

P E R T U R B A C I O N E S   C I C L O N I C A S   D E L   A Ñ O

1 9 4 8

H U R A C A N   D E L   2 0   D E   S E P T I E M B R E





## PATRIMONIO DOCUMENTAL

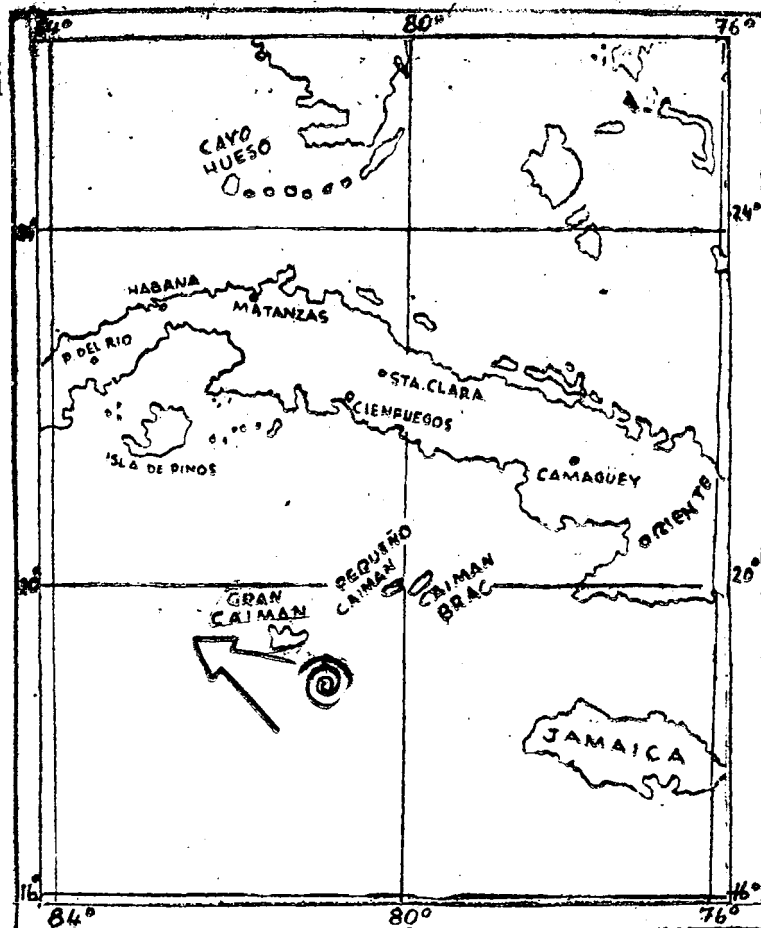
OFICINA DEL HISTORIADOR  
DE LA HABANA

Esta versión digital ha sido realizada por la Dirección de Patrimonio Documental de la Oficina del Historiador de La Habana con fines de investigación no comerciales. Cualquier reproducción no autorizada por esta institución, está sujeto a una reclamación legal.

Perfil institucional en Facebook  
Patrimonio Documental  
Oficina del Historiador



## PERTURBACION CICLONICA



**SITUACION.** — Una perturbación ciclónica que por estarse desarrollando rápidamente puede convertirse en ciclón, fué localizada ayer por los observatorios Nacional, de Belén y el Weather Bureau, de Miami, al sudeste y cerca de la isla Caimán Grande. Anoche se encontraba en la posición de 19 grados de latitud norte y 81.4 de longitud oeste, a unas 30 millas al sudeste de la Isla. No se ha precisado su rumbo, suponién-

dosele en dirección oestenoeste o bien hacia el noroeste. En este último caso, podría afectar el occidente de Cuba, mientras que si se inclina un poco hacia el ONO, pasará por el Canal de Yucatán, sin más consecuencias que lluvias. Todos los observatorios convienen en que hoy, domingo, no habrá peligro para ninguna parte del extremo occidental de Cuba, que es la región hasta ahora amenazada. (Mapa INFORMACION)

Puede afectar a Pinar del Río... Adquiere fuerza con rapidez... Sin peligro hoy... Al sur del Gran Caimán

Surgió entre una lucha de presiones. Parece dirigirse al ONO... Regresó a puerto un buque. No salieron dos

Sobre la perturbación localizada ayer en el Mar Caribe, que está adquiriendo rápidamente características de ciclón, aumentando su desarrollo y la intensidad de los vientos, el director del Observatorio Nacional, comandante doctor José Carlos Millás, emitió anoche, a las 11, el siguiente boletín:

"Marina de Guerra, Observatorio Nacional, septiembre 18, a las 11 de la noche.

"En la nota oficial de las 6.30

de la noche se dijo que la depresión al sur y cerca de Caimán Grande, se había desarrollado durante el día y que se calificaba de perturbación ciclónica de bastante intensidad.

"Las observaciones esta noche, indicaron que el centro de la perturbación cruzaba entre esa hora y las 8 por el sur y muy cerca de la citada isla de Gran Caimán.



PATRIMONIO DOCUMENTAL

OFICINA DEL HISTORIADOR DE LA HABANA

"Esta perturbación cuyos vientos son fuertes aproximadamente en el sector del noroeste al nordeste, es probable que se esté moviendo al oeste noroeste, por lo menos en varias horas.

"Debemos llamar la atención sobre el hecho interesante de la lucha entablada desde la noche del jueves entre dos organismos de constitución opuesta: un fuerte anticiclón, o sea, un área de buen tiempo y alto barómetro al norte y bajas presiones al sur, en el mal Caribe occidental. Ello ha dado lugar a que en la fuerza de choque desde Gran Caimán hasta el sur de la Florida, hayan soplado vientos bastante fuertes.

"Así esta tarde, a la 1, en Cayo Hueso soplaban vientos del nordeste, fuerza 6 y en Gran Caimán, a la misma hora, solamente de fuerza 7.

"En otras palabras, la velocidad de los vientos se ha debido hasta ahora a la gran presión barométrica de norte a sur y no a la fuerza de la perturbación.

"En estos momentos se puede decir que la perturbación en las últimas horas, no ha seguido ganando en intensidad y que su movimiento de traslación es lento.

"Millás, capitán de corbeta, director."

#### SIN PELIGRO HOY

OBSERVATORIO NACIONAL. Casa Blanca, septiembre 15 (Las 6 y 30 p. m.)--"La depresión señalada en nuestra nota del mediodía al sudeste y cerca de Caimán Grande, se ha desarrollado notablemente y aparece ahora como perturbación ciclónica de bastante intensidad.

"Apenas se ha desplazado lo suficiente para que se conozca su movimiento de traslación, que es probablemente al oestenoeste, por lo menos durante doce horas.

"En el caso de que se convirtiera en ciclón lo que es ahora una perturbación, sería un posible peligro para el extremo occidental de Cuba; pero podemos afirmar que no existe ningún peligro durante la noche de hoy y probablemente durante todo el día de mañana (domingo) para esa zona de Cuba.

"La única estación cercana al centro de la perturbación es la nuestra en el mismo Caimán Grande. Ahora, a las 6, comunicamos con ella y tenía vientos del este-nordeste, fuerza 7, es decir, de 32 a 38 millas por hora, con lluvias moderadas a intervalos.

"Tenemos tiempo, pues, de estudiar esta noche y mañana el desarrollo y la marcha de este meteor.

"Dr. José Carlos Millás, capitán de corbeta, director del Observatorio Nacional".

#### EL BOLETIN DEL MEDIODIA

El boletín a que alude el doctor Millás, expedido por el Observatorio al mediodía de ayer, decía:

"La onda barométrica de días anteriores se extiende hoy sobre la mitad occidental del Mar Caribe, con las mínimas presiones al Sudeste y no lejos de Caimán Grande, sin organización ciclónica hasta este momento. Continúan altas presiones en la mitad oriental de los Estados Unidos, en el Atlántico y en el Golfo de Méjico. Sobre Cuba y mares adyacentes continúan los brisotées y chubascos a intervalos.

"Pronóstico para el resto del día: Vientos con fuerza de brisote, duros a intervalos del Este o rumbo próximo. Cielos nublados. Chubascos. Mar picada en ambas costas."

#### LA ONDA BAROMETRICA

Según informó el director del Observatorio Nacional, la onda barométrica del Atlántico, desplazándose por el Caribe hacia el oeste y al apoyarse el eje de la U que forma en la mitad oriental de Cuba y el Golfo de Mosquitos, encontró una zona de altas presiones que producen las lluvias, fenómeno muy corriente en los meses de octubre y noviembre y que es muy raro en el mes de septiembre como ocurre ahora.

"La onda se va extendiendo tanto que pudiera desaparecer, pero también hay que observarla porque pudiera producir en su evolución un centro de depresión, máxime cuando está situada en el Caribe y tan próxima a Caimán Grande.

"Lo cierto es que tendremos lluvias en toda la Isla, no turbonadas, sino las lluvias y brisotes duros consecuentes a esa lucha entre las altas presiones del Norte de Cuba y las bajas al Sur nuestro. El eje de la onda desde la noche del viernes ha avanzado algo más hacia el Oeste."

#### AGUACEROS

Al producirse el choque más violento entre las altas y bajas presiones de la onda en la madrugada del sábado, aproximadamente a la una el brisote se hizo muy fuerte y tras un choque eléctrico, que produjo un solo trueno, cayó un copioso aguacero sobre la capital y sus barrios.

En Matanzas, era tan fuerte el viento que se temió por muchos que fueran las ráfagas huracanadas, previas a la llegada del ciclón.

#### BOLETINES DEL OBSERVATORIO DE BELEN

El último boletín sobre el desarrollo y situación de la perturbación ciclónica del Caribe, fué facilitado por el Observatorio de Belén, a las 11.30 de anoche y el mismo dice:

"Observatorio de Belén, a las 11.30:



"La perturbación ciclónica del Caribe, situada durante la tarde al sur sureste y próximo a Gran Caimán, que está moviéndose lentamente hacia el oeste noroeste, hallábase a las 10 de la noche, aproximadamente en los 19 grados de latitud y los 81.4 grados de longitud, a unas 30 millas al sur de Gran Caimán.

"Su intensidad es todavía moderada, alcanzando los vientos centrales unas 75 millas por hora. Los vientos con intensidad brisote se extienden a bastante distancia del centro en su región norte.

"En Gran Caimán el viento sigue siendo de unas 35 a 40 millas por hora, con barómetro de 752 mm y fuertes lluvias.

"La velocidad de traslación es de unas 8 millas por hora, moviéndose en dirección oeste noroeste hacia el Canal de Yucatán.

"La región de Cuba más amenazada sigue siendo la provincia de Pinar del Río, sin que por el momento se pueda precisar la gravedad de esa amenaza. Se espera que tanto la intensidad como la velocidad de traslación de esta tormenta, vayan aumentando poco a poco, pero de todos modos, el peligro no existe para esta noche ni para mañana por la mañana (hoy, domingo) para ninguna región de Cuba.

"En cambio, la navegación en el Caribe Septentrional, Canal de Yucatán y región sudeste del Golfo de México, sigue siendo peligrosa; no debe tampoco dejar de tomarse precauciones en el litoral, en la costa sur, en Pinar del Río para las embarcaciones pequeñas.

"J. R. Governa, director".

"Observatorio de Belén, septiembre 18, a las 7.30 p.m.—La depresión del Caribe señalada en nuestro boletín de las 2.30 de la tarde, al surdeste de Gran Caimán, en vía de intensificación y desarrollo, ha adquirido ya moderada fuerza y continúa intensificándose con bastante rapidez.

"Su movimiento de traslación es todavía muy lento y al parecer en dirección al oeste noroeste o noroeste, su posición actual es por los 19 grados de latitud y los 81.2 grados de longitud, o sea, a unas 30 millas al sur sudeste de Gran Caimán.

"Su intensidad es todavía moderada, habiéndose reportado por la tarde, en Gran Caimán, vientos de 35 a 40 con barómetro de 754 mm.

"En las proximidades de su cen-

tro, los aviones de reconocimiento norteamericanos han reportado vientos de 70 millas por hora. "Al parecer, la dirección de su movimiento de traslación es hacia el Canal de Yucatán, sin embargo, toda la región occidental de Cuba, sobre todo Pinar del Río, debe estar sobre aviso y especialmente deben tomarse medidas de precaución en todo el litoral de la costa sur de La Habana y Pinar del Río.

"La navegación por el Caribe Septentrional, Canal de Yucatán y región sudeste del Golfo de México, es peligrosa, sobre todo para las embarcaciones pequeñas.

"Hasta ahora el movimiento de traslación es lento y por esta noche no hay peligro, pero seguirá en aumento ese movimiento poco a poco.

J. R. Governa, director".

"Observatorio de Belén, septiembre 18, 2 y 30 p.m.—La zona de baja presión que desde ayer se encuentra situada en el Caribe Central, entre Jamaica, Gran Caimán, Swan y Caho Gracias a Dios, en Nicaragua, ha ido intensificándose y concentrándose lentamente hacia el sursureste de Gran Caimán.

"Por el momento, no tiene importancia especial, pues hasta ahora la mayor velocidad del viento es superficial y de unas 25 millas por hora en Gran Caimán, con un barómetro de 755 milímetros, por todo y dada su continuidad a nuestras costas, es necesario estar sobre aviso, para el caso de que su intensidad y traslación aumentasen rápidamente, a medida que las altas presiones existentes en los estados del sureste de los Estados Unidos, se vayan desplazando hacia el Atlántico.

"Por tanto, nuestras provincias occidentales, especialmente Pinar del Río, el Caribe Septentrional, Canal de Yucatán y región sureste del Golfo de México, deben mantenerse alertas a los Boletines meteorológicos que fuese necesario dar por radio en caso de exigirlo las circunstancias.

"Por lo demás, los vientos y chubascos que se advierten carecen de peligro por el momento.

J. R. Governa, Director del Observatorio de Belén".

#### REGRESO EL BAHIA DE MATANZAS

El buque "Bahía de Matanzas", que salió ayer por la tarde, del puerto de La Habana, regresó a la hora y media, y los buques "Mary K." y "Solon Turman", suspendieron su salida, que tenían anunciada para anoche.

El buque "Mary K." oficialmente dió a conocer que suspendía la salida por el mal tiempo reinante en los mares por donde tenía que navegar.

—Sin embargo, el vapor "Solon Turman", no dió conocimiento de la suspensión de su salida, pero ésta se presume, ya que la misma estaba señalada para ayer a las siete de la noche y a las once todavía no había solicitado el permiso de los prácticos del Puerto, a pesar de estar despachada la misma por la Capitanía del Puerto.

**PRECAUCIONES**

La Marina de Guerra de Cuba, está ofreciendo con carácter permanente, según se informó en el puerto de La Habana, un servicio radiotelegráfico y radiotelefónico, para dar cuenta del estado del tiempo.

El Estado Mayor de la Marina de Guerra al recibir el reporte meteorológico del Observatorio Nacional, lo difunde en el acto, por su Estación Radiotelegráfica de limitado alcance y por la Estación Radiotelefónica del propio cuerpo, que tiene un alcance de 500 millas, retransmitiéndose esta última por otra planta en Santiago de Cuba con un alcance de 300 millas.

Además, el Estado Mayor de la Marina, repite esos mensajes cuatro veces al día y también por todos los puestos navales de la República que al recibirlas las retransmiten a su vez.

**CONSIDERADO "HURACAN PELIGROSO"**

MIAMI, septiembre 18. (United).

—El Observatorio Meteorológico de Miami recomienda esta noche precaución y preparación a los residentes de la porción occidental de la isla de Cuba, hacia donde avanza el huracán, asistido de vientos de 120 kilómetros por hora, que se hallaba a las 11 de la noche a 50 millas náuticas al sur de la isla de Gran Cairnán.

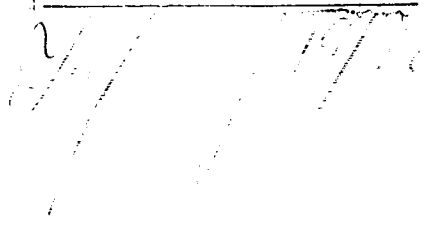
El Observatorio dice que "se trata indiscutiblemente de un huracán peligroso, que avanza en dirección oeste hacia el golfo de México". No obstante, dice que hasta ahora los vientos de fuerza huracanada solamente se extienden sobre una pequeña zona muy cerca del vórtice.

Agrega que chubascos y lluvias están cayendo en una zona de 650 kilómetros hacia el oeste y el norte, sobre Cuba y el extremo meridional de la Florida.

El Observatorio ordenó que se pusiera sobre aviso a todas las embarcaciones que navegan al noroeste del Caribe y a las personas que residen en el occidente de Cuba, en las islas y cayos de la Florida y en la península de Yucatán.

Agrega el Observatorio que aparentemente el huracán "se mueve muy lentamente, a razón de unos 13 kilómetros por hora".

En los Estados Unidos se han izado señales de huracán desde Miami hacia el sur a lo largo de la costa y en los cayos de la Florida y hacia el norte hasta Melbourne, Florida. F



PASO EL CICLON ENTRE HABANA Y MATANZAS, NO CAUSO GRANDES DAÑOS.

M. sep 21/948.

## SIN GRAN VIOLENCIA

**Salió el Vórtice del Ciclón a  
Unas 40 Millas al Este de  
La Habana**

## HAY FUERTES MAREJADAS

**Desde Anoche Están los Cayos  
de Florida Bajo los Efec-  
tos del Huracán**

A las nueve y media de la noche de ayer, (según el último parte del Observatorio Nacional, emitido a las 10 p. m.) el vórtice del ciclón que se originó al sudeste de la isla de Gran Caimán, en el Mar Caribe, había ya completado su recorrido sobre el territorio cubano y se internaba en el Canal de la Florida.

De acuerdo con esos datos, que coinciden con los revelados por el Buró del Tiempo de Miami, a las diez y media de la noche, el ciclón salió del territorio cubano a unas cuarenta millas al este de La Habana, avanzando sobre la costa sur de la Florida, cuyos cayos se vieron afectados por el viento y la lluvia desde hora muy temprana.

Durante todo el día de hoy, no obstante alejarse el meteoro de las costas cubanas, se sentirán fuertes vientos en toda la porción occidental de la República, acompañados de frecuentes lluvias, así como marejadas en la costa habanera.

En contraste con las anteriores opiniones, el Observatorio del Colegio de Belén emitió a las once de la noche un boletín indicando que el vórtice del ciclón se encontraba todavía en el centro de la provincia de La Habana, al este-sureste de las colinas de Managua, Tapaste y Santa María del Rosario, por lo que los habaneros debían prepararse para el nuevo azote que producirían los vientos del ciclón en horas de la madrugada.

## El Parte del Observatorio Nacional

Observatorio Nacional, Boletín de las 10 p. m., septiembre 20.— El ciclón del mar Caribe, de trayectoria extraordinaria, ha cruzado sobre Cuba durante el día de hoy y en los momentos en que se escribe esta nota, 9 y 30 de la noche, el vórtice del ciclón se adentra en el canal de la Florida, al este y cerca de La Habana, a una distancia que no podemos determinar con exactitud, pero que se puede calcular en 40 millas.

A las 9 y 10 p. m. hemos registrado una velocidad máxima, del norte-nordeste, de 86 millas por hora. Y, en estos momentos, el viento presenta una velocidad de 90 millas, hacia el norte.

Ahora continúa moviéndose el ciclón hacia los cayos de la Florida, alejándose poco a poco de Cuba.

Como se ha dicho, es posible que marejadas muy fuertes se adviertan frente a La Habana y zona adyacente, y que fuertes vientos sigan soplando durante el día de mañana.

A no ser que se presente algún fenómeno inesperado, esta será la última nota extraordinaria que ofreceremos sobre este meteoro.

## Parte del Buró de Miami

MIAMI, septiembre 20.— La oficina meteorológica de esta ciudad, dió a conocer a las diez y media de la noche, hora del este, el boletín siguiente:

"El severo huracán entró en los estrechos de La Florida a corta distancia del este de La Habana, Cuba, y se mueve aún hacia el norte nordeste con rumbo a los cayos de La Florida y al sur de esa península.

"Los faros y las estaciones meteorológicas de los cayos reportan en estos momentos que un mar embravecido y vientos de 55 a 65 millas por hora tienen lugar en el nordeste y el este. Los vientos se incrementan lentamente y continuarán incrementándose al sur de la Florida y sobre los cayos, a medida que se aproxima la tormenta.

"El huracán continuará moviéndose en las últimas horas de la noche hacia el norte nordeste, lo que traerá el vórtice del ciclón

TRIMONIO  
DOCUMENTAL

OFICINA DEL HISTORIADOR  
DE LA HABANA

a lo largo de los cayos y muy adentro del sur de la península. Se tiene entendido que probablemente pasará cerca de Miami hacia el este, alrededor de las nueve o diez a. m. de mañana (hoy).

"Todas las partes interesadas en el sur de la Florida deben tomar precauciones para la protección de la vida y la propiedad como consecuencia de esta severa tormenta. Fuertes lluvias acompañarán la tormenta con las olas anormalmente altas, especialmente en la región de los cayos y en la costa del este.

"Las advertencias del huracán están ahora desplazadas desde Melbourne y Fort Myers en el sur y en el norte en la línea Melbourne y Fort Myers hasta Daytona Beach Tarpon Springs".

**Parte de Belén**

**OBSERVATORIO DE BELEN, septiembre 20.**—Las observaciones meteorológicas que hemos ido recibiendo de diversas ciudades del sur de la provincia de la Habana, comparadas con las de nuestro observatorio indican claramente que el centro del ciclón está todavía pasando sobre la provincia de la Habana, hallándose a estas horas hacia el este-sureste y muy próximo a La Habana, sobre la zona de Managua, Tapaste y Santa María del Rosario, y moviéndose al norte con ligera inclinación al nor-nordeste para salir al golfo de México después de media noche por dentro de La Habana y la playa de Guanabo.

Como señalamos en nuestro boletín anterior, el centro del ciclón está formado por una amplia zona de vientos flojos y variables rodeada por una región de vientos huracanados, que se extienden a más de 60 millas del centro, sobre todo en su porción norte, y que alcanzan velocidades de 80 a 90 millas por hora.

Debido a la lentitud de traslación el paso del área central dura varias horas, pero luego los vientos de la región sur vuelven a intensificarse hasta adquirir velocidades iguales o superiores a las de su parte anterior.

En La Habana, actualmente, el viento es nor-nordeste, inclinándose al norte, con velocidades de 80 a 90 millas por hora, habiéndose registrado velocidades de 80 millas desde hace varias horas; el barómetro sigue bajando desde las 9 de la noche, señalando actualmente 745 milímetros y continuará bajando a medida que el ciclón se acerque y cruce por nuestro paralelo de 23.2 grados, que será hacia la media noche. El viento irá disminuyendo hacia esa

hora para volver a intensificarse por la madrugada en una dirección próxima al suroeste. En la parte más intensa del sector anterior el ciclón ha estado pasando sobre La Habana desde hace tres horas y la parte más intensa del sector sur, tendrá lugar en el tercer cuadrante.

Para los alarmados podemos asegurar que la intensidad del viento apenas será superior a la que estamos teniendo. En la región sur de la provincia de la Habana están dominando los vientos flojos y variables del centro ciclónico; pero pronto irán aumentando en velocidad y por ello deben estar prevenidos, sobre todo los habitantes de la costa sur, por el peligro del oleaje.

Con este boletín damos por terminada nuestra información de hoy sobre este ciclón que dentro de poco tiempo saldrá al Golfo de México.

(F)—**J. R. Governa, director.**  
**Parte de las 9 p.m.**

**OBSERVATORIO DE BELEN, (Boletín Meteorológico), septiembre 20.**—Nuevas observaciones realizadas últimamente en Isla de Pinos, reportan que a las cinco de la tarde todavía en Nueva Jeroña se sentían vientos flojos y variables con velocidad de 10 a 15 millas por hora, con cielos parcialmente cubiertos y barómetro de 745 milímetros.

En cambio, de Surgidero de Batabanó se reportaban a la misma hora vientos fuertes y racheados del norte con barómetro de 731 milímetros con tendencia a bajar y retirándose el mar de la costa.

En cambio, en La Habana, los vientos llevan varias horas soplando del este y nordeste y noroeste, con ráfagas frecuentes de 45 millas por hora y algunas veces hasta de 50 millas por hora y el barómetro ha estado bajando constantemente señalando ya 746 milímetros.

El centro del ciclón todavía estaba acercándose a la costa sur de La Habana con pequeña velocidad de traslación y, al parecer, con dirección norte. Los vientos se extienden a bastante distancia del centro y, en cambio, el vórtice parece constar de una amplia zona de vientos flojos y variables. Por eso en la provincia de la Habana y en la zona limítrofe de Pinar del Rio y Matanzas seguirán sintién-





3

dose vientos hasta alcanzar una velocidad de 70 a 80 millas por hora durante la noche y, sobre todo, una vez que el vórtice haya pasado. Este entrará en tierra en las primeras horas de la noche y tardará varias horas en atravesar la provincia de la Habana, pasando sobre la capital o por sus inmediaciones, suponemos, que a eso de la medianoche, todos habrán tomado las medidas de seguridad. Los vientos no son tan intensos como se supuso anteriormente.—  
JOSE R. GOBERNA, Director.

#### Esperado en La Florida

MIAMI, septiembre 20.— (AP) Miami y los cayos de la Florida se aprestan a recibir un ciclón con vientos de hasta 115 millas por hora que cruzará Cuba y señala hacia la costa oriental de La Florida.

Banderas rojinegras de ciclón han sido izadas desde Miami hasta Cayo Hueso. Los residentes han pasado el día asegurando todo lo que está flojo, clavando ventanas, trasladando pequeñas embarcaciones a aguas más abrigadas y almacenando velas y provisiones.

Avisos de tormenta al nordeste fueron izadas al norte desde Miami a Melbourne, en la costa oriental de la Florida, y desde los cayos a Naples en la costa occidental.

Comparativamente, el ciclón que amenaza el sur de la Florida es de pequeña fuerza.

Pronosticadores del tiempo, veteranos en la profesión, dijeron que su vórtice, es el más pequeño que se haya registrado para un ciclón.

Encima de la tormenta se espera que muevan el huracán a lo largo de la cadena de islas que forman los cayos de la Florida y por la tierra firme de la Florida, moviéndose en dirección nordeste, a una velocidad de traslación de 10 a 12 millas por hora.

Los pronosticadores esperan que pueda perder algo de su intensidad al pasar a través de la isla de Cuba, pero no dan seguridad alguna al hacer tales vaticinios.

Mientras tanto, la Cruz Roja ha dado la orden que se abra su refugio de evacuación a las 7.00 a. m. de mañana. Los aviones del servicio de Guardacostas dejaron caer avisos en zonas aisladas, advirtiéndoles de la proximidad del meteor.

Los buques en alta mar, sin aparatos de radio, también fueron avisados por avión para dirigirse hacia aguas más seguras.

#### Pasó por Isla de Pinos

El Observatorio del Colegio de Belén reportó que tenía noticias de que alrededor de las 5 de la tarde anterior, en Nueva Gerona, Isla de Pinos, se habían sentido vientos flojos con barómetro de 745 milímetros; mientras que desde Surgidero de Batabanó se reportaba que se habían sentido vientos fuertes con barómetro de 731 milímetros y bajando.

Alrededor de esa misma hora, en La Habana se reportaron vientos del Este-Nordeste, de velocidad intermedia entre 45 y 60 millas, dirigiéndose el meteoro en dirección norte.

#### Reporte del Observatorio Nacional

Minutos antes de las nueve de la noche, el comandante doctor José Carlos Millás, director del Observatorio Nacional, informó al jefe de la casa militar de Palacio, para que lo hiciera saber al señor Presidente de la República, que en ese momento los vientos más fuertes que se sentían promediaban en unas 75 millas por hora; y significaban que en ese momento, el vórtice del ciclón cruzaba entre La Habana y Matanzas para salir hacia el Estrecho de la Florida.

#### El Observatorio de Miami

A las 9.36 minutos de la noche, (hora de la Habana) se dió a conocer el reporte de la oficina en Miami del Weather Bureau, que situaba el meteoro sobre la provincia de La Habana, atravesando de costa sur a norte, y en una situación aproximada entre los 23.2 grados de latitud y los 81.7 grados de longitud.

Señalaba dicho reporte que el meteoro estaba situado sobre las poblaciones de Madruga y Catalina de Giiines, en la Provincia de la Habana, afectando, entre otras estas poblaciones: Jibacoa, Santa Cruz del Norte, Jaruco, Caraballo, Madruga y Catalina de Giiines, en la provincia habanera; y Arcos de Canasí, el Central Puerto, la ciudad de Matanzas, Cárdenas y la Península de Hicacos, incluyendo la Playa de Varadero.

#### Afectará a Miami

MIAMI, septiembre 20.—(AP).—En un boletín dado a las 6.30 p. m. (hora del este), la Oficina Meteorológica de esta ciudad localizó la tormenta a unas 40 ó



PATRIMONIO  
DOCUMENTAL

OFICINA DEL HISTORIADOR  
DE LA HABANA

50 millas al sudeste de la capital cubana. Se predijo que el huracán cruzaría por la parte más estrecha de la Isla y se internaría en el Estrecho de la Florida, dos o tres horas después.

Según se espera, el meteoro azotará a la ciudad de Miami a mediados de la mañana del día 21 (hoy).

Témese que los vientos se incrementen al pasar por los cayos y proceda al norte, hasta alcanzar a Miami, durante la noche, avanzando con fuerza de huracán en las primeras horas de la mañana, antes de llegar a Miami.

Se han izado banderas rojas y negras, anunciando el huracán, desde la región sur de Miami hasta los cayos de la Florida, llegando hasta Key West.

*M. Sep 21/20*

# 1,700 Soldados Reforzaron a las Fuerzas Policiales

El Ejército destinó 1,700 hombres para reforzar las estaciones de Policía de la ciudad de La Habana, Marianao, Guanabacoa, Regla y Casa Blanca, cuyo personal ha sido distribuido a razón de 100 para cada unidad capitalina y 50 para cada una de las otras.

Este personal militar está al mando del teniente coronel Juan E. Consuegra, quien ha coordinado sus medidas de acuerdo con las fuerzas policiales.

El acuartelamiento del Ejército, Marina y Policía Nacional se dispuso en la noche del domingo.

El Servicio de la Sanidad Militar ha organizado 10 teams de urgencia con médicos, enfermeros y sanitarios, los que han prestado servicios en distintos lugares.

La supervisión de este personal está a cargo del capitán médico Francisco Silva Ruiz.

También el Estado Mayor del Ejército determinó que la Sección de Tanques cooperará con el Servicio de Tractores de Obras Públicas para la limpieza de las carreteras, calles y avenidas que han sido obstruidas como consecuencia del huracán.

Las unidades mecanizadas ligeras y el Servicio de Transporte del Ejército han estado en colaboración coordinada con la Sección Radiomotorizada de la Policía, a cuyos efectos las 22 perseguidoras del Ejército fueron unidas a las de la policía, a fin de recorrer la ciudad habanera y mantener el más estricto orden.

Se ha hecho hincapié en destacar en la Orden General del Estado Mayor General del Ejército el antecedente de que cualquier persona o entidad o agrupación que deseara prestar su cooperación a las brigadas de salvamentos y seguridad del Ejército deberán ofrecer sus servicios, previamente, a dicho Estado Mayor para su autorización, pues de no obedecer tal disposición podrían las mismas ser confundidas con las personas que aprovechan la confusión de estos desastres para realizar actos delictuosos, en cuyo caso se ha advertido a todos los ciudadanos, por el Alto Mando Militar, que dicho Centro dió instrucciones concretas a las tropas para proceder con energía en esta circunstancia.

## Acuartelan a Ingenieros

También el Estado Mayor del Ejército dispuso el acuartelamiento del Cuerpo de Ingenieros, a cuyos integrantes dió instrucciones precisas para la prestación de auxilios.

Igualmente la Jefatura del Ejército ordenó que mientras duren las actuales circunstancias se encuentren en las oficinas centrales de las Compañías de Teléfonos y Electricidad un oficial del Ejército, que estará al tanto de la normalidad del servicio, con la obligación de reportar cualquier anomalía que se registre.

## Entrevista con Grau

El Presidente de la República sostuvo ayer tarde una larga entrevista con el Jefe del Estado Mayor del Ejército, General Pérez Dámera, el Jefe de la Policía, general Hernández Nardo y otros altos oficiales de las Fuerzas Armadas, en relación con las medidas que se tomarán para cuidar el orden y organizar los servicios de salvamento que debe prestar la autoridad en estos casos de emergencia.

Cuando abandonaba Palacio el jefe del Ejército manifestó que había dictado una circular.

Dijo, además, que todas las organizaciones no oficiales, de cualquier índole, sean cuales sean sus nombres o su índole, no podrían realizar ninguna labor de salvamento o auxilio si no están provistas de una autorización oficial y escrita del Estado Mayor del ejército, la que deben pedir en su caso, pues el ejército ha recibido órdenes terminantes de impedir la intromisión de elementos ajenos a la autoridad en los servicios oficiales de estas labores, con objeto de impedir que so pretexto de prestar auxilios, puedan provocarse desórdenes o actos de vandalismo.

Aclaró el general Genovevo Pérez, que hasta el momento —6 p. m.— en que hablaba, ninguna institución había solicitado ese permiso, y que debían tener mucho cuidado en llevar a cabo actos de esta especie, pues las órdenes de los soldados eran de aplicar la ley con toda severidad, incluso disparar contra aquellas personas que se estimara que infringían estas disposiciones.

## Bando Policial

La jefatura de la Policía Nacional emitió un bando informando a la ciudadanía que desde las siete de la noche del día 20 hasta las siete de la mañana del día siguiente, quedaban absolutamente prohibido los grupos de personas en las calles.



PATRIMONIO  
DOCUMENTAL

OFICINA DEL HISTORIADOR  
DE LA HABANA

4

21

Asimismo se hizo constar en el referido bando que los miembros de la policía, al igual que los del ejército han constituido brigadas de salvamento que patrullaron las calles, por lo que rogaron a los ciudadanos que no se estacionaran en las mismas para que no sean confundidos con los maleantes.

El bando en cuestión dice así:

"A todo el pueblo de la ciudad de La Habana y de los términos municipales limítrofes de Marianao, Regla y Guanabacoa.

Con motivo del anunciado huracán que batirá las provincias occidentales de la República durante las próximas 24 horas, la jefatura de la Policía Nacional, consciente de su deber, e inspirada en los más elevados principios de humanidad, tiene a bien dictar el presente bando policíaco, tendiente a ofrecer el máximo de garantías en cuanto a la seguridad personal y la conservación de la propiedad privada de todos y cada uno de los habitantes de las zonas que resulten afectadas por el meteoro, a cuyos efectos espera de los vecinos de las ciudades de La Habana, Marianao, Regla y Guanabacoa, el más espontáneo acatamiento de las siguientes medidas:

**Brigadas de Salvamento:** En concordancia con lo dispuesto por la jefatura del Estado Mayor del Ejército en la Circular No. 77, serie del actual, se encuentran organizadas Brigadas de Seguridad y Salvamento, que compuestas por miembros del Ejército y de la Policía Nacional y teniendo como bases las distintas estaciones de la Policía Nacional, patrullarán las calles contando con todos los elementos necesarios para socorrer a víctimas de desastre o delito, a cuyos efectos quedan prohibidos los grupos de civiles o particulares que tengan como finalidad los objetivos referidos, por lo que la fuerza

pública procederá conforme lo aconsejen las circunstancias contra aquéllos que, sin justa causa, se encuentren formando grupos en las calles.

**Grupos de personas fuera de sus domicilios:** Se prohíbe grupos de personas en la vía pública durante las horas comprendidas entre las 7 de la tarde de hoy y las 7 a. m. de mañana día 21 del actual, que deambulando por la ciudad pongan en peligro sus propias vidas, y ofrezcan confusiones en cuanto a las medidas adoptadas para velar por la conservación de la propiedad privada.

**Agio y especulación:** Se exhorta por este medio a todos y cada uno de los habitantes de las ciudades que resulten afectadas por el ciclón que se avecina, para que, por los medios que tengan a su alcance, comuniquen a la Estación de la Policía más cercana las infracciones de precios topes que observen, así como cualquiera otra acción que tienda a lucrar indebidamente con las necesidades de la población, ya que es propósito de este Cuerpo ejercer la más denodada persecución del agio y de la especulación, haciendo que recaiga sobre los que resultaren responsables de estos hechos, toda la acción de la justicia.— Enrique Hernández Nardo, M. M. y N., general de brigada, cuartel maestro general, supervisor de la Policía Nacional.

*M. M. y N.*

# ALARMADA LA HABANA

Desde el Domingo por la Tarde

Comenzó a Tomar Precauciones el Vecindario

PARALIZADA LA CIUDAD

Cientos de Curiosos Quisieron

Disfrutar, en la Calle, la Emoción del Ciclón

El anuncio de la posibilidad casi cierta de que La Habana fuera afectada por el huracán, provocó una alteración completa en el ritmo de la vida ciudadana. Desde el mismo domingo por la tarde, a pesar que durante esas horas brillaba el sol y las lluvias, abundantes y con intermitencias por la mañana, habían desaparecido.

Durante todo el lunes se adoptaron precauciones extremas, en mayor grado que en semejantes ocasiones anteriores. El movimiento burocrático, tanto oficial como privado, se paralizó totalmente desde las once de la mañana. El trasiego de maderos era constante. Todo el mundo se preocupaba por reforzar lo más posible puertas y ventanas de las residencias respectivas.

En ese ambiente, presagio de tragedia, no faltaron las notas cómicas en abundancia, algunas de ellas originadas por infinidad de individuos de ambos sexos que, con despreocupación y temeridad, se lanzaron a la calle, ataviados con las más estrafalarias vestimentas, para "gozar" del ciclón.

Tarde y Noche del Domingo

Desde mediodía del domingo el vecindario comenzó a preocuparse por los anuncios sobre el peligro de que el ciclón azotara a La Habana. Los más jóvenes, con el recuerdo del de octubre de 1944 y aquellos más entrados en años que, sobre esa experiencia, tienen la de 1926.

El primer síntoma fué el martillar constante que se escuchaba por toda la ciudad. Las bodegas estuvieron repletas por espacio de muchas horas, hasta el momento de cerrar, por enjambres de parroquianos que, apresuradamente y disputándose la prioridad, se avituallaban.

Las compras de esos impacientes vecinos casi siempre respon-

dían al mismo patrón: alcohol, azúcar, arroz, alimentos en latas, frijoles, galletas o pan, velas, café y leche condensada. Rara fué la bodega donde no se terminaron las existencias de velas y entonces se vendieron las pequeñas que se utilizan para alumbrar a los santos.

Los espectáculos públicos se sintieron debido a lo pobre de las entradas y lugares tan concurridos en domingo como el Prado, el Parque Central y los cafés al aire libre, lo estuvieron muy poco. También se redujo, aunque no en proporción elevada, el número de los vehículos que habitualmente ese día circulan por las calles.

A las puertas de las ferreterías se aglomeraba el público interesado en adquirir clavos, pasadores, tornillos y otros administrativos, propios para asegurar puertas y ventanas. Muchos de esos establecimientos, abrieron sus puertas o bien pusieron algún empleado para que atendiera al público.

La Habana fué a dormir con la impresión de que al mediodía del lunes recibiría la visita del meteorólogo y se preparaba para ello. Desde luego, quedaron los confiados de siempre, una notable mayoría, que esperan hasta última hora y se entretienen en burlarse de quienes no pierden el tiempo.

Despertar del Lunes

Al iniciarse el día de ayer aun los más incrédulos se convencieron de que, efectivamente, había peligro. Desde el amanecer el cielo estaba nublado y soplaban ráfagas de aire. Como a las diez comenzaron a caer los primeros chubascos y después no cesó de llover, algunas veces torrencialmente, hasta después de las seis de la tarde.

Los ómnibus no circulaban tan llenos de pasajeros como en los días normales en la hora que antecede a la señalada para iniciar sus trabajos las oficinas públicas y privadas. En las primeras las ausencias fueron mucho más notables que en las segundas, especialmente de empleadas.

El comentario obligado en todos los sitios era el ciclón. El comercio comenzó a tomar precauciones. Las vidrieras y todos los cristales fueron cruzados con papel engomado. También se les protegió en muchos casos con paños de madera o crucetas improvisadas con tabloncillos y listones.

Muy poco trabajaron los empleados, lo hacían bajo una gran tensión nerviosa. Así fué que los jefes alrededor de las diez de la mañana, con algunas excepciones, los dejaron en libertad para que



PATRIMONIO DOCUMENTAL

OFICINA DEL HISTORIADOR DE LA HABANA

regresaran a sus hogares. Los bancos, a las once, cerraron todas las operaciones del día. Las oficinas públicas siguieron el mismo procedimiento. Solamente quedaron trabajando, con personal escogido, aquellas a las que correspondía intervenir en caso de que azotara el ciclón.

#### Fiebre de Compras

Con todos los establecimientos abiertos, el público se lanzó a comprar más implementos para protegerse de los posibles estragos del huracán. Fué una verdadera fiebre de compras. El pan y las galletas se agotaron. En una sola casa de la calle Compostela se vendieron doscientas linternas eléctricas y cuatro veces ese número de pilas.

En los establecimientos de cinco y diez centavos se agotaron las pilas y la venta de las linternas, clavos y martillos fué muy elevada. El público interesaba la mercancía con apresuramiento, como si el peligro fuera tan inminente que el tiempo no alcanzara.

Se redujo mucho más el número de los vehículos en circulación. Los garajes se fueron llenando y, al mediodía, casi no podía admitir un carro más. Sin embargo, hubo muchos choferes de alquiler que se mantuvieron en servicio hasta en los momentos que soplaba el viento con más fuerza, a prima noche.

#### Algunos Incidentes

No faltó la nota divertida. Había muchos que buscaban afanosamente unos pedazos de madera y al preguntársele el por qué de su interés, respondía que pudieron salir de la casa poniendo como pretexto a la esposa que era necesario buscar refuerzos.

Las cantinas se vieron muy concurridas, más que en los días normales de trabajo. El pretexto de que era necesario "calentarse" el cuerpo debido al agua que caía, permitió a muchos apurar las copas que son habituales solamente los sábados.

En horas del mediodía se repitió el espectáculo tan común cada vez que se anuncia la proximidad de un ciclón. Muchas mujeres y hombres se lanzaron a la calle,

vistiendo, las primeras, policromas payamas de playa y sujetándose el pelo con un pañuelo, y los segundos con chaquetas de cuero, capas de agua, gorras estafalarias y zapatos del mismo corte. Muy bien pudiera denominarse a ese espectáculo el carnaval ciclónico.

Esas mascaritas de meteoro salen a la calle a divertirse. Les gusta mojarse, dejar que el viento las arrastre, gritar y, lo que es más grave, crear obstáculos a quienes seriamente tratan de tomar precauciones para evitar daños.

También fué común el espectáculo de grupos de hombres, muchachos casi, por el medio de la calle, formando escándalo y haciendo alarde de su embriaguez, empujando botellas de licor en plena vía pública.

Todo ese tráfago se aminoró a medida que caía la noche, cuando el ejército y la policía, en parejas mixtas, comenzaron a patricular las calles, y los elementos fueron arreciando. Pasado el peligro del ciclón, no se atrevieron a irrumpir de nuevo en las calles.

#### Las Primeras Noticias

En un ómnibus que procedía de Camagüey y que se aventuró a seguir por la Carretera Central atravesando toda la zona afectada desde Matanzas a La Habana, llegaron unos pocos viajeros que tomaron pasaje en aquella ciudad, Cabaiguán y en Santo Domingo, Las Villas.

Informaron al llegar que ya desde Jovellanos estaban sintiendo los efectos del meteoro y que en distintas poblaciones de la provincia de Matanzas, se carecía de luz y de los elementos más esenciales para prestar los primeros auxilios, según hubieron de informarles las personas con quienes se comunicaban a su paso.

En la ciudad de Matanzas, todo estaba a oscuras, exceptuando la Jefatura de Policía y las Oficinas del Gobierno Provincial y la Municipalidad.

Una casa cercana a la ribera del río San Juan, se derrumbó como consecuencia de las constantes lluvias y de haber crecido el río, que, al propio tiempo, al desbordarse impidió que continuaran viaje hasta esta capital, distintos ómnibus de la ruta 34 de los Aliados, y de otras líneas, los cuales se resguardaron en Matanzas mientras duró la intensidad del meteoro.

### Sin Reportar Desgracias

Los mismos viajeros a que hacemos referencia, nos señalan que en los distintos pueblos en que fueron haciendo escala pedían noticias sobre los destrozos causados por el ciclón, siendo informados en casi todos ellos que aunque hubieron derrumbes y en algunos casos se reportaron desbordamientos de ríos, no se conocían hasta ese momento (8.30 de la noche) desgracias personales.

### Obstáculos en la Carretera

Desde mucho antes de llegar a la ciudad de Matanzas y después de salir de ella, significan los mencionados viajeros que la carretera central estaba obstaculizada por numerosos árboles que la furia del viento hizo caer.

### Cables en el Suelo

En la esquina de las calles 39 y 6 e Infanta y 25, en el Vedado, se encuentran en el suelo dos cables eléctricos de alta tensión, por lo que los vecinos temen que ocurran desgracias personales.

### Roban un Automóvil

En el reparto Santos Suárez fué robado el automóvil chapa número 29127, pero al denunciarse este hecho los autores fueron detenidos por el carro perseguidor 92.

### Derrumbados Tres Balcones

Un anuncio comercial que p' a alrededor de catorce toneladas, que estaba instalado en la azotea del edificio que ocupa el hotel Ocean, situado en Genios y Malecón, fué derribado por el viento.

El enorme anuncio arrastró en su caída tres balcones de ese edificio, pero no se registraron desgracias personales debido a que los vecinos en previsión de que esto ocurriera, habían abandonado el inmueble.

### Heridos en un Choque

En Infanta entre Escobar y Gervasio chocaron violentamente anoche los automóviles 30207, que manejaba Roberto Poll, de 23 años, vecino de Segunda, sin número, en Miramar, y 82963, que guiaba Ricardo Rodríguez García, de 29 años, residente en Espada 962.

En el primero de los vehículos también viajaba Guillermo Poll, domiciliado en Espada 962. En la colisión resultaron heridas estas dos personas.

### Repartos sin luz

Los vecinos de los repartos Miramar y Vedado se quejaron que desde las seis de la tarde de ayer están sin flúido eléctrico.

### Alarma en un Edificio

Numerosos vecinos del edificio Carreño, situado en 27 y Marina, abandonaron sus viviendas por temor al estado ruinoso del inmueble, ya que los pasillos están sin puertas, las paredes presentan varias grietas, y los tragantes se tupen con frecuencia.

### Trasladan a Indigentes

Varias personas residentes en los barrios de indigentes de Cueva del Humo, Isla de Pinos, Las Yaguas y otros, fueron trasladados por la policía hasta las naves que tiene el Ministerio de Obras Públicas a un costado de la Vía Blanca, cerca del Paso Superior, en evitación de que ocurrieran desgracias.

### Postes Caídos

En la barriada del Vedado la fuerza del viento derribó varios postes del tendido eléctrico, uno de los cuales cayó sobre una parte del edificio de la clínica de Maternidad Obrera, situada en Línea y G, provocando alarma entre las pacientes.

### Transmisión Interrumpida

La radioemisora Cadena Roja se vió precisada a interrumpir su transmisión debido a que un cable de alta tensión, de 4,400 voltios, se incendió.

### Omnibus Paralizados

El servicio de ómnibus de la ruta 7, que hace los viajes desde el pueblo de Cotorro hasta esta capital, dejó de funcionar desde las primeras horas de la mañana de ayer.

### Abandonan Playas

Los vecinos de las playas de Santa Fe y Jaimanitas fueron desalojados por la fuerza pública y trasladados a lugar seguro.

### Principio de Incendio

Los bomberos del cuartel de Magocq acudieron a un principio de incendio que se declaró en un tren de lavado situado en la calle 16, entre las de 15 y 17, en el Vedado.

### Mucha Alarma

CAMAGUEY, septiembre 20.—Grandes aguaceros han estado cayendo en esta ciudad, y desde las siete de la noche en adelante la población local que tiene familiares en esa capital han estado materialmente alarmados por los partes recibidos.

Los vecinos del reparto Riverside, que residen en casas de tablas y guano en las márgenes del río Hatibonico, abandonaron sus hogares, refugiándose en el cuartel de bomberos.

El avión Estrella de Cuba regresó a esta ciudad, encontrándose amarrado convenientemente en el aeropuerto.—PIÑA VARONA, corresponsal.

**Sin Novedad**

**SANTIAGO DE LAS VEGAS,** septiembre 20.—Durante la tarde y noche de hoy (ayer), fuertes vientos y lluvias estuvieron cayendo en este término.

La población está preparada para cualquier eventualidad, y las autoridades tomaron las medidas necesarias para evitar cualquier contingencia y asistir, a quienes necesiten sus auxilios.

El hospital municipal, con todo su personal, se mantiene en guardia.

A las 10:30 de la noche la población se ha quedado a oscuras por falta de electricidad, viviendo prácticamente desconectada de la situación que se atraviesa en toda la República por no funcionar los radios.

Los ómnibus suspendieron su servicio a las dos de la tarde.

Hasta esta hora—once de la noche—no se ha reportado nada anormal.—Manuel Perera, corresponsal.

**Vientos Fuertes**

**SITIECITOS,** septiembre 20.—En esta localidad azotan fuertes vientos acompañados de aguaceros que comenzaron a caer en horas de la madrugada.

Los vecinos se mantienen informados del paso del huracán a través de la radio, cuyos partes se retrasmiten por amplificadores.—MARTELL, corresponsal.

**Brisotes y Lluvias**

**BOLONDRON,** septiembre 20. Grandes precauciones han sido tomadas en esta localidad debido a la proximidad del huracán.

Reinan fuertes brisotes al sur-este y continuas lluvias caen desde hace varias horas.—QUINTANA, corresponsal.

**Preparativos Generales**

**ARTEMISA,** septiembre 20.—La población de este término se prepara para recibir el anuncio huracán, en tanto el comercio y la industria aseguran sus puertas y vitrinas.

El coronel Orta y el capitán Paulino Rodríguez han dado instrucciones a las fuerzas destacadas en la estación de policía y guardia rural para que dispongan las medidas de auxilio que sean necesarias en caso de emergencia.

En esta labor están cooperando las oficinas de la policía y guardia rural y el alcalde señor Félix Noa, con la policía municipal.

En el centro de socorro ha sido situada una ambulancia de guardia permanente y los médicos Valdés Amet y Brito está preparados para cualquier contingencia, auxiliados por el resto del personal facultativo.

El Colegio Médico, el cuerpo de exploradores que dirige Leandro Rodríguez, el cuerpo de bomberos recientemente creado, regido por Ofelio Guardarrama y Amado León, también permanecen en guardia.

Asimismo la oficina de teléfonos, el Comité de Acción Cívica y la Federación Regional Obrera, presididos por Bernardo Cruz, los 21 concejales del Ayuntamiento, bajo la dirección de Abelardo Fernández y los miembros del Acueducto y servicio de electricidad, se aprestan a tomar las medidas necesarias para resolver cualquier dificultad que se presente.

Grupos de auxilio patrullan los barrios en que viven los vecinos pobres.—ELOY CRUZ, corresponsal.

**Lluvia Constante**

**CAMAGUEY,** septiembre 20.—En esta ciudad llueve constantemente desde anoche, sin que haya ocurrido anormalidad alguna, según se informa. La policía ha tomado medidas para el caso de que ocurran inundaciones o derrumbes.

Numerosos maestros no asistieron a sus aulas por impedirlo la inclemencia del tiempo, y los trabajos que realiza Obras Públicas fueron paralizados debido al exceso de lluvia caída.

Normalmente están entrando y saliendo aviones de y para Suramérica, no así los nacionales, que se encuentran todos en el aeropuerto junto a los militares, para su mayor seguridad.

Se teme que las lluvias produzcan la interrupción de los cables eléctricos que suministran energía al acueducto, por lo que se ha aconsejado a la población que ahorre toda el agua que pueda.—PIÑA VARONA, corresponsal.

**Derrumbe de una Pared**

**SANTIAGO DE CUBA,** septiembre 20.—En Santa Rosa y Santiago (por esta última calle) se desplomó una pared lateral, debido a las lluvias que están azotando esta ciudad y a que al realizarse los trabajos de pavimentación quedaron los cimientos al descubierto.

Un niño de nueve meses de edad nombrado Mario Cergura, que dormía en una cuna, se salvó milagrosamente, pero sufrió lesiones leves que le fueron certificadas en el hospital de Emergencias.

Gran parte de los muebles de la casa quedaron destruidos.

Los obreros acudieron al lugar del hecho y apuntalaron la parte de la vivienda que ofrecía peligro.—MILA, corresponsal.

**Informan a Grau**

Durante todo el día de ayer y la madrugada de hoy, los Jefes del Ejército, Marina de Guerra y Policía Nacional han estado en contacto directo con el presidente de la República, suministrándole informes sobre los daños provocados por el meteoro.



PATRIMONIO  
DOCUMENTAL

OFICINA DEL HISTORIADOR  
DE LA HABANA

M. 26/4



## LOS GUARDADORES DEL ORDEN



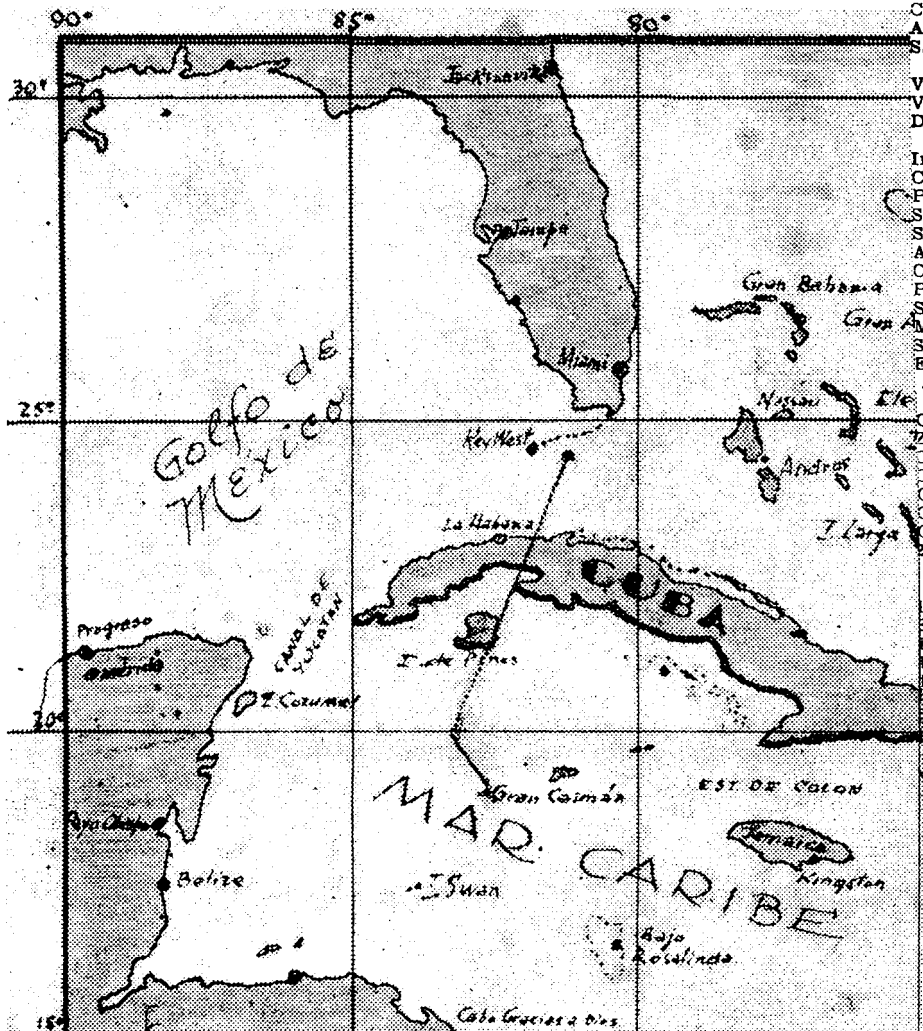
Parejas de policía y soldado recorrieron durante toda la noche y madrugada las calles de La Habana, Marianao, Guanabacoa y Regla, en un esfuerzo combinado del Ejército y la Policía para mantener el orden en la urbe capitalina y ciudades vecinas.



PATRIMONIO  
DOCUMENTAL

OFICINA DEL HISTORIADOR  
DE LA HABANA

# TRAYECTORIA SEGUIDA POR EL CICLON QUE AZOTO



- Consulado y Colón ... ..
- Aguila y Barcelona ... ..
- Corrales y Cienfuegos ... ..
- Apodaca y Revillagigedo ...
- San Miguel 256, entre Ga-
- liano y San Nicolás ... ..
- Virtudes 158 ... ..
- Vives 445 ... ..
- DESDE PADRE VARELA
- AVE. MENOCAI
- Infanta y Concordia ... ..
- Concordia y Oquendo ... ..
- Príncipe y Hospital ... ..
- San José 710 ... ..
- Salud ... ..
- Ave. Menocal 208 esq. Barnet
- Carlos III y Oquendo ... ..
- Padre Varela 860 ... ..
- San Rafael y Soledad ... ..
- Monte No. 1153 ... ..
- S. Lázaro y Soledad. U-1919
- Estévez 55, esq. a Flores ...
- DESDE AVE. MENOCAI H
- EL RIO ALMENDARE
- Calle 15 esq. a 12 ... ..
- Zapata No. 1457 esq. a B ...
- Calle 23 No. 961, ent. 2 y 4
- Calzada esquina a 10 ... ..
- Calle 23 No. 609, entre E y F
- Calle 17 No. 288, entre J e l
- Calle 23 No. 1208 ent. 12 y 14
- 23 y Calzada de Aldecoa ...
- VIBORA, JESUS DEL MON
- SANTOS SUAREZ
- 10 de Octubre y Chaple ...
- San Leonardo y Flores ...
- 10 de Octubre y Sta. Emilia
- 10 de Octubre No. 1310 ...
- 10 de Octubre y Municipio
- Sta. Catalina y L. Caballero
- Bral. Lee y Durege ... ..
- Luis Estévez y Goss ... ..
- J. Delgado y Sta. Catalina
- CERRO
- Churruca 282, esq. Pezuela
- Calzada del Cerro No. 1395
- Florencia y San Quintín ...
- LUYANO-LAWTON
- Fábrica y Herrera ... ..
- Rosa Enriquez 656 ... ..
- Carretera de Managua y
- Valiente ... ..
- Francisco y Lawton ...
- 3 No. 374 esq. a Tejar ...
- MARIANAO
- Calzada Columbia y Ave.
- Mendoza. Rpto. Miramar .
- y 3a. Reparto La Sierra
- y 3a. Reparto Almendares
- Consulado y Diaz, Reparto
- Columbia ... ..
- Ave. Miramar Yacht Club.
- Reparto Miramar ... ..
- Reparto Miramar ... ..
- entre 12, entre Ave 6a. y 7a.
- Amp. Almendares ... ..
- ve. 5a. y Calle 5a. Buena-

Muestra este mapa la trayectoria seguida por el ciclón que, desde el pasado sábado, azotó la población de las provincias de Pinar del Río, la Habana y Matanzas. Como puede verse, el ciclón, al surdeste de Caimán Grande, pareció inclinarse primeramente hacia Pinar del Río, con rumbo a Caimán Grande; pero luego, a partir del domingo, torció su rumbo hacia el norte, azotando el noroeste de la tarde, a Batabanó y Ciénaga de Zapata; para atravesar la provincia, finalmente, se dirigió a las fuertes ráfagas a ambas ciudades, saliendo al Canal de la Florida.

# TRAYECTORIA SEGUIDA POR EL CICLON QUE AZOTO LA PROVINCIA HABANERA



Muestra este mapa la trayectoria seguida por el ciclón que, desde el pasado sábado hasta la noche de ayer, lunes, tuvo alarmada a la población de las provincias de Pinar del Río, la Habana y Matanzas. Como puede advertirse, la perturbación, que se hizo notable al sudeste de Caimán Grande, pareció inclinarse primeramente hacia Pinar del Río, con posibilidades de deslizarse por el Canal de Yucatán; pero luego, a partir del domingo, torció su rumbo hacia el norte, azotando en la mañana de ayer a Isla de Pinos; en horas de la tarde, a Batabanó y Ciénaga de Zapata; para atravesar la provincia, finalmente, entre la Habana y Matanzas, castigando con fuertes ráfagas a ambas ciudades, saliendo al Canal de la Florida en horas de la noche.

# AZOTO A MATANZAS ANOCHÉ EL CICLÓN

Vientos de más de 50 Millas  
Causaron Daños Materiales  
en Muchas Casas

El jefe del buró de prensa del Ejército, capitán Policarpio Chaviano, informó anoche, a las 10 p. m., haber recibido el siguiente comunicado procedente del regimiento número 4, Plácido, de Matanzas:

"Esta ciudad está siendo azotada por vientos de más de 50 millas por hora.

"El cabaret Rancho Club, enclavado en la calzada General Betan-

court, en la Plaza Miramar, ha sido destruido totalmente.

"Dicho club estaba construido de madera y guano de caña.

"En la calle de Tello Lamar 221, en Matanzas, al ser derribado un árbol, ocasionó desperfectos en esa casa, sin ocasionar desgracias personales.

"Con excepción del capitán del escuadrón 30 de la guardia rural, no ha podido comunicarse con los escuadrones de otras poblaciones, debido a la falta de fluido eléctrico.

"En la calle de Santa Rita esquina a San Isidro, Matanzas, fué derribado un árbol que ocasionó desperfectos en una casa de vivienda, en el tendido de luz.

"En el depósito del acueducto central se produjo un derrumbe, también sin consecuencias.

"En Alacranes y Unión de Reyes, no existe fluido eléctrico por desperfectos sufridos en el tendido, que se encuentra derribado.

"En la calle Línea, Jovellanos, el huracán que azotaba derribó cuatro habitaciones de una casa que se encontraba en mal estado. Tampoco hubo desgracias personales.

"Hasta este momento, diez de la noche, no se tienen más noticias sobre los daños causados por el huracán en Matanzas".

## Vecinos de las Playas

En el local de la Cruz Roja de Marianao se alojaron anoche unas 500 personas residentes en las playas de Jaimanitas, Santa Fe, Biltmore, Miramar y otros lugares cercanos al litoral, quienes abandonaron sus viviendas por temor al anunciado ras de mar.

La funeraria San José, cedida por el señor José Machin, alojó más de 200 personas de igual residencia y de los barrios pobres aledaños.

También fueron alojadas otras 50 personas en el Centro de Emergencia.

Toda la zona de Columbia estuvo apagada durante la noche.

La policía y el ejército estuvieron vigilantes por parejas en evitación de hechos vandálicos y para prestar los auxilios necesarios a quienes los necesitaran.



PATRIMONIO  
DOCUMENTAL

OFICINA DEL HISTORIADOR  
DE LA HABANA

# Ciclones y Huracanes Tropicales

Por M. GUTIERREZ LANZA, S. I.

Reproducimos a continuación un trabajo del padre Gutiérrez Lanza, en que el sabio cubano explicaba la génesis y característica de los ciclones tropicales:

Los ciclones pueden considerarse en Cuba como un factor climatológico importante, comprendiendo bajo este nombre, no sólo los huracanes devastadores que con relativa frecuencia nos visitan, sino también las perturbaciones de carácter giratorio de más o menos moderada intensidad. Los ciclones si bien es grande el pánico que infunden al pueblo, y muy lamentables las pérdidas que causan en vidas y haciendas, ejercen sin embargo favorable influencia por las grandes lluvias que originan y hacen subir notablemente la producción. El mes de octubre es el más temible en la Isla sobre todo en su mitad occidental. La mitad oriental resulta menos castigada.

El ciclón es un inmenso remolino de agua y viento formado en el seno de la atmósfera y animado de movimiento de traslación sobre tierras y mares, llevando en su compañía la desolación y la muerte. En él las corrientes forman espirales convergentes de débil tendencia ascensional, centrípetas en un principio al penetrar por la base del torbellino, circulares al llegar a cierta altura de máxima actividad y concentración de fuerza, y más y más divergentes según vayan alcanzando mayores alturas, hasta llegar a tomar una dirección radial en las más elevadas regiones atmosféricas. Enormes cantidades de vapor de agua, arrastradas por las corrientes superficiales al interior del remolino y convertidas en lluvias torrenciales, desprenden, al cambiar de estado, todo su inmenso calor latente y constituyen el combustible de esa gran máquina de destrucción. Sin lluvias no hay huracán, y si ya formado éste, aquéllas cesasen bruscamente, esto sólo sería la sentencia de muerte para el gigante torbellino.

El huracán de las Antillas no queda estacionario: nace, por lo general, en mares tropicales, al este o en el seno de las Antillas, emprende rumbo hacia el oeste con inclinación al norte, lenta primera y rápida después; recurva al nordeste y va a morir en las regiones septentrionales de Europa. Su camino mide muchos centenares de kilómetros de ancho y miles de millas de largo, sembrando pavorosa devastación. Cuanta sea esa

devastación de un solo huracán típico de las Antillas, sólo podría saberlo quien, colocado en medio de ese colosal torbellino, y abarcando de una mirada en cada momento el vasto campo que envuelven sus enormes espirales, avánzase con él, paso a paso, oyendo todos los rugidos de los vientos y todos los bramidos de la mar, contando una por una todas las trágicas escenas, los cuadros de exterminio, los montones de cadáveres, los ayes de pavorosa agonía, causados en mar y tierra por un solo ciclón, desde los primeros resoplidos acabado de nacer hasta el último rugido de satisfacción lanzado al expirar, harto de ruina y de matanza, y dirigiendo su feroz mirada al inmenso rastro de muerte y desolación que ha dejado en pos de sí.

Las grandes catástrofes de los tiempos antiguos, causadas por los ciclones en mar y tierra, eran debidas en su mayor parte a la falta absoluta de noticias del peligro que se venía encima. El huracán caía siempre de sorpresa. Hoy el peligro es apenas sombra del que existía en las edades pasadas. Hace medio siglo que el tributo de vidas y haciendas, que pasaba sobre estas islas y mares antillanos ha ido decreciendo de año en año hasta ser hoy relativamente insignificante, a no ser para los que voluntariamente se despreocupan. Hoy sorprende el ciclón al que quiere ser sorprendido.

M. Gutiérrez Lanza, S. I.



PATRIMONIO  
DOCUMENTAL

OFICINA DEL HISTORIADOR  
DE LA HABANA

## Vientos Superiores a 140 Millas por Hora Alcanzó el Ciclón del año 1944

El huracán de 1944 desarrolló vientos de una velocidad superior a 140 millas por hora, una de las más altas velocidades que han registrado los observatorios, según se consigna en el siguiente informe del ingeniero Juan Carlos Millás, director del Observatorio Nacional, que rindiera poco después del paso del meteoro.

He aquí su informe:

La primera indicación de la existencia de algo anormal en el Mar Caribe se tuvo y fué señalada en nuestros mapas el día 8 de octubre por la mañana, pues las observaciones superficiales y sobre todo las aerológicas de la Isla Curazao señalaban que había una anomalía hacia el cuarto cuadrante y no lejos de la citada isla. El día 11 por la mañana era evidente que existía por lo menos una depresión en la mitad occidental del Mar Caribe, y así en el boletín para el Estado Mayor de la Marina se dijo que en el Mar Caribe las presiones eran ligeramente bajas, existiendo una depresión al sur y algo distante de Jamaica.

El día 12 en el boletín para el Estado Mayor se dijo: "La depresión del Mar Caribe tiene su región central al nordeste y no lejos de Cabo Gracias a Dios, Nicaragua". Y ya el 13, daba la parte del Mar Caribe donde se hallaba al depresión, se creyó conveniente dar el primer boletín al público, que fué el siguiente: "Una depresión atmosférica que ha existido en el Mar Caribe, durante varios días tenía su región central esta mañana a las ocho a ciento cincuenta millas o poco más al sur de Caimán Grande. Desde ayer apenas se ha movido". Se desprende de esta nota que ya en la mañana del día 13 se conocía perfectamente la característica de este meteoro, que fué siempre su lento movimiento.

El organismo fué desarrollándose hasta llegar a convertirse en perfecto huracán y cruzó el día 18 por el oeste y muy cerca de La Habana.

Se obtuvieron tres magníficos barogramas. La mínima barométrica fué de 724 mm., aproximadamente a las once de la mañana. Esta mínima tiene que ser corregida por las lecturas barométricas directas tomadas en los momentos que ella se verificaba.

Todos los anemómetros del tipo Robinson se perdieron, así como también los de molinete de Richard. En cambio funcionaron admirablemente los de presión y succión de tipo Dynes, de máximas velocidades de 100 y 160 millas. El primero al llegar a 100 millas el viento ya no pudo naturalmente indicar las mayores velocidades, pero el otro anemómetro la pluma no sólo llegó al límite del diagrama sino que pasó un poco. Cuatro empleados del Observatorio vieron la pluma del anemómetro marcar 162 millas por hora unos minutos antes de las once de la mañana que no dejó registrada la pluma; pero sí otra de 153 millas, por hora. Ahora no recordamos si algún otro observatorio tropical ha registrado, no por cálculos de estima, sino por aparatos, velocidades tan grandes. Es posible que éste sea el primer huracán en el cual se hayan podido medir tan altas velocidades. Vientos de más de 60 millas por hora se sintieron desde las 2 y 45 a.m. del día 18 del NE--4E; bajó un poco la velocidad hasta las 3.45; después comienza a subir gradualmente hasta llegar a la máxima citada. Las primeras velocidades de fuerza de huracán se registraron a las 5 y 55 a.m.; las primeras 100 millas a las ocho; sobre las nueve y quince las rachas alcanzaron 120 millas por hora; a las 9 y 59 se registró una de 140; y a las 10 y 20 minutos se registró una de 153 millas por hora.

Es notable que a partir de la hora en que se registró esta velocidad hasta las 11 y 55 las velocidades de las rachas fueron superiores a 140 millas por hora, es decir, durante una hora quince minutos. El viento después comienza a descender gradualmente. A las



21

2 p.m. se registraron las últimas rachas de más de 100 millas por hora. Sobre las cinco, las rachas eran de 70 millas, y aunque siguieron descendiendo, hubo un momento, sobre las 6 y 30, hora en que de nuevo alcanzaron las rachas más de 70 millas; y las últimas rachas de 60 millas por hora se registraron a las 7 de la noche.

Las direcciones de los vientos desde las 2 y 45 a.m. fueron las siguientes:

2.45 a.m.: NE.  
3.00 a. m.: ENE.  
4.00 a. m.: ENE.  
5.00 a. m.: E1-4NE.  
6.00 a. m.: E.  
7.00 a. m.: E.  
8.00 a. m.: E1-4SE.  
9.00 a. m.: SE-4E.  
10 a. m.: SE.  
11.00 a. m.: SSE.  
12.00 m.: S1-4SE.  
1.00 p. m.: S.  
2.00 p. m.: S.  
3.00 p. m.: S1-4SW.  
4.00 p. m.: S1-4SW.  
5.00 p. m.: SSW.  
6.00 p. m.: SSW.

La cantidad total de lluvia registrada durante el día fué de 167.6 milímetros.

*M. J. 4/48*



PATRIMONIO  
DOCUMENTAL

OFICINA DEL HISTORIADOR  
DE LA HABANA

# BREVE HISTORIA DEL HURACAN DE 1926

**Hubo 300 Muertos y 1,500 Heridos. Se Registró un Alza del Azúcar en N. York**

Para ofrecer a nuestros lectores un punto de referencia y que les sirva de antecedente al hacer la comparación con el meteoro que azotó ayer la rección occidental de la Isla, a continuación ofrecemos diversos datos sobre el ciclón del día 20 de octubre del año 1926, considerado por los estudiosos de la materia como el que más destrozos causó en esta tierra.

A las diez de la mañana, el huracán alcanzó su velocidad máxima. Los anuncios luminicos instalados en los más altos edificios de la capital, fueron destruidos en su totalidad y algunos edificios quedaron sin techos. El Anexómetro del Observatorio Nacional, dirigido entonces, como ahora por el ingeniero Carlos Millás, arrojó una velocidad del viento de más de 95 millas por hora. El termómetro, que debía tener un nivel normal de 760 milímetros, bajó hasta 716 milímetros.

Las desgracias personales, según los datos estadísticos que se acumularon, se elevaron a mil quinientos heridos y más de treinta muertos. En los barrios capitalinos se instalaron botiquines de urgencia, en los que se sometió a tratamiento antitífico y antiténico a los lesionados.

Una de las mayores dificultades que sufrió la población, fué la falta de agua. La terrible fuerza del viento destruyó una de las cañerías maestras del Acueducto y, además de falta el precioso líquido, se produjo su contaminación.

En la bahía de La Habana las pérdidas fueron extraordinarias. Más de un centenar de embarcaciones pequeñas y los buques Máximo Gómez, transporte militar, y 24 de Febrero, navío de guerra, se fueron a pique. Igualmente, ocurrió con los vapores mercantes Puerto Tarafa y La Fe, pertenecientes a la Compañía Naviera de Cuba.

La ruda conmoción que sufrió el país provocó graves alteraciones en todos los sectores de la vida nacional, obligando al Gobierno a tomar medidas enérgicas contra los especuladores y agiotistas. Se dictó un decreto, disponiendo la expulsión de los extranjeros que alteraron los precios de los artículos de primera necesidad y en cuanto a los nativos, su remisión a la Fortaleza de La Cañaba.

Inmediatamente se reunió el Consejo de Secretarios, votando créditos ascendientes a más de un millón de pesos para la atención de los damnificados. Esto, sin contar con el aporte de los particulares que contribuyeron con gruesas sumas de efectivo a aliviar la crítica situación de miles de habitantes, tanto de La Habana como del interior, afectados por el huracán.

Los gobiernos americanos, especialmente el de los Estados Unidos de Norteamérica, así como de España, enviaron pronto auxilio a los cubanos agobiados por la honda tragedia.

Los efectos del huracán se reflejaron en la Bolsa de New York, donde las cotizaciones del azúcar de Cuba, se elevaron bruscamente. Para brindar una somera idea de la magnitud de la catástrofe, baste consignar que en el término de Marianao las pérdidas ascendieron a más de tres millones de pesos.

*[Handwritten signature]*





## Relación de los Diversos Ciclones que han Azotado a la Isla de Cuba

- 1527.—1948
- 1527.—Septiembre. (?)—Trinidad. —
- 1588.—Mes (?)—Toda la Isla (?)
- 1675.—Mes (?)—Oriente.
- 1692.—Octubre 24—La Habana.
- 1712.—Octubre—La Habana.
- 1730.—Mes (?)—La Habana.
- 1768.—Octubre 15—La Habana.
- 1780.—Octubre 4—Oriente.
- 1791.—Junio 21 y 22—La Habana.
- 1792.—Octubre 29—La Habana.
- 1794.—Agosto 27 y 28—La Habana.
- 1796.—Octubre 2 y 3—La Habana.
- 1796.—Octubre 23 y 24—La Habana.
- 1812.—Octubre 14—Trinidad.
- 1825.—Octubre 1—Cienfuegos—Trinidad.
- 1831.—Agosto 13 y 14—Oriente, Camagiiey, Las Villas, Matanzas. La Habana.
- 1835.—Agosto 14 y 15—Camagiiey, Las Villas, Matanzas, La Habana, y algo de Pinar del Río.
- 1837.—Julio 26—Oriente.
- 1837.—Octubre 26—Trinidad.
- 1841.—Noviembre 28—La Habana.
- 1842.—Septiembre 4 y 5—La Habana.
- 1844.—Octubre 4 y 5—La Habana.
- 1846.—Octubre 10 y 11—Pinar del Río, La Habana, Matanzas.
- 1851.—Agosto 19-21—Todas las provincias.
- 1865.—Octubre 22 y 23—Pinar del Río, La Habana.
- 1870.—Octubre 7 y 8—La Habana, Matanzas, Las Villas.
- 1870.—Octubre 19 y 20. Pinar del Río, La Habana.
- 1873.—Octubre 5 y 6—Pinar del Río.
- 1875.—Septiembre 13 y 14—Oriente, Camagiiey, Las Villas, Matanzas. La Habana.
- 1876.—Septiembre 15-17—Oriente, Camagiiey, Las Villas.
- 1876.—Octubre 19—La Habana, Matanzas
- 1877.—Septiembre 29—Octubre 10.—Pinar del Río.
- 1878.—Septiembre 4-6—Oriente, Camagiiey, Las Villas, Matanzas.
- 1878.—Octubre 20-22—La Habana, Matanzas.
- 1880.—Agosto 18-20—Oriente, Camagiiey.
- 1882.—Septiembre 5 y 6—Las Villas, Matanzas, La Habana, Pinar del Río.
- 1882.—Octubre 7-9—Pinar del Río.
- 1886.—Junio 28 y 29—P. del Río.
- 1886.—Agosto 16-18—Oriente, Camagiiey, Las Villas, Matanzas, La Habana.
- 1886.—Agosto 21 y 22—Oriente, Camagiiey, Las Villas.
- 1886.—Octubre 7,9, P. del Río.
- 1887.—Julio 24-26—Parte Sur de Las Villas, Matanzas, La Habana, y Pinar del Río.
- 1887.—Octubre 12-15—Las Villas, Matanzas, La Habana, Pinar del Río.
- 1888.—Septiembre 4 y 5—Las Villas, Matanzas, La Habana, Pinar del Río.
- 1889.—Junio 15 y 16—Pinar del Río.
- 1890.—Mayo 28 y 29—La Habana.
- 1892.—Junio 9-11—La Habana, Matanzas.
- 1894.—Septiembre 22-25—Oriente, Camagiiey, Las Villas, Matanzas, La Habana.
- 1895.—Octubre 21—Las Villas.
- 1896.—Septiembre 25-28—Parte Sur de Las Villas, Matanzas, La Habana, Pinar del Río.
- 1897.—Octubre 17-19—Las Villas.
- 1899.—Octubre 28 y 29—Oriente, Camagiiey, Las Villas.
- 1904.—Junio 13 y 14—Oriente, Camagiiey.
- 1904.—Octubre 15 y 16—Las Villas.
- 1906.—Octubre 17 y 18—Matanzas, La Habana, Pinar del Río.
- 1908.—Septiembre 30-Octubre 2—Oriente, Camagiiey.
- 1909.—Agosto 23-25—Oriente, Camagiiey, La Habana, Pinar del Río.
- 1909.—Septiembre 11 y 17—Pinar del Río.
- 1909.—Septiembre 16 y 17—Pinar del Río.
- 1909.—Octubre 10 y 11—Pinar del Río, La Habana, Matanzas.
- 1910.—Octubre 13-17—Pinar del Río, La Habana, Matanzas Las Villas.
- 1915.—Agosto 12-15 Pinar del Río.
- 1915.—Septiembre 1-3—Pinar del Río, La Habana.
- 1917.—Septiembre 24-26—Pinar del Río, La Habana.
- 1919.—Septiembre 9 y 10—La Habana.
- 1924.—Octubre 18 y 19—Pinar del Río.
- 1926.—Octubre 19 y 20—Pinar del Río, La Habana, Matanzas.
- 1932.—Noviembre 9—Camagiiey, Oriente, Las Villas.
- 1933.—Julio 3—Pinar del Río.
- 1933.—Agosto 31—Septiembre 10.—Costa Norte de Las Villas, Matanzas, La Habana.
- 1933.—Octubre 3 y 4—La Habana, Matanzas.
- 1935.—Septiembre 28—Las Villas, Matanzas.
- 1935.—Octubre 23—Oriente.
- 1944.—Octubre 18—Pinar del Río, La Habana, Matanzas.
- 1945.—Octubre 12—Zona estrecha extremo Oeste Camagiiey y extremo Este de Las Villas.
- 1946.—Octubre 6 y 7.—Pinar del Río.
- 1947.—Octubre 10. Pinar del Río.
- 1948.—Septiembre 20—Isla de Pinos, La Habana, Matanzas.



PATRIMONIO  
DOCUMENTAL

OFICINA DEL HISTORIADOR  
DE LA HABANA

## Límites y Excesos de Autoridad

Por Aníbal ESCALANTE

CON MOTIVO de este medio-ciclón que discurrió tranquilamente hace dos días por nuestra Isla, se ha producido un hecho que merece toda condenación, especialmente por lo que representa como síntoma y como antecedente.

Me quiero referir al "bando policíaco" que dispuso el establecimiento, contra toda norma constitucional y legal, de una Ley Marcial mucho más arbitraria que ninguna otra Ley Marcial.

Por dicho bando, el Jefe de la Policía (dícese que por órdenes del Estado Mayor del Ejército) dispuso, por sí y de a porque sí, un toque de queda, una reclusión del vecindario en sus casas, y determinó anular el derecho de libre tránsito, de libre reunión y muchas otras libertades. Pero ni siquiera fué eso lo peor, porque lo peor resultó que se diera órdenes a los agentes de golpear a los ciudadanos que encontraran "violando" el toque de queda y hasta —según se informa— también hubo órdenes de tirar a los que aparecieran infringiendo el super-marcial bando. Al menos, ésto último fué lo que dijeron los propios agentes cuando se inquirió de ellos las órdenes que tenían.

¿Cuál fué el pretexto para tan draconiana medida? Muy endeble, por cierto. Fué el de que ello se hacía para "proteger vidas y haciendas", porque había rateros y saqueadores que se hallaban dispuestos a aprovechar la dolorosa emergencia para sus actos delictivos.

No puede negarse que, como por encanto, surgieron tremebundos "nombres revolucionarios", de la noche a la mañana, con el sedicente propósito de auxiliar a la población a soportar los efectos del ciclón. No puede ponerse en duda, tampoco, que los rateros y los asaltadores se hallaban dispuestos a hacer su agosto en este duro septiembre, cosa que es, por lo demás, la estela desgraciada que han dejado algunas calamidades públicas sufridas por nuestro pueblo en el pasado.

Pero si bien es cierto que gentes maleantes se disponían a agravar los sufrimientos del pueblo, no es menos cierto que no puede asimilarse esos detritus humanos a los dignos ciudadanos, cívicos, decentes, que en todas las ocasiones siempre han estado dispuestos a echar una batalla por sus convecinos, por el pueblo. No puede echarse en un mismo saco al ratero y al ciudadano digno, perfectamente identificado, que se dispone a socorrer a los peor dotados que él, menos animosos o menos capaces para defenderse de las arremetidas de cualquier fenómeno destructivo.



PATRIMONIO  
DOCUMENTAL

OFICINA DEL HISTORIADOR  
DE LA HABANA

Y echar en un saco a decentes e indignos fué lo que hizo el Jefe Policiaco, cuando podía haber facilitado la labor callada y generosa de los miembros de algunas organizaciones cívicas que se dispusieron a hacer obra de profundo contenido humano y moral, organizaciones entre las cuales halláronse el Partido Socialista Popular, la Federación Estudiantil Universitaria, los sindicatos, etc. No es —ni puede ser lo mismo— el grupito desconocido de pescadores en río revuelto, que la entidad responsable que, a mayor abundamiento, acude a las propias autoridades a ofrecer sus servicios y recursos para la emergencia, a identificarse y a entregar lo que tiene para ayudar a remediar un mal que se supuso difícil de contener.

Tanto peor, por lo demás, fué el bando policiaco, cuanto que en muchos lugares —y sobre todo, teniendo en cuenta que el ciclón careció de la fuerza destructiva de otros meteoros que azotaran a nuestras tierras—, los agentes del Estado Mayor nada hicieron por socorrer a los vecinos, por ayudar a la población.

Con todo lo dicho, sin embargo, lo más rechazable del úkase militarista fué cómo se produjo y qué significó.

Normalmente no puede producirse en nuestro país un tal tipo de medidas, pero en todo caso, quien puede producirlas —desde el punto de vista de la autoridad— es el Gobierno, es el Poder Ejecutivo, y jamás un simple jefe policiaco, ni siquiera un Estado Mayor, por muy Estado Mayor que sea.

Dentro del absurdo y ficticio "estado de guerra" en que todavía se halla nuestro país con las potencias del Eje (creo que es el único país que mantiene tal estado), el Gobierno podía usar la llamada Ley de Seguridad y Orden Público, que se puso en vigor por el Acuerdo-Ley número 3 de 5 de enero de 1942, para imponer medidas de "orden público" como la supresión de los grupos de ciudadanos en las calles (artículo 28 del Capítulo VII de dicha Ley), pero para ello tenía que dictar un decreto previo disponiendo la aplicación de tales provisiones y autorizando la promulgación de las medidas que se estimaren "oportunas". Y mientras tanto, mientras tal declaratoria no se haga, no hay autoridad que pueda, legalmente, dictar medidas, como las del bando super-marcial.

O sea, el "bando policiaco" impuesto por el Jefe de la Policía es una vulneración de todas las leyes habidas y por haber. Ha sido, simplemente, un acto de fuerza, una medida que ha emergido del arbitrio particular del Estado Mayor o del Jefe de la Policía, sin contar con ley ni Constitución alguna. En tal sentido, es una medida dictatorial, de tiranía, de peligrosa significación para la República.

De modo que si el "estado de guerra" actual es abusivo, infame, y por ello mismo, resulta un ataque a la Constitución, más abusivo e infame aún es el hecho de que al amparo de esta situación haya militares que dispongan de la suerte de los ciudadanos a su voluntad, dictando toques de queda, ahogando las libertades constitucionales y atacando en sus bases mismas el régimen democrático.

Y ahí, en la facilidad como un jefe cualquiera viola todas las leyes y sustituye la autoridad del Poder Ejecutivo, en eso se halla un grave peligro para nuestra República.

No hay garantías para nadie en este estado de cosas. Está siendo atacado el medio democrático que el pueblo forjó y estableció, con su sangre y sus sacrificios, en la Constitución de 1940.

En resumen: consideramos muchos cubanos que está bien que se tomen medidas contra los delincuentes, los pescadores en río revuelto, los que pretenden en toda ocasión lesionar los intereses del pueblo. Pero tenemos que protestar energicamente cuando, con tal pretexto, se quiere presentar al pueblo como una masa corrompida, cuando se pretende confundir a los ciudadanos decentes con los bandoleros, cuando se aprovechan las circunstancias para sobreponerse a la Constitución y a las leyes y hacer pruebas de dictadura militarista.



## Comentarios al Ciclón

Créalo o no lo crea, lo cierto es que el paso del ciclón anunciado, sin que se produjeran desgracias lamentables, ha sido motivo de las más variadas especulaciones. Donde quiera se escucha el mismo tipo de comentario: unos dicen: "Este ciclón ha resultado un verdadero paquete". Otros, en un tono festivo exclaman:

"¡Que me devuelvan mi dinero, me han escamoteado el show!"

Hubo chuscos que en algunas oficinas, hicieron "surveys" para saber quienes estaban a favor de que "viniera el ciclón" y quienes estaban en contra. Y asómbrense ustedes: muchos manifestaban que habían esperado con "alegría" que el huracán azotara la capital para tener la oportunidad de "gozar de un espectáculo extraordinario":

La verdad es que hay un sentimiento en la población un tanto contradictorio. Quizás, si como reflejo de la experiencia trágica del ciclón del 44, la gran mayoría de la población tomó justificadas medidas de seguridad, reforzando el atrancamiento de puertas y ventanas, protegiendo las vidrieras, descolgando los anuncios lumínicos, etc., etc. Esto, desde luego, motivó determinados gastos extras, en clavos, precinta engomada, maderas, comida suplementaria, y un sin fin de otras menudencias.

Cuando la población de la capital estaba más segura de que iba a pasar tremendo susto, quizás si por no atender como se debe a las justas y exactas informaciones del Observatorio Nacional, —llega el momento culminante y cruza el meteoro (con la intensidad y dirección anunciada por Millás) sin causar graves daños. Muchos piensan que fueron inútiles todos los gastos y esfuerzos realizados en previsión de males mayores. Quizás si en ese momento no recordaban que en 1944 se perdieron, por falta de cuidado, millones de pesos y muchas vidas. Posiblemente ahora, un poco más calmados los nervios, consideren que debemos darnos por satisfechos de que el ciclón que nos azotara haya sido de poca intensidad, y de qué en definitiva, más vale precaver que lamentar.

### A BURRO MUERTO...

Sin duda alguna que en ocasiones como las proporcionadas por el ciclón, siempre salen a flote elementos desalmados que están a caza de oportunidades para lograr ventajas, aunque esta sea a costa del dolor y el sacrificio de sus semejantes.

Muchos habaneros, especialmente modestos y pobres, recordando la trágica situación del año 44 en que se pasaron tres días sin agua, luz, pan y otros alimentos, se dieron a la tarea de acopiar provisiones hasta donde sus recursos le permitían. Y aquí es donde hicieron su acarición los agiotistas y especuladores criminales. La leche condensada fué pagada en muchos lugares a 30 centavos, las panaderías no hacían pan sino del muy pequeñito o galletas que les daba la oportunidad de vender la libra hasta 40 centavos. En un sólo día, bodegueros y panaderos "se pusieron las botas". Y desde luego, el Ministerio de Comercio y la Policía nada hicieron por detener la ola especulativa. Reaccionando como lo que son, gente imprevisora e incapaz, fué ayer que el Ministerio de Comercio dictó una resolución que nada resolvía y dió a la publicidad una lista de "precios".

Y es lo que decía un ciudadano al oír la noticia por la radio: "A burro muerto, la cebada al rabo" o de otro modo. "A estas horas, mangos verdes".

### ME ASUSTE Y POR POCO PIERDO EL PELLEJO...

En la esquina de Lagunas y Lealtad un pequeño grupo hacía sus comentarios sobre el tópico del momento. La charla era animada y pintoresca. Uno de ellos expresó:

—Imagínate como estoy. Yo como en una casa de huéspedes. Llegué un poco tarde y ya no había comida. Me enteré que el viento tumbó la chimenea y que no hicieron más que un "ajíaco limitado".

—Dichoso tú, intervino otro. Fatal estuve yo cuando anoche el radio hablaba de un posible ras de mar. La gente en la casa se asustó y salí para ver que pasaba de verdad. Me encontré con una pareja de un soldado y un policía que me fué arriba. En tono violento me dijeron: ¡No puede estar en la calle!

—¿Por qué, pregunté.

—¡Porque no puede estar y se acabó!

Mi socio, ya iba el policía a sacar el club, y me tuve que ir de tremenda coba. El susto que pasé valía veinte pesos!



21

¿CICLON GRAUSISTA?

El ciclón da para todo. Especialmente ha dado motivo para el comentario político. En nuestro diario ajeteo nos encontramos con un guaguero, con chispa y gasolina suficiente como para olvidar momentáneamente su terrible situación económica. Con ese lenguaje característico en ellos, comenta en voz alta:

Este ciclón era medio grausista, afirma. ¿Y eso? preguntó alguien. Figúrense ustedes que ha venido para que el pueblo se olvide un poco del escándalo del aumento del pasaje y del arriendo de la Havana Electric a Frank Steinhart

LA NOTA DISCORDANTE

Otro comentario popular es el relacionado con las medidas anunciadas por el jefe del ejército, de proceder contra los civiles que intentaran prestar auxilio en casos de accidentes.

"Es la nota discordante" expresa la mayoría de la gente en la calle. Eso da lugar, dicen otros, a que agentes de la autoridad realicen actos impropios y abusivos. El mejor ejemplo—señalan— es lo que sucedió a Bebo Alonso cuando éste se disponía a filmar una película de la caída del anuncio luminoso del

Hotel Ocean. ¿Dónde se ha visto que en un caso de ciclón se ha impedido a los fotógrafos tomar vistas y escenas de lo que está ocurriendo?

—La verdad, concluye otro, que impedir que yo pueda auxiliar a mi vecino en caso de apuro, no se le ocurre más que al que asó la manteca".



## Ciencia y Exactitud en el Observatorio Nacional de Cuba

### Especulación a destajo en el llamado "observatorio" de los jesuitas

La calle polemiza en torno a la calidad y certeza de los servicios prestados por los Observatorios Nacional y de Belén, en relación con los pronósticos, presencia y alejamiento del "cyclón joven" del lunes.

Y, ¡cosa significativa y singular!, a pesar de los enormes disparates lanzados por el llamado meteorólogo de Belén, una buena porción de ciudadanos, incluyendo a muchos que se estiman distantes de la influencia de la propaganda política de la Iglesia sobre sus hombres y sus valores, conceden ventaja al Padre Goberna.

Pero en la generalidad de las personas que expresan esa predilección, operan estos factores:

a)—no han leído o escuchado con detenimiento los partes emitidos por el Ingeniero Millás;

b)—las observaciones del Padre Goberna, tocadas de elementalismo científico y, en ocasiones, desprovistas de toda médula científica, las siguieron con el mayor interés;

c)—cuando han confrontado los partes meteorológicos de ambos, lo han hecho con insuficiente documentación acerca del trabajo del Observatorio Nacional;

d)—voluntaria o involuntariamente, actúan como personas ganadas por la perseverante, tenaz y bien distribuida propaganda de la Iglesia y de sus órganos de publicidad, oficiales y oficiosos.

Mas un cotejo de la labor de ambos Observatorios, sobre la base de sus partes y boletines, nos ayudará a establecer las hondas diferencias entre el rigor científico que ilustra el trabajo del gran instituto que dirige el Ingeniero José Carlos Millás y el desgarrado aventurerismo del Padre Goberna, considerado representativo de lo que se estima "sabiduría jesuítica".

#### EL PRIMER PRONOSTICO

El primer pronóstico decisivo de ambos observadores, pudiéramos clasificarlo como de "posibilidad de peligro para Cuba".

Millás dijo: "El ciclón, formado al sur de Caimán Grande, representa peligro para la porción occidental de la Isla: provincias de Pinar del Río, Habana y Matanzas".

Goberna aseguró el domingo alrededor de las dos de la tarde: "El ciclón no constituye ningún peligro para La Habana. El peligro existe para la provincia de Pinar del Río, por donde pasará, entre Artemisa y Guanajay, siguiendo rumbo al Golfo de México".

Millás insistió en los riesgos para toda la porción occidental de la Isla.

Goberna literariamente "libró" a la Habana y Matanzas de todo peligro. Y le sacó pasaje al meteorólogo rumbo al Golfo de México.

Sin embargo, el ciclón, independiente de la voluntad humana en tanto fenómeno meteorológico, obra y sello de la naturaleza tropical, le jugó una pésima pasada al Padre Goberna, haciendo todo lo contrario de lo que él pronosticaría como ruta y consecuencias suyas.

Millás fijó con precisión científica el carácter, importancia, rumbo y perspectivas del meteorólogo.

Se dice que Goberna se dejó seducir por un parte, inexacto, emitido por el Weather Bureau, de Miami.

Y se sabe que Millás procedió de acuerdo con rigurosas, controladas y propias observaciones científicas.

#### LA CARRERA DE LOS PARTES DEL PADRE GOBERNA

Todo el domingo la radio sirvió de escenario a un dramático y desesperado esfuerzo del jesuita.

En efecto, cada vez que el Observatorio Nacional emitía un parte o dictaba un boletín, automáticamente, minutos después, Belén "disparaba" otro. Evidentemente copiados de los producidos por Millás y sus colaboradores, ciertos cambios en las formaciones, cierta desnaturalización de su contenido, cierta prodigalidad en desfigurar las severas y sencillas palabras de Millás, indicaban la mano inexperta, moviéndose en un baldío esfuerzo por emular con la potente organización científica que es nuestro Observatorio Nacional.

#### PROPIEDAD DE LOS PARTES DE MILLAS

Mientras el Padre Goberna emprendía un maratón de cifras, hablando a troche y moche de "presiones barométricas", llenando cuartillas con tantos guarismos ininteligibles para el pueblo cuantos caben en una tabla de logaritmo, Millás, verdadero científico que



PATRIMONIO  
DOCUMENTAL

OFICINA DEL HISTORIADOR  
DE LA HABANA

producía esos partes y boletines "para información y orientación del pueblo" y no de un claustro científico, destacaba las cuestiones esenciales que al público interesaban. Cuestiones que pudieran ser:

- 1.—Importancia del meteoro.
- 2.—Dirección del mismo.
- 3.—Peligrosidad.
- 4.—Duración.
- 5.—Fecha y hora de aparición sobre la Isla.

A través de todos sus partes y boletines, el Ingeniero Millás fué completando esa información, en la medida en que las observaciones se precisaban, con rigurosidad científica.

#### LOS BOLETINES DEL LUNES POR LA TARDE

A las cinco en punto de la tarde, Millás dijo que el ciclón ya estaba adentro del territorio nacional, que afectaría a la Habana por el este, que la mayor fuerza del meteoro se desplegaría "a su derecha", es decir, en lo que tocaba al resto de la provincia de La Habana y en lo que afectaría a la de Matanzas, estableció su velocidad y tamaño, y, lo que es más importante, precisó la hora en que desembocaría el meteoro en el mar fuera de la Isla: entre nueve y diez de la noche. Y señaló su futuro camino: el Canal de la Florida.

Ese ciclón, entrando en la Isla por Punta Gorda, en la Península de Zapata, forzosamente estaba pasando por el este de Batabanó.

Eso, en la geografía y en la realidad.

Pero no en los vaticinios del Padre Goberna.

En efecto, apenas dejó de sonar la voz de Millás por la radio, se escuchó la del jesuita afirmando:

"El ciclón pasará por el oeste de Batabanó y por el este de la Habana. En esta ciudad, sus efectos se sentirán a la medianoche, cuando su vórtice pase sobre ella."

Pero no le pareció suficiente tal observación y, en entrevista concedida al periódico "El País", edición de la tarde del lunes, recalcó:

"El ciclón llegará a la Habana de las doce en adelante."

#### UN CICLON ANTIJESUITA

Pero estaba escrito que el ciclón dejaría siempre mal al Padre Goberna.

En efecto, pasó por La Habana y por las regiones nítidamente prefijadas por el sabio metereólogo cubano, Ing. José Carlos Millás. Y salió igual: como cogido de la mano, hacia el Canal de la Florida.

A las diez de la noche, el Director de nuestro Observatorio Nacional, informaba:

"El ciclón del Mar Caribe, de trayectoria extraordinaria, ha cruzado sobre Cuba durante el día de hoy y en los momentos en que se escribe esta nota, 9 y 30 de la noche, su vórtice está penetrando en el Canal de la Florida por el Este y cerca de la Habana, a una distancia que no podemos determinar con exactitud por la falta de observaciones en esa zona, pero que puede ser de unas cuarenta millas".

"Pero que puede ser": la sería reserva científica ante un hecho no suficientemente comprobado.

¡Ah!, pero para el Padre Goberna la cosa aún no había ocurrido. El había dicho que el ciclón "pasaría por La Habana a medianoche" y ya no podía retractarse. No importaba que ya a las diez el ciclón anduviese rumbo al Canal de la Florida. El ciclón "particular" del Observatorio de Belén, a las 11 de la noche "no había pasado".

En su boletín de las once de la noche el inefable Padre Goberna, afirmaba que, a esa hora...

... "el centro del ciclón está todavía pasando por la provincia de La Habana, hallándose a esa hora hacia el este sureste y muy próximo a La Habana".

Y desviando irreverentemente el rumbo del meteoro, le asignaba éste:

... "moviéndose al norte con ligera inclinación al N.N.E., para salir al Golfo de México después de media noche por entre La Habana y la playa de Guanabo".

Es decir, cuando ya el ciclón enfilaba hacia el Canal de la Florida —observación ratificada por Weather Bureau, de Miami— el Padre Goberna lo localizaba aún en La Habana, dándole todavía el "chance" de pasar a medianoche por sobre la ciudad y lanzándolo, por su cuenta y riesgo, hacia el Golfo de México.

Y, sin embargo, ha sido ese último conjunto de disparates, los más felices del Padre Goberna, los que han "convenido" a algunas personas de que él acertó y Millás no.

¿Por qué?

#### EL SECRETO DE LA PROPAGANDA

Millás no cuenta con periódicos—salvo HOY que realicen sistemático reconocimiento de su calidad y de su labor. Millás "no se hace propaganda". Es un científico, para quien lo importante es la comprobación de la verdad por el análisis y la experimentación.

En general, toda ciencia o científico que cobra su reputación sobre la base de publicidad gruesa, a tanto la pulgada, es sospechosa de mixtificación y falsedad.

Y Goberna, apesar de su incapacidad manifiesta y demostrada, se ha podido permitir el lujo de ser disputado frente a un sabio tan respetable como Millás, en virtud de una propaganda intensa y sostenida de la Iglesia, explotando el mito de la sabiduría que atribuye a la condición de miembro de la Compañía de Jesús.

La Iglesia es docta en la difusión de falsedades de esa naturaleza. La ha hecho con los benedictinos, fabricando en la mente popular la idea de la sistemática dedicación al estudio de los congregantes de la orden de San Benito. Y todo porque una vez, en la congregación de Saint-Maur de esa Orden, se realizó la idea de una sociedad sabia, integrada por esos monjes.

Y entre nosotros, en nuestro país, se ha desplegado una propaganda semejante sobre el mito de la sabiduría jesuítica. Porque alguna vez hubo algún jesuita sabio, sirvió ese accidente para dejar establecida la premisa de que todo jesuita, en tanto lo sea, ha de ser sabio.

Ese criterio propagandístico, de naturaleza política, elaborado y sutilmente dirigido, ha sido volcado sobre la precaria capacitación del Padre Goberna.

¿Y cómo ha intentado corregir la propaganda clerical los desaciertos contundentes del Padre Goberna, en relación con su observaciones acerca del ciclón del lunes?

La iglesia ha explotado el hecho de las lluvias persistentes post-ciclón y de los fuertes vientos que batieron a La Habana, inmediatamente después del anuncio de las diez de la noche del Observatorio Nacional, para hacer correr el infundio de que "Goberna estaba en lo cierto, de que era entonces que comenzaba a pasar por La Habana el ciclón".

Las personas que se han dejado embaucar por esa propaganda olvidaron los siguientes detalles:

1. Millás anticipó la noticia de las fuertes lluvias post-ciclón.
2. Añadió la presencia de los "vientos de cola" del meteoro y de fuertes marejadas, como posibles".
3. En todos los ciclones, se han repetido esos fenómenos secundarios que acompañan a estos peculiares meteoros tropicales.

Una detenida reflexión sobre esas realidades, será suficiente para destruir el agrietado mito levantado por la Iglesia y sus propagandistas, dejando en claro el desastre que tuvo por protagonista a un pseudo-sabio jesuita y concretando la recia, sencilla y sabia humanidad del ilustre científico cubano que dirige nuestro Observatorio Nacional.





EL CICLON EN  
EL INTERIOR

## Cuatro muertos en Cidra... 67 lesionados

Destruído el 85x100 de las viviendas... El pueblo a la intemperie... Informó el General Pérez Cámara

60 casas derrumbadas en Bolondrón... Piden ayuda

Ríos desbordados... Grandes daños en las cosechas... Rescatadas cientos de familias... Dificil comunicación

El jefe del Ejército, general Genovevo Pérez Cámara, se entrevistó anoche a las 12, con el Presidente de la República, dándole cuenta de su viaje a la ciudad y provincia de Matanzas con un informe de los daños causados por el ciclón.

Dijo que en el poblado de Cidra, habían ocurrido cuatro muertes y más de 67 personas resultaron lesionadas, habiendo sido destruido el 85 por ciento de las casas, encontrándose el pueblo a la intemperie, acampado en la parte urbana.

Le mostró al Presidente, según dijo, 100 fotos que recogen la destrucción causada por el ciclón. Agregó que los daños en Cidra habían sido incalculables, con pérdida de todas las cosechas. (Vea información sobre los daños en la ciudad de Matanzas en esta página col. 1 y fotos en la pág. 25).

El ministro de Agricultura, señor Román Nodal, se entrevistó posteriormente con el Presidente, a quien informó sobre los destrozos causados por el huracán en Cidra y otras zonas de Matanzas. Dijo que el 90 por ciento de las casas habían sido destruidas en la parte rural. Expresó que había informado al Presidente que más de sesenta personas habían resultado lesionadas, así como que había desaparecido el batey del ingenio "Armonía", y que los daños eran considerables.

Una comisión de vecinos de Bolondrón que se halla en esta capital desde anoche, gestionando ayuda para esa ciudad, informaron —en visita a nuestra redacción—, que se habían entrevistado con los ministros de Agricultura y Salubridad, recabando ayuda para los damnificados de ese y otros pueblos. Agregaron que los citados Ministros se trasladaron inmediatamente a Palacio para informar al Presidente de la República de los daños causados en la provincia de Matanzas.

Dijeron los comisionados que en Bolondrón habían sido destruidas 70 casas y que en el campo se consideran que quedaron en pie un 10 por ciento, habiendo sido destruida gran cantidad en las co-

lonias Armonía, Guachinango, Zayas, Chacón, Félix, Olano, Arco Iris, Casuso y otras. Los tendidos del fluido eléctrico, del telégrafo y de los teléfonos están en el suelo.

Las autoridades confrontan un grave problema al tener en la vía pública a numerosas familias que han quedado sin hogar, sin ropas y sin comida, pues Bolondrón es un Municipio pequeño sin recursos, por lo cual reclaman de los poderes del Estado la más urgente ayuda.

Entre los edificios afectados en Bolondrón, se encuentran la Jefatura Local de Salubridad, el Teatro Martí, propiedad municipal; la Sociedad Unión Club, Sociedad Liceo, la fábrica de gomas en construcción y numerosas casas particulares.

Terminaron diciendo que en su recorrido han apreciado grandes daños en Unión de Reyes, Alacranes, Juan Gualberto Gómez, Cabezas y Cidra; que en los tres primeros lugares, el ciclón produjo numerosos heridos y en el último, en Cidra, resultaron muertas cuatro personas.

La comisión la integraban los señores Angel Aguilar, Alcalde de dicho término; doctor Troadio Villa, presidente de la Sociedad Liceo; doctor Mariano Aldama, presidente de la Sociedad Unión Club, y Osvaldo Padrón, secretario del ministro de Agricultura.

Al propio tiempo se reportaron grandes daños en las cosechas y las propiedades en otras poblaciones, causadas unas por los efectos del huracán y otras por las inundaciones, producto de los continuos y fuertes aguaceros.

Al efecto, nuestros corresponsales nos reportan lo ocurrido en los siguientes mensajes:



PATRIMONIO  
DOCUMENTAL

OFICINA DEL HISTORIADOR  
DE LA HABANA

**POCOS DAÑOS EN LAS SIEMBRAS DE TABACO**

**PINAR DEL RIO**, septiembre 21 (Por Correos).—Pocos daños se han reportado de los campos de esta provincia, habiéndose conocido que el tabaco, la mayor fuente de riqueza agrícola de la región, sufrió daños de poca consideración. Las lluvias constantes han provocado inundaciones en algunos lugares, y no se han reportado daños personales.

Las familias residentes en esta ciudad habían tomado precauciones para el paso del ciclón, pero no se conoció caso alguno de personas lesionadas.

Las fuerzas de la Policía y el Ejército recorrieron las calles para evitar que elementos maleantes se dedicaran a realizar fechorías.

El presidente de la Caja Estabilizadora del Tabaco dispuso que la hoja almacenada fuera trasladada a lugares seguros.

**TRASLADARON FAMILIAS A LUGARES SEGUROS**

**ARTEMISA**, septiembre 21. (Por correos).—Miembros de la Policía, la Marina de Guerra y el Ejército estuvieron actuando desde los primeros momentos en la labor de llevar las familias que viven en los barrios extremos, a lugares de la población.

**NÓ HUBO DAÑOS**

**ARTEMISA**, septiembre 21.—En esta población no hubo que lamentar ningún daño personal, y los materiales se calculan mayores en el campo, donde el fuerte viento y las inundaciones arrasaron las cosechas en varios lugares.

En el local del Ayuntamiento se refugiaron numerosas familias de esta población y de los barrios rurales, cuyas casas no ofrecían seguridad. La Cruz Roja Cubana prestó servicios con varios teams, sin que tuvieran que actuar en casos de importancia.

**FUNCIÓN UNA PLANTA DE RADIO**

**ARTEMISA**, septiembre 21.—Operada por empleados del Ministerio de Comunicaciones, estuvo funcionando toda la madrugada del lunes una planta de radio portátil para establecer comunicación con las poblaciones del sur de la provincia de Pinar del Río, debido a que las líneas telegráficas se cayeron.

**Provincia de La Habana  
HERIDO UN BOMBERO**

**SAN ANTONIO DE LOS BAÑOS**, septiembre 21.—El paso del huracán por esta población causó algunos daños, aunque no de consideración.

Quando se hallaba podando un árbol, sufrió una caída el bombero Jorge López, siendo asistido de lesiones graves en la casa de socorros. El accidente ocurrió frente a la bodega "El Diablo".

**DAÑOS EN LAS COSECHAS GUINES**, septiembre 21. (Por

correo). — El ciclón no causó daños de consideración dentro del perímetro urbano de la población, aunque se han reportado estragos en los campos, principalmente en las cosechas de frutos menores, en los cañaverales y plantaciones de arroz. Debido a las inundaciones que se han registrado, ténese que se pierdan muchas cosechas.

Desde las primeras horas de la noche del lunes, faltó el fluido eléctrico, habiéndose instalado cuatro puestos de auxilios de la Brigada número seis de la Cruz Roja Cubana y los policías, soldados del Ejército, y bomberos, recorrieron las calles para los casos de emergencia, pero no tuvieron necesidad de actuar en derrumbes ni prestar auxilios.

**ZONAS ARRASADAS**

**SAN ANTONIO DE LOS BAÑOS**, septiembre 21.—El paso del ciclón no ocasionó daños personales o materiales en esta población, donde sólo se conocieron informes de los barrios rurales, dando cuenta de las zonas arrasadas por las aguas.

**OBSTRUCCIONADA LA VIA FERREA**

**SAN FELIPE**, septiembre 21.—(Por Correo). —Copiosas lluvias han caído en un radio de 50 kilómetros, habiéndose interrumpido por varias horas el tránsito ferroviario entre los kilómetros 27 y 28, que conduce a la Habana, debido a que las aguas obstruyeron el camino. No obstante, pudieron circular los trenes de vapor y los gas-car por dicho tramo.

A las ocho de la mañana, el gas-car número 828, manejado por José Lafite, tuvo que regresar a La Habana, sin poder continuar el viaje a Batabanó, debido a la caída de árboles en la vía férrea.

Noticias recibidas de Batabanó dan cuenta que en dicha población aún se hallan muchas familias de Surgidero que se refugiaron en aquel lugar, por temor a las inundaciones y a un ras de mar. Otros vecinos fueron alojados en San Felipe y Pozo Redondo. Se dice además que el mar se retiró a una gran distancia, temiéndose que al volver a su nivel se produzca un ras de mar. Las líneas telegráficas se hallan en el suelo desde las primeras horas de la noche del lunes.

Otras noticias llegadas a esta población dicen que las embarcaciones de pesca no sufrieron daños en Batabanó, debido a que fueron retiradas a lugar seguro por sus propietarios, mucho antes de empezar a sentirse los vientos fuertes.



**REGRESAN FAMILIAS QUE SE HABIAN REFUGIADO**

SANTA FE, septiembre 21. (Vía radio).—Más de mil quinientas familias de esta playa, de la de Baltimore y otros lugares; que se habían alojado en distintos centros benéficos de Marianao, están regresando a sus respectivas zonas, según noticias llegadas aquí.

Se ha sabido que algunos vecinos no quieren regresar por temor a un ras de mar.

**ALCANZO EL AGUA MAYOR ALTURA QUE EN 1944**

BATABANO, septiembre 21. (Vía Radio).—En esta población no se han reportado desgracias personales, y ello se debe, principalmente a las medidas de seguridad que se tomaron por las autoridades y la ciudadanía. Miembros del escuadrón 13 de la Guardia Rural, y de la Sección de la Policía Nacional, conjuntamente con los de la Marina de Guerra, tuvieron a su cargo las labores de auxilio, y de refugiar a las familias de Surgidero. El agua alcanzó mayor altura que durante el ciclón de 1944, habiendo sido derribados los postes del tendido eléctrico y telegráfico en una amplia zona.

**NO SE REGISTRARON DAÑOS PERSONALES Y MATERIALES**

SAN ANTONIO DE LAS VEGAS, septiembre 21. (Vía Radio). No se han reportado grandes daños materiales en esta población, ni se tienen noticias de personas lesionadas. Están cayendo constantes lluvias en esta zona, reportándose la pérdida de cosechas. Una estación de radio portátil estuvo rindiendo servicio durante la noche, por haberse caído el tendido telegráfico y telefónico.

**INUNDACIONES EN MARIANO. DAÑOS**

MARIANAO, septiembre 21. — En todo el término se han producido inundaciones, principalmente en los barrios rurales, donde fueron dañadas las cosechas. En algunas calles estuvo interrumpido el tránsito durante toda la noche, debido a las constantes lluvias y la caída de los árboles y los tendidos eléctrico y telefónico.

En la Quinta Avenida numeroso automóviles quedaron paralizados, a consecuencia de las inundaciones. La Policía Nacional estuvo avisando a los choferes los lugares por donde no se podía pasar, a fin de evitar accidentes, habiéndose recomendado principalmente que no se transitara por lugares cercanos al litoral.

El auto chapa 16344, que conducía su propietario Miguel Fionda Morriyón, vecino de Primelles 417, se precipitó contra un árbol, recibiendo el vehículo daños de consideración. El chofer salió ileso.

Désde que los Observatorios anunciaron la posibilidad de ciclón el Alcalde de Marianao, Francisco González Orúe, dió las instrucciones correspondientes a fin de que el personal médico municipal fuera distribuido en los Botiquines municipales y en los demás centros que al efecto estimó necesario el Director de la Sanidad Municipal, doctor Antonio Gálvez Hernández.

El Cuerpo de Bomberos con sus oficiales Valdés Navarro y Vidal Masa, estuvo acuartelado a fin de prestar auxilios.

La Policía Municipal, al mando del comandante Iglesia, cooperó a evitar hechos delictuosos.

La Cruz Roja de Marianao, prestó auxilio a numerosos vecinos.

Por orden del Alcalde, se distribuyó viveres, alcohol, luz brillante, pan, galletas y chocolates; a cientos de familias pobres.

**SE DESBORDO LA LAGUNA DE ARIGUANABO**

BAUTA, septiembre 21.—Debido a las constantes lluvias, la laguna de Ariguanabo se ha desbordado, obligando a cientos de familias a refugiarse en el edificio del Ayuntamiento y en el Centro Escolar. Las aguas de esa laguna han llegado a la población, causando daños a las casas situadas en los barrios extremos.

Durante el paso del ciclón se sintieron ráfagas de 80 a 90 millas por hora, según se ha reportado, sin causar daños de consideración.

**POCOS DAÑOS EN LA INDUSTRIA DE HERSHEY**

CENTRAL HERSHEY, septiembre 21. (Por Correos).—La Refinería y la Planta de Aceite de Hershey, sufrieron daños de poca consideración, habiéndose reportado interrupciones en el hilo telefónico. Los trenes no pudieron llegar en las primeras horas de la noche anterior, pero el martes por la mañana fué reanudado el servicio.

**NO SUFRIERON DAÑOS 72 EMBARCACIONES EN ISLA DE PINOS**

NUEVA GERONA, septiembre 21. — (Vía Radio). — El ciclón causó daños de consideración en muchas zonas de Isla de Pinos, aunque no se tienen noticias de lesionados.

En el puerto se hallaban 72 embarcaciones de cabotaje y pesca, las cuales no recibieron daños, debido a que sus propietarios retiraron algunas, y otras fueron convenientemente aseguradas.



4

**Provincia de Matanzas**  
**TRASLADANSE A CARDENAS**  
**MUCHAS FAMILIAS**

**VARADERO, septiembre 21.** (Vía Radio).— Las familias que se hallaban pasando la temporada en esta playa fueron trasladadas en camiones del Ministerio de Obras Públicas a la ciudad de Cárdenas, desde las últimas horas de la tarde del lunes. No se han reportado daños de consideración, aunque existió mucha alarma, debido a que se temía a que se registrara un ras de mar.

Noticias llegadas de Cárdenas dicen que las constantes lluvias provocaron inundaciones y que el agua llegó a tener un metro de altura. El tendido eléctrico y telefónico entre Varadero y Cárdenas se halla en el suelo.

**VARIOS DERRUMBES... NO**  
**HUBO DAÑOS PERSONALES**

**JAGUEY GRANDE, septiembre 21.** — (Vía Radio). — Varias casas de esta población fueron arrasadas por los fuertes vientos que se sintieron en las primeras horas de la noche del lunes, no habiéndose registrado lesionados. La población quedó incomunicada por telégrafo y teléfono, debido a que los postes del tendido se cayeron en una extensión de varios kilómetros.

El Alcalde Municipal ofreció una estación de radio de su propiedad para transmitir mensajes a toda la República, habiéndose mantenido una comunicación constante con la Habana. La única vía telegráfica que quedó en pie, fué la de Agramonte.

**DERRUMBE DE VARIAS CASAS**  
**NO HAY LESIONADOS**

**JOVELLANOS, septiembre 21.** (Vía Radio). — Varias casas de esta población se derrumbaron, pero sus inquilinos no recibieron daños, debido a que se habían guardado en el Cuartel de la Guardia Rural, en el Ayuntamiento y en el Centro de Socorro. Se sabe que en Coliseo y en San Miguel de los Baños se produjeron derrumbes, y que varias personas recibieron lesiones.

**INFORME OFICIAL**

Mediante la estación CM 2 RC, manipulada desde Jagüey Grande, por un aficionado del Radio Club de Cuba, el alcalde municipal de esa localidad informó al Ministro de Gobernación que el paso del ciclón por ese término causó grandes pérdidas en la agricultura, derrumbando numerosas casas y dañando otras sin registrarse desgracias personales.

**Provincia de Las Villas**  
**NO PUEDEN CONTINUAR VIAJE**  
**LOS OMNIBUS**

**SANTO DOMINGO, septiembre 21.** (Vía Radio).— Los ómnibus que hacen el transporte de pasajeros, no pueden continuar viaje al llegar a esta población, pues se lo impiden las inundaciones que se han registrado en numerosas zonas a través de la Carretera Central, hasta el punto que en muchos lugares no puede verse el camino.

Algunos vehículos que trabajan con motores de petróleo pudieron

continuar viaje, no así los que lo hacen con gasolina.

**NO REPORTAN DAÑOS EN LAS**  
**EMBARCACIONES**

**CIENFUEGOS, septiembre 21.** (Vía Radio). — En la Capitania del Puerto se informó que hasta las últimas horas de la noche del martes, no se tenían noticias de víctimas a bordo de las embarcaciones de la jurisdicción de Cienfuegos, ni que se produjeran daños materiales en las mismas.

Noticias recibidas de Caibarién dicen que allí no hubo daños.

**CAUSAN DAÑOS LOS RIOS**  
**DESBORDADOS**

**SANTA CLARA, septiembre 21.** (Vía Radio). — El jefe del Distrito Militar informó que según despachos recibidos de los puestos de la Guardia Rural a su mando en la provincia de Las Villas, el río Sagua la Chica se ha desbordado, cubriendo las aguas totalmente el puente sobre la carretera de Cienfuegos a esta ciudad, en el lugar denominado "Sítio Viejo".

Las inundaciones provocaron en esa zona muchos daños y la muerte de animales.

El Jefe del Escuadrón once, de Sancti Spiritus, dió cuenta que numerosos vecinos de Tunas de Zaza, fueron traídos a Sancti Spiritus, evitándose así que fueran víctimas de las inundaciones.

El río Tunas de Zaza se desbordó causando daños de consideración en las siembras.

**Provincia de Camagüey**  
**DETENIDOS LOS TRENES POR**  
**LAS INUNDACIONES**

**CAMAGÜEY, septiembre 21.** (Vía radio).— Debido a las inundaciones que se han producido en esta provincia, fueron arrasadas las líneas férreas en el tramo de Ciego de Avila a Jatibonico. El tren número cuatro, que salió por la mañana para La Habana, tuvo que regresar a Ciego de Avila, debido a las inundaciones.



El tren número uno, expreso limitado, Habana-Santiago, que salió de La Habana el lunes por la noche, y que tuvo que detenerse en Ceiba Mocha en espera de que el ciclón dejara de sentirse en aquella zona, también se encuentra en Ciego de Avila, sin poder continuar el viaje. Se estima que regresará a La Habana.

Uno de los rios desbordados es el Jatibonico, obligando a abandonar sus hogares a los vecinos del barrio Riverside, situado en sus márgenes. Cuadrillas de obreros de los Ferrocarriles Consolidados de Cuba salieron para varios lugares a realizar trabajos de reparación.

**REPORTAN INUNDACIONES**

**SAN CRUZ DEL SUR**, septiembre 21. (Por Correos).— Numerosos vecinos de esta población fueron trasladados a lugares seguros, para huir a las inundaciones que se registraron en amplia zona, con motivo del desbordamiento de los rios. En horas de la madrugada se reanudó el servicio de trenes.

**TRASLADADA UNA OFICINA DE CORREOS Y TELEGRAFOS**

**MORON**, septiembre 21.— La oficina de correos y telégrafos del poblado de Júcaro fué trasladada a esta población debido a que se temía un ras de mar. No obstante, no se han reportado desgracias personales en aquella zona.

**Provincia de Oriente**

**REPORTAN INUNDACIONES**

**GUANTANAMO**, septiembre 21. (Via Radio).— Debido a las constantes lluvias se han producido inundaciones en una amplia zona, siendo necesario prestarle auxilios a numerosas familias, que fueron refugiadas en lugares seguros. Los caminos se hallan intransitables.

Los vehiculos que traen viandas a la ciudad, no pudieron hacer ese servicio debido al estado en que se encuentran las carreteras y caminos.

**RECORRIDO DEL MINISTRO DE GOBERNACION**

Con el objeto de apreciar los daños causados en las prisiones, el Ministro de Gobernación, señor Humberto Becerra inspeccionó ayer las de Pinar del Río, Guana-jay y la Habana, comprobando que durante el paso del ciclón, según se informó, no ocurrió nada anormal en las mismas.

También visitó el Ministro la cárcel de mujeres de Guanabacoa, comprobando como en las anteriores que todo se desenvolvió normalmente.

Dijo el Ministro, señor Becerra que por el buen comportamiento de los directores de esas prisiones y de los reclusos, había ordenado una felicitación oficial a los mismos para que conste en sus expedientes.

En presidio, según se informó, no hubo que lamentar desgracia alguna.



Handwritten notes and scribbles at the bottom of the page, including the number '2' and some illegible marks.

# **CRONOLOGIA**

## **DEL CICLON**

### **—SEGUN LOS BOLETINES DE LOS OBSERVATORIOS**

Los boletines meteorológicos que siguen, comenzando con los del mediodía del lunes, hasta los de las últimas horas de la noche de ayer, martes, ofrecen una versión cronológica del paso del ciclón, según se fué anunciando al público.

“Observatorio del Cuerpo de Aviación, Ciudad Militar, 20 de septiembre, 12 m.—El huracán del Caribe estaba a las 10 a. m. de hoy localizado a unas 110 millas al sur suroeste de la Habana, moviéndose ahora un poco más rápido que en días anteriores al norte nordeste y sur sureste. Este nuevo cambio en su ruta lo hará pasar por el este de La Habana, posiblemente entre la capital y la ciudad de Matanzas. Esperamos que entrará esta noche por la Península de Zapata. El vórtice no pasará ya por la Isla de Pinos ni por la capital. Para Pinar del

Río está desapareciendo el peligro y en cambio acentuándose para la provincia de Matanzas, en cuyo último lugar deben redoblar las precauciones. Su intensidad sobrepasa de cien millas por hora. En nuestro próximo boletín daremos detalles de la zona más amenazada que parece ser hasta ahora la línea de la Península de Zapata a la Playa de Varadero debido a su constante inclinación al Nordeste. —(f.) Flores, Primer Teniente Meteorologista del Cuerpo de Aviación.”

### **PASANDO SOBRE CUBA**

“Observatorio Nacional, Casa Blanca, septiembre 20. A las 9.30 p. m.—El ciclón del Mar Caribe, de trayectoria extraordinaria, ha cruzado sobre Cuba durante el día de hoy, y en los momentos en que se escribe esta nota, a las 9.30 p. m. su vórtice está penetrando en el canal de la Florida por el Este y cerca de La Habana, a una distancia que no podemos determinar con exactitud por la falta de observación en esta zona pero que puede ser de orden de 40 millas.

A las 9.10 p. m. hemos registrado una máxima velocidad de viento de N-NE de 86 millas por hora y en este momento, de 90 millas del Norte.

Ahora continuará moviéndose hacia los cayos de la Florida, alejándose poco a poco de Cuba.

Como se ha dicho, es probable

se presenten marejadas fuertes en La Habana y zonas adyacentes.

Además continuarán durante el día de mañana las lluvias y los vientos de cola del ciclón.

A no ser que se presente algún fenómeno extraordinario, éste será el último boletín que se facilitará.

**Ing. José Carlos Millás,**  
Capitán de Corbeta, director”  
**EL CENTRO DEL CICLON**

“Observatorio de Belén, septiembre 20, a las 11 de la noche.—Las observaciones meteorológicas que hemos ido recibiendo de diversas ciudades del sur de la provincia de La Habana, comparadas con las de nuestro observatorio, indican claramente que el centro del ciclón está todavía pasando por la provincia de La Habana, hallándose a esta hora hacia el este sureste y muy próximo a La Habana, sobre la zona de Managua, Tapaste y Santa María del Rosario, moviéndose al norte con ligera inclinación al NNE, para salir al golfo de México después de media noche por entre La Habana y la playa de Guanabo.

Como señalamos en nuestro boletín anterior el centro del ciclón está formado por una amplia zona de vientos flojos y variables, rodeada por una región de vientos huracanados q. se extienden a más de 60 millas del centro, sobre todo en su porción Norte y que alcanzan velocidades de 80 a 90 millas por hora. Debido a la lentitud de traslación el paso del área central de calma dura varias horas, pero luego los vientos de la región sur, vuelven a intensificarse hasta adquirir velocidades iguales o superiores de su parte interior.

En La Habana actualmente el viento es N.N.E. inclinándose al Norte con velocidades de 80 a 90 millas por hora, habiéndose registrado velocidades de 80 millas desde varias horas; el barómetro sigue bajando desde las nueve de la noche, señalando actualmente 745 milímetros y continuará bajando a medida que el ciclón se acerque y cruce por nuestro paralelo de 23.2 grados, que será hacia la media noche.

El viento irá disminuyendo hacia esa hora para volverse a intensificar por la madrugada en una dirección próxima al S.W.

La parte más intensa del sector anterior del ciclón ha estado pasando sobre La Habana desde hace tres horas y la parte más intensa del sector Sur vendrá durante la madrugada del tercer cuadrante.



Para los alarmados podemos asegurar que la intensidad del viento apenas será superior a la que estamos teniendo.

En la región Sur de La Habana, están dominando los vientos flojos y variables del centro ciclónico, pero pronto irán aumentando en velocidad y para ello deben estar prevenidos sobre todo los habitantes de la zona sur por el peligro del oleaje.

Con este boletín damos por terminada nuestra información de hoy sobre este ciclón que dentro de poco saldrá al Golfo.

(Fdo.) J. R. Goberna, director"

**HACIA LA FLORIDA /**

"Observatorio de Belén, septiembre 21, 12 p.m. Boletín Meteorológico. El moderado ciclón, que desde ayer ha estado pasando sobre nosotros, a estas horas se está sintiendo ya, con fuerza en los Cayos de la Florida; su centro se halla todavía sobre el Estrecho por los 24.2 grados de latitud y 81.5 de longitud, a unas 30 millas casi al sur de Cayo Hueso y 80 al NNE de La Habana; pasará por el este y muy próximo a Cayo Hueso durante la tarde.

"Continúa manteniendo su dirección casi al norte, ligeramente inclinada al NNE, con la que atravesó la provincia de La Habana durante la noche; tanto su velocidad de traslación como su intensidad tampoco han variado apreciablemente, pues sigue avanzando a unas 8 millas por hora con vientos centrales de unas 90 millas por hora en una zona próxima al centro y extendiéndose los vientos huracanados a más de 60 millas de distancia.

El área central de este moderado ciclón estuvo pasando sobre la provincia de La Habana desde las 6 de la tarde, en que llegó a la costa sur por las inmediaciones de Batabanó, hasta la 1 de la madrugada, en que llegó a la costa norte por las inmediaciones de la playa de Guanabo, habiendo cruzado por el este y muy cerca de La Habana.

"Los vientos más intensos se hallaban en una región próxima al borde de la zona central; en el Observatorio de Belén se registraron las rachas mayores hacia las 11 de la noche con velocidad de 90 millas por hora, aunque las velocidades de 70 a 80 millas por hora fueron muy frecuentes desde las 7 de la tarde hasta la madrugada. El barómetro estuvo bajando hasta la 1 de la mañana, en que llegó a

742.8 mm. y se mantuvo estacionado hasta cerca de las dos, emprendiendo luego la subida lentamente a medida que el centro ciclónico se alejaba ya por el Estrecho de la Florida.

"Aproximadamente desde las dos de la mañana La Habana se encuentra en el sector posterior del ciclón, cuyos vientos y chubascos se han venido sintiendo con intensidad, pero se hallan ya en estado de disminución y continuarán disminuyendo y mejorando el tiempo durante la tarde. A pesar de la desilusión gran parte del público, que parece esperaba algo sensacio-

nal parecido a lo de 1944, aunque nosotros nunca anunciamos para La Habana vientos superiores a las 90 millas por hora, creo que nos podemos felicitar por no tener que lamentar desgracias ni daños apreciables.

J. R. Goberna, S. J. Director".

**VIENTOS DE COLA**

El Comandante José Carlos Millás, Director del Observatorio Nacional, informó a las nueve de la mañana de ayer, martes, que los vientos de cola del huracán continuarán sintiéndose, en forma de ráfagas, con lluvia y que las marejadas continuarán con violencia, especialmente en las partes este y oeste de la costa norte, en La Habana.

Anunció el Comandante Millás que desde por la madrugada no tenía comunicación por teletipo con Miami, Florida, de cuyo lugar esperaba observaciones.

El Comandante Millás igualmente dijo que no tenía noticias en relación con la faja afectada por el huracán, a su paso por nuestra República, aun cuando creía que pudiera haber daños.

En relación con las fuertes marejadas que han estado azotando a una extensa faja de la costa norte de la isla, suscitando en muchos el temor de que se produjera un inesperado ras de mar, se ha informado en el Observatorio Nacional que no existe ninguna posibilidad de ello, y que las marejadas no son sino fuertes brisotes, consecuencia lógica de la perturbación, que ahora se encuentra por los Cayos de la Florida.

El último parte oficial del Observatorio Nacional, en las primeras horas de la tarde de ayer, martes, informaba que el huracán se encontraba azotando furiosamente los cayos de la Florida.

A la una de la tarde estaba sobre Cayo Hueso, con viento de 140 millas y sin que pudiera establecerse comunicación con el Cayo.



### HACIA EL ATLANTICO

Observatorio de Belén, septiembre 21, 10.30 p.m. — El ciclón, cuyos efectos felizmente estamos acabando de sentir, se ha internado hacia las ocho de la tarde en la Península de la Florida por su extremo suroeste, por las inmediaciones de Everglades, al este de Cayo Romano, habiendo pasado por cerca de Cayo Hueso hacia el mediodía de hoy.

A las diez de la noche se encontraba aproximadamente por los 26 grados de latitud y 81 de longitud, sobre la región suroeste de la Florida, a unas 50 millas casi al oeste de Miami. Durante el día ha acelerado un poco su marcha, siendo ya su velocidad de traslación de unas diez millas por hora. Su dirección es al Nornoroeste siguiendo inclinándose lentamente al nordeste y esperándose que salga al Atlántico mañana por la mañana, por las inmediaciones de Melbourne, casi a medio camino entre West Palm Beach y Daytona Beach.

Tanto su intensidad como su diámetro aumentó también ligeramente durante su paso por el Estrecho, llegando los vientos centrales a 110 millas por hora y extendiéndose los vientos huracanados a unas cien millas del centro; probablemente esta intensidad disminuirá a través de la Florida.

En Miami, hacia las 7 y 30, cuando el centro ciclónico estaba entrando en tierra había ya vientos de 60 millas por hora, con barómetro de 745 milímetros; esperamos que tampoco por allá tengan que lamentar serios daños y desgracias. Con esto ponemos fin a nuestros boletines sobre este ciclón que nos ha tenido alarmados tanto tiempo.

**J. R. Goberna, Director**





EFECTOS EN  
LA HABANA

## Escasos estrágos causó en la capital el meteoro

Reanudadas las actividades comerciales y bancarias. Servicio aéreo al Interior. Suspendido a Miami.

Habrà hoy clases en las escuelas privadas

No pueden llegar trenes. Inactivas ayer las oficinas públicas. Vacunación antitífica. Sale el Estrella de Cuba

Todas las actividades de la capital fueron recuperando ayer de nuevo su ritmo normal, a medida que el ciclón se alejaba de nuestras costas para internarse en la Florida, restableciéndose parcialmente el servicio de ómnibus y tranvías, y reanudando sus operaciones todos los bancos, así como la Bolsa de La Habana.

Las oficinas públicas no laboraron ayer, ni las municipales, al no concurrir los empleados a sus puestos, por motivo, según se informó, de las fuertes y constantes lluvias que desde la madrugada anterior azotaron a la capital.

Las comunicaciones telegráficas y telefónicas no han podido ser restablecidas totalmente con el resto de la República, pero mediante equipos portátiles de radiotelegrafía se logró mantener ambos servicios.

Los trenes procedentes de Santiago de Cuba y Camagüey no pudieron cubrir su itinerario, quedándose detenidos en Jatibonico, ya que la crecida del río impide el paso de los carros a La Habana. En general todos los trenes estuvieron llegando ayer a la Terminal, con notable alteración en sus horarios.

Los vuelos al interior de la República, según se anunció, serán reanudados hoy por la Pan American y Compañía Cubana de Aviación, pero permanecerán suspendidos los vuelos a Miami, hasta tanto el Weather Bureau no informe que las condiciones del tiempo en la zona de la Florida permiten restablecer el servicio de pasajeros con aquel territorio. El "Estrella de Cuba", según se informó, saldrá hoy para España.

Las escuelas privadas iniciarán de nuevo hoy sus clases, no así las escuelas públicas, desconociéndose cuando comenzarán sus actividades.

El ciclón a su paso por La Habana no causó daño ninguno en los edificios donde el Estado tiene instaladas oficinas públicas, reportándose tan sólo la caída de una torre de radio en el Ministerio de Defensa.

Los partes policíacos correspondientes a las últimas 48 horas no reportaron ninguna actividad importante, conociéndose únicamente el desplome de un anuncio luminoso instalado en lo alto de un hotel de la avenida del Malecón. (Vea la página 27).

El Cuerpo de Bomberos, según informó el coronel García Pi, sólo tuvo necesidad de prestar un servicio de salvamento a una familia, cuya casa amenazaba derrumbarse, en Llinás y Nueva del Pilar.

En las Casas de Socorros, de acuerdo con datos ofrecidos por el Jefe de la Sanidad Municipal, doctor Antonio Acosta Borges, los servicios que se prestaron fueron en su mayoría a personas que estaban bajo los efectos de embriaguez alcohólica.

### VUELVEN LOS SOLDADOS A SUS CUARTELES

Después de haber permanecido en servicio de emergencia durante doce horas consecutivas, desde las seis de la tarde del lunes hasta las seis de la mañana del martes, reforzando la vigilancia policíaca de la ciudad, a razón de 100 por cada estación, se reintegraron ayer a sus cuarteles los 1,300 soldados que fueron designados por el Estado Mayor del Ejército, para conservar el orden público durante las horas en que según los observatorios, cruzaría el ciclón por nuestra capital. (Vea sucesos del ciclón en la página 27).



PATRIMONIO  
DOCUMENTAL

OFICINA DEL HISTORIADOR  
DE LA HABANA

### ESCASEZ DE TRANVIAS Y OMNIBUS

A consecuencia de las lluvias constantes acompañadas de fuertes brisotes que durante todo el día de ayer estuvieron azotando a la ciudad, el servicio tranviario fué en extremo deficiente, ya que según se informó por la Havana Electric, en numerosos lugares el tendido se rompió y cayó al suelo.

Los ómnibus circularon también en número reducido, al concurrir muy pocos empleados a sus rutas respectivas a sacar los ómnibus, según informó la Cooperativa.

### INTERRUMPIDOS LOS HILOS CON NEW YORK

Temporalmente suspendieron ayer todas sus operaciones las casas corredoras en conexión con New York, al quedar interrumpidos los hilos directores, a consecuencia del paso del ciclón por el Canal de la Florida.

A las once de la mañana dejaron de funcionar, habiendo estado funcionando los hilos normalmente y el ticket de la Bolsa hasta esa hora, causando dicha interrupción notable expectación entre los especuladores locales debido a la baja tan fuerte que ha experimentado el mercado de valores.

Aunque con un número muy reducido de corredores en el salón de operaciones, la Bolsa de La Habana reanudó ayer sus actividades, realizando las cotizaciones a las horas de costumbre, o sea, a las 2.30 y 4.30 de la tarde.

### TRABAJARON LOS BANCOS

Durante la mañana y la tarde de ayer funcionaron normalmente todos los bancos de la capital, sin que concurren público alguno a dichas entidades.

### INFORME DE LA MARINA DE GUERRA

Ninguna unidad de superficie de la Marina de Guerra sufrió averías, ni ha sido reportado accidente alguno en las zonas marítimas de La Habana y Pinar del Río, según informó el teniente Rafael Mohedano, jefe del Negociado de Prensa.

### VACARON LAS OFICINAS

En las oficinas municipales, así como las del Gobierno Provincial, no laboraron ayer los empleados. En los Ministerios tampoco, a excepción de aquellos negociados que tienen señalada función pública en circunstancias como las actuales.

### DAÑOS EN EL EDIFICIO DEL MINISTERIO DE DEFENSA

Los fuertes vientos del ciclón, derribaron la torre de la radioemisora CMZ1, instalada en la azotea del edificio del Ministerio de Defensa, habiéndose dispuesto ayer su reparación, según informó el ministro del ramo, comandante Salvador Menéndez Villoch.

### EN EL MINISTERIO DE HACIENDA

Muy pocos funcionarios y empleados concurren ayer al Ministerio y sus dependencias. El mal estado del tiempo y la falta de transportes suficientes, fueron las causas de esa ausencia. En la Tesorería General trabajaron unos 15 empleados en la sesión de la mañana y muchos menos por la tarde. También concurre algún personal al despacho del ministro, Registro General, Pensiones y Jubilaciones y Dirección de Contabilidad, así como a los Negociados de Personal, para seguir trabajando en la organización del pago a los empleados el día 28. Las administraciones fiscales de Oriente, Centro y Occidente de La Habana, trabajaron pero con escaso personal, afluyendo también pocos contribuyentes para realizar los pagos de tributos.

### EN EL MINISTERIO DE AGRICULTURA

En el Ministerio de Agricultura no tubo actividades cumpliéndose así una disposición superior. Se recibieron informaciones de las diversas dependencias, reportando que el ciclón no había causado daños en ellas, el Ministro dispuso que la Inspección General del Ministerio, informe a las inspecciones municipales, que deben reportar con toda urgencia y con detalles, los daños que haya causado el ciclón en sus zonas respectivas, a fin de que el Ministerio acuda en ayuda de los damnificados como en ocasiones anteriores, con alimentos, semillas y todo tipo de cooperación que permita reconstruir las siembras destruidas y reparar los daños causados.

### EN LA UNIVERSIDAD

En la Universidad se mantiene la suspensión de actividades dispuesta por el Rector, ya que la inclemencia del tiempo impidió la asistencia de alumnos, profesores y empleados.

En las oficinas de la FEU, se informó que ese organismo se siente plenamente satisfecho de la cooperación que han prestado los estudiantes en la labor de protección a las familias que fueron amenazadas por el ciclón, especialmente las que residen en los barrios de indigentes "Llega y Pon", "Isla de Pinos", "Cueva del Humo", "Las Yaguas" y otros.

Centenares de esas familias de indigentes y vecinos de las cercanías de la Universidad, cuyas casas no ofrecían seguridad, fueron alojadas en el Stadium Caribe, donde pasaron el día y la noche de ayer, recibiendo además de ese alojamiento seguro contra las inclemencias del tiempo, alimentos que la FEU obtuvo en muchas casas comerciales y en algunos centros oficiales que se los facilitaron, atendándose con especial interés a los niños y a los ancianos.

En las primeras horas de la ma-



ñana de ayer, pasado el peligro y siendo de poca intensidad las ráfagas de viento, esas familias abandonaron el Stadium y se reintegraron a sus hogares, quedando unas pocas que no tienen confianza en la resistencia de sus casas.

#### DISPOSICIONES GENERALES

La Dirección de Salubridad dispuso que se realice una intensa vacunación antitífica en las provincias afectadas por el ciclón, o sean Pinar del Río, Habana y Matanzas, en evitación de un brote de esa enfermedad, siempre posible después de una tormenta por la contaminación de las aguas. De acuerdo con instrucciones del ministro, se designarán los vacunadores de emergencia que sean necesarios.

Además, se ha ordenado clorar las aguas de todas las fuentes de abasto público, acueductos, fuentes y pozos, suministrando el Ministerio el cloro necesario cuando se carezca del mismo por las administraciones municipales o de acueductos particulares. "El Ministerio —dijo el doctor Luis Espinosa— evitará por todos los medios, que el vecindario beba agua contaminada".

Además, el propio director de Salubridad, recomienda a todas las personas residentes en las zonas afectadas por las fuertes lluvias, adopten en defensa de su salud y como medidas preventivas de gran importancia, las siguientes:

1—Hervir el agua destinada al consumo humano, en aquellos lugares donde el acueducto no utilice cloro para la desinfección de las aguas.

2—Todo individuo que consuma agua de pozo, por buena que sea, necesariamente debe hervir el agua que destine para beber.

3—Toda persona que tenga más de un año de vacunada contra la fiebre tifoidea, debe acudir a la Jefatura Local de su localidad para reinmunizarse.

Se explicó que esa es una pequeña molestia, en comparación con los perjuicios de la enfermedad, que puede ocasionar hasta la muerte.

#### PARA BATABANO

Se dispuso también que el comisionado sanitario, doctor Joaquín Fermoselle, con un team médico y una cuadrilla de obreros, se trasladase a Surgidero de Batabanó, para prestar servicios de auxilio y saneamiento a toda esa zona, extendiendo su acción al pueblo de Batabanó, aunque su labor mayor estará en Surgidero.

#### INFORMES DE JEFES LOCALES

Aunque lo normal debe ser que los jefes locales de Salubridad reporten inmediatamente que pasa un ciclón, si sus zonas han recibido o no daños, el director, doctor Luis Espinosa, ante la ausencia de informes, está llamando telefónicamente a cada uno de esos funcionarios, para indagar los daños que pueda haber causado la tormenta, y dándoles instrucciones sobre las medidas que deben adoptar para el saneamiento de las zonas afectadas, vacunación de la población y desinfección de las aguas de consumo.

De acuerdo con los informes así obtenidos, la Dirección de Salubridad ha dispuesto el envío de suero antitetánico a Jaruco, creolina y sueros a Melena del Sur, desinfectantes a Candelaria y desinfectantes y sueros a San Cristóbal.

#### DESALOJO EN "LA PURISIMA"

Obreros del Negociado de Desinfección a las órdenes del doctor Antonio Gálvez Gómez, procedieron al desalojo de la planta alta del mercado "La Purísima", donde está el Hogar del Desocupado, conduciendo a las familias que la habitaban a la planta baja, por no ofrecer seguridad las ventanas de esos altos.

#### LIMPIEZA DE CALLES

El jefe de Limpieza de Calles, señor Manuel López Fernández mantuvo, durante las horas de la noche, un servicio extra de 20 camiones con su personal, limpiando las vías de comunicación más importante, tanto en La Habana como en las poblaciones cercanas. También ordenó que se presentara el personal para continuar en el día de ayer los trabajos de saneamiento, limpieza y recogida de basuras en La Habana y sus barrios, para eliminar rápidamente las basuras y escombros, ramas, etc., que han quedado después del ciclón.

En horas de la tarde, el jefe de Limpieza de Calles aseguró que el servicio no se ha interrumpido y que hoy será mantenido, hasta dejar limpia a la ciudad.



**LAS COMUNICACIONES TELEGRAFICAS**

Utilizando el servicio radiotelegráfico en auxilio del telégrafo, a las pocas horas de haber pasado por las provincias de Habana y Matanzas el huracán del Caribe, el Ministerio de Comunicaciones había restablecido el servicio en toda la isla, que si bien se encuentra bastante demorado, a juicio de los funcionarios del Departamento obedece a los miles de despachos que se están cursando por particulares ansiosos de conocer el estado de sus familiares.

Desde Santa Clara hasta la provincia de Oriente las comunicaciones telegráficas se encuentran funcionando sin interrupción. Apenas se sintieron los primeros vientos huracanados comenzaron a caerse los postes telegráficos quedando interrumpido el servicio desde Campo Florido hasta Matanzas hacia el centro, y de Guanajay a Pinar del Río hacia occidente.

El circuito sin embargo volvió a cerrarse con el envío de plantas trasmisoras portátiles, que situadas en los puntos cortados recibían los despachos telegráficos remitiéndolos a la capital por radio o viceversa.

**MEDIDAS DE EMERGENCIA**

A pesar de que las labores del personal administrativo cesaron en el Ministerio de Comunicaciones a las 11 de la mañana del lunes, el Ministro del ramo doctor Alberto C. Cruz, el Subsecretario doctor José R. Gutiérrez, el Director de Telégrafos señor Pedro Pablo Torres y el de Radio señor José Senmanat estuvieron laborando durante todo el día de ayer dando instrucciones para corregir las deficiencias del servicio causadas por el huracán.

Grupos especiales de reparadores, telegrafistas y radiotelegrafistas, fueron enviados a las ciudades de escala para reanudar un servicio de emergencia, tan pronto se reportaba la interrupción del mismo.

La primera interrupción reportada fué en Artemisa. Un carro de reparadores fué enviado hacia el lugar, a la vez que un carro con una planta portátil de radio se trasladó a la ciudad de Pinar del Río, para cerrar el circuito por radiotelegrafía.

También se enviaron carros reparadores a la costa sur al reportarse que las comunicaciones con Batabanó y San Felipe estaban interrumpidas. Otra cuadrilla salió hacia la ciudad de Matanzas.

**EL DIRECTOR DE TELEGRAFOS A MATANZAS**

Cumpliendo instrucciones del Ministro de Comunicaciones, el director de Telégrafos, señor Pedro Pablo Torres, salió ayer con otro team de reparadores y una planta de radio portátil para la ciudad de Matanzas donde el servicio telegráfico ha sufrido más desperfectos.

En el Ministerio se informó que por la mañana, no se pudo establecer comunicaciones telegráficas con ningún pueblo de la provincia de Matanzas, con excepción de Cárdenas a través de una planta radiotelegráfica. Se logró sin embargo restablecer el servicio inmediatamente, con las plantas de emergencia mientras los reparadores levantaron los hilos.

Otra planta de radio portátil fué enviada al pueblo de Artemisa operada por el radiotelegrafista Fernando Valdés Rabasco y los mecánicos Ignacio González y Enrique Miranda. Por disposición del Director de Radio señor Senmanat, esta planta después de descongestionar el servicio en la zona fué trasladada ayer para la ciudad de Matanzas.

**CIRCULAR A LOS RADIOAFICIONADOS**

Por una circular dictada por la Dirección de Radio, los tenedores de equipos de radioaficionados estuvieron en el aire durante los días 20 y 21, ofreciendo toda clase de ayuda en los trabajos de información relacionados con el paso del huracán. Este servicio permitió el traslado inmediato de los equipos portátiles y carros reparadores a las zonas más amenazadas.

También se autorizó a la emisora particular de la empresa de las Minas de Matahambre, para que estuviera en el aire noche y día dando informaciones al vecindario y autoridad locales sobre el meteoro.

**REFUERZAN LA MIL DIEZ**

Conociéndose que la empresa propietaria de los equipos de la emisora Mil Diez, aún no había tomado posesión de los mismos, la Dirección de Radio con auxilio de la policía procedió a asegurar puertas y ventanas resguardándolos de la furia del viento.

**EN BATABANO**

En horas de la noche del día 20 quedaron interrumpidas las comunicaciones telegráficas con Batabanó y al reportarse por las autoridades que se tenía un ras de mar de grandes proporciones, se dispuso que el equipo de radio portátil que estaba operando en San Antonio de las Vegas, se trasladara al lugar más próximo de Surgidero para seguir dando servicio a la población.

Inspectores de Comunicaciones salieron ayer hacia la zona de Batabanó para auxiliar a las cuadrillas de reparadores que ya están levantando los hilos y postes telegráficos.

**LOCALIZAN TRENES**

Con el auxilio de la planta de aficionados CO-2-LY del señor M. González y el Cuerpo de Señales del Ejército, fueron localizados varios trenes de la empresa Ferrocarriles Unidos de la Habana que se habían quedado sin servicio.



Uno de estos trenes procedentes de Cárdenas fué auxiliado con un tren que salió de la Habana. Otro el tres 4 que salió de Caibarién estaba detenido en el tramo de Guanábana a Matanzas, lográndose con otro tren de auxilio conducirlo a esta capital.

El tren central número 1 quedó interrumpido en su viaje Habana Santiago en el pueblo de Mocha. Fué localizado y pudo continuar viaje a la capital oriental. El

Central número 2 Santiago-Habana también quedó detenido cerca de Matanzas continuando su viaje horas después.

**COMUNICACION CON ISLA DE PINOS**

La Estación Radiotelegráfica del Ministerio de Comunicaciones logró establecer contacto con Isla de Pinos, a través de la planta CLT que funciona en el Ministerio de Agricultura. Además de recibir numerosos despachos para los Observatorios y para particulares, se cursaron por ella instrucciones a las embarcaciones menores, goletas pesqueras y buques de cabotaje.

**SIN DAÑOS EL EDIFICIO**

El Superintendente del Ministerio de Comunicaciones, informó al Ministro doctor Cruz, que el huracán no había causado desperfectos en el antiguo convento donde se encuentra instalada la dependencia, rompiéndose sólo algunas ventanas de cristales por la fuerza del viento.

**SIN TRAFICO AEREO**

La Compañía Cubana de Aviación y la Pan American, cancelaron ayer martes todos sus vuelos, tanto hacia Miami como al interior de la República. Se espera que en la mañana de hoy se reanude el servicio nacional no así con Miami, hasta conocer los informes sobre el cruce del meteor por aquel lugar. La "Braniff International Airway" informó que han reanudado el tráfico aéreo e sus líneas, ya que el douglas de esa empresa procedente de Lima, Guayaquil y Balboa, aterrizó en aeropuerto de Rancho Boyero continuando viaje a Houston, Texas. Otro avión procedente de Houston, Texas, llegó en horas de la noche de ayer continuando vuelo a Lima, Guayaquil y Balboa.

Las otras empresas aéreas no han informado oficialmente si realizarán los vuelos correspondientes a sus itinerarios.

**SIN COMUNICACION LOS FERROCARRILES**

La empresa de los Ferrocarriles Unidos, informó que se encuentran incomunicadas sus líneas telefónicas y telegráficas desde Jaruco a Jovellanos, por la línea central y de Vegas a Cienfuegos por la del sur.

Sin embargo la línea central —según se dijo— no ha sufrido deterioro alguno, ya que los trenes pueden circular sin dificultad alguna. Pero la línea sur ha tenido que enviar urgentemente trenes de auxilio para expeditar la vía de árboles y postes con tendidos de alta tensión, que han caído en esa zona debido a la furia del viento.

Numerosas cuadrilas de obreros reperadores, trabajan febrilmente en lograr la comunicación en esas líneas, ya que son de imprescindible necesidad, pues los trenes se ven obligados a circular con gran precaución.

**ATRASOS DE LOS TRENES**

Gran alteración en sus itinerarios han sufrido los tres de viajeros en las líneas de los Ferrocarriles Unidos, ya que los trenes de carga han quedado virtualmente suspendidos, hasta tanto se obtenga comunicación.

El tren número cuatro procedente de Camagüey-Sagua y Caibarién, que debía haber llegado a la Terminal el lunes a las ocho de la noche, fué sorprendido por el huracán entre las estaciones de Guanábana y Matanzas, viéndose obligado su maquinista a regresar a la primera estación, donde decidió esperar toda la noche para continuar viaje tan pronto el tiempo lo permitiera.

Este tren a las once de la mañana de ayer siguió su itinerario pero al llegar a la estación de Baimoa, no pudo continuar su marcha debido a que un árbol que obstruccionaba la vía causó a la locomotora averías de consideración. Al llegar el tren procedente de Santiago de Cuba a la referida estación ferroviaria, fué trasbordado el pasaje a éste, continuando viaje a la capital, donde llegó en horas de la tarde de ayer martes. Los viajeros procedentes de Camagüey invirtieron en su viaje treinta y tres horas y media.

El tren número tres hacia Camagüey y Sagua, que salió de la Estación Terminar a las ocho de la mañana de ayer martes, en horas de la noche aun se encontraba estacionado en el pueblo de Vegas, en la línea sur, esperando que los trenes de auxilio dejaran expedita la vía.

El tren que sale hacia Cienfuegos a las dos de la tarde, canceló su viaje por orden del jefe de tráfico de los Unidos.

Todos estos trenes circulan en las líneas con "vías de precaución" o sea a moderada velocidad y sus maquinistas con gran cuidado para evitar una catástrofe, ya que desconocen si algún tren circula en sentido contrario por esa línea.

**SUSPENDIDA LA VENTA DE BOLETINES**

Por una disposición de los Ferrocarriles Consolidados, la empresa de los Ferrocarriles Unidos, dispuso en la noche de ayer martes, la suspensión de la venta de boletines para todos los pueblos comprendidos de Jatibonico a Santiago de Cuba, debido a que la creciente del río Jatibonico, ha dañado las bases del puente que sostiene la vía férrea en ese lugar. Con tal motivo dicho tren retornará a esta capital.

A pesar de ello salieron en él hacia Santiago de Cuba, José Cathcart Grento, Juan Erasmo Rodríguez, el comandante José Viñolas, Manuel de Jesús Lamamendi, Pilar Caballero Cuesta, Mercedes Peraza, Rosario Urda, Olga Bugallo, Roberto Masjoan y Francisco Oliver.

Hacia Manzanillo: Pelegrín Boris su esposa Pura León y su hija Benes, Filiberto Díaz; a Gibara: José Nauel Alea; Preston: Juan Arnaiz; a Guantánamo: Enrique Pérez Rodríguez su esposa María Rodríguez y su hija Elenita, el doctor Rafael Fiterre; a San Luis: Olga Morales; a San German: José Amaya Martí; a Cacocum: Jacinto Pérez Rodríguez y a Holguín: Manuel Caballero Fuentes.

Hacia Camagüey: Eulio López Hernández, Joaquín Cabrera Velasco, el doctor Rafael Herrero Farrin, José Rubiales, Francisco Bortifol, Enrique Hernández García.

Es de estimarse que el tren número uno, procedente de Santiago de Cuba que deberá llegar hoy a las ocho de la mañana, haya sido retenido en Jatibonico en espera de que pueda cruzar el puente sobre el río, o bien que regrese a la capital de Oriente.

**REGRESO UN TREN**

El tren número tres que salió hacia Sagua-Camagüey de la Estación Terminal, a las 8.10 de la mañana de ayer, se dirigió por "vía sur" hacia su destino, pero al llegar al pueblo de Los Palos, quedó estacionado en espera de que se dejara expedita la vía. Pero al ser informado su maquinista por la cuadrilla de reparaciones, que era imposible terminar las labores en horas de la tarde, decidió regresar

a esta capital, llegando a la Terminal a las 10.15 de la noche, siendo trasbordado el pasaje al tren central que salía hacia Santiago de Cuba.

**LLEGO UN TREN DE CAIBARIEN**

Anoche a las diez y media rindió viaje en la Estación Terminal, el tren número cuatro, procedente de Caibarién, que no trajo pasajeros de la provincia de Camagüey, debido a que los Ferrocarriles Consolidados cancelaron el viaje por la crecida del río Jatibonico, que no permite el cruce por ese lugar.

**EL "ESTRELLA DE CUBA"**

Según anunció oficialmente el Departamento de Relaciones Públicas de la Compañía Cubana de Aviación, el avión "Estrella de Cuba" saldrá hoy miércoles a las diez de la mañana en vuelo hacia Madrid, conduciendo treinta y un pasajeros.

El avión, que fué internado en el aeropuerto de Camagüey, para evitar que fuera destruido por el ciclón en Rancho Boyeros, fué traído en la noche de ayer al aeropuerto de Boyeros a fin de ser acondicionado para este viaje.

**DESBORDADO EL RIO ALMENDARES**

El cuerpo de Bomberos y miembros de la Cruz Roja, auxiliados por agentes de la Policía, auxiliaron anoche a los vecinos de las márgenes del río Almendares, que a consecuencia de las fuertes lluvias y marejadas se desbordó ayer. No se reportaron desgracias personales ni pérdidas materiales de consideración.

**INUNDADO EL REPARTO "MARTI"**

Las fuertes lluvias caídas durante el día y la noche de ayer produjeron grandes inundaciones en el reparto Martí, situado al lado izquierdo de la carretera de Rancho Boyeros, pasada la Calzada del Cerro.

Brigadas de salvamento de la Cruz Roja, personal del cuartel de Magoon, Cerro y Corrales, de los bomberos y agentes de la policía de la Sección Radiomotorizada y de la Décima Estación, trasladaron a los vecinos de aquellos alrededores para lugares seguros, ya que se temían derrumbes. No se reportaron desgracias personales.



EL HURACAN  
EN MATANZAS

## Quedaron sin hogar 500 familias... 470 casas dañadas

Desolación en la ciudad... 60  
casas destruidas... Numero-  
sos lesionados. Cuadras en-  
teras llenas de escombros

Pérdidas por \$2.000.000.00...  
No hay agua ni luz

Interrumpidas las comunica-  
ciones... Piden créditos para  
la ciudad... Informará el  
Ministerio de Gobernación

Pérdidas por más de dos millones de pesos; más de sesenta heridos—dos de ellos de suma gravedad;— el derrumbe de numerosas viviendas y daños en más de 300 casas; daños casi irreparables en todos los alambiques: el Cuartel de Bomberos, la Audiencia, la Cárcel, la Fábrica de gomas y otros lugares; la ruptura de los alambres del tendido eléctrico y de las torres de las radioemisoras— que hace imposible la comunicación—y enormes daños en Coliseo, Colón, Jovellanos, Bolondrón, y otras poblaciones, causó el ciclón en la provincia de Matanzas, de acuerdo con los detalles obtenidos por diversos conductos, estimándose que en ocasiones el viento llegó a alcanzar velocidades superiores a 130 villas. (Vea fotos en la pág 25)

La ciudad de Matanzas, por todas partes, tiene aspecto de ruina y desolación, observándose en las calles a numerosos vecinos, cooperando con la fuerza pública en el escombreo y otros menesteres de auxilio común.

En la provincia de Matanzas— de acuerdo con los detalles obtenidos—no se tomaron muchas precauciones para esperar el paso del meteoro. Las primeras ráfagas fuertes, sobre las cinco de la tarde, se estimaron consecuencia del ciclón sobre La Habana. Pero cada vez el vendabal cobraba

más fuerza, comenzando a desprender las tejas de muchas casas y lanzando a la carretera numerosos árboles. Entonces hubo temor. Los vecinos se dirigieron inmediatamente a sus casas, comenzando la tarea de colocar tablas en puertas y ventanas.

A las siete—aseguran los vecinos—eran azotados por el huracán en toda su terrible intensidad. El viento se mantuvo con enorme fuerza, hasta cerca de las doce de la noche...

En la carretera central, desde el pueblo de Madruga hasta Matanzas, comenzaron a caer árboles y postes, interrumpiendo el tránsito de vehículos. En pocos minutos, después de las cinco de la tarde, eran imposibles las comunicaciones. La caída de los cables eléctricos y de las torres de

las radioemisoras, imposibilitaba todo contacto con la ciudad.

Los pocos automovilistas que lograron llegar a Matanzas, exponiendo sus vidas, expresaron que fué necesario el apoyo de numerosas personas para correr hasta un lado de la carretera los árboles y los postes.

### DESOLACION

MATANZAS, septiembre 21.— Quinientas familias han quedado sin hogar a consecuencia de la destrucción o daños causados por el ciclón del Caribe a su paso por esta provincia. Las ráfagas del huracán hubo momentos que alcanzaron más de 120 kilómetros por hora, según el informe de meteorólogos aficionados que registraron la velocidad del viento en distintos lugares de la ciudad. Sesenta personas resultaron lesionadas a consecuencia de los derrumbes de casas. Un cálculo conservador, según dijo el jefe del Distrito Militar coronel Otaño Soca Llanes, eleva el total de casas destruidas totalmente por el huracán a sesenta. Dijo, además, el jefe militar, que un aproximado de cuatrocientas setenta casas habían sufrido desperfectos considerables.

La ciudad se encuentra a oscuras, sin servicio telefónico ni de agua.

Matanzas mostraba hoy un completo estado de desolación. En una sola cuadra, 15 casas habían sido arrasadas totalmente por el huracán. Esto ocurrió en la calle de Laborde, frente al mar, en la barriada de Versailles. Partes de las casas cayeron al mar y otras sobre la calle.



PATRIMONIO  
DOCUMENTAL

OFICINA DEL HISTORIADOR  
DE LA HABANA

La previsión de los vecinos evitó que los estragos fueran mayores. En barriadas como la de Pueblo Nuevo, calles enteras mostraban cuadra tras cuadra los efectos del huracán en los frentes de las casas, partes de techos, aleros, balcones, pastería telegráfica, telefónica y de alumbrado en el suelo. Tranvías que quedaron en las vías con los cables retorcidos sobre ellos.

El aspecto que mostraba Matanzas en las primeras horas de la mañana de hoy era dantesco.

**INFORME OFICIAL**

El coronel Otalio Soca Llanes, jefe del Distrito Militar, fué entrevistado al mediodía en el Club de Oficiales donde se encontraba.

El jefe del Regimiento 4, "Plácido", al ser interrogado, dijo:

"Los estragos causados por el ciclón en la provincia son considerables. Gracias a las medidas de precaución que fueron tomadas, la población no ha sufrido daños mayores. Puedo afirmar que en seis recorridos que he hecho por los distintos barrios de la ciudad, pude apreciar que sesenta casas han sido completamente destruidas y que aproximadamente unas 470 sufrieron daños, algunas de tal magnitud que pueden considerarse como semidestruidas. El servicio de alumbrado fué suspendido a las siete de la noche, más o menos, pues a esa hora se comenzaron a sentir los primeros efectos del huracán. Entre las nueve y las diez de la noche, la fuerza del viento era tal, que no había persona que en la calle pudiera resistir un momento sin apoyarse en algo para no ser arrastrado como una pluma

"No se han registrado muertos en la ciudad. Cierta que hubo sesenta heridos entre graves, menos graves y leves, pero las brigadas mixtas de salvamento, integradas por soldados, policías y bomberos, los condujeron rápidamente a la casa de socorro, a la clínica militar y a otros centros benéficos privados, donde se les prestó asistencia.

"En previsión de lo que pudiera suceder, distribuí grupos de soldados, policías y bomberos por zonas en toda la ciudad, y esos grupos tenían a su cargo la vigilancia de determinadas calles y cuadras. Veinticinco camiones, en los que se llevaron pipas de agua, recorrieron la ciudad y en los mismos también se conducían al campamento a los "damnificados"

"Hasta el mediodía, no he podido lograr comunicación con Cidra, Limonar, Central Limones,

Unión de Reyes, Coliseo y otros lugares. La falta de corriente impide hacer contacto radiotelegráfico con esas zonas, pero he enviado soldados en motocicletas con orden de saltar los obstáculos para llegar al objetivo y que se me reporte los daños causados por el ciclón en esas zonas.

"En Cárdenas y Varadero, según los informes llegados hasta mí, los daños han sido ligeros.

"Puedo afirmar que más de 1,500 personas se encontraban anoche y la madrugada de hoy albergadas en el cuartel, por haber abandonado sus hogares, dado que habían sido dañados o destruidos por el ciclón. Esta mañana todos los vecinos se han ido, unos para casas de familiares en otros lugares de la ciudad o bien para la de algún amigo.

"Pese al destrozo causado en Matanzas por el huracán, no se ha registrado ningún caso de saqueo o robo. Había que ser demasiado valiente para salir a la calle durante y después que el ciclón pasó por la ciudad.

"Los rios San Juan y Yumuri se desbordaron, inundando este último la parte baja de Versalles así como las calles de Virtudes, Santa Isabel, Magdalena y otras cercanas al río. El Yumuri, tan pronto pasó el ciclón y amainó el tiempo, volvió a su cauce. No ocurrió lo mismo con el San Juan. A las tres de la madrugada hice un recorrido y pude apreciar que el mismo obstruía el tránsito por la calle de Alvarez, así como la de 24 de Febrero, a la entrada del puente Sánchez Figueras.

"Durante el tiempo que la ciudad esté a oscuras, mantendré guardias permanentes de soldados para que recorran las calles, a fin de evitar se cometan hechos delictuosos.

"Espéro recibir pronto informes de las zonas incomunicadas de la provincia para hacer un informe detallado".

**CASAS Y EDIFICIOS DAÑADOS EN LA CIUDAD**

En un recorrido por la ciudad, se pudo apreciar que no hay una sola calle que no tenga alguna casa dañada o destruida. Toda la pastería está en el suelo. El servicio de ómnibus y tranvías está suspendido. El comercio no abrió sus puertas durante el día. Sólo algunos cafés y restaurantes tenían una o dos puertas abiertas.

En la barriada de Versalles, que fué la más afectada, en la calle de Laborde, al final, quince casas quedaron completamente destruidas en una sola cuadra. Hierros retorcidos, ropas y escombros se confunden en un amasijo informe.

En la calle de Byrne, la casa mercada con el número 11, donde residían 14 familias, vino total-





mente al suelo el lado izquierdo, cayendo el piso alto sobre los bajos, aplastándolo. El lado derecho aunque no se derrumbó, sufrió la pérdida de las paredes del frente, que cayeron en el amplio patio de la casa de inquilinato.

Al lado, en el número 9 y medio, donde reside el doctor Severiano López Llorens, representante del Partido Liberal electo el 1 de junio, fué totalmente destruida desde la saleta hasta la cocina.

En la calle Clemente Gómez, había derrumbadas desde Santa Teresa hasta Guachinango, más de seis casas. En la esquina de esta calle y 24 de Febrero, el edificio allí existente se derrumbó.

En Milanés y San Gabriel, la bodega propiedad del señor Florencio Pancorbo, fué arrasada por el huracán, cayendo los escombros sobre el automóvil de éste que se encontraba en la esquina, destruyéndolo también.

"Me he quedado en la más espantosa miseria", declaró. Y al par que él, el señor Alfredo Rivero, dijo: "La casa de mi esposa Blanca Rosa Negret, ahí, en el número 45 de San Gabriel, el huracán se lo llevó todo. Sólo me quedan mi esposa y mi hijo".

En la calle San Carlos esquina a Alvarez, la nave propiedad del señor Antonio García, perdió el techo, destruyendo la máquina chapa 17604, propiedad del señor J. Bolet, dueño de la tenería "El Cayo", y dañando numerosos camiones que allí se guardan.

La escuela pública "Eusebio Guiteras", situada en Cuba 51, y la cual dirige el profesor José M. Negret, quedó completamente destruida, cayendo el piso alto sobre la planta baja y destrozándolo todo.

En Guma 47, la casa de Felipe Ramos quedó destrozada desde la sala hasta el fondo, al desplomarse el techo. En la barriada de Pueblo Nuevo los daños fueron incalculables. El parquecito de la iglesia sufrió grandes daños. Todos los postes metálicos vinieron al suelo y el techo del templo sufrió grandes daños, habiendo perdido además, parte del tejado.

En San Rafael y San Ambrosio, había una esquina completamente destruida. Una cuadra más adelante, otra casa era un montón de escombros.

En la Calzada de San Luis quedaron destruidas más de 12 viviendas.

En Tirry, tres tranvías estaban cubiertos de cables del tendido eléctrico y con las ventanillas destrozadas. El edificio en que se encontraba la fábrica del ron Yumuri, que hace poco tiempo desapareció por un incendio, las paredes se desplomaron, obstruyendo la acera completamente.

El parque de La Libertad, presentaba un aspecto desolador, con los árboles inclinados o arrancados de raíz.

Los cines Velasco, Sauto y Niza, sufrieron daños de consideración, siendo el Niza el que sufrió más las consecuencias del vendaval.

En la calle de Independencia la marquesina de la librería "Estrada" cayó sobre la calle. Muchos anuncios luminicos estaban en el suelo y otros colgaban retorcidos.

En Versalles, al fondo del Hospital Civil, donde se levantaban numerosas casas de madera, todo se hallaba a ras de tierra.

En la misma barriada, en calles como Navja, Laborde, Cristina, Hospital y en la parte que da hacia el reparto de la Zona Franca, podían verse muchas casas destruidas o dañadas.

El jefe del Ejército, general Genovevo Pérez Dámera, según se informó, llegó esta tarde a Matanzas para inspeccionar los daños causados por el huracán. También se supo que el ministro de Agricultura, señor Román Nodal, se encuentra en la ciudad recorriendo los distintos lugares afectados por el meteoro.

Se informó que las cosechas en todas las zonas agrícolas de Matanzas, se han perdido, así como numerosos animales.

La bodega "La Paloma", en la carretera central, perdió la balconada y una parte del piso alto. La fábrica de ladrillos de Casas, Rabelo y Compañía, en la carretera central y entronque de Corral Nuevo, quedó destruida. En la oficina de Correos y Telégrafos el fondo del primero se derrumbó. En Tello Lamar y Santa Teresa, un edificio de dos plantas, quedó también destrozado por el embate del viento.

El parque Matanzas mostraba también un aspecto desolador en horas de la mañana, con numerosos árboles arrancados.

En los barrios de Bachile, Barracónes y Simpson, los destrozos del huracán fueron considerables y rara es la cuadra en que no se vea alguna construcción destruida o dañada.



#### OPERACION INCREIBLE

La residencia del señor Juan Esnard, en la calle de Ríos, cayó sobre sus moradores. Soldados, policías y bomberos acudieron a ese lugar, extrayendo a Esnard y a su esposa de entre los escombros. El hombre se hallaba gravísimo. Ya era de noche y la ciudad estaba a oscuras. En esas condiciones, ambos fueron trasladados al Hospital.

En vista de la extrema gravedad del señor Esnard, el médico de guardia, doctor Fernando del Villar, se dispuso a operarlo. Otros médicos y enfermeras lo secundaron. La intervención se inició sujetando algunas personas sobre la mesa un farol de luz brillante y terminó con el agregado de otras lámparas de combustible...

Esta mañana grupos de bomberos recorrieron la ciudad escombreado, para limpiar la ciudad. Cuadrillas de reparadores de las Compañías de Electricidad y de Teléfonos, están trabajando turnos dobles para reparar las líneas y restablecer cuanto antes el alumbrado y la comunicación.

Una planta portátil del Ministerio de Comunicaciones, llegó esta tarde a Matanzas, pero hasta las cuatro no había podido hacer contacto con La Habana.

En la Carretera Central, cerca de Madruga y según los informes llegados hasta aquí, el camión chapa 391,344 del Transporte Guerra, cargado de mercancías, estaba completamente volcado, al parecer, al encontrarse algún árbol en el camino. Asimismo se dijo que cerca del kilómetro 33, entre Madruga y Matanzas, el omnibus chapa 101,430, Santiago-Habana, estaba atascado en la cuneta. Grandes árboles hacen difícil el tránsito por la Carretera Central, pues hasta por la tarde ninguna cuadrilla de Obras Públicas había sido enviada a limpiar la vía.

Igualmente grupos de reparadores han salido hacia distintos lugares para reparar las líneas telefónicas.

#### PERDIDAS

Un cálculo conservador sobre pérdidas en Matanzas, eleva éstas a más de dos millones de pesos. Sin embargo, hasta que se reporte exactamente la cantidad de casas derribadas o dañadas, así como las cosechas destruidas, no se puede hacer un cálculo más exacto.

#### SIN LUZ NI AGUA

Matanzas, 24 horas después de haber pasado el ciclón, permanece a oscuras y sin agua potable. Sin embargo, funcionarios de la Compañía de Electricidad, que opera tanto el servicio de alumbrado como el acueducto local, han dicho que posiblemente, el jueves o viernes algunas zonas tengan luz y agua.

#### INFORME POLIACO

El jefe de la Policía de Matanzas, teniente Armando Veiga, informó que mañana (hoy miércoles) podrá ofrecer un informe detallado de las casas destruidas y demás destrucciones. Dijo que había distribuido el personal para que hiciera un recorrido en toda la ciudad y fuera comprobando casa por casa, las pérdidas sufridas.

"Ese informe —dijo el teniente Veiga— lo daré esta tarde o mañana, jueves".

#### INTERRUMPIDO EL FERROCARRIL DE HERSHEY

La comunicación con Hershey, Jibacoa, Caraballo y otros poblados, de la línea que cubre el ferrocarril de Hershey, se halla interrumpida al caerse los cables y estar la línea cubierta de árboles y ramas.

#### CONTINUO AGUACERO Y VIENTO

Desde hace más de 72 horas la ciudad de Matanzas se encuentra bajo un continuo aguacero y vientos frescos, lo que dificulta el escombreo. Se espera que hoy miércoles, levante el tiempo.

#### AUXILIAN UN BARCO

Miembros de la Marina de Guerra están prestando auxilio al barco danés "Sparreholm", que estaba fondeado en la Bahía, y que fué llevado hasta pocos metros del litoral, en el barrio de Versailles, debido a que se soltaron las anclas.

#### REPORTE DE ULTIMA HORA DE MATANZAS

MATANZAS, septiembre 21.—(Enrique Ledo, por radio, vía Cuerpo de Señales de la Policía Nacional).—En un recorrido girado en horas de la tarde por toda la ciudad, se comprobó que más de 200 casas quedaron destruidas o semiderruidas y unas 500 dañadas. Entre las industrias arrasadas, figuran las destilerías del "Ron Yucayo", los alambiques locales, y las fábricas de goma sintética, las cuales dejan en el mayor desamparo a cientos de obreros. El general Genovevo Pérez Cámara, jefe del Ejército, sostuvo una entrevista, con el coronel Otalio Soca Llanes, en la que participó el ingeniero jefe del Distrito de Obras Públicas, Jorge Barrientos, para tomar medidas que sean necesarias. Los enfermos del Centro Médico de Matanzas, fueron evacuados al derrumbarse varios departamentos.

Cuando el huracán azotaba con mayor furia la ciudad, la señora Micaela Machado dió a luz una hembra de cinco libras.

Numerosas escuelas públicas locales se encuentran destruidas por creciente del río Yumuri y San Juan.

Noticias llegadas aquí informan que en Cidra han ocurrido desgracias personales y que la población casi ha sido arrasada. La casa del cronista social del "Diario de la Marina", señor Manolo Jarquín, fué destruida desde la saleta hasta el fondo, quedando sólo aquella y la sala. En la Calzada de General Betancourt, en la Playa, existen numerosos derrumbes. El Ejército y la Policía patrulla las calles para evitar los saqueos y robos. El Departamento de Obras Públicas ha instalado una bomba en el manantial Ojo de Agua, para suministrar agua a los vecinos.

El joven José Villalonga resultó gravemente lesionado al caerle la casa encima y según declaró, se cobijó bajo un árbol hasta que pasó la furia del ciclón. Unas veinte personas han sido asistidas en la casa de socorros de lesiones graves, menos graves y leves. La Cruz Roja continúa prestando auxilios a los damnificados.

#### CREDITOS PARA MATANZAS

El Representante electo señor César Casas, interesó anoche, en una visita que hizo al Presidente de la República, que se concedan por el Gobierno créditos urgentes, para remediar la situación en que se halla la Provincia de Matanzas, por el paso del ciclón. Como quiera que aún no se encuentra constituido el Congreso, sugirió que en el Consejo de Ministros de hoy, se adopten los acuerdos pertinentes y se envíen los recursos necesarios para hacerle frente a la situación angustiosa de aquella población.

Según refirió el señor Casas, desde ayer por la tarde se encuentra en Matanzas, animando los trabajos que se realizan en el salvamento de familias, y escombros, el Jefe del Ejército, General Genovevo Pérez Cámara, que elogió las

medidas dictadas por el Jefe del Regimiento de Matanzas. "Gracias a eso, dijo el señor Casas, no ha habido que lamentar robos, ni atropellos. El comercio en general, que no creyó en la severidad del ciclón, ni acaso que pasara por aquellas latitudes, no resguardó sus vitrinas, llevándose el viento varias mercancías, como zapatos, ropas, bisutería y medicinas. Pero permanecen en las calles y aceras, sin que nadie las sustraiga. El pueblo las resguarda celosamente".

"El ciclón, entró en Matanzas por la parte sur, pues venía atravesando la Ciénega de Zapata, por la Ensenada de la Broa. Los daños causados son considerables, habiéndose registrado muchos muer-

tos y heridos, casas derrumbadas y los caminos están obstruidos en toda la Provincia, por los árboles que arrancó el meteoro. La Carretera Central, permanece abierta, sin obstáculos que impidan el paso hacia aquella ciudad".

"En la cárcel provincial se cayeron las paredes, siendo necesario disponer el alojamiento en otro lugar de centenares de presos; así como su alimentación y cuidados médicos, pues muchos han sido lesionados".

Agregó el señor Casas que en Matanzas se carece de medicinas, alimentos para las familias pobres y que hasta ayer por la noche, no había corriente eléctrica, ni agua, ni funcionaban los tranvías ni omnibus. El Ministerio de Comunicaciones estaba instalando anoche una Estación Portátil de radio, cuando él se dirigía a Palacio a solicitar recursos del Gobierno. También, desde el mediodía estaba actuando un team de médicos y enfermeras enviados por el Ministerio de Salubridad.

Refería el señor César Casas que entre los heridos había un joven profesional, al que un cristal, arrastrado por el viento, le hizo una profunda herida en el hígado, teniendo que ser operado inconscientemente, actuando los cirujanos con lámparas de petróleo.

"Ha habido una considerable pérdida de azúcar, al ser destruido totalmente el Central "Limonas" y desarbolados los almacenes en que estaban entongados los sacos de ese producto. Dicho Central, propiedad de la Universidad de la Habana, tendrá que ser totalmente edificado, pues no ha quedado nada de él".

"El resto de la provincia de Matanzas, está incomunicada completamente, tal como Unión de Reyes, Alacranes, Bolondrón, Cabezas, Amarillas, Cidra y Jagüey Grande. El teléfono y el telégrafo, con postes y cables, fué arrasado sin haberse podido reparar aún. Los vientos corrieron, según las observaciones de los meteorólogos matanceros, a 120 millas por hora".

El señor Casas calcula que se registraron más de cincuenta heridos y unas seiscientas casas quedaron destruidas en Matanzas, según los informes hasta anoche.

Cree finalmente el señor Casas y así lo dijo al Presidente, que deben votarse hoy mismo los créditos necesarios para remediar a los damnificados y restablecer los servicios públicos, debiendo prescindirse de colectas particulares.

Al salir de Palacio, anoche, el señor César Casas, manifestó que el Presidente, se hallaba muy dispuesto a ayudar urgentemente a Matanzas, planteando en el Consejo de Ministros de hoy, la magnitud del problema para darle adecuada solución.

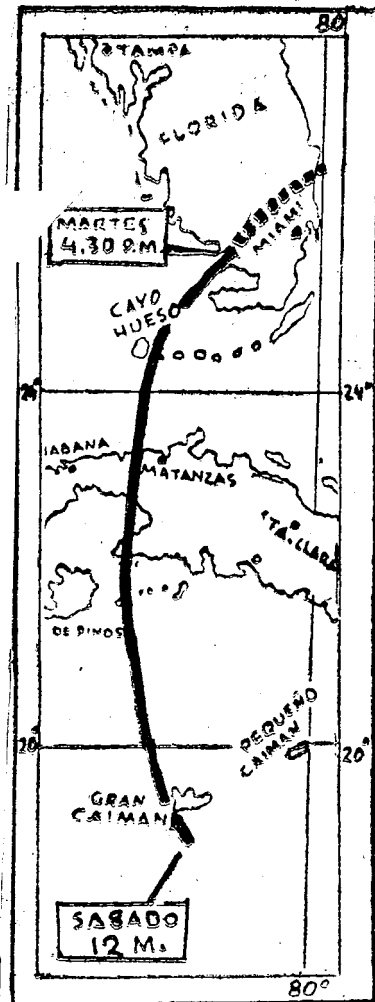
"Pero estudia la forma de hacerlo, agregó, por estar ya funcionando el Congreso y ser limitada la capacidad legal del Gobierno para votar créditos. El Presidente, además, dijo, que estaba esperando el informe que ha de rendirle el Jefe del Ejército, sobre la situación real que afronta Matanzas".

Enumerando los detalles curiosos del paso del ciclón por Matanzas, anoche refirió en Palacio el señor César Casas, que un barco de ocho mil toneladas que había ido a cargar azúcar a aquella Bahía, fué llevado por las olas hasta anclarlo sobre los arrecifes, donde comienza el Paseo de Martí.

#### **A MATANZAS EL MINISTRO DE GOBERNACION**

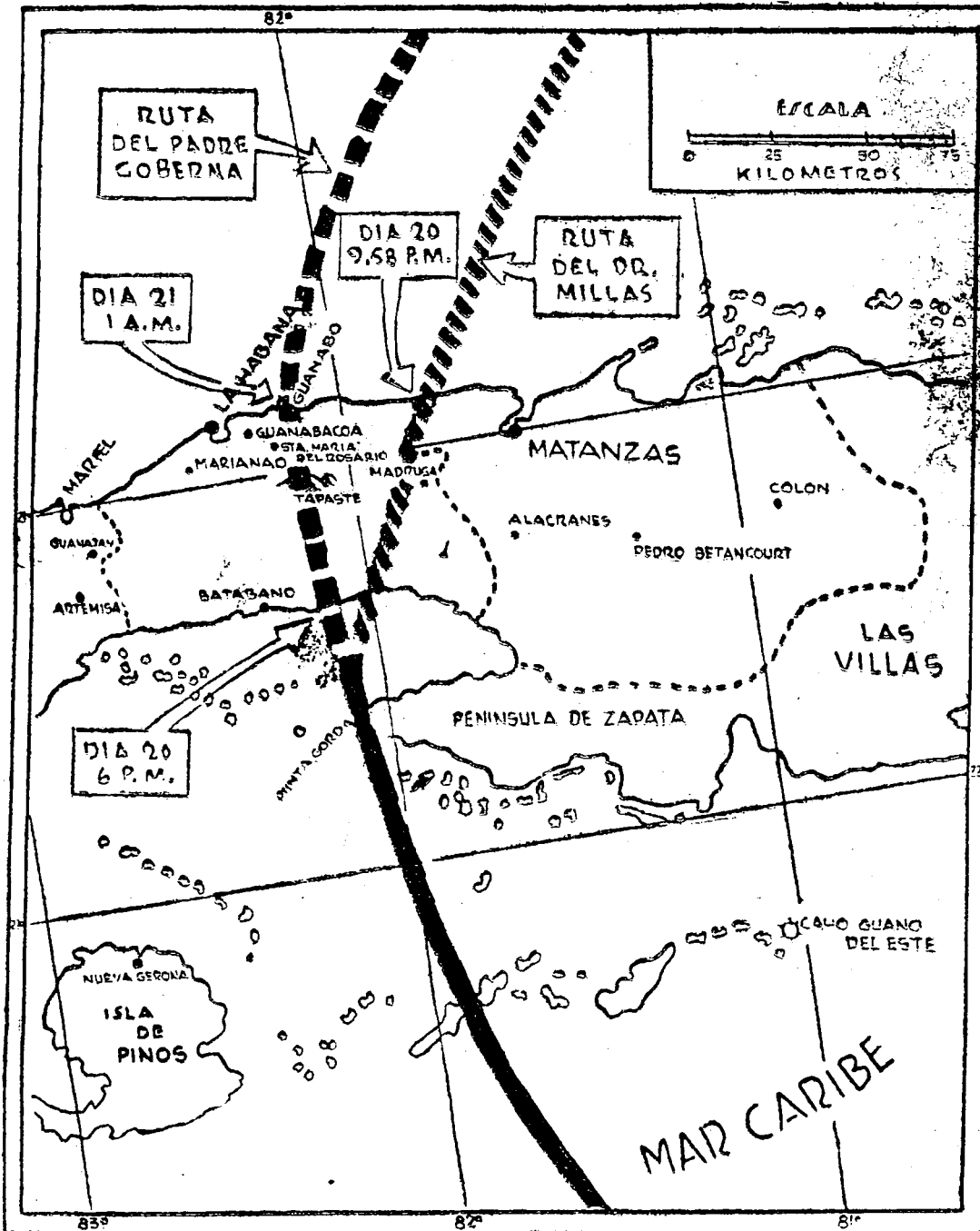
Anoche salió para Matanzas, después de conferenciar con el Presidente de la República, y cumpliendo órdenes del mismo, el Ministro de Gobernación, señor Humberto Becerra. Dijo que presentaría hoy al Consejo de Ministros un informe sobre la situación de esa ciudad.





RECORRIDO. — La línea negra, señala el recorrido del ciclón —interpretando los boletines de los Observatorios— desde que fué localizado el sábado hasta ayer a las 4 y 30 de la tarde, en que penetró en la península de la Florida. La línea de puntos indica el recorrido supuesto, según el rumbo NNE, que lleva el meteoro. Cables de Miami, de última hora, confirman esa ruta, en el avance hasta ahora registrado. (Mapa INFORMACION).

# COMO ATRAVESO EL CICLON LA ISLA... RECORRIDO



DOS VERSIONES. — El trazado en el mapa señala la ruta del ciclón, al atravesar la isla, según los datos tomados de los boletines expedidos por el doctor Millás, director del Observatorio Nacional y el padre Goberna, director del Observatorio

de Belén. Al aproximarse a la costa sur de Cuba, la ruta se bifurca, según ambas versiones, que también difieren en la hora en que se alejó de nuestra costa norte el meteoro. Los cuadros indican los detalles. (Mapa INFORMACION).

Cruzó el vórtice, según Millás, a 40 millas de la capital... A 10, según el P. Goberna... Declaraciones

"Era un huracán joven y cubano"... No hay peligro de un ras de mar... Las lluvias, una consecuencia

La perturbación ciclónica que azotó el lunes las provincias de La Habana y Matanzas, y cuyos estragos han sido mayores en esta última, ha tenido características especiales que la diferencian notablemente de otros ciclones anteriores. Como dato curioso, y demostrativo, a la vez, de esas cualidades específicas del último meteorológico, es digno de mención el hecho de que mientras el comandante José Carlos Millás, director del Observatorio Nacional, en unas declaraciones formuladas en la mañana de ayer señaló que el vórtice del ciclón pasó por "el este de la ciudad de La Habana, a una distancia aproximadamente de 40 millas"; el padre Rafael Goberna, director del Observatorio del Colegio de Belén, sin afirmar exactamente por dónde entró y salió el vórtice del ciclón, expuso

que, en su opinión y según sus datos el meteorológico entró por el este de Batabanó y salió por Guanabo, pasando a una distancia de La Habana de diez millas.

A continuación publicamos íntegramente las declaraciones formuladas por los señores Millás y Goberna, en las cuales, además de la apuntada hay otras divergencias, y, ambas, con datos nuevos y distintos que contribuirán a orientar sobre las características de la última perturbación ciclónica, que es la primera efectiva de la presente temporada.

#### LA OPINION DEL COMANDANTE MILLAS

El comandante José Carlos Millás, comenzó señalando al formular sus declaraciones "que la trayectoria de este ciclón ha sido en realidad algo extraordinario, habiéndose formado antes del sábado lo que se llama onda barométrica, que se fué desplazando desde el Atlántico hasta el Caribe".

Interrogado sobre el inicio de la depresión, agregó el comandante Millás "que el sábado, a las siete de la mañana, ya aparecía la depresión al sudeste, cerca de la isla de Caimán Grande, y es de advertir que todo esto se registró por la estación cubana meteorológica existente en la referida isla.

"Esta depresión, que es el momento inicial de todo ciclón, se desarrolló luego rápidamente y pasa hacia el sudeste y oeste de Gran Caimán, tomando rumbo ca-

da vez más hacia el norte, hasta este momento en que estamos hablando, que está azotando a Cayo Hueso. Por eso tenemos esos vientos raros que se sienten, vientos de oeste que pasarán a ser del S. O., con lluvia continuada, caracterizándose este ciclón, a su paso por nosotros, por su gran lentitud".

#### PASO A 40 MILLAS DE LA HABANA

Interrogado el comandante Millás, sobre el lugar por donde pasó el vórtice del ciclón, declara: "Pasó el vórtice por el este de la ciudad de La Habana, a una distancia aproximadamente de 40 millas, que todavía no puede puntualizarse si serían 30 o 50, pero puede decirse ese promedio. Ese vórtice hizo su paso a las 9:58 minutos de la noche, a razón de 90 millas por hora".

Seguidamente agregó Millás en relación con la trayectoria del meteorológico:

"Hasta el momento preciso en que estamos hablando, no debemos hacer un croquis, ya que las mediciones es imposible hacerlas con exactitud a estas horas, pero, si se puede asegurar que pasó entre la Isla de Pinos y la isleta de Guano del Este, no lejos de la Punta Gorda, en el extremo occidental de la península de Zapata, y moviéndose hacia el norte, entrando en la provincia de La Habana, al este de Batabanó, sin que digamos todavía a qué distancia del referido pueblo, para salir por la costa Norte, a unas cuarenta millas, más o menos, del este de La Habana.

"Débese advertir que el radio de acción de este ciclón era una franja muy estrecha, lo que obliga, como otras muchas causas, a que no dibujemos una línea fija del rumbo seguido por el ciclón.

"Es extraño también en este ciclón, su zona de vientos, que fueron más fuertes hacia el lado derecho, ya que el eje del ciclón estaba inclinado hacia ahí, y consecuentemente los vientos fuertes son entonces de ese lado".

#### NO HAY PELIGRO DE RAS DE MAR

Preguntado el comandante Millás sobre el peligro de que nos amenazara un ras de mar, negó totalmente esta posibilidad, no sin antes ofrecer una explicación sobre la palabra, señalando que es mal empleada por el pueblo cubano.



PATRIMONIO DOCUMENTAL

OFICINA DEL HISTORIADOR DE LA HABANA

"Ras de mar, o dicho exactamente ras de marea, no puede haberlo en este momento en Cuba; porque su causa no lo es por haber pasado un ciclón. Lo que sí hay, tras un ciclón, son las marejadas, más o menos fuertes, como las que están registrándose actualmente, pero que yo creo que no lo serán ya mayores".

**EDADES DE LOS CICLONES**

Se adentra después el director del Observatorio Nacional en una explicación científica sobre las edades de los ciclones, señalando que el del lunes era un "ciclón joven", causando extrañeza por la forma en que se movió y la rapidez con que pasó al estado de madurez, en que se encontraba ya al azotar a Cayo Hueso, con una velocidad de más 100 millas por horas.

Después expresó el comandante Millás, que era necesario que el pueblo de Cuba conociera que "este ciclón es muy cubano, ya que ha sido todo él recogido por estaciones meteorológicas cubanas, dando la casualidad que cuando entró en nuestra isla, según dijimos anteriormente, entre la Isla de Pinos y la isleta de Guano del Este, y la Estación de este último lugar, como la de Caleta de Carapachibey, pudieran observarlo y registrarlo perfectamente. Y ha sido registrado no sólo por estaciones nuestras, sino por hombres nuestros, por personal cubano, competente y adiestrado, colocado en los referidos puntos".

El comandante Millás, en el curso de sus declaraciones señaló que el teletipo o cable submarino que une al Observatorio con Cayo Hueso no estaba funcionando, agregando, finalmente, que si pudo mantenerse un eficiente servicio de información durante todo el día del lunes, se debió al hecho de que este centro tiene su planta eléctrica propia.

**DECLARACIONES DEL PADRE GOBERNA**

El padre J. R. Goberna, director del Observatorio del Colegio de Belén y sucesor en este cargo del padre Simón Sarasola, recientemente fallecido, informando sobre la última perturbación ciclónica, comenzó señalando que la misma, desde su inicio, hace tres días "ha tenido una organización deficiente, y, desde luego, impropia para esta época del año", aere-

gando que la estación ha sido muy movida y que una característica singular de este meteoro ha sido su fase anterior más bien seca y la posterior húmeda, que originó las fuertes lluvias del día de ayer. El pluviómetro registró 35 mm. de agua caída.

Apuntó seguidamente el padre Goberna, como otra característica curiosa de este huracán, el estacionamiento del barógrafo (aparato que registra en tambores las presiones barométricas), sobre la una o dos de la mañana, en los 742 milímetros. A este hecho se debió que se pensara que el ciclón había cruzado la línea de la costa norte horas antes de la que en realidad lo hizo.

También señaló el director del Observatorio de Belén el hecho del conjunto de grupos de fuerzas ciclónicas, con velocidades distintas, que ofrecieron el hecho curioso de que junto a un grupo de fuertes vientos, hubiera otros de menor intensidad.

**GLOBOS LUMINOSOS**

El hermano Lasa, que fuera ayudante de los padres Gutiérrez Lanza y Sarasola y que actualmente colabora con el padre Goberna, mientras éste radiaba un boletín, informó que en este ciclón se ha visto cerca de La Habana el fenómeno de los globos luminosos, que es un fenómeno eléctrico, que semeja explosiones, muy impresionantes, que a veces revisten la forma de abanicos.

**EL VORTICE DEL CICLON**

En relación con el vórtice del ciclón, el padre Goberna apuntó "que no puede aún determinarse exactamente por donde entró y salió, pues faltan los mensajes complementarios, de las localidades del interior, pero según mi criterio, y por los datos que poseo, el ciclón entró al este de Batubano, cruzando la zona de Madruga, Tapaste, Santa María del Rosario, para salir por Guanabo. Va hacia la Florida. Pasará el oeste de Miami. Y la parábola que su trayectoria forma sobre el mapa, desde su nacimiento, se irá abriendo cada vez más".

Preguntado, a qué distancia pasó de la ciudad de La Habana, agregó que "aunque es un detalle que tampoco puede precisarse, estimo que a unas diez millas".

Finalmente, el padre Goberna dijo: "El ciclón no ha tenido intensidad, ha sido lento, de movimiento variable en su inicio, algo estacionario después".

El hermano Lasa nos agrega que el Weather Bureau, ha obtenido datos por medio del "radar", un novísimo procedimiento en estos estudios ciclónicos".





OBSERVATORIO NACIONAL  
Departamento de Inspección  
MARINA DE GUERRA

# MEMORIA DEL HURACÁN

QUE AZOTÓ A CUBA EL 20 DE SEPTIEMBRE DE 1948.

---

(Recopilación de notas, pronósticos  
y avisos emitidos por el Observato-  
rio Nacional, del 18 al 22 de sep-  
tiembre de 1948)

Luis Santamaría  
JEFE DE DESPACHO.



MEMORIA DEL HURACAN QUE AZOTO A CUBA EL 20 DE SEPT. 1948

Para demostrar fácilmente el éxito rotundo alcanzado por el Observatorio Nacional, de la Marina de Guerra, en el estudio siempre acertado y científico de la trayectoria del huracán del Mar Caribe, que en las últimas horas de la noche del lunes 20 de septiembre de 1948, cruzó a una distancia aproximada de 40 millas al ESTE DE LA HABANA, y a unas 10 millas al OESTE DE MATANZAS, es decir, entre estas dos provincias occidentales, vamos a copiar literalmente todas las notas y todos los pronósticos y avisos cursados por esta institución desde que se localizó el meteoro el 18 de septiembre en la zona de Caimán Grande, hasta el día 22 en que se hallaba azotando a la Florida.

La primera nota emitida con referencia al citado organismo atmosférico, fué la siguiente:

"18 de septiembre de 1948 - 12 m.-  
NOTA OFICIAL COMPENDIADA DEL MEDIODIA DEL SABADO.  
ESTADO GENERAL DEL TIEMPO:

La onda barométrica de días anteriores se extiende hoy sobre la mitad occidental del Mar Caribe, con las mínimas presiones al Sudeste y no lejos de Caimán Grande, lo que pudiera considerarse como una DEPRESION en esa zona, sin organización ciclónica hasta este momento. Continúan altas las presiones en la mitad oriental de los Estados Unidos, en el Atlántico y en el Golfo de Méjico. Sobre Cuba y mares adyacentes continúan los brisotes y chubascos a intervalos."

Posteriormente, el mismo día, se dió al público en general, la siguiente nota:

"18 de septiembre de 1948 - 6:30 p.m.

La depresión señalada en nuestra nota del mediodía, al Sudeste y cerca de Caimán Grande, se ha desarrollado notablemente, y aparece ahora como perturbación ciclónica de bastante intensidad.

Apenas se ha desplazado lo suficiente para que se conozca su movimiento de traslación, que es probable sea al Oestenoeste, por lo menos durante doce horas.

En el caso de que se convierta en ciclón lo que es ahora una perturbación, sería un posible peligro para el extremo occidental de Cuba; pero podemos afirmar que no existe ningún peligro durante la noche de hoy y probablemente durante todo el día de mañana para esa zona de Cuba.

La única Estación Meteorológica cercana al centro de la perturbación es la nuestra en el mismo Caimán Grande. Ahora a las seis comunicamos con ella y tenía vientos del Estenordeste fuerza 7, es decir, de 32 a 38 millas por hora, con lluvia moderada a intervalos. El centro de la perturbación, por tanto, está cruzando a esta hora por el Sur y muy cerca de esa Isla. Tenemos tiempo, pues, de estudiar esta noche y mañana el desarrollo y la marcha de este meteoro!"

Durante todas las horas del día se siguió estudiando celosamente el tiempo, emitiéndose ese mismo día la siguiente nota:

"18 de septiembre de 1948 - 11:00 p.m.

En la nota extraordinaria de las seis y treinta de la noche se dijo que la depresión al Sudeste y cerca de Caimán Grande se había desarrollado durante el día y que se calificaba de perturbación ciclónica de bastante intensidad.

Las observaciones de esta noche indican que el centro de la perturbación cruzaba entre esa hora y las ocho por el Sur y muy cerca de la citada isla de Caimán Grande.

Esta perturbación, cuyos vientos más fuertes aparecen solamente en el sector del Noroeste al Nordeste, es probable se esté moviendo al Oestenoeste, por lo menos en varias horas.

Debemos llamar la atención sobre el hecho interesante de la lucha entablada desde la noche del jueves entre dos organismos de constitución opuesta: un fuerte anticiclón, o sea, una área de buen tiempo y alto barómetro al Norte, y bajas presiones al Sur, en el Mar Caribe occidental. Ello ha dado como consecuencia que en la zona de choque, desde Caimán Grande hasta el extremo Sur de la Florida hayan soplado vientos bastante fuerte. Así, esta tarde a la una, en Cayo Hueso soplaban vientos del Nordeste fuerza 6, y en Caimán Grande a la misma hora solamente fuerza 7. En otras palabras, la velocidad de los vientos se ha debido hasta ahora a la gran pendiente barométrica de Norte a Sur, y no a la fuerza de la perturbación.

En estos momentos se puede decir que la perturbación en las últimas horas no ha seguido ganando en intensidad, y que su movimiento de traslación es lento."

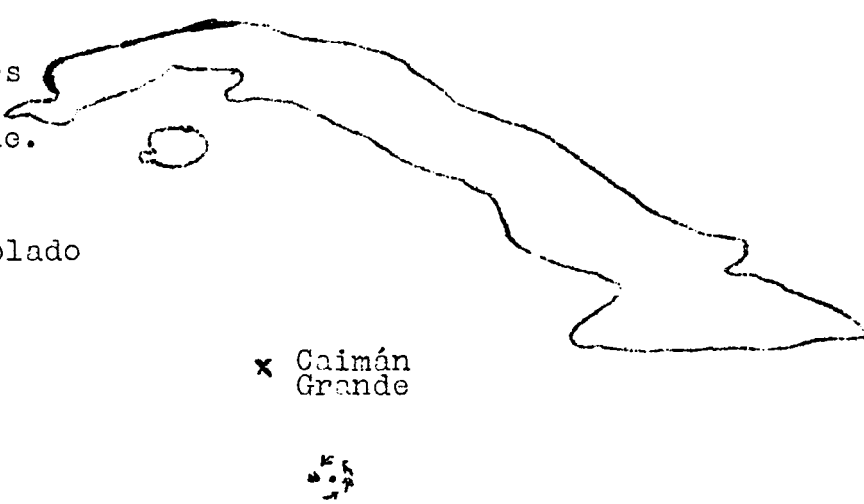
Algunas observaciones  
a las 7 a.m. en la  
Isla de Caimán Grande.

NNE fuerza 6

Completamente nublado

Presión 754.9 mm.

x Caimán  
Grande



Posición aproximada del ciclón a las 7 a.m. del día 18 Sept.1948

-3-

Al día siguiente la primera nota que se dió al público correspondió a las nueve y treinta de la mañana; pero a las 7 y 30 de ese día 19 se cursó el siguiente AVISO URGENTE a: Capitán del Puerto, La Habana; Alcalde, Arroyos de Mantua, Capitán del Puerto, Dimas, Capitán del Puerto, Puerto Esperanza, Capitán del Puerto, Bahía Honda, Capitán del Puerto, Cabañas, Capitán del Puerto, Mariel, Capitán del Puerto, Santa Cruz del Norte, Capitán del Puerto, MATANZAS, Capitán del Puerto CARDENAS, Capitán del Puerto Isabela de Sagua, Capitán del Puerto, Nueva Gerona, Isla de Pinos, Capitán del Puerto, Casilda, Capitán del Puerto, Cienfuegos, Capitán del Puerto, Batabanó, Capitán del Puerto, Cortés, Capitán del Puerto, La Coloma, y Capitán del Puerto, Tunas de Zaza. "URGENTE: Los PUERTOS DE LA COSTA SUR desde Cienfuegos hasta el Cabo de San Antonio deberán izar en seguida DOS BANDERAS DE MAL TIEMPO, y en la Costa Norte desde MATANZAS hacia el Oeste hasta el Cabo de San Antonio una sola bandera y deben estar alerta para izar las dos banderas."

La nota al público ofrecida a las nueve y treinta de la mañana, decía así:

"19 de septiembre de 1948 - 9:30 a.m.

La perturbación ciclónica del Mar Caribe ha ganado en energía durante la noche, y la calificamos ahora de ciclón de bastante intensidad. A las 7 de la mañana se hallaba al Suroeste y muy cerca de Caimán Grande, aparentemente modificando la dirección de su movimiento de traslación que ahora parece ser al Noroeste o rumbo próximo. Esto constituye una seria amenaza para la parte occidental de Cuba, especialmente para la provincia de Pinar del Río, pues es probable aumente más en intensidad.

Es prudente, pues, se tomen las primeras precauciones, aunque no existe ningún peligro en las próximas doce horas.

La navegación por los mares adyacentes a la parte occidental de Cuba y por el Canal de Yucatán es muy peligrosa".

A las doce del día se emitió el Boletín que dice:

"19 de septiembre de 1948 - 12 m.

"ESTADO GENERAL DEL TIEMPO:

La perturbación ciclónica del Mar Caribe que ya se ha clasificado de ciclón de bastante intensidad tenía su centro a las 11 de la mañana de hoy a unas cuarenta millas al Oeste de Caimán Grande. Desde anoche varió su movimiento de traslación inclinándose más al Norte, y ahora es al Noroeste o rumbo próximo con poca velocidad de traslación. Como se ha dicho ya esta mañana, esto constituye un gran peligro para la parte occidental de Cuba, especialmente para la provincia de Pinar del Río.

Se aconseja se tomen las mayores precauciones, pues aun no está bien definido este nuevo rumbo del ciclón, y es posible que aumente más en intensidad. Creemos, no obstante, que no existe ningún peligro durante todo el día de hoy.

Se ha avisado que sea izada una sola bandera de mal tiempo en la Costa Sur desde Batabanó hasta el Cabo San Antonio, incluyendo a Isla de Pinos, y por el Norte desde el Mariel hasta el citado Cabo San Antonio.

A última hora hemos recibido por teletipo la siguiente información del Weather Bureau de Washington: "el centro del huracán ha sido

fijado por medio del radar a las once y once minutos a los 19 grados 28 minutos de latitud y a los 81 grados 50 minutos. "Esta posición es muy aproximada a la que hemos dado anteriormente."

Observaciones posteriores señalan que el movimiento del meteoro es aún más inclinado al Norte, lo que aconseja avisar urgentemente a los señores Gobernadores de las tres provincias occidentales, por lo que se cursa el siguiente aviso:

"19 de septiembre de 1948 - 1:15 p.m.

TELEGRAMA OFICIAL URGENTE

SEÑOR GOBERNADOR PROVINCIAL, LA HABANA.

SEÑOR GOBERNADOR PROVINCIAL, PINAR DEL RIO.

SEÑOR GOBERNADOR PROVINCIAL, MATANZAS

URGENTE: Tengo el honor de informarle que la posición del huracán del Mar Caribe a la una p.m. de hoy es más peligrosa para la parte occidental de Cuba y si se inclinara el rumbo más al Norte de la dirección Noroeste que hemos ya señalado, se correría el peligro más al este, amenazando el ciclón a las TRES PROVINCIAS OCCIDENTALES punto Como no puede ser prevista esta variación en rumbo debido al lento movimiento del huracán, es aconsejable se tomen las mayores precauciones en las tres provincias y se preste atención a la marcha de este meteoro. José Carlos Millás, Capitán de Corbeta, Director del Observatorio Nacional."

Como puede verse en el aviso que se acaba de copiar, desde la una de la tarde del día 19 de septiembre, es decir, con 36 horas de anticipación se les avisó a los señores Gobernadores de las provincias de La Habana, Pinar del Río y Matanzas, de la existencia del meteoro, y de las precauciones que se debían tomar en dichas poblaciones.

A la una y treinta de la tarde, del mismo día 19, se dió al público la siguiente nota:

"19 de septiembre de 1948 - 1:30 p.m.

Las observaciones de la una de la tarde de hoy indican que el huracán del Mar Caribe se halla ahora en una situación más peligrosa todavía que las anteriores para la parte occidental de Cuba; y si se inclinara el rumbo aún más al Norte de la dirección Noroeste que hemos señalado, se correría el peligro más al este, es decir, que en este caso estarían amenazadas las tres provincias occidentales.

Es tan lento el movimiento del huracán, que un cambio en la trayectoria fácilmente puede realizarse, y ello no puede ser previsto. En estas circunstancias, lo prudente es que se adopten todas las medidas de precaución en las citadas tres provincias, y se continúe prestando atención al movimiento de este huracán, que seguiremos dando por radio."

El movimiento de traslación seguido por este huracán, en alto grado extraordinario y jamás recordado en el estudio de la Ciclonología Tropical, se inclinó más al Norte, y de esa manera nos amenazaba más seriamente, por lo que se circuló por la radio y la prensa el siguiente Boletín:

"19 de septiembre de 1948 - BOLETIN DE LAS 4 P.M.

"Se vá acercando a Cuba el centro del ciclón del Mari Caribe. A las 3 de la tarde de hoy es probable se hallase a unas 60 millas al Noroeste de Caimán Grande; posición en extremo peligrosa para las tres provincias occidentales.

Se ha dicho ya varias veces que el ciclón marchaba al Noroeste con lentitud, y esa misma lentitud puede contribuir a una desviación de la trayectoria, más al Norte; y si así fuese, la zona de peligro abarcaría a las tres provincias occidentales, Pinar del Río, La Habana, y MATANZAS.

Sobre medianoche o antes, es probable que comiencen a sentirse los vientos del ciclón en la zona de Cayo Guano del Este y extremo Sur de Isla de Pinos; y durante la mañana en la parte occidental.

Esperamos que este ciclón no sea de gran intensidad al cruzar sobre el territorio nacional."

Más tarde se dió este otro Boletín:

"19 de septiembre de 1948 - Boletín de las 7 p.m.

Continúa acercándose a Cuba el ciclón del Mar Caribe y puede asegurarse que de todos modos será azotada parte de nuestra Isla por este meteoro tropical.

A esta hora el vórtice se halla a unas 110 millas al Sursudeste de la Estación de la Marina de Guerra en Caleta de Carapachibey, en la Costa Sur de Isla de Pinos.

El diámetro del ciclón es pequeño y también el área de vientos huracanados; por tanto, el azote de los vientos más fuertes será en una faja no muy grande.

Desde media noche comenzarán a sentirse los vientos atemporados en la zona de Isla de Pinos y de Cayo Guano del Este; y al amanecer, ya se sentirán en esa zona los vientos huracanados del meteoro. Durante las primeras horas de la mañana empezarán a sentirse los vientos del ciclón en la porción Sur de las provincias señaladas de Pinar del Río, La Habana, y MATANZAS.

En este momento el ciclón se mueve al Nortenoeste o rumbo próximo, sin que se pueda asegurar todavía la exactitud del rumbo.

Se insiste una vez más en que se tomen las mayores precauciones en las tres provincias citadas.

De la nota que acabamos de copiar, emitida 27 horas antes del azote del huracán, se desprende lo siguiente:

- 1ro.- Que de todas maneras parte de Cuba sería azotada por el meteoro.
- 2do.- Que los vientos del ciclón se sentirían en las tres provincias occidentales, es decir, Pinar del Río, La Habana y MATANZAS.
- 3ro.- Que dada la trayectoria del huracán se insiste nuevamente que se tomen las mayores precauciones en las tres provincias citadas.
- 4to.- Que el ciclón es de muy pequeño diámetro, por lo que el mayor daño será causado por la localidad donde pase, la que será una faja muy estrecha.
- 5to.- Que por el movimiento de traslación tan extraordinario que sigue no se puede precisar con toda exactitud su

rumbo."

Casi 24 horas antes de que cruzara el huracán por Cuba, se dió la siguiente nota, en la cual, como en las anteriores, se recomendaba que se tomaran todas las precauciones posibles en las provincias de Pinar del Río, La Habana y Matanzas:

"19 de septiembre de 1948 - 11:00 p.m.

Apenas se ha movido desde las siete de la noche el centro del ciclón del Mar Caribe, pero su influencia no ha dejado de sentirse en las Estaciones más próximas al centro, que son Caleta de Carapachibey, Cayo Guano del Este y Caimán Grande, las tres pertenecientes a la Marina de Guerra de Cuba y únicas estaciones que pueden dar luz en estos momentos sobre la marcha del meteor.

Por esas observaciones nuestras, en estaciones nuestras, establecidas por la Marina de Guerra, y a cargo de personal técnico de este Observatorio, es posible seguir el movimiento del ciclón y estudiar su desarrollo.

Lo que dijimos en la nota de las siete de la noche pudiéramos repetirlo ahora: el ciclón se sigue moviendo al Nortenoroeste o rumbo próximo, amenazando seriamente, más que nunca, a las tres provincias occidentales, en las cuales deben tomarse, como hemos repetido varias veces, las mayores precauciones."

Algunas observaciones meteorológicas tomadas a las 7 a.m. Sep. 19/48.

Caimán Grande:

Este - fuerza 9  
lloviendo.  
Presión 748.1 mm.



Posición aproximada del ciclón a las 7 a.m. del día 19 Sep./48

La primera nota que se emitió el día 20 fué la siguiente:

"20 de septiembre de 1948 - 5:30 a.m.

Desde las once de la noche el ciclón del Mar Caribe continuó su lento movimiento, acercándose a Isla de Pinos. A las cuatro de la mañana se hallaba el vórtice a unas cien millas al Sursudeste de Nueva Gerona, o sea, a unas ciento ochenta millas casi al Sur de La Habana.

Ahora la amenaza más evidente es para la provincia de La Habana, ya que el ciclón se dirige hacia el Norte; y si no varía este rumbo cruzará muy cerca de la Capital.

El peligro inmediato es para Isla de Pinos y el Golfo de Batabanó, por donde cruzará el ciclón durante la mañana y parte de la tarde del día de hoy.

Deben tomarse las mayores precauciones en la provincia de la Habana, y zonas adyacentes de Pinar del Río y de Matanzas."

A las 7 de la mañana se curso el siguiente AVISO URGENTE:

"20 de septiembre de 1948.

TELEGRAMA OFICIAL URGENTE

A TODOS LOS PUERTOS DEL NOROESTE:

Urgente punto Los Puertos en la Costa Norte desde Puerto Esperanza hasta MATANZAS deberán izar en seguida DOS BANDERAS DE MAL TIEMPO a la vez punto En los restantes hasta CARDENAS inclusive debe izarse una sola bandera. José Carlos Millás, Capitán de Corbeta, Director del Observatorio Nacional."

A la misma hora del mismo día se cursó también este aviso:

"20 de septiembre de 1948.

TELEGRAMA OFICIAL URGENTE

Señor Gobernador Provincial, Pinar del Río.

Señor Gobernador Provincial, La Habana.

Señor Gobernador Provincial, Matanzas.

URGENTE. Tengo el honor de informarle que el centro del ciclón se hallaba a las cuatro de la mañana de hoy a unas cien millas al Sursudeste de Nueva Verona, Isla de Pinos moviéndose aproximadamente al Norte punto La mayor amenaza en estos momentos es para la provincia de La Habana. José Carlos Millás, Capitán de Corbeta, Director del Observatorio Nacional."

Dos horas más tarde se dió al público la siguiente nota:

"20 de septiembre de 1948 - 9:30 a.m.

El vórtice del ciclón se halla en estos momentos cruzando entre Isla de Pinos y Cayo Guano del Este, más cerca de la costa oriental de Isla de Pinos. Está dando en estos momentos vientos que llegan a setenta y cinco millas en Cayo Guano del Este, Estación de la Marina de Guerra, que cada dos horas, desde ayer, ha estado en comunicación directa con este Observatorio, lo mismo que las demás estaciones.

El ciclón continúa moviéndose hacia el Norte, habiendo ganado algo en velocidad de traslación. Es probable, por tanto, se comiencen a sentir sus efectos desde esta tarde en la capital. Según lo que se observa en estos momentos, el vórtice del ciclón deberá cruzar sobre la misma ciudad de La Habana, o a costa distancia por el Este.

Todavía hay algunas horas para que se tomen las mayores precauciones en la provincia de La Habana y zonas adyacentes de Matanzas y Pinar del Río.

Teniendo en cuenta el lento movimiento del ciclón, las lluvias y los vientos durarán mucho tiempo, por los distintos lugares donde cruce el meteoro."

Como se vé en la nota anterior, por las observaciones que se tenían se sabía que el ciclón pasaría por la misma capital o muy cerca, al Este de ella. El vórtice pasó a unas 40 millas al Este de La Habana, como se predecía, dando además en la capital fuer-



za de huracán en sus vientos, ya que en distintas (muchas) ocasiones se registraron 85 y 90 millas por hora, y como todos sabemos, en Meteorología, todo viento circulatorio que pase de 75 millas por hora, que es la máxima expresión de la escala de Beaufort, es decir, fuerza 12, es HURACAN. Así, pues, que parte del meteoro afectó a la Capital, que si por suerte no ocasionó grandes daños fué porque se tomaron las medidas aconsejables en este caso y porque dicho huracán no venía acompañado por grandes lluvias.

A las 12 meridiano (12 del día), se expidió la siguiente nota:

"20 de septiembre de 1948. - 12 m.

El vórtice del ciclón ha cruzado entre Isla de Pinos y Cayo Guano del Este, y se hallaba a las once de la mañana al Suroeste y cerca de Punta Gorda, Península de Zapata, o sea, aproximadamente, a cien millas casi al Sur de la Habana. Continúa su movimiento hacia el Norte, y cruzaré sobre La Habana, o por el Este y cerca de esta Capital, probablemente en las primeras horas de esta noche.

Por las observaciones de Carapachibey y Cayo Guano del Este se deduce que el área de vientos huracanados es muy pequeña, habiéndose registrado en Cayo Guano del Este solamente setenta y cinco millas por hora.

La velocidad de traslación del ciclón ha aumentado, como se ha dicho ya, de cuatro a diez millas por hora.

Después de cruzar el centro del ciclón la costa Norte, se presentarán marejadas fuertes en la citada Costa Norte al Oeste y cerca del lugar por donde cruce el vórtice al cortar la costa. Se recuerda al público que en aquellos lugares por donde cruce el vórtice, se sentirá una calma transitoria, de poca duración, con notable mejoría del tiempo. En este caso tómense inmediatamente después de ocurrir la brusca caída de la fuerza de los vientos, todas las medidas de precaución, pues los vientos comenzarán en breve tiempo a soplar con mucha fuerza en una dirección opuesta a la que primeramente soplaron."

Media hora más tarde se emitió la nota regular, que diariamente se dá al público después del mediodía, que dice así:

"20 de septiembre de 1948.

NOTA OFICIAL COMPENDIADA DEL MEDIODIA DEL LUNES:

ESTADO GENERAL DEL TIEMPO:

El vórtice del ciclón ha cruzado entre Isla de Pinos y Cayo Guano del Este, y se hallaba a las once de la mañana al Suroeste y cerca de Punta Gorda, Península de Zapata, o sea, aproximadamente a cien millas casi al Sur de La Habana. Continúa su movimiento hacia el Norte, y cruzará sobre La Habana, o por el Este y cerca de esta Capital, probablemente en las primeras horas de esta noche.

Por las observaciones de Carapachibey y Cayo Guano del Este se deduce que el área de vientos huracanados es muy pequeña, habiéndose registrado en Cayo Guano del Este solamente 75 millas por hora.

La velocidad de traslación del ciclón ha aumentado, como se ha dicho ya, de 4 a 10 millas por hora.

Después de cruzar el centro del ciclón la Costa Norte, se presentarán marejadas fuertes en la citada Costa Norte al Oeste y cerca del lugar por donde cruce el vórtice al cortar la costa.

Se recuerdá al público que en aquellos lugares por donde cruce el vórtice se sentirá una calma transitoria de poca duración, con notable mejoría del tiempo. En este caso tómense inmediatamente después de ocurrir la brusca caída de la fuerza de los vientos, todas las medidas de precaución, pues los vientos comenzarán en breve tiempo a soplar con mucha fuerza en una dirección opuesta a la que primeramente soplaron."

En la nota que acabamos de copiar se indica, y eso se hace diez horas antes del cruce del huracán, que el mismo pasaría por la capital o muy cerca de ella, lo cual se cumplió con bastante exactitud. Primero porque se registraron en el Observatorio Nacional NOVENTA MILLAS POR HORA EN LOS VIENTOS, o sea, 15 millas más de lo que es un huracán, y después porque cruzó a una distancia muy aproximada de 40 millas al Este de la Capital; que meteorológicamente no puede realizarse un pronóstico con más precisión, y mucho menos cuando el organismo atmosférico que se estudiaba seguía una trayectoria tan extraordinaria para la época, como ese.

A las cuatro de la tarde se dió este otro Boletín:

"20 de septiembre de 1948 - 4 p.m.

El centro del ciclón se hallaba a las 4 de la tarde a unas 60 millas al Sursudeste de La Habana, aproximadamente.

Creemos que cruzará, en su movimiento de traslación hacia el Norte, por el Este y cerca de la Capital, cortando la línea de la costa Norte y penetrando en el Canal de la Florida de 9 a 10 de la noche.

Debido a la inclinación del eje del ciclón y al movimiento de traslación, los vientos son mucho más fuertes en el lado derecho de la trayectoria.

Este ciclón es de pequeño diámetro, y no es de gran intensidad; y como se ha dicho repetidas veces, los vientos más fuertes cerca del vórtice, se sentirán en una faja muy estrecha.

La trayectoria de este ciclón desde las 7 a.m. del día de ayer hasta este momento es notable en alto grado para la época.

Es probable se presenten fuertes marejadas esta noche, después de pasar el vórtice al Canal de la Florida, en La Habana y en sus inmediaciones.

Hasta ahora, en La Habana, se han registrado vientos de 68 millas por hora".

En esta nota de las 4 de la tarde se señalaba que los vientos más fuertes del meteoro se sentirían al lado derecho del cruce del mismo, lo que se demuestra ahora, ya que pasando entre La Habana y Matanzas el azote más fuerte ocurrió en Matanzas.

La última nota extraordinaria correspondiente a este huracán del Mar Caribe, se emitió a las diez de la noche, y dice así:

"20 de septiembre de 1948 - 10:00 p.m.

El ciclón del Mar Caribe, de trayectoria extraordinaria, ha cruzado sobre Cuba durante el día de hoy, y en los momentos en que se escribe esta nota, las nueve y treinta de la noche, su vórtice está penetrando en el Canal de la Florida por el Este y cerca de La Habana, a una distancia que no podemos determinar con exactitud por la falta de observaciones en esa zona, pero que

puede ser del orden de 40 millas.

A las nueve y diez hemos registrado en el Observatorio una máxima velocidad del viento del Nortenordeste, con 86 millas por hora, y en este momento 90 millas, del Norte.

Ahora continuará moviéndose el ciclón hacia los Cayos de la Florida, alejándose poco a poco de Cuba.

Como se ha dicho, es probable se presenten marejadas fuertes en la Habana y zonas adyacentes, y además, que continúen durante el día de mañana las lluvias y los vientos de cola del ciclón.

A no ser que se presente algún fenómeno extraordinario, ésta será la última nota especial que daremos sobre este ciclón."

Algunas observaciones  
meteorológicas regis-  
tradas a las 7 a.m. del  
día 20 de Sept. de 1948

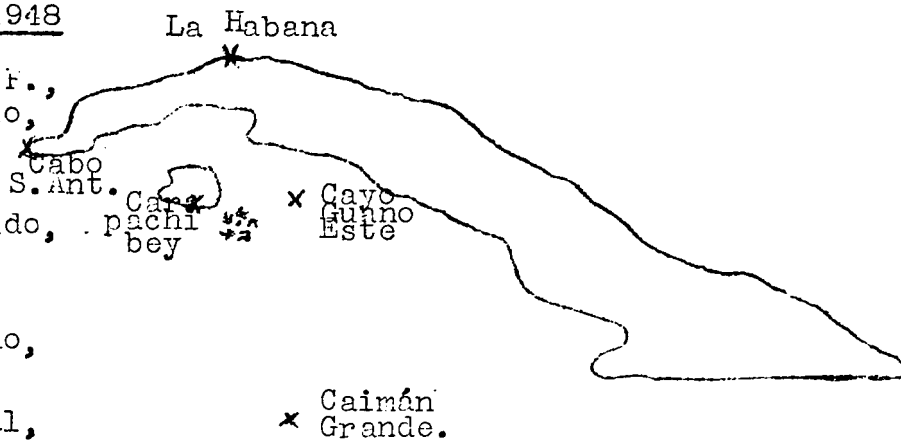
Caleta Carapachibey, I.R.,  
NE fuerza 4, lloviendo,  
barómetro: 748.4 mm.

Cayo Guano del Este:  
ESE fuerza 9, lloviendo,  
barómetro: 749.2 mm.

Caimán Grande,  
SW fuerza 8, lloviendo,  
barómetro: 751.7 mm.

La Habana, Obs. Nacional,  
ENE fuerza 5, todo nu-  
blado, barómetro 753.1

Cabo San Antonio,  
NNE fuerza 4, todo nu-  
blado, barómetro 753.3.



Posición del huracán a las 7 a.m. del  
día 20 de septiembre de 1948

Hasta aquí, por todas las notas que se han copiado, se puede ver claramente lo acertado que estuvo el Observatorio Nacional en todo momento, no obstante como se ha dicho repetidas veces, la extraordinaria trayectoria seguida por el meteoro, jamás recordada en los anales de la Meteorología.

El día 21 se pasó el siguiente telegrama a todos los Puertos del Suroeste y del Noroeste:

"21 de septiembre de 1948 - 7 a.m.

TELEGRAMA CIRCULAR A LOS PUERTOS DEL SW Y DEL NW:

Los Puertos que tengan izadas banderas de mal tiempo deberán arriarlas en seguida. José Carlos Millás, Capitán de Corbeta, Director del Observatorio Nacional.

La nota del tiempo correspondiente al día 22 dice así:

"22 de septiembre de 1948.

NOTA OFICIAL COMPENDIADA DEL MEDIODIA DEL MIERCOLES.

ESTADO GENERAL DEL TIEMPO:

El centro del ciclón se hallaba aproximadamente a las 7 de la mañana hacia el Norte y no lejos de Miami saliendo de la Península de la Florida al Atlántico. En la mitad oriental del Mar Caribe hay presiones casi normales con buen tiempo, y están todavía algo bajos en la mitad occidental y en el Golfo de Méjico."

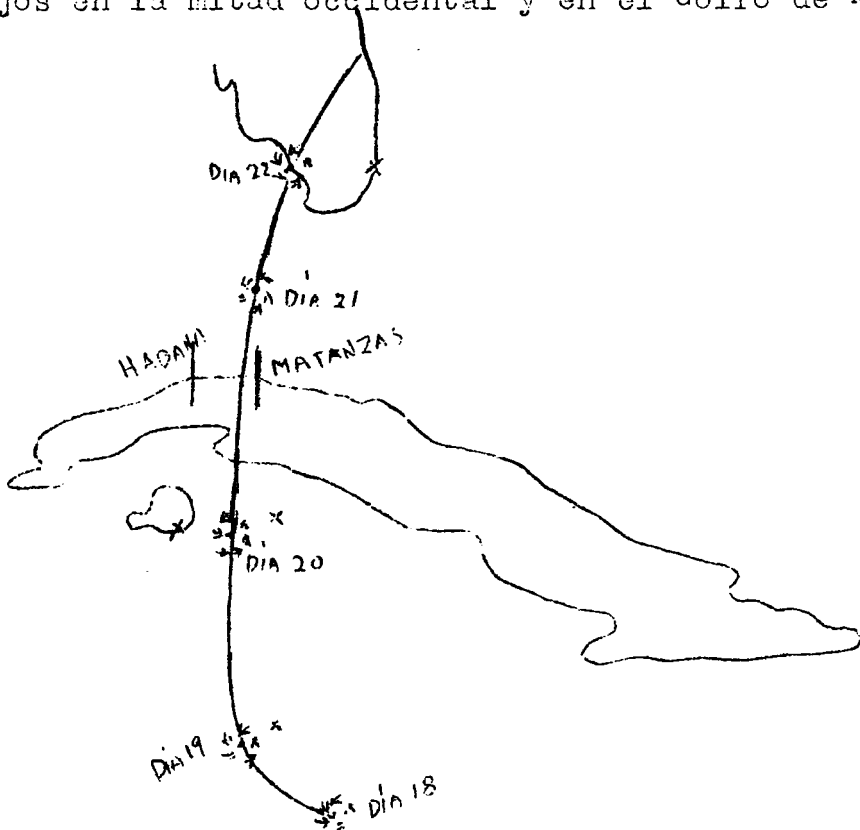
Observaciones meteorológicas registradas a las 7 a.m. del día 22 de septiembre 1948:

Miami, Florida:

SSW fuerza 9,  
lloviendo.  
Barómetro 738.9 mm.

La Habana:

SW fuerza 5,  
Lloviendo.  
Barómetro 752.4 mm.



Trayectoria del huracán (aproximada) del 18 de septiembre al 22 del mismo mes. Posiciones a las 7 a.m. de cada día.

Como todos los días, se emitió la nota de rutina, correspondiente a las doce del día, que dice así:

"21 de septiembre de 1948.

NOTA OFICIAL COMPENDIADA DEL MEDIODIA DEL MARTES.

ESTADO GENERAL DEL TIEMPO:

El ciclón estaba a las diez de la mañana de hoy azotando a los Cayos de la Florida, con el vórtice sobre o muy cerca de Cayo Hueso, moviéndose lentamente hacia el Norte o rumbo próximo."

Algunas observaciones registradas a las 7 a.m. del día 21 Sept. 1948:

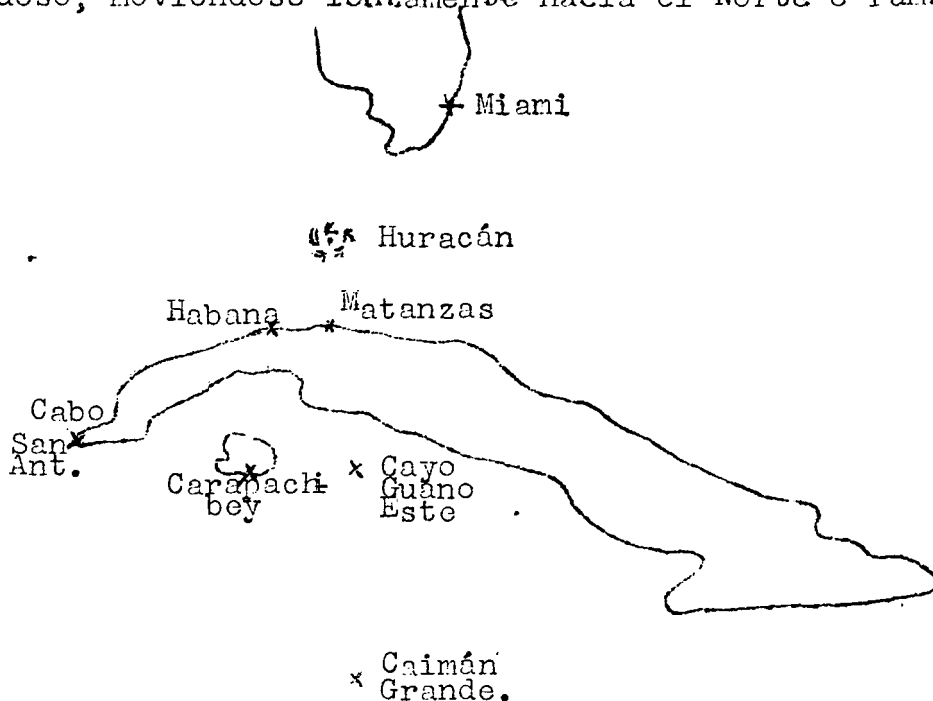
Miami, Florida:  
ESE fuerza 7, lloviendo, 753.6 mm.

La Habana:  
WNW fuerza 5, nublado todo, 745.8.

Carapachibey:  
WSW fuerza 7, nublado todo, 750.6.

Cayo Guano Este:  
SW fuerza 5, lloviendo, 750.4 mm.

Cabo San Antonio:  
NW fuerza 5, lloviendo, 753.2 mm.



Posición del huracán a las 7 a.m. del día 21 de septiembre 1948

67

OBSERVATORIO NACIONAL  
Casa Blanca, La Habana.



EXPOSICION DEL CAPITAN DE CORBETA JOSE CARLOS MILLAS,  
DIRECTOR DEL OBSERVATORIO NACIONAL, CON MOTIVO DE LAS  
MANIFESTACIONES QUE SE HAN HECHO RELACIONADAS CON EL  
CICLON DEL 20 DE SEPTIEMBRE DE 1948.

- = = -

Nunca pudimos pensar en ningún momento de nuestra carrera, como Director del Observatorio Nacional, que el desconocimiento geográfico, sobre todo lo relacionado con el mapa de nuestra patria, pudiera convertirse en base para informaciones inciertas e injustas. Y tampoco puede comprenderse, como el cubano, amante de lo justo, pueda a veces iniciar una acción injusta, sin previa información ni previo juicio. Pero las declaraciones hechas por algunas personas, después del ciclón pasado, demuestran que todo es posible y puede ser esperado.

Hemos determinado, pues, debidamente autorizado por el Jefe de Estado Mayor de la Marina de Guerra, recordar la información del Observatorio Nacional con respecto al ciclón del 20 de este mes.

Todo lo que a continuación se exponga está completamente garantizado. Los boletines dados a la radio y a la prensa escrita y aérea fueron leídos por teléfono y se hallan todos en el Estado Mayor de la Marina de Guerra.

Los telegramas a los señores Gobernadores de Pinar del Río, La Habana y MATANZAS, constan en la Oficina de Telégrafos de Casa Blanca y en las Centrales de Telégrafos de La Habana, Pinar del Río y MATANZAS.

Los avisos telegráficos a los Puertos de Cuba, indicándoles las banderas que debían de izar, están registrados del mismo modo en las citadas Oficinas de Telégrafos y en las Locales de los Puertos del Suroeste, desde el Cabo San Antonio hasta Tunas de Azua, y del Noroeste, desde el Cabo San Antonio hasta Isabela de Sagua. Los boletines que hemos

leído por radio a través del Circuito "CMQ" y de otras Emisoras se conservan en los discos tomados en esas Estaciones.

Los partes directos del Observatorio se hallan en algunos periódicos de la Capital y de provincias.

Dicho esto, comenzaremos por señalar que en el mapa de las 7 a.m. del día 18 de septiembre se observó una depresión al Sudeste y cerca de Caimán Grande, y se lanzó este aviso en la Nota del Mediodía dándola por nuestra propia estación de onda corta CLX y retransmitiéndola por la CMZ del Ministerio de Educación y por la Estación del Ministerio de Obras Públicas.

Todo el pueblo de Cuba debiera saber lo que significa en la época ciclónica un górmén de mal tiempo en las inmediaciones de Caimán Grande, a sólo unas 280 millas de La Habana. Desde ese momento, todo el público y especialmente las autoridades, debían haber prestado atención a las siguientes notas emitidas por este Centro.

Digamos en primer lugar lo que se hizo oficialmente.

#### TELEGRAMAS A LOS SEÑORES GOBERNADORES

- 1.- El día 19 de septiembre de 1948 a las 9:00 am. se les envía un telegrama a los señores Gobernadores de Pinar del Río y de La Habana.
- 2.- El día 19 de septiembre de 1948 a las 11 a.m. se les envía otro telegrama a los señores Gobernadores de Pinar del Río y de La Habana.
- 3.- El propio día 19 a la 1 de la tarde se les envía un telegrama urgente a los señores Gobernadores de las provincias de La Habana, Pinar del Río, y MATANZAS, que decía así:

URGENTE punto Tengo el honor de informarle que la posición del huracán del Mar Caribe a la una p.m. de hoy es más peligrosa para la par-

te occidental de Cuba y si se inclinara el rumbo más al Norte de la dirección Noroeste que hemos ya señalado, se correría el peligro más al Este, amenazando el ciclón, a las tres provincias occidentales punto Como no puede ser prevista esta variación en rumbo debido al lento movimiento del huracán, es aconsejable se tomen las mayores precauciones en las tres provincias y se preste atención a la marcha de este meteoro.

4.- Día 20 de septiembre a las 7 a.m. se envía otro telegrama a los señores Gobernadores de Pinar del Río, La Habana, y MATANZAS.

Aclaremos en seguida que no se le enviaron telegramas a los señores Gobernadores de las provincias de Las Villas, Camagüey y Oriente.

?Por qué solamente a los de las tres provincias occidentales?

#### TELEGRAMAS A LOS PUERTOS DE CUBA

1.- El día 19 de septiembre de 1948 a las 7:45 a.m.. Telegrama-Circular a todos los Puertos del Suroeste y del Noroeste. Dice así:  
"Se avisa que hay una perturbación al Suroeste y muy cerca de Caimán Grande moviéndose por ahora lentamente al Oestenoroeste. La navegación en los mares adyacentes a la porción occidental de Cuba y Canal de Yucatán es peligrosa."

2.- El mismo día 19 a las 9 a.m. se envía otro telegrama-circular a todos los Puertos del Suroeste y del Noroeste, que dice así:  
"Urgente. Se avisa que la perturbación ciclónica con fuerza de ciclón se hallaba a las siete aun al Sursuroeste y muy cerca de Caimán Grande moviéndose probablemente al Noroeste. Es un peligro grande para la porción occidental de Cuba, especialmente para la provincia de Pinar del Río. Deben tomarse las primeras pre-



cauciones y estar atento a los siguientes informes. Los puertos de la costa Sur desde Databanó hasta el Cabo San Antonio y los de la costa Norte desde Mariel al Cabo San Antonio deberán izar una bandera de mal tiempo".

3.- Día 19 de septiembre de 1948 a las 9:30 a.m. se envió otro telegrama-circular a todos los Puertos del Suroeste y del Noroeste, que dice así:

"URGENTE. Los Puertos de la Costa Sur desde Cienfuegos hasta el Cabo de San Antonio deberán izar en seguida dos banderas de mal tiempo y en la costa Norte desde Matanzas hacia el Oeste hasta el Cabo de San Antonio una sola bandera y deben estar alerta para izar las dos banderas."

4.- Día 20 de septiembre de 1948 a las 7:00 am. se envió otro Telegrama-Circular a todos los Puertos del Noroeste, que dice así:

"URGENTE. Los Puertos en la Costa Norte desde Puerto Esperanza hasta Matanzas deberán izar en seguida DOS BANDERAS DE MAL TIEMPO a la vez. En los restantes hasta Cárdenas inclusive debe izar-se una Sola bandera."

Se recomienda a los que no conozcan bien el mapa de nuestra Nación que se fijen donde está Cienfuegos: allí se ordenó se izarán dos banderas de mal tiempo, que significa que es probable se sientan vientos huracanados en el lugar donde están izadas. En la costa Norte se ordenó se izará una sola bandera (señal de temporal, es decir, que no llegaría el viento probablemente a 75 millas por hora), desde el Cabo de San Antonio hasta Matanzas, eso fué el día 19 de septiembre a las 9 y 30 de la mañana. Después se ordenó se izaran las dos banderas en MATANZAS, a las 7 a.m. del día 20 y una sola bandera en Cárdenas. ¿No es cierto que es altamente significativo este cambio de señales en MATANZAS, y la señal adicional de inferior fuer-

za del viento en Cárdenas? Se recomienda se vea en un mapa de Cuba la situación de Matanzas y Cárdenas con respecto a Cienfuegos y sobre todo en la capital. Queda, pues, demostrado de una manera clara que los Puertos de la Costa Sur y de la Costa Norte conocían bien el peligro del ciclón en cada uno de ellos.

BOLETINES A LA PRENSA ESCRITA Y AEREA

Vamos a reproducir algunos fragmentos de los boletines emitidos en las partes que nos interesan ahora:

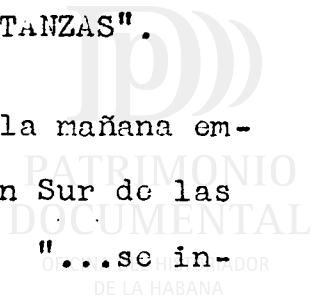
Día 19 a la 1:30 p.m. "...y si se inclinara el rumbo aún más al Norte de la dirección Noroeste que hemos señalado se correría el peligro más al Este, es decir, que en este caso estarían amenazadas las tres provincias occidentales..."

"...Es tan lento el movimiento del huracán que un cambio en la trayectoria fácilmente puede realizarse y ello no puede ser previsto. En estas circunstancias, lo prudente es que se adopten todas las medidas de precaución en las citadas tres provincias, y se continúe prestando atención al movimiento de este huracán, que seguiremos dando por radio".

Día 19 a las 4 de la tarde "...a las 3 de la tarde de hoy es probable se hallase (el ciclón) a unas 60 millas al Noroeste de Caimán Grande; posición en extremo peligrosa para las tres provincias occidentales.

"...y si así fuese la zona de peligro abarcaría la zona de las tres provincias occidentales, Pinar del Río, La Habana y MATANZAS".

Día 19 a las 7 p.m. "...durante las primeras horas de la mañana empezarán a sentirse los vientos del ciclón en la porción Sur de las provincias de Pinar del Río, La Habana, y MATANZAS..." "...se in-



siste una vez más se tomen las mayores precauciones en las tres provincias citadas.

Día 19 a las 11 p.m. "... (el ciclón sigue) amenazando seriamente, más que nunca a las tres provincias occidentales, en las cuales deben tomarse, como hemos repetido varias veces, las mayores precauciones."

Día 20 a las 5:30 a.m. "...deben tomarse las mayores precauciones en la provincia de La Habana y zonas adyacentes de Pinar del Río y MATANZAS..."

Día 20 a las 9:30 a.m. "...según lo que se observa en estos momentos el vórtice del ciclón deberá cruzar sobre la misma ciudad de La Habana o a corta distancia por el Este..." "...Todavía hay algunas horas para que se tomen las mayores precauciones en la provincia de La Habana y zonas adyacentes de MATANZAS y Pinar del Río..."

Día 20 a las 12 del día "...continúa su movimiento hacia el Norte y cruzará sobre La Habana o por el Este y cerca de la capital probablemente en las primeras horas de esta noche..."

Día 20 a las 4 p.m. "...creemos que cruzará en su movimiento de traslación hacia el Norte, por el Este y cerca de la capital..."  
"...Debido a la inclinación del eje del ciclón y al movimiento de traslación los vientos son mucho más fuertes en el lado derecho de la trayectoria..."

Día 20 a las 10 de la noche: "...su vórtice está penetrando por el Canal de la Florida por el Este y cerca de La Habana, a una distancia que no podemos determinar con exactitud por la falta de observaciones en esa zona, pero que puede ser del orden de 40 millas".

Con todo lo anterior queda demostrado hasta la saciedad que el Observatorio Nacional anunció bien el peligro del ciclón.

Ahora puede preguntarse ¿por qué no se tomaron las debidas precauciones en todos los lugares de las tres provincias occidentales? En nuestra opinión ello se debe a la multiplicidad de boletines meteorológicos. Si el pueblo recibe por cualquier medio boletines contradictorios la confusión que se produce es evidente. Todos estamos acostumbrados a oír como distintas Estaciones "radioemisoras prefieren boletines no oficiales; estamos cansados de ver como en parte de la prensa escrita o no se publican las notas oficiales o si se hace, éstas ocupan el último lugar, presentando primero notas extranjeras o de particulares. En los Estados Unidos, donde se teme la confusión de Boletines Meteorológicos, por ley del Congreso, desde hace años, se prohíbe que ninguna Institución que no sea el Buró del Tiempo puede emitir boletines. Cuba en este sentido es el único país del mundo donde este estado de confusión existe.

Hace ya años, en una mañana tristicima para la patria, el 9 de noviembre de 1932, desapareció el pueblo de Santa Cruz del Sur. La causa más que evidente entonces, fué la gran confusión creada por múltiples boletines meteorológicos. No se hizo caso en absoluto de los boletines del Servicio Meteorológico Cubano y la

Nación pagó con miles de vidas el desprecio o desacato a las notas oficiales. Después de la catástrofe de Santa Cruz del Sur publicamos una "Memoria" sobre ese huracán en la cual se expuso toda la labor realizada por el Observatorio Nacional; lo que implícitamente envolvía el gran peligro de las notas múltiples.

Estas manifestaciones se hacen sólo con el objeto de esclarecer la verdad, velar por el prestigio de una Institución Nacional Cubana, trabajando como siempre lo hemos hecho por la mayor protección del pueblo, del terrible azote de los ciclones tropicales.

=====

Septiembre 23, 1948.

Dr. Santiago Claret.  
Director de Información.  
Ciudad.

Mi distinguido amigo y compañero :

Me complace en adjuntarle, con el ruego de su publicación en las páginas de ese diario, la carta abierta que dirigimos al Comandante Dr. Carlos Millás, Director del Observatorio Nacional un grupo de miembros de la SOCIEDAD CUBANA DE ESTUDIOS HISTORICOS E INTERNACIONALES.

Al mismo tiempo hago llegar a usted nuestra felicitación por el magnífico editorial que aparece en el número de hoy de Información, justísimo reconocimiento de la alta capacidad y acertada actuación del Dr. Millás y el Observatorio Nacional, con motivo del último ciclón, en cuyo trabajo se deja plenamente esclarecido como fue señalado, oportuna y reiteradamente por nuestro ilustre compatriota, el cruce del ciclón sobre las provincias de La Habana y Matanzas.

Muchas gracias de su affmo., compañero y amigo,

Emilio Roig de Leuchsenring.

SOCIEDAD CUBANA DE ESTUDIOS HISTORICOS E INTERNACIONALES

LA HABANA

DIRECCION:  
OFICINA DEL HISTORIADOR DE LA  
CIUDAD, PALACIO DEL CONDE DE  
LOMBILLO, PLAZA DE LA CATEDRAL,  
TELEFONO: A-8238

Septiembre 23, 1948.

Comandante Dr. Carlos Millás.  
Director del Observatorio Nacional.

Admirado compatriota :

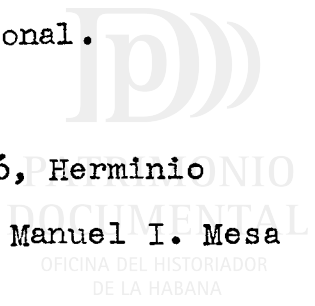
Despues de un análisis acucioso de todos los partes emi-  
tidos por usted sobre la reciente perturbación ciclónica,  
desde que ésta fué localizada en la isla del Gran Caimán, en  
el mar Caribe, hasta que, despues de pasar sobre el territo-  
rio cubano, se internó en el Canal de la Florida, tiene for-  
zosamente, aun el mas lego, como nosotros, en estas cuestio-  
nes, que llegar a la lógica conclusión de que usted fue seña-  
lando con acierto indiscutible, y basado en las precisas ob-  
servaciones personales y en las informaciones a su alcance,  
toda la trayectoria que recorrió el meteoro, indicando cada  
una de las zonas que podían ser afectadas y recomendando las  
precauciones a tomar por los moradores de las mismas.

Como por esta actuación del Observatorio Nacional ha pres-  
tado éste, bajo su sabia dirección, un nuevo y eminente ser-  
vicio a nuestro pueblo, le hacemos llegar con estas líneas  
nuestra calurosa felicitación y efusivo reconocimiento.

Como cubanos nos sentimos muy orgullosos de usted, de sus  
auxiliares y de ese benemérito Observatorio Nacional.

Sus compatriotas,

Emilio Roig de Leuchsenring, Enrique Gay-Calbó, Herminio  
Portell Vilá, José L. Franco, Julio Le-Riverend, Manuel I. Mesa



## SOCIEDAD CUBANA DE ESTUDIOS HISTORICOS E INTERNACIONALES

LA HABANA

2

## DIRECCION:

OFICINA DEL HISTORIADOR DE LA  
CIUDAD, PALACIO DEL CONDE DE  
LOMBILLO, PLAZA DE LA CATEDRAL,  
TELEFONO: A-8238

Rodríguez, Manuel Bisbé, José M. Pérez Cabrera, Julián Martí-  
nez Castells, Hortensia Pichardo de Portuondo, Fernando Por-  
tuondo, Carlos Rafael Rodríguez, Joaquín Llaverías, Miguel Va-  
rona Guerrero, J. M. Bens Arrarte, Oswaldo Morales Patiño,  
Fernando Royo Guardia .




PATRIMONIO  
DOCUMENTAL

OFICINA DEL HISTORIADOR  
DE LA HABANA



DONA CINCO MIL PESOS GRAU PARA LOS DAMNIFICADOS

HABANA, CUBA *Sept. 23 1978 No 275*



**THE BANK OF NOVA SCOTIA**

PAGUESE A LA ORDEN DE *Jesús Genovevo Pérez*

LA CANTIDAD DE *Cincomil 00*

PLATA NACIONAL Y CENTAVOS

*J. Genovevo Pérez*

El Presidente de la República, de su peculio particular, extendió ayer tarde en Palacio, al Jefe del Ejército, general Genovevo Pérez, un cheque por cinco mil pesos, que dedicará este último, al mantenimiento de las cocinas económicas establecidas por el Ejército, en los pueblos de Palos, Vegas, Nueva Paz, y Cidra, destinadas a la alimentación de los damnificados por el ciclón, que carezcan de los más urgentes recursos.

Editorial

**INJUSTA  
ACUSACION**

**S**ON muy de lamentar las declaraciones que hizo ayer a los reporters de Palacio el senador matancero, señor Héctor Pagés Cantón, haciendo injustamente responsables de los daños causados por el ciclón en la provincia de Matanzas, a los Observatorios cubanos, por no haber advertido a tiempo a aquella población de los peligros que la amenazaban.

"En ningún momento —dijo textualmente, el referido senador— los Observatorios que vienen obligados a ello, dieron la voz de alarma y aconsejaron se tomaran precauciones a fin de evitar los daños que en definitiva causó el ciclón. Parece —agregó— que para los directores de los Observatorios y para algunas Estaciones de radio la República está concentrada en los límites de la ciudad de La Habana, porque todo el que quiso oír pudo apreciar que tanto unos y otras sólo dieron consejos para la capital de Cuba".

Todo el mundo habrá de convenir que esto no es cierto, y es por ello que estimamos lamentable que tal cosa se diga porque desorienta a la opinión pública para futuras amenazas de ciclón y pone en entredicho instituciones científicas que son orgullo de Cuba, como nuestro Observatorio Nacional, que bajo la dirección del capitán de corbeta, señor Millás, ha alcanzado nombradía en todo el Continente, precisamente por sus estudios y predicciones sobre los ciclones.

No es preciso insistir mucho para demostrar cuán falsa es esa afirmación del senador Pagés. Desde mucho antes de que el ciclón tocara tierras de Cuba, el señor Millás señaló como zonas de "muy serio peligro" las provincias de Pinar del Río, La Habana y Matanzas, así designadas por sus nombres cada una. Esa alarma se repitió en todas las declaraciones del Observatorio Nacional.

Es más, se llegó a precisar ya en los primeros partes del lunes, por el propio comandante Millás, que el vórtice del ciclón pasaría al este de La Habana y, es sabido, que al este de La Habana está Matanzas, luego era de esperar, era seguro, que los vientos habrían de azotar a las dos provincias, mucho más cuando se daba el radio de acción de la perturbación ciclónica, sesenta millas o sean cien kilómetros, con lo que lo mismo que los habaneros se consideraron incluidos dentro de ese radio debieron de considerarse incluidos también los matanceros.

Durante todo el día del domingo los partes del Observatorio Nacional recomendaron la adopción de las mayores precauciones en las provincias de Pinar del Río, Habana y Matanzas y durante todo el día del lunes recaló que el peligro era inminente, especialmente para las de La Habana y Matanzas.

La diferencia está en que en La Habana y los pueblos de su provincia se adoptaron más precauciones que nunca, recordando el último ciclón de 1944, en tanto que Matanzas, por lo visto y desgraciadamente, no adoptó ninguna, o al menos muy pocas, en casos verdaderamente aislados. Aunque desde luego parece que el vórtice pasó más cerca de Matanzas que de La Habana y que por lo tanto allí soplaron los vientos con más intensidad que aquí la gran diferencia de los daños causados en una y otra zona no hay más remedio que atribuirlos en parte a la falta de previsión en la defensa contra la violencia del meteoro, sólo explicable por hacer muchos años que por allí no cruzaba ningún ciclón.

Nadie tiene la culpa de que una despreocupación o un optimismo irrazonado de los matanceros haya sido la causa de sus mayores males, y no es lógico que ahora, irrazonadamente también, se eche la culpa y la responsabilidad sobre el Observatorio Nacional, cuando es lo cierto que en todos sus boletines mencionó la provincia de Matanzas igual que La Habana como incluida en la zona "muy seriamente amenazada por el ciclón".



Las precauciones en La Habana, como destacábamos en nuestro editorial de la edición anterior, fueron realmente admirables y extraordinarias como jamás se había visto en Cuba. Vale recordar el que incluso se derribaron muchos árboles para evitar los daños que pudiera provocar su derribo violento por el ciclón, y casi se puede afirmar que no quedó puerta ni ventana sin clavelar, ni establecimiento que no reforzara sus vidrieras, ni familia que no se pusiera a buen recaudo, cuando su hogar no ofrecía garantías de seguridad. No es de extrañar, pues, que no habiéndose hecho así en Matanzas, donde las gentes permanecían en las calles, cines y cafés o en los portales de sus casas, los daños hayan sido allí considerables y aquí muy reducidos.

Las autoridades de La Habana actuaron con diligencia encomiable. El alcalde, señor Nicolás Castellanos, suspendió los espectáculos públicos, contribuyendo con ello a obligar a las gentes a permanecer en sus casas. Si en Matanzas no se hizo así no es culpa del comandante Millás. Allí hubo desidia en las precauciones o exceso de confianza en la buena suerte.

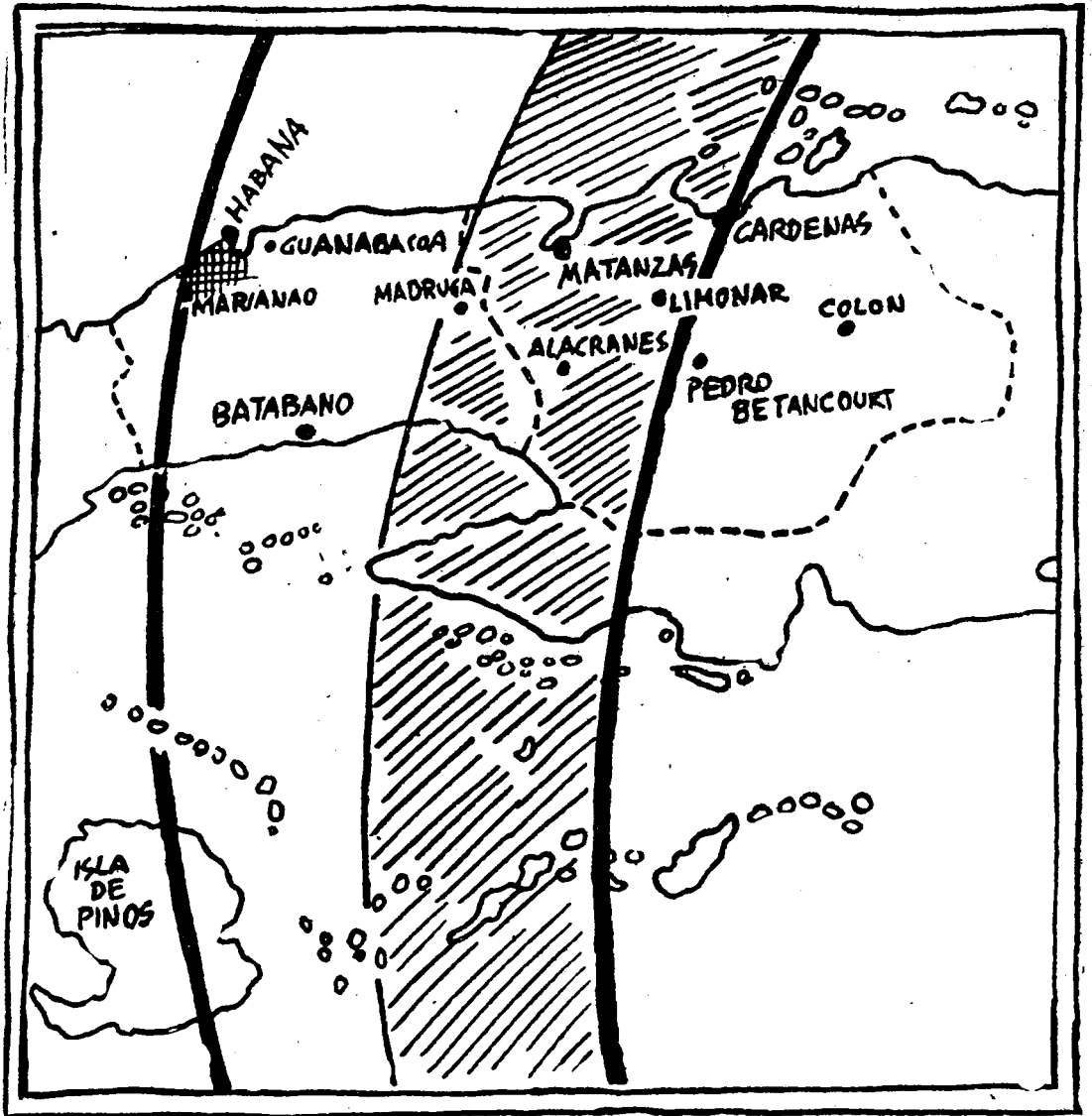
Elio no implica que Cuba entera no lamente profundamente los daños causados en Matanzas, ni que ahora no se vaya a auxiliar a aquella provincia en toda la amplitud que necesita. Somos los primeros en clamar por esa ayuda que se debe allegar rápidamente sin regateos ni cicaterías, pero eso es cosa que nada tiene que ver con la imperiosa necesidad también de restablecer la verdad impidiendo que el buen crédito y el prestigio de nuestro Observatorio Nacional y la fama y nombradía de su director, comandante Millás, se ponga, sin razón, en entredicho.



PATRIMONIO  
DOCUMENTAL

OFICINA DEL HISTORIADOR  
DE LA HABANA

Zona Afectada



El presente dibujo muestra claramente la zona recorrida y afectada por el ciclón que el pasado lunes cruzara por nuestra isla. La parte sombreada permite comprobar que los vientos azotaron, una situación de

fundamentalmente, la parte comprendida entre Limonar y Madruga, quedando entre ambos lugares Matanzas, que tan rudamente ha sufrido los embates del meteoro, al extremo de atravesar hoy terrible desolación.

*Handwritten signature and date: 1934*

## Ayuda a los Damnificados

A medida que se obtienen más noticias e informes sobre los destrozos ocasionados por el huracán que azotó a las provincias occidentales de Cuba, se advierte que los daños son superiores a lo que se creyó en un principio, de modo particular en la región de Matanzas—ciudad y pueblos próximos—donde el meteoro hizo grandes estragos. Los matanceros esperaban que el ciclón pasaría por la Habana y Pinar del Río, por lo que no adoptaron tantas precauciones como se tomaron en estas provincias, y resultó que la caprichosa perturbación mostró su furia particularmente en dicha zona, provocando pérdidas de vidas y cuantiosos daños materiales.

La ciudad de Matanzas, así como los pueblos de Cidra, Bolondrón, Jagüey, Limonar y otros, fueron los más azotados por el temporal. Numerosas casas de vivienda, algunas de ellas de mampostería, vinieron al suelo, dejando a la intemperie a sus moradores, y en cuanto a las cosechas fueron arrasadas por la acción combinada del viento y las lluvias. También el desbordamiento de los ríos, como ocurriera en Sagua la Grande y la propia Matanzas, ha contribuido a hacer más desastrosos los efectos del huracán.

Es evidente que, en tales circunstancias, se impone una rápida ayuda a los damnificados. Aparte de lo que disponga de inmediato el Consejo de Ministros, sería conveniente que el Parlamento, una vez que liquide la cuestión de las proclamaciones y la elección de las mesas respectivas, acuerde un crédito extraordinario para socorrer a las víctimas y proceder a la reparación de los estragos causados. Es alentador, en ese sentido, que ya en el Senado se hayan presentado tres proposiciones de ley.

Ahora bien, resulta indispensable que esto se haga con eficacia y rapidez. El pueblo cubano no puede olvidar la triste experiencia de los trabajos de rehabilitación efectuados después del ciclón de 1944, que se demoraron inexplicablemente, con grandes trastornos para el país y los damnificados.

Existen ahora muchos equipos de obras públicas, que si se movilizan adecuadamente, podrían reparar en un breve tiempo los daños de mayor importancia. La sociedad cubana espera que así se haga, y para el Gobierno es una oportunidad de ofrecer una demostración, aunque sea al final de su mandato, de celo y eficacia en el cumplimiento de los deberes públicos.

Asimismo, es de encarecer que las sociedades cívicas y los particulares presten también su concurso, en la medida de lo posible, para auxiliar a las víctimas. De la cooperación de todos dependerá que puedan aminorarse los terribles daños ocasionados por el tránsito del huracán.

En una palabra, hace falta movilizar todos los recursos para eliminar cuanto antes los efectos de un meteoro que, benigno en apariencia, no ha dejado de provocar cuantiosos daños.



# ARRASO EL HURACÁN AL PUEBLO DE CIDRA

**Destruídas 704 Viviendas y 4  
Muertos es el Balance. Son  
Cuantiosas las Pérdidas**

La furia del vendaval clavó sus garras terribles en el término municipal de Cidra y la tragedia dejó su huella dolorosa, cuando cuatro personas resultaron muertas y más de 704 viviendas fueron totalmente destruidas. Cidra, después del paso del ciclón, ofrece el aspecto de un campo arrasado ex profeso. Tal fué la violencia de las fuerzas ciegas de la naturaleza.

Más de 6,000 habitantes se encuentran, prácticamente, viviendo a la intemperie, privados de los elementos indispensables para su alimentación y atender a los heridos, pues las vías de comunicación se encuentran totalmente interrumpidas. Árboles gigantes, postes telegráficos y telefónicos se cruzan en las calles y caminos, confundiendo con maderos, tejas, piedras, muebles y hierros retorcidos.

Un pueblo de economía precaria, Cidra enfrenta la más desesperada situación económica. Las pérdidas en la cosecha de arroz, plantaciones de cañas de azúcar y frutos menores, se estiman en unos \$1.750,000. Los principales edificios públicos, nervios de la administración municipal, vinieron abajo ante el impacto del huracán; los escolares no podrán recibir la enseñanza, hasta tanto el gobierno no construya nuevas escuelas; el consistorio no podrá reunirse, si no se acomete rápidamente a la reconstrucción (más bien edificación) del ayuntamiento.

Tal fué el cuadro expuesto al periodista por una comisión de cidrenses, compuesta por el alcalde de ese término municipal, señor W. Inocente Sánchez, el doctor Primitivo Kessel, letrado consultor del Ministerio de Comercio y el doctor Waldo Medina, juez de Isla de Pinos e hijo de Cidra,

cuya familia aún radica en el desventurado pueblo.

## La Furia del Ciclón

Es posible que el vórtice del ciclón haya pasado por Cidra, según relatan los comisionados, pues, a las primeras ráfagas y vientos constantes y violentos, siguió un período de relativa calma, para después reanudarse la furia de los elementos con fuerza inusitada. Fué precisamente en esa segunda embestida, cuando los barrios urbanos de Santa Ana y Cidra, sufrieron los mayores daños.

Santa Ana, en un tiempo próspero barrio industrial, de un total de 150 casas, 45 fueron destruidas y el resto está en tan mal estado, que es imposible su reconstrucción.

En Cidra, los 1,800 habitantes no tienen, prácticamente, albergue; ya 56 viviendas se derrumbaron y 117 sufrieron tan graves desperfectos, que es imposible su reedificación. Toda la población puede decirse, está refugiada en unas 60 casas que ofrecen un albergue a medias. Y ni aun tales viviendas son lugares seguros pues la inclemencia del tiempo amenaza con echar abajo lo que el ciclón dejó en precario.

Los principales edificios del barrio cabecera, se derrumbaron o sufrieron desperfectos cuantiosos. El almacén de los ferrocarriles quedó destruido y las cruces cristianas del cementerio que manos piadosas ahincaron con fe en la tierra, fueron lanzadas con fuerza las unas contra las otras; el cuartel de la guardia rural, perdió el techo y parte del portal; el teatro vino abajo y la sociedad de recreo "El Liceo", sufrió daños de consideración, así como la iglesia, las escuelas y el moderno centro escolar, este último arrasado por los vientos.

## El Ciclón en el Campo

Alfredo García, Felipe González, Francisca Martínez y la niña de 6 años, Marta Izquierdo, hallaron la muerte en la zona rural de Ci-

dra. Dos bateyes: "Porvenir" y "Jesús María" y 486 viviendas campesinas doblaron sus puntos de sustentación hasta venir a tierra con horrisono estrépito.

Cidra es, sin dudas, uno de los graneros de la provincia de Matanzas: produce cerca de 25,000 quintales de arroz, cuya cuantía se estima en unos \$250,000. Toda esa riqueza quedó arruinada.

2

Alrededor de 30.000,000 de arrobas de caña de azúcar, con un estimado de \$1.450,000, son las pérdidas en el nervio de la economía y el trabajo de los cidrenses; los frutos menores, aves de corral, ganado porcino y vacuno, también fueron medidos por el mismo rasero implacable de la naturaleza. Unos \$50,000, son las pérdidas en estos renglones de la producción campesina.

Cuatro molinos arroceros, donde obtenían trabajo decenas de obreros, fueron juguete de los elementos y algunos de ellos no parece que puedan volver a funcionar.

Si crispante fué la tragedia en la zona urbana, más aún lo fué en el campo. Miles de personas, formando caravanas dolientes, semidesnudos, hambrientos y cargando sobre sus hombros unas pocas de sus pertenencias, han iniciado bajo la constante e inclemente lluvia su marcha hacia el pueblo de cabecera, en la esperanza de encontrar refugio donde guarecerse y una esperanza de alivio a sus dolores y heridas.

Nada quedó en el campo de Cidra. La destrucción es absoluta y el hambre, la miseria y las enfermedades, se enseñorean entre la población campesina.

Hasta ahora, los heridos suman cerca de 56. Sin embargo, esta cifra parece que irá en aumento, según vayan llegando al pueblo de cabecera los pobladores del campo.

Desde los primeros momentos, el Ejército envió médicos, enfermeras, medicinas y útiles quirúrgicos, para atender a los heridos. El coronel Otalio Soca Llanes, jefe del distrito militar de Matanzas, visitó Cidra, para percatarse de los daños y las necesidades de la población.

*[Handwritten signature and scribbles]*



ENTRE CICLONES





## PALABRAS DE MILLAS

**Critica Duramente a los que con Ignorancia Acusan al Observatorio Nacional**

### EXPLICA LAS CAUSAS

**Propone una ley del Congreso que Evite la Multiplicidad de Partes Meteorológicas**

Fuertemente fustiga el ingeniero Carlos Millás, director del Observatorio Nacional, a las personas que, con "desconocimiento geográfico", han propalado acusaciones "inciertas e injustas" contra la oficina que él dirige con motivo del ciclón que azotó a la provincia de Matanzas.

Fué la multiplicidad en los partes meteorológicos, a juicio del ingeniero Millás, lo que impidió que se adoptaran las precauciones debidas, pese a que el peligro fué claramente expuesto por el Observatorio Nacional.

A fin de evitar males futuros, el ingeniero Millás, en una exposición pública, propone que el Congreso de la República vote una ley que impida esa multiplicidad, creadora de confusionismo, a modo de ilustración, declara el director del Observatorio Nacional que una tal disposición coactiva es la que han adoptado los países más adelantados, entre ellos Estados Unidos.

A renglón seguido expone que Cuba es el único país donde se advierte ese confusionismo.

Las declaraciones del ingeniero Millás, son las siguientes:

#### Avisos a los Matanceros

"Nunca pudimos pensar en ningún momento de nuestra carrera, como director del Observatorio Nacional, que el desconocimiento geográfico, sobre todo lo relacionado con el mapa de nuestra patria, pudiera convertirse en base para informaciones inciertas e injustas. Y tampoco puede comprenderse, como el cubano, amante de lo justo, pueda a veces iniciar una acción injusta, sin previa información ni previo juicio. Pero las declaraciones hechas por algunas personas, después del ciclón pasado, demuestran que todo es posible y puede ser esperado. Hemos determinado, pues, debidamente autorizado por el jefe de Estado Mayor de la Marina de Guerra,

recordar la información del Observatorio Nacional con respecto al ciclón del 20 de este mes.

"Todo lo que a continuación se exponga está completamente garantizado. Los boletines dados a la radio y a la prensa escrita y aérea fueron leídos por teléfono y se hallan todos en el Estado Mayor de la Marina de Guerra.

"Los telegramas a los señores gobernadores de Pinar del Río, La Habana y Matanzas, constan en la Oficina de Telégrafos de Casa Blanca y en las centrales de Telégrafos de La Habana, Pinar del Río y Matanzas. Los avisos telegráficos a los puertos de Cuba, indicándoles las banderas que debían de izar, están registrados del mismo modo en las citadas Oficinas de Telégrafos y en las locales de los puertos del Suroeste, desde el Cabo San Antonio hasta Tunas de Zaza, y del Noroeste, desde el Cabo San Antonio hasta Isabela de Sagua. Los boletines que hemos leído por radio a través del Circuito "CMQ" y de otras emisoras se conservan en los discos tomados en esas estaciones.

"Los partes directos del Observatorio se hallan en algunos periódicos de la capital y de provincias.

"Dicho esto, comenzaremos por señalar que en el mapa de las 7 a. m. del día 18 de septiembre se observó una depresión al Sudeste y cerca de Caimán Grande, y se lanzó este aviso en la Nota del Mediodía dándola por nuestra propia estación de onda corta CLX y retransmitiéndola por la CMZ del ministerio de Educación y por la estación del ministerio de Obras Públicas.

"Todo el pueblo de Cuba debería saber lo que significa en la época ciclónica un germen de mal tiempo en las inmediaciones de Caimán Grande, a sólo unas 280 millas de La Habana. Desde ese momento, todo el público y especialmente las autoridades, debían haber prestado atención a las siguientes notas emitidas por este Centro. Digamos en primer lugar lo que se hizo oficialmente".

#### Telegramas a los Señores Gobernadores

"1.—El día 19 de septiembre de 1948 a las 9:00 a. m. se les envía un telegrama a los señores gobernadores de Pinar del Río y de La Habana.

2.—El día 19 de septiembre de 1948 a las 11 a. m. se les envía otro telegrama a los señores gobernadores de Pinar del Río y de La Habana.

3.—El propio día 19 a la 1 de la tarde se les envía un telegrama urgente a los señores gobernadores de las provincias de La Habana, Pinar del Río, y Matanzas, que decía así:

URGENTE punto Tengo el honor de informarle que la posición del huracán del Mar Caribe a la una p. m. de hoy es más peligrosa para la parte occidental de Cuba y si se inclinara el rumbo más al Norte de la dirección Noroeste que hemos ya señalado, se correría el peligro más al Este, amenazando el ciclón, a las tres provincias occidentales punto Como no puede ser prevista esta variación en rumbo debido al lento movimiento del huracán, es aconsejable se tomen las mayores precauciones en las tres provincias y se preste atención a la marcha de este meteor.

4: Día 20 de septiembre a las 7 a. m. se envía otro telegrama a los señores Gobernadores de Pinar del Río, la Habana y Matanzas.

"Aclaremos en seguida que no se le enviaron telegramas a los señores Gobernadores de las provincias de Las Villas, Camagüey y Oriente. ¿Por qué solamente a los de las tres provincias occidentales?"

#### Telegramas a los Puertos de Cuba

"1: El día 19 de septiembre de 1948 a las 7.45 a. m. Telegrama-Circular a todos los puertos del Suroeste y del Noroeste. Dice así: "Se avisa que hay una perturbación al Suroeste y muy cerca de Caimán Grande moviéndose por ahora lentamente al Oestenoeste. La navegación en los mares adyacentes a la porción occidental de Cuba y Canal de Yucatán es peligrosa".

"2: El mismo día a las 9 a. m. se envía otro telegrama-circular a todos los puertos del Suroeste y del Noroeste, que dice así: "Urgente. Se avisa que la perturbación ciclónica con fuerza de ciclón se hallaba a las siete aun al sursuroeste y muy cerca de Caimán Grande moviéndose probablemente al Nooeste. Es un peligro grande para la porción occidental de Cuba, especialmente para la provincia de Pinar del Río. Deben tomarse las primeras precauciones y estar atento a los siguientes informes. Los puertos de la costa Sur desde Batabanó hasta el Cabo San Antonio y los de la costa Norte desde Mariel al Cabo San Antonio deberán izar una bandera de mal tiempo".

"3: Día 19 de septiembre de 1948, a las 9.30 a. m., se envió otro telegrama-circular a todos

los puertos del Suroeste y del Noroeste que dice así: "Urgente: Los puertos de la Costa Sur desde Cienfuegos hasta el Cabo de San Antonio deberán izar en seguida dos banderas de mal tiempo y en la costa Norte desde Matanzas hacia el Oeste hasta el Cabo de San Antonio una sola bandera y deben estar alerta para izar las dos banderas".

"4: Día 20 de septiembre de 1948 a las 7.00 a. m. se envió otro telegrama-circular a todos los puertos del Noroeste, que dice así: "Urgente. Los puertos de la Costa Norte desde Puerto Esperanza hasta Matanzas deberán izar en seguida DOS BANDERAS DE MAL TIEMPO a la vez. En los restantes hasta Cárdenas inclusive debe izarse una sola bandera".

"Se recomienda a los que no conozcan bien el mapa de nuestra nación que se fijen donde está Cienfuegos; allí se ordenó se izaran dos banderas de mal tiempo que significa que es probable se sientan vientos huracanados en el lugar donde están izadas. En la costa Norte se ordenó se izará una sola bandera (señal de temporal, es decir, que no llegaría el viento probablemente a 75 millas por hora), desde el Cabo de San Antonio hasta Matanzas, eso fué el día 19 de septiembre a las 9.30 de la mañana. Después se ordenó se izaran las dos banderas en Matanzas, a las 7 a. m. del día 20 y una sola bandera en Cárdenas. ¿No es cierto que es altamente significativo este cambio de señales en Matanzas, y la señal adicional de inferior fuerza del viento en Cárdenas? Se recomienda se vea en un mapa de Cuba la situación de Matanzas y Cárdenas con respecto a Cienfuegos y sobre todo en la capital. Queda pues, demostrado de una manera clara que los puertos de la Costa Sur y de la Costa Norte conocían bien el peligro del ciclón en cada uno de ellos.

**Boletines a la Prensa Escrita y Aérea**

"Vamos a reproducir algunos



PATRIMONIO  
DOCUMENTAL

OFICINA DEL HISTORIADOR  
DE LA HABANA

fragmentos de los boletines emitidos en las partes que nos interesan ahora:

Día 19 a las 1.30 a. m. "... y si se inclinara el rumbo aún más al Norte de la dirección Noroeste que hemos señalado se correría el peligro más al Este, es decir, que en este caso estarían amenazadas las tres provincias occidentales".

"...Es tan lento el movimiento del huracán que un cambio en la trayectoria fácilmente puede realizarse y ello no puede ser previsto. En estas circunstancias, lo prudente es que se adopten todas las medidas de precaución en las citadas tres provincias, y se continúe prestando atención al movimiento de este huracán, que seguiremos dando por radio".

"Día 19 a las 4 de la tarde "... a las 4 de la tarde de hoy es probable se hallase (el ciclón) a unas 60 millas al Noroeste de Caimán Grande; posición en extremo peligrosa para las tres provincias occidentales.

"... y si así fuese la zona de peligro abarcaría la zona de las tres provincias occidentales, Pinar del Río, La Habana y Matanzas".

"Día 19 a las 7 p. m. ..." durante las primeras horas de la mañana empezarán a sentirse los vientos del ciclón en la porción Sur de las provincias de Pinar del Río, La Habana y Matanzas..." "...se insiste una vez más se tomen las mayores precauciones en las tres provincias citadas.

"Día 19 a las 11 p. m. "... (el ciclón sigue) amenazando seriamente, más que nunca a las tres provincias occidentales, en las cuales deben tomarse, como hemos repetido varias veces, las mayores precauciones".

"Día 20 a las 5.30 a. m. "... deben tomarse las mayores precauciones en la provincia de La Habana y zonas adyacentes de Pinar del Río y Matanzas..."

"Día 20 a las 9.30 a. m. "... según lo que se observa en estos momentos el vórtice del ciclón deberá cruzar sobre la misma ciudad de La Habana o a corta distancia por el Este..." "... Todavía hay algunas horas para que se tomen las mayores precauciones en la provincia de La Habana y zonas adyacentes de Matanzas y Pinar del Río..."

"Día 20 a las 12 del día "... continúa su movimiento hacia el Norte y cruzará sobre La Habana o por el Este y cerca de la capital probablemente en las primeras horas de esta noche..."

"Día 20 a las 4 p. m. "... creemos que cruzará en su movimiento de traslación hacia el Norte, por el Este y cerca de la capital..."

"...Debido a la inclinación del eje del ciclón y al movimiento de traslación los vientos son mucho más fuertes en el lado derecho de la trayectoria..."

"Día 20 a las 10 de la noche: "... su vórtice está penetrando por el Canal de la Florida por el Este y cerca de La Habana, a una distancia que no podemos determinar con exactitud por la falta de observaciones en esa zona, pero que puede ser del orden de 40 millas".

"Con todo lo anterior queda demostrado hasta la saciedad que el Observatorio Nacional anunció bien el peligro del ciclón.

#### Ley del Congreso

"Ahora puede preguntarse ¿por qué no se tomaron las debidas precauciones en todos los lugares de las tres provincias occidentales? En nuestra opinión ello se debe a la multiplicidad de boletines

meteorológicos. Si el pueblo recibe por cualquier medio boletines contradictorios la confusión que se produce es evidente. Todos estamos acostumbrados a oír cómo distintas estaciones radioemisoras prefieren boletines no oficiales; estamos cansados de ver cómo en parte de la prensa escrita o no se publican las notas oficiales o si se hace, éstas ocupan el último lugar, presentando primero notas extranjeras o de particulares.

"En los Estados Unidos, donde se teme la confusión de Boletines Meteorológicos, por ley del Congreso, desde hace años, se prohíbe que ninguna Institución que no sea el Buró del Tiempo puede emitir boletines. Cuba en este sentido es el único país del mundo donde este estado de confusión existe.

"Hace ya años, en una mañana tristísima para la patria, el 9 de noviembre de 1932, desapareció el pueblo de Santa Cruz del Sur. La causa más que evidente entonces, fué la gran confusión creada por múltiples boletines meteorológicos. No se hizo caso en absoluto de los boletines del Servicio Meteorológico Cubano y la Nación pagó con miles de vidas el desprecio o desacato a las notas oficiales. Después de la catástrofe de Santa Cruz del Sur publicamos una "Memoria" sobre ese huracán en la cual se expuso toda la labor realizada por el Observatorio Nacional; lo que implícitamente envolvía el gran peligro de las notas múltiples.

"Estas manifestaciones se hacen sólo con el objeto de esclarecer la verdad, velar por el prestigio de una Institución Nacional Cubana, trabajando como siempre lo hemos hecho, por la mayor protección del pueblo, del terrible azote de los ciclones tropicales".



- Los pronunciamientos del Conjunto de Calles y Asociaciones Comerciales de Cuba.
- Nadie se explica la supervivencia de cargas tan impopulares y odiosas.
- El senador Pagés, el Observatorio Nacional y los destrozos del ciclón en Matanzas. Hay que arribar a una rápida AYUDA...  
sja. PUNALADAS...

Conforme anunciamos ayer, re-producimos hoy la carta del Conjunto de Calles y Asociaciones Comerciales de Cuba:

La Habana, septiembre 21, 1948.  
Sr. José M. Muzaurieta,  
Sección Tinta Rápida,  
Periódico EL MUNDO.  
Distinguido periodista:

Su artículo del 18 de los corrientes, titulado, "El Problema Económico Nacional, Precisa de Urgente y Ponderada Atención", me mueve a dirigirle estas líneas, a nombre de esta entidad atenta siempre a los pronunciamientos responsables y sensatos, como al que me estoy refiriendo.

El Conjunto de Calles y Asociaciones Comerciales de Cuba, a usted le consta que hace tiempo viene ocupándose de la monstruosa anomalía que supone la supervivencia de los impuestos y contribuciones especiales creados con el nombre de Ley Emergente de Guerra; y, como usted bien dice, aunque me temo la inutilidad de su esfuerzo, si aquella cesó, no hay ninguna razón que justifique que se sigan cobrando.

Usted debe recordar la intensa campaña que libramos contra el impopular Impuesto Suntuario —uno de los llamados Impuestos de Guerra— y conoce lo estéril de nuestro magno esfuerzo a tal respecto.

Los actuales gobernantes parece que no quieren reflexionar sobre la caída en barreno a que tan expuesta se halla nuestra economía por los motivos por usted apuntados, y se empeñan en confiar en que vivimos en una Isla de Corcho. Ojalá que la triste realidad que se nos avecina en materia económica, no produzca la tremenda catástrofe que usted sensatamente prevé. Usted ha cumplido con su obligación al exponerles el peligro.

Reciba, pues, señor Muzaurieta, una cordial felicitación del Conjunto por su labor constructiva; y con ella el testimonio de la consideración más distinguida de su affmo. y s. s. y amigo:

GERARDO DEL OLMO  
Secretario

Otra vez muy reconocidos al Conjunto de Calles y Asociaciones Comerciales de Cuba.

El senador matancero, señor Héctor Pagés, en declaraciones a la prensa ha manifestado, "que quería dejar constancia de su protesta ante la falta de responsabilidad de los que no aclararon la trayectoria del ciclón, pues no se dió la voz de alarma a Matanzas ni se aconsejaron las precauciones debidas".

La censura del senador Pagés, ha sido directa contra el Observatorio Nacional y contra su director el comandante Millás.

Y es injusta a todas luces. Desde los primeros momentos el Observatorio, declaró al través de sus constantes partes de avance, que el huracán ofrecía inminente peligro para las provincias occidentales: Pinar del Río, Habana y Matanzas. Todos pudimos escuchar claramente aquellas advertencias en cuya divulgación puso especial empeño el comandante Millás, haciéndolas personalmente por la radio; y la CMQ tuvo el cuidado de imprimirlas en discos que repetía constantemente.

Asimismo recordamos que en uno de los últimos boletines del Observatorio se expuso que el meteoro había azotado a Isla de Pinos, que entraba por la península de Zapata y que tocaría la provincia de La Habana por el este. La trayectoria era clara y acertada, y por ella, aunque no se especificara, se comprendía que el fenómeno alcanzaría a la provincia de Matanzas.

¿Qué quería el senador Pagés, que el Observatorio cogiera por el pescuezo al ciclón y lo obligara a decir por dónde dirigiría su vórtice y a cuáles sitios visitaría y a qué horas? ¿Algo así como precisión cronométrica a base de: a las 7 en Cidra, a las 7 y media en Mocha, a las 8 en Colón, a las 9 en Manguito, a las 10 en El Perico y a las 10 y media tomándose un café con leche y fumándose un tabaco en el valle del Yumurí...?



PATRIMONIO  
DOCUMENTAL

OFICINA DEL HISTORIADOR  
DE LA HABANA

2

Claro que han sido y son muy de lamentar los daños ocasionados en la provincia matancera, tan digna de mejor suerte.

Pero la verdad es que fué advertida a tiempo. Y si en efecto existió una negligencia oficial a virtud de la cual los perjuicios fueron mayores, es lo cierto que habría que fijarla entre las altas autoridades provinciales y municipales y entre las nacionales también, que se hallaban al tanto de los acontecimientos con plétora de observaciones de todas clases.

Créalo el senador Pagés: la hora no es de censuras ni de lamentaciones. La hora es de AYUDAR efectivamente a la pobre Matanzas... sin PUNALADAS...

Y el mejor servicio que podemos hacerle es que todos contribuyamos en el propósito lo más rápida y prácticamente posible.



PATRIMONIO  
DOCUMENTAL

OFICINA DEL HISTORIADOR  
DE LA HABANA

**MENSAJE DE FELICITACION Y RE-  
CONOCIMIENTO A CARLOS MILLAS**

Septiembre 23 de 1948.

Comandante Dr. Carlos Millás,  
director del Observatorio Na-  
cional.

Admirado compatriota:

Después de un análisis acucioso de todos los partes emitidos por usted sobre la reciente perturbación ciclónica, desde que ésta fué localizada en la isla del Gran Caimán, en el mar Caribe, hasta que, después de pasar sobre el territorio cubano se internó en el canal de la Florida, tiene forzosamente, aún el más lego, como nosotros, en estas cuestiones, que llegar a la lógica conclusión de que usted fué señalando con acierto indiscutible y basado en las precisas observaciones personales y en las informaciones a su alcance, toda la trayectoria que recorrió el meteoro, indicando cada una de las zonas que podían ser afectadas y recomendando las precauciones a tomar por los moradores de las mismas.

Como por esta actuación del Observatorio Nacional ha prestado éste, bajo su sabia dirección, un nuevo y eminente servicio a nuestro pueblo, le hacemos llegar con estas líneas nuestra calurosa felicitación y efusivo reconocimiento.

Como cubanos nos sentimos muy orgullosos de usted, de sus auxiliares y de ese benemérito Observatorio Nacional.

Sus compatriotas.

Emilio Roig de Leuchsenring,  
Enrique Gay-Calbó, Herminio Portell Vilaá, José L. Franco, Julio Le-Riverand, Manuel I. Mesa Rodríguez, Manuel Bisbé, José M. Pérez Cabrera, Julián Martínez Castells, Hortensia Pichardo de Portuondo,

Fernando Portuondo, Carlos Rafael Rodríguez, Joaquín Llaverías, Miguel Varona Guerrero, J. M. Bens Arrarte, Oswaldo Morales Patiño y Fernando Royo Guardia.

*[Handwritten signature]*



# DONATIVO ROTARIO A DAMNIFICADOS

## Entregan \$2,000 al Club de Matanzas Para Aliviar la Situación Existente.

La suma de \$2,000 fué enviada ayer por el Club Rotario de La Habana al Club de la ciudad de Matanzas, con la especificación de que esa entidad cívica la distribuya entre los vecinos más humildes que hayan sido afectados por el ciclón.

El presidente de los rotarios habaneros, señor Marcial Digat, al dar cuenta en la sesión almuerzo de ayer de ese acuerdo de la junta de gobierno, explicó que los asociados Adolfo Kates, padre e hijo, les informaron que aunque los \$2,000 fueron girados a nombre de todos los integrantes del Club y que se tomaron de los fondos propios del mismo, ellos proponían se abriera una suscripción rotaria para aliviar la situación de los damnificados.

A ese efecto los señores Kates anunciaron que encabezaban la suscripción con \$50.00.

Antes de anunciarse el aporte económico de los rotarios habaneros, el secretario señor César Rey, propuso que se enviara un mensaje de felicitación al director del Departamento Meteorológico del Cuerpo de Aviación del Ejército, teniente Flores, por haber sido el único observatorio que anunció a las doce meridiano del lunes y a las cinco de la tarde del propio día la inminencia del peligro que afrontarían los habitantes de Matanzas, e cuyos efectos señaló el posible recorrido del ciclón, así como la hora de su cruce.

Con relación a esta proposición, se suscitó en la sesión rotaria un breve debate, puesto que algunos rotarios estimaron que el acuerdo de felicitación debía alcanzar a los directores de los Observatorios Nacional y de Belén, ya que ambos mantuvieron al pueblo informado del peligro existente.

En el debate participaron los señores Carrera, Granados y el propio presidente y secretario del Club, acordándose, en definitiva, nombrar una comisión para dilucidar la referida cuestión.

*M. S. J.*

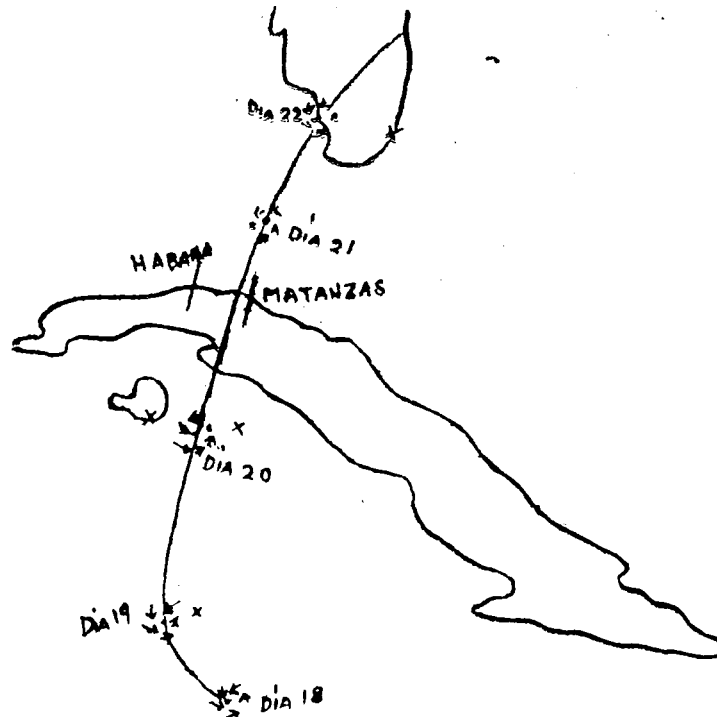


PATRIMONIO  
DOCUMENTAL

OFICINA DEL HISTORIADOR  
DE LA HABANA

# Dice C. Millás que se anunció el peligro a la zona de Matanzas

Demuestra las veces que los boletines del Observatorio hicieron la advertencia. Cursó telegramas al Gobernador de esa provincia, avisando el peligro en la costa norte



Trayectoria del huracán (aproximada) del 18 de septiembre al 22 del mismo mes. Posiciones a las 7 a. m. de cada día.

El doctor José Carlos Millás, capitán de Corbeta, director del Observatorio Nacional, departamento de Inspección de la Marina de Guerra, nos envía un ejemplar de la Memoria nítidamente impresa en mimeógrafo, contentiva de todos los boletines, telegramas y otros avisos por él facilitados a la Prensa, la Radio y al público antes, durante y después del

ciclón que recientemente azotó el extremo oriental de la provincia de La Habana y el occidental de la de Matanzas.

Desde el sábado, día 18, a las 6.30 p. m., comenzó el doctor Millás a afirmar que el ciclón pasaría por el extremo occidental de Cuba. El domingo, a las 7.30 a. m., cursó un aviso urgente a los capitanes de Puerto de los puertos desde Cienfuegos al Cabo San Antonio y desde Esperanza a Cárdenas, para que izasen banderas de mal tiempo. Confrontó a las 12 m., de ese día que sus observaciones respecto al recorrido que haría el meteoro—rumbo a la parte Este de Pinar del Río—coincidieron con las hechas por el Weather Bureau de Washington; pero por sus observaciones posteriores anunció que tomaba una dirección más al Norte, y en vista de ello cursó sendos telegramas urgentes a los gobernadores provinciales de La Habana, Pinar del Río y Matanzas, (según consta en los



PATRIMONIO  
DOCUMENTAL

OFICINA DEL HISTORIADOR  
DE LA HABANA



archivos de los centros telegráficos), anunciándoles que el ciclón amenazaba las tres provincias occidentales y aconsejándoles tomar las mayores precauciones y observar la marcha del meteoro. Así, pues, el gobernador de Matanzas recibió el aviso con 36 horas de anticipación.

La misma noticia fué dada al público a la 1.30 del mismo día, en que dijo el doctor Millás: "El movimiento seguido por este huracán, en alto grado extraordinario y jamás recordado en el estudio de la Ciclonología Tropical, se inclinó más al Norte..." A las 7 p. m., del propio día 19 informó que desde las primeras horas de la mañana siguiente empezarian a sentirse los vientos en la porción Sur de las provincias de Pinar del Río, Habana y Matanzas; que el ciclón era de pequeño diámetro, por lo que el mayor daño sería causado en la localidad sobre la cual pasase, en faja muy estrecha, y que siendo extraordinario su movimiento de traslación "no podía precisar con toda exactitud su rumbo". A las 11 p. m., anunció que amenazaba más que nunca a las tres provincias occidentales.

De nuevo cursó el doctor Millás telegramas oficiales a los tres gobernadores provinciales el día 20, a las 7 a. m., afirmando que cruzaría sobre la ciudad de La Habana o a corta distancia hacia el Este, y cruzó a 40 millas al Este.

Así sucesivamente puede observarse en los partes el posible recorrido. A las 4 p. m., del lunes aseguraba que la mayor fuerza del ciclón se sentiría a la derecha de su cruce, y a las 10 p. m., que estaba entrando en el Canal de La Florida por el Este de La Habana.

El único fallo del doctor Millás al no haber precisado exactamente los nombres de los términos municipales que habrían de quedar arrasados, se debió a que los ciclones carecen de un itinerario fijo como los trenes y los tranvías, al que están obligados por rodar sobre rieles que previa y sólidamente asientan sobre suelo y puentes los ingenieros y sus obreros.

## ACTUACION CORRECTA Y CARGOS INFUNDADOS

Es hábito inveterado de nuestro pueblo buscar, frente a cada golpe de la adversidad, la correspondiente "cabeza de turco". Sobre todo los políticos, los hombres públicos, los que menos suelen ocuparse y preocuparse por los problemas de la nación, tienen por costumbre cuando alguna calamidad nos aflige descargar todas las responsabilidades en el prójimo, eligiendo con preferencia a aquellas personas e instituciones que por su propia respetabilidad no pueden salir a la plaza pública a discutir con profanos cuestiones de naturaleza científica.

En el caso del reciente ciclón, que en La Habana causó pocos daños, pero que en Matanzas azotó con furia a algunas ciudades y poblaciones y a una extensa y rica zona rural de la parte oriental de La Habana, cosa que no hay que olvidar, se ha elegido a los observatorios como blanco propicio de acusaciones y de burlas. Esto nos parece impropio e injusto. Tanto el Observatorio Nacional, que dirige el ingeniero Millás, como el Observatorio de Belén, que dirige el Rvdo. Padre Goberna tienen una tradición de servicio y de acierto que debiera ser más que suficiente para ponerlos a resguardo de toda sospecha y de todo frívolo cargo. Durante muchos años los meteorólogos de uno y otro centro científico han venido rindiendo una tarea impropia para mantener a la población debidamente informada sobre toda clase de trastornos atmosféricos y gracias a sus prudentes avisos, casi siempre comprobados, se han salvado muchas vidas y se han evitado muchos desastres.

Ocurre, sin embargo, que cuando el Observatorio de Belén o el Nacional se anotan triunfos brillantes en la predicción del tiempo, nadie se encarga de destacar el hecho ni de pedir un aplauso para sus sabios directores. El acierto, en esta materia se considerará como una cosa natural, obligatoria, de mera rutina. En cambio cuando las cosas no salen o cuando algunos juzgan que no salieron exactamente como habían sido previstas, cuando ha tenido lugar uno de esos pequeños errores de cálculo que son tan frecuentes aun en cuestiones menos aleatorias que la ciclónica, surgen en seguida los implacables fiscales de siempre alzando su dedo acusador contra honorables hombres de ciencia, consagrados durante muchos años al servicio de sus semejantes, en un plano de honestidad y desinterés inobjectables.

Es una equivocación, bastante pueril por cierto, suponer que la trayectoria de un ciclón puede seguirse con toda exactitud. Ya decía el sapientísimo y bien recordado Padre Gutiérrez Lanza, director por mucho tiempo del Observatorio de Belén, que "no hay dos ciclones iguales", dando a entender que cada uno de estos meteoros tiene su índole y casi diríamos su personalidad propia, con su forma, velocidad y estilo peculiares y hasta con sus desviaciones y caprichos. Si hay algún capítulo en la ciencia meteorológica donde existen todavía zonas de inseguridad y de misterio, ese capítulo es el de las tormentas tropicales. A despecho de los que dirigen diatribas tan injustas como ridículas contra Belén, es lo cierto que fué un jesuita ilustre, adscrito a ese Observatorio, el que realizó investigaciones más intensas y provechosas sobre la marcha de los ciclones en el mar de las Antillas. Al famoso Padre Viñas se deben observaciones, postulados y leyes que constituyen en la actualidad la disciplina básica para los que se dedican al estudio de este tipo de meteoros. Es muy fácil hacer inculpaciones sin ton ni son, prescindiendo no ya de argumentos científicos, sino de la veracidad misma de los hechos: pero tanta ligereza, tan desconsideración y tanta injusticia no podrán empañar la gloria legítima de ese instituto que, con absoluto desinterés lejos de todo lucro, sin retribución alguna, y para el bien de nuestro pueblo mantiene la Compañía de Jesús en el gran Colegio de Belén de esta capital desde hace casi cien años y durante mucho tiempo como único centro científico de información sobre ciclones.



La predicción del tiempo es ardua y penosa. Mucho ha avanzado la ciencia en este campo; pero aún quedan segmentos de sombra dentro de los cuales falla el cálculo más minucioso. A las dificultades de este trabajo, para el cual no se han inventado aún instrumentos de precisión absoluta, se unen las que se derivan del estado psicológico colectivo, el cual, bajo circunstancias adversas, se exagera en una forma casi morbosa e incurrir fácilmente en la arbitrariedad y en la injusticia. Es frecuente en el lego confundir la predicción científica del tiempo con la profecía. Hay que decirlo, aunque parezca una peregrinación: los meteorólogos no son profetas. Son hombres que manejan datos, que interpretan fenómenos, que realizan cálculos, operaciones todas en las que lo imponderable y lo imprevisto son factores que no pueden dejar de tenerse en cuenta. Por eso las palabras "posible", "probable" y "aproximadamente", figuran casi siempre en los partes que sobre el tiempo emiten todos los observatorios del mundo. Ninguno asegura que pasará esto o lo otro, porque no existe la seguridad en un medio tan inestable como la atmósfera. Los que se paran la vida anotando y criticando la no coincidencia exacta de los hechos con las previsiones de los observatorios, son individuos que no tienen el menor concepto de lo que es la ciencia meteorológica y atribuyen una infalibilidad absurda a los avisos sobre el tiempo.

En el caso del reciente ciclón nuestros observatorios anunciaron desde los primeros partes que el meteoro no era de tanta intensidad como el de 1944 y que afectaría a las provincias occidentales de la isla. Ambas premoniciones, se cumplieron. La máxima velocidad del viento registrada sobre nuestro territorio fué de 90 millas por hora, cifra pequeña si se la compara con las registradas durante el huracán de hace cuatro años. Y en cuanto al lugar por donde cruzó el meteoro, fué aproximadamente el del límite entre las provincias de La Habana y Matanzas. Los estragos en esta última región fueron mayores no tanto porque el viento soplase en ellas con un poco más de violencia, sino porque las construcciones en esa zona no son tan sólidas como en la capital.

Hay un hecho indiscutible: que los observatorios habaneros estuvieron constantemente en vigilia, procurando fijar la trayectoria del ciclón y emitiendo boletines frecuentes en los que de manera invariable se aconsejaban precauciones a las provincias de Matanzas, La Habana y Pinar del Río. Tiempo de sobra hubo para hacer caso de sus saludables advertencias.

La labor de nuestros meteorólogos, principalmente el Padre Goberna y el comandante Millás, no sólo no merece censuras, sino que es digna de reconocimiento y aplauso. Lo ocurrido en Matanzas es harto deplorable. El DIARIO DE LA MARINA, plenamente solidario con la situación aflictiva de esa región, ha abierto una suscripción para recabar fondos con que ir al inmediato auxilio de los damnificados. Pero en nada remedia ni alivia la situación de los matanceros el ponerse ahora a discutir sobre si la trayectoria del ciclón fué o no prevista en todos sus pasos por nuestros observatorios. Esta es la clásica disputa bizantina, tan grata a los científicos de café. Lo que procede es acudir sin dilaciones a reparar los daños causados por el meteoro en la capital y en otras ciudades y poblaciones de esa provincia, dejando a un lado los debates estériles, los cargos ligeros y las imputaciones sin base, injustas y malintencionadas.

# LECCION DEL HURACAN

Por Pelegrín TORRAS

**MATANZAS** está de duelo y con ella toda Cuba. Los estragos causados por el ciclón a su paso por la más occidental de las provincias centrales son inmensos. Multitud de edificios destruidos, otros seriamente dañados, todos mostrando en mayor o menor grado las huellas de la furia del meteoro, las calles llenas de escombros, es el balance en piedra que muestra la bella capital matancera como resultado del paso del ciclón. Y junto a ese balance, el otro, el de las intensas tragedias humanas: familias sin hogar, hombres, mujeres y niños pobres, lanzados a la calle por el meteoro inclemente que destruyó sus muebles, sus ropas, sus modestos recursos. Heridos, muertos. La pobreza de todos los días, convertida en amenazadora miseria para cientos de familias humildes.

Y al igual que en la ciudad de Matanzas, ocurrió en Cidra, Sabanilla, Limonar, Guanábana y Unión de Reyes. Dos centrales —el Limones y el Santo Domingo—, fueron seriamente afectadas por el huracán, sufriendo gran destrucción. El campo matancero fué duramente batido. En Cidra solamente las pérdidas en las cosechas de arroz, plantaciones de cañas de azúcar y frutos menores, se estiman en \$1.700,000.

Tal es el panorama que ofrece Matanzas, en lo que es posible describir en breves palabras. Un panorama de destrucción, desolación, hambre, miseria.

—oOo—

El pueblo de Matanzas fué cogido desprevenido por el ciclón. Ello explica en gran parte los grandes destrozos causados por el meteoro. Varios factores se unieron para producir la sorpresa: la rareza con que los ciclones afectan a Matanzas, falta de previsión de las autoridades y los partes contradictorios del Observatorio de Belén, con los del Nacional. La combinación de estos tres factores, produjeron la sorpresa y con ella, el desastre. Examinémoslos uno a uno.

Matanzas recuerda pocos ciclones. La han afectado algunos, pero rara vez directamente, de lleno. Ello contribuyó indudablemente a que el pueblo escuchara con escepticismo las advertencias del Observatorio Nacional contenidas en los partes del Ingeniero Millás, que desde el domingo,

anunciaban que el ciclón amenazaba a la más oriental de las provincias occidentales. Con Matanzas ocurrió exactamente lo contrario que con Pinar del Río. Víctima propicia de casi todos los huracanes que afectan a nuestra Isla, la más occidental de las provincias cubanas, no se confió. El pueblo pinareño, al que la dura experiencia no le deja lugar para el escepticismo, tomó todas las precauciones: aseguramiento de edificios, protección de vidrieras y todas las demás medidas que acostumbraban a tomarse en ocasiones semejantes.

Esa falta de costumbre de que los ciclones afecten directamente a Matanzas, fué un factor indudable de la sorpresa causada por el paso del meteoro y la destrucción subsiguiente. Pero no fué ni con mucho el factor esencial, principal.

—oOo—

Hubo falta de previsión de las autoridades en Matanzas. De ello no hay duda alguna. Los partes del Observatorio Nacional advirtiendo del peligro para la provincia del Yumurí y de las Cuevas famosas, no tuvieron el eco adecuado en las autoridades civiles y militares. De haberse adoptado las medidas necesarias, en la amplitud requerida, ello hubiera contribuido a alertar a la población, al tiempo que hubiera reducido los efectos destructores del ciclón.

Esta falta de previsión de las autoridades, falta de responsabilidad es el calificativo justo, fué indudablemente, otro factor productor de la sorpresa, más importante que el anterior pero tampoco el fundamental.

—oOo—

Así llegamos al tercero de los factores enumerados al comienzo de este trabajo, como causantes de que el ciclón hubiera sorprendido a la población matancera: el de los partes contradictorios del Observatorio de Belén, con los que emitía el Nacional.

Basta revisar los boletines de uno y otro observatorio, para comprobar su carácter contradictorio. El primer pronóstico, por ejemplo, de ambos observatorios, una vez que el ciclón completó su formación, diferían notablemente.

El de Millás decía: "El ciclón, formado al sur de Caimán Grande, representa peligro para la porción occidental de la Isla: provincias de Pinar del Río, La Habana y Matanzas".

Goberna, por el contrario, aseguró el domingo alrededor de las dos de la tarde: "El ciclón no constituye ningún peligro para La Habana. El peligro existe para la provincia de Pinar del Río, por donde pasará, entre Artemisa y Guanajay, siguiendo rumbo al Golfo de México".

Esa divergencia del primer pronóstico del peligro cierto del ciclón para Cuba, se mantuvo en los otros boletines, incluyendo el final.

Ahora preguntémosnos: el matancero, que escuchara y creyera en los pronósticos del Padre Goberna ¿podía acaso tomar las precauciones adecuadas, frente a un ciclón que se anunciaba 24 horas antes de pasar que sólo afectaría a Pinar del Río? La respuesta es evidente: no.

Pero aún más. La diferente apreciación del Observatorio de Belén respecto al rumbo del ciclón de la sostenida —y cierta— por Millás, tiene que haber contribuído, inevitablemente, a disminuir la confianza en los boletines del Observatorio Nacional inclusive de aquellos matanceros que escuchaban los partes de Millás. Mucho más, si se tiene en cuenta la propaganda interesada que la Alta Jerarquía Católica impulsó en varios periódicos —“La Marina” en primer término— y a través de la Radio, con la RHC al frente, como vocero principal del Observatorio de Belén.

Por eso consideramos que este tercer factor —los partes contradictorios y equivocados del Observatorio de Belén— constituye la causa esencial de que el meteoro haya sorprendido a la población matancera. Y ésta lo comprende como lo prueba elocuentemente la enérgica condena que ha hecho de los boletines inexactos del Observatorio de Belén y de su trasmisión continua por la RHC, que tan a fondo ha sentido la censura popular, que dedicó su comentario editorial del miércoles por la tarde a tratar de justificar los partes que emitiera.

¿Qué lección se deriva de la trágica experiencia matancera? Una fundamental: que de aquí en adelante, el Observatorio Nacional, el único que posee los instrumentos y los puestos de observación imprescindibles en el estudio y determinación de los ciclones, junto a la capacidad científica indispensable, sea el único autorizado a emitir boletines al público, en momentos en que seamos amenazados por algún huracán. Que el Observatorio de Belén, como observatorio privado, que no cuenta con los instrumentos y los puestos de observación imprescindibles, no pueda emitir más boletines públicos. Sus observaciones deben ser remitidas al Observatorio Nacional, como ocurre con decenas de observatorios privados, inclusive de universidades, en los Estados Unidos, que remiten sus observaciones al Weather Bureau que es el único autorizado en caso de ciclón para emitir boletines públicos.

Con ello se evitará la repetición del lamentable caso de Matanzas, al eliminarse la posibilidad de que el pueblo sea desorientado con partes equivocados y contradictorios.

*[Handwritten signature]*



# “El Observatorio sí Advirtió el Peligro”, Millás

La Sociedad de Estudios  
históricos felicita al  
Ingeniero Carlos Millás

Debido a las controversias que se han producido, relacionadas con las informaciones meteorológicas sobre el último ciclón, en las cuales determinadas propagandas interesadas han actuado como agentes de confusión desvirtuando la veracidad de los hechos y catalogando por igual a científicos y a improvisados, en la noche de ayer, el ingeniero Carlos Millás, Director del Observatorio Nacional, leyó unas declaraciones por una radioemisora de esta capital, aclarando conceptos y fijando su actuación sobre el debatido problema.

## FELICITACIONES AL INGENIE- RO MILLAS

Con el ruego de su publicación hemos recibido una carta que un grupo de miembros de la SOCIEDAD CUBANA DE ESTUDIOS HISTORICOS E. INTERNACIONALES ha remitido al doctor Carlos Millás, Director del Observatorio Nacional, en relación con el ciclón que hace breves días azotara a la Isla de Cuba.

He aquí la carta:

### MENSAJE DE FELICITACION Y RECONOCIMIENTO A CARLOS MILLAS

Septiembre 23, 1948.

Comandante Dr. Carlos Millás,  
Director del Observatorio Nacio-  
nal.

Admirado compatriota:

Después de un análisis acucioso de todos los partes emitidos por usted sobre la reciente perturbación ciclónica, desde que ésta fué localizada en la isla del Gran Caimán, en el mar Caribe, hasta que, después de pasar sobre el territorio cubano, se internó en el Canal de la Florida, tiene forzosamente, aun el más lego, como nosotros, en estas cuestiones, que llegar a la lógica conclusión de que usted fué señalando con acierto indiscutible, y basado en las precisas observaciones personales y en las informaciones a su alcance, toda la trayectoria que recorrió el meteoro, indicando cada una de las zonas que podían ser afectadas y recomendando las precauciones a tomar por los moradores de las mismas.

Como por esta actuación del Observatorio Nacional ha prestado éste, bajo su sabia dirección, un nuevo y eminente servicio a nuestro pueblo, le hacemos llegar con estas líneas nuestra calurosa felicitación y efusivo reconocimiento.

Como cubanos nos sentimos muy orgullosos de usted, de sus auxiliares y de ese benemérito Observatorio Nacional.

Sus compatriotas,

Emilio Roig de Leuchsenring,  
Enrique Gay-Calbó, Herminio  
Portell Vila, José L. Franco,  
Julio Le-Riverend, Manuel I.  
Mesa Rodríguez, Manuel Bis-  
bé, José M. Pérez Cabrera,  
Julián Martínez Castells, Hor-  
tensia Pichardo de Portuon-  
do, Fernando Portuondo, Car-  
los Rafael Rodríguez, Joaquín  
Llaverías, Niguel Varona Guer-  
rero, J. M. Bens Arrarte, Os-  
waldo Morales Patiño, Fer-  
nando Royo Guardia.

## **Elogiada** la actuación de Millás por el último ciclón

**Estiman los historiadores que  
señaló su cruce por La Ha-  
bana y Matanzas... Felici-  
tan a INFORMACION**

Numerosos miembros de la Sociedad Cubana de Estudios Históricos e Internacionales se han dirigido al comandante doctor José Carlos Millás, Director del Observatorio Nacional, en una carta abierta, en la cual exponen que dicho centro señaló "oportuna y reiteradamente, el cruce del ciclón sobre las provincias de la Habana y Matanzas."

Asimismo, en una comunicación dirigida a nuestro director, doctor Santiago Claret, por el presidente de dicha institución, doctor Emilio Roig de Leuchsenring lo felicitan por el editorial de la edición de ayer de INFORMACION, en el cual se reconoce la "alta capacidad y acertada actuación del doctor Millás y el Observatorio Nacional, con motivo del último ciclón."

La segunda de dichas misivas, dice textualmente:

Septiembre 23, 1948.

"Dr. Santiago Claret.

Director de INFORMACION.  
Ciudad.

Mi distinguido amigo y compañero:

"Me complace en adjuntarle con el ruego de su publicación en las páginas de ese diario, la carta abierta que dirigimos al Comandante Dr. Carlos Millás, Director del Observatorio Nacional un grupo de miembros de la "Sociedad Cubana de Estudios históricos e Internacionales".

"Al mismo tiempo hago llegar a usted nuestra felicitación por el magnífico editorial que aparece en el número de hoy de INFORMACION, justísimo reconocimiento de la alta capacidad y acertada actuación del Dr. Millás y el Observatorio Nacional, con motivo del último ciclón, en cuyo trabajo se deja plenamente esclarecido como fué señalado, oportuna y reiteradamente por nuestro ilustre compatriota, el cruce del ciclón sobre las provincias de La Habana y Matanzas".

"Muchas gracias de su affmo.,  
compañero y amigo,

**Emilio Roig de Leuchsenring."**

La carta dirigida por los miembros de la Sociedad Cubana de Estudios Históricos e Internacionales al doctor Millás, textualmente dice:

Septiembre 23, 1948.

"Comandante Dr. Carlos Millás.  
Director del Observatorio Na-  
cional.

"Admirado compatriota:

"Después de un análisis acucioso de todos los partes emitidos por usted sobre la reciente perturbación ciclónica, desde que ésta fué localizada en la isla del Gran Caimán, en el mar Caribe, hasta que, después de pasar sobre el territorio cubano, se internó en el Canal de la Florida, tiene forzosamente, aún el más lego, como nosotros, en estas cuestiones, que llegar a la lógica conclusión de que usted fué señalando con acierto indiscutible, y basado en las precisas observaciones personales y en las informaciones a su alcance, toda la trayectoria que recorrió el meteoro indicando cada una de las zonas que podían ser afectadas y recomendando las precauciones a tomar por los moradores de las mismas.

"Como por esta actuación del Observatorio Nacional ha prestado éste, bajo su sabia dirección, un nuevo y eminente servicio a nuestro pueblo, le hacemos llegar con estas líneas nuestra calurosa felicitación y efusivo reconocimiento.

"Como cubanos nos sentimos muy orgullosos de usted, de sus auxiliares y de ese benemérito Observatorio Nacional."

Sus compatriotas,

**Emilio Roig de Leuchsenring, Enrique Gay-Calbó, Herminio Portell Vilá, José L. Franco, Julie Le-Riverend, Manuel I. Mesa Rodríguez, Manuel Bishé, José M. Pérez Cabrera, Julián Martínez Castells, Hortensia Pichardo de Portuondo, Fernando Portuondo, Carlos Rafael Rodríguez, Joaquín Llaverías, Miguel Varona Guerrero, J. M. Bens Arrarte, Oswaldo Morales Patiño, Fernando Rojo Guardia.**



PATRIMONIO  
DOCUMENTAL

OFICINA DEL HISTORIADOR  
DE LA HABANA

Cuartillas

## EL CASO MILLAS

Por  
RAMON VASCONCELOS

**N**O hay derecho... Eso de que encima de la solicitud y advertencias del comandante Carlos Millás, a su vocación meteorológica, a su capacidad científica, a sus desvelos, se corresponda con críticas de campanario porque el ciclón no siguió una trayectoria trazada previamente a lápiz o porque defraudó las esperanzas de tener a mano una catástrofe que permitiera hablar hasta por los codos durante una semana, con sus correspondientes asaltos a las hogdegas, sus puñaladas al descuido, su desfile de héroes y su cortejo de calamidades menores; eso de instruirle juicio de residencia al distinguido hombre de ciencia cubano, es una injusticia.



Anoche leyó Millás el expediente de sus observaciones, de sus circulares, de sus advertencias reiteradas, en que nunca negó la posibilidad de que las provincias occidentales, incluida Matanzas, sufrieran los efectos del meteoro. Tres, cuatro, cinco veces repitió que el peligro era inminente, que se hacía indispensable tomar medidas, que las mayores precauciones eran aconsejables, en fin, que el vórtice pasaría al Este de la Habana, como sucedió, si bien se trataba de un ciclón "joven y cubano", de no terrible intensidad. A medida que el huracán avanzaba y se recibían en el Observatorio Nacional datos e informes acerca de su marcha, Millás fué concretando sus pronósticos, dando la voz de alarma, multiplicando sus boletines y telegramas.

El turista del Gran Caimán, con movimientos lentos, como quien no tiene prisa, al paso de un hombre apurado —cinco o seis millas por hora— marchó sobre la Isla, revolvió el litoral de Cienfuegos, sopló sobre Batabanó, anunció su visita a la Capital.

**D**E acuerdo con un criterio plausible, autoridades y vecinos extremaron las previsiones para aminorar los efectos de la arremetida. Se clavetearon puertas y ventanas, se empapelaron las vidrieras de las tiendas, se hizo provisión de viveres, se organizó el patrullaje de las calles, se izaron banderas de alarma en los pueritos amenazados, por indicación del Director del Observatorio Nacional, y se prohibió la salida de embarcaciones para evitar naufragios.

Pero el ciclón cambió de ruta. No siguió la del padre Goberna, que la situaba entre Guanajay y Artemisa ni totalmente la del comandante Millás. Se metió en la

Ciénaga de Zapata, arrasó la zona de Alacranes, Unión de Reyes y Cidra, se ensaña con la ciudad de Matanzas, sacude a la Habana y se interna en el Canal de la Florida para hacerle la visita obligada a Miami.

**L**OS matanceros pusieron el grito en el cielo. Su primera reacción fué contra la imprevisión oficial, la segunda en favor de un socorro que alivie rápidamente su situación. Lo primero es disculpable, lo segundo urgente. Ante el cuadro de desolación de pueblos y campos de la provincia de Matanzas, los matanceros tenían que entregarse a la desesperación y buscar un culpable. Pero en realidad la culpa no fué de nadie. Y si la hubo, fué de los imprevisores, que no atendieron las recomendaciones repetidas hasta la saciedad por Millás y dejaron vía libre al ciclón con la esperanza de que Vueltaabajo, como de costumbre, pagara los vidrios rotos.

**P**ESE a los enormes daños materiales, el meteoro fué benigno. Las víctimas humanas son insignificantes. Algunas siembras no sufrieron destrozos por la sencilla razón de que no era la temporada de su cosecha. Entre las casas abundaban los bohíos, tan frágiles, tan endeables, que vuelan al menor impulso del viento. Cuanto a la caña, de aquí a la zafra estará en pie, las chimeneas del Santo Domingo y del Conchita serán reparadas y habrá zafra en ambos ingenios. Esto no será óbice para que se voten los créditos de auxilio solicitados en las zonas dañadas por el ciclón y para que se modernice un poco el tipo de vivienda que todavía tenemos en los campos, de yagua y guano con piso de tierra, como en la época remota de los siboneyes.

**E**SO sí, poner en entredicho el celo del comandante Millás, censurarlo por las veleidades del viento, creer que es un adivino de profecías infalibles, culparlo exactamente de lo que se cansó de advertir, es el colmo de la inconciencia o de la iniquidad. En tiempos de la Inquisición no se obraba de otra manera. Entre los energúmenos que tiroteaban a los "teams" científicos de veterinarios en México que iban a combatir la fiebre aftosa y los acusadores gratuitos de Millás porque el ciclón modificó su itinerario o no fué tan catastrófico como se esperaba, existe poca diferencia.

En vez de discutir la infalibilidad de un hombre de ciencia tan modesto y competente como Carlos Millás, que ha levantado el prestigio de la Meteorología en nuestro país y presta servicios eminentes al público desde una modesta posición oficial, lo que debiera hacerse es rendirle un homenaje nacional, reclamar para él el ascenso en la Orden de Céspedes, honrarlo como se merece. Y de paso, levantar casitas modernas en Matanzas, repartir alimentos y ropas, reparar los daños del meteoro. Una cosa no es incompatible con la otra

MONIO  
MENTAL

OFICINA DEL HISTORIADOR

*Artemisa ni totalmente la del comandante Millás. Se metió en la*



## El Observatorio Nacional, Único que Debe Dar Partes

Respondiendo a una necesidad de carácter nacional insoslayable, puesta en evidencia en el último ciclón que nos azotara, nuestro Director, Anibal Escalante, a nombre de la fracción parlamentaria del Partido Socialista Popular, ha presentado a la consideración de la Cámara de Representantes, en el día de ayer, un proyecto de ley tendiente a respaldar y garantizar la autoridad del Observatorio Nacional, como centro de orientación y de información sobre cuestiones meteorológicas y a evitar que se repitan las desastrosas confusiones, del tipo de la que se produjera en derredor del pasado ciclón, a causa de los boletines emitidos por aficionados e irresponsables.

El texto de dicho proyecto de ley es el siguiente:

### A LA CAMARA:

**Por Cuanto:** Por virtud de las distintas informaciones propaladas con motivo del ciclón que azotara a la parte occidental de la Isla el 20 de septiembre de los corrientes, surgieron confusiones en cuanto a la intensidad del ciclón, trayectoria, grado de peligrosidad, etc.

**Por Cuanto:** No es la primera vez que, al azotar un ciclón nuestra Isla, han surgido parejas confusiones que han ocasionado graves perjuicios al pueblo.

**Por Cuanto:** Estas circunstancias tienen su razón fundamental en el hecho de no existir un control oficial de noticias de índole tal que tienen gran repercusión en las distintas capas de la población, y que pueden ser, en unos casos, atemorizadas o aterrorizadas, y en otros, por la repetición de estos hechos, desconocer las advertencias que en ciertos momentos puedan ser justas, lo que en ambos casos puede ocasionar grandes trastornos, bien por atemorizamiento, bien por desconocimiento.

**Por cuanto:** En muchos países civilizados la difusión de toda noticia que pueda ocasionar confusiones, temores, aprehensiones, y en fin, crear un estado psicológico determinado, no pueden emitirse nada más que a través de un organismo o funcionario determinado.

Por cuanto: Tenemos un Observatorio Nacional dirigido por un prestigioso hombre de ciencias, de grandes conocimientos en la materia, poseyendo el referido Observatorio equipo y estaciones observadoras en distintas zonas del Caribe.

Por tanto: Los legisladores que suscriben, salvaguardando a la población cubana, que puede ser víctima en el futuro de una situación parecida, a la que se describe precedentemente, presenta a la consideración de la Cámara, la siguiente:

### PROPOSICION DE LEY

**Artículo I:** En atención a la seguridad colectiva, únicamente podrá dar noticias sobre el estado del tiempo, mediante boletines, informes, etc., el Observatorio Nacional.

**Artículo II:** Los que infringieren la presente Ley serán responsables de un delito contra la seguridad colectiva, e incurrirán en una sanción de tres meses a tres años.

**Artículo III:** Se derogan cuantas Leyes, Acuerdos-Leyes, Decretos-Leyes, Decretos y demás disposiciones legales, que se opongan al cumplimiento de la presente Ley, que comenzará a regir desde su publicación en la Gaceta Oficial de la República.

Salón de Sesiones de la Cámara de Representantes, a los 24 días del mes de septiembre de 1948.

**Eníbal Escalante; Segundo Quincosa; Esperanza Sánchez Mastrapa, Joaquín Ordoqui y Lázaro Peña.**



PATRIMONIO DOCUMENTAL

OFICINA DEL HISTORIADOR DE LA HABANA

# CREDITOS POR 788,000 PARA LOS DAMNIFICADOS.

M. Sep 25/948.

## LOS VOTO EL CONSEJO

**Destinan \$700,000 Para la Reconstrucción de las Viviendas Destruídas**

**\$60,000 PARA VIAS**

**Decidió tal Cosa el Gobierno Porque el Congreso Está en Estado de Renovación**

El Consejo de Ministros celebró ayer sesión extraordinaria al objeto de acordar —como lo hizo— créditos diversos, ascendentes a \$788,000 para auxiliar a los damnificados por el ciclón que azotó especialmente la provincia de Matanzas.

Tal reunión fué convocada en virtud de que el Congreso no se encuentra aún en disposición de legislar, debido a que se halla en estado de renovación.

En la nota oficial entregada por el secretario de la Presidencia, se observa también que ha sido designada una comisión integrada por los ministros de Comercio y Defensa, para que asesoren al de Obras Públicas en todo lo relativo a los daños sufridos por la población.

Dice así la nota oficial:

1.—El Consejo se reunió nuevamente con el fin de considerar el informe rendido por los ministros designados en la sesión celebrada el día 22 del actual, en relación con los daños causados por el reciente ciclón, en los términos municipales de las provincias afectadas.

Después de un amplio cambio de impresiones sobre la forma en que puede acudir el Gobierno en auxilio de los damnificados, el Consejo acordó:

1) Incrementar las obras públicas aprobadas y en ejecución, en las zonas devastadas por el meteoro.

2) Conceder un crédito de \$700,000.00, que será destinado a atender a las obras de reconstrucción de las viviendas que han resultado destruídas en las regiones que sufrieron daños.

3) Conceder un crédito de \$60,000.00 para reparar las vías de comunicación afectadas por el ciclón.

4) Conceder un crédito de \$15,000.00 para atender a la reconstrucción de las líneas telegráficas y estaciones radiotelegráficas que han sufrido desperfectos.

5) Conceder un crédito de \$13,000.00 para la atención sanitaria de las áreas afectadas por el ciclón.

6) Designar a los ministros de Comercio y Defensa Nacional para que conjuntamente con los anteriormente designados, asesoren al de Obras Públicas en todo lo relativo a los daños causados por el ciclón.

Los acuerdos precedentes han sido adoptados por el Consejo al amparo de lo dispuesto en el artículo 260 de la Constitución de la República, por encontrarse el Poder Ejecutivo frente a un caso de calamidad pública, de urgente e inaplazable atención, y no hallarse aún el Congreso reunido en aptitud de legislar y conceder créditos, dado su estado de renovación

y no constitución de sus mesas respectivas; ya que es evidente que la intención del legislador fué otorgar esa facultad de conceder créditos al Poder Ejecutivo, cuando el Congreso no estuviere en aptitud legal de concederlos por sí, en funciones legislativas.

### Dos Proposiciones de ley

En la Cámara de Representantes fueron presentadas ayer tarde dos proposiciones de ley con relación a concesión de créditos para los damnificados del ciclón.

Por una se interesa 500 mil pesos para aliviar la situación de los afectados por las inundaciones en Sagua la Grande. Es autor de la moción el representante Rafael del Busto Padín.

En la otra los legisladores Secundino Quincosa, Lázaro Peña, Esperanza Sánchez Mastrapa, Joaquín Ordequi y Anibal Escalante, solicitan que solamente sea el Observatorio Nacional el único que ofrezca noticias, boletines e informes sobre el estado del tiempo.

### Matanceros en Palacio

Ofreció el Presidente de la República, ayer en Palacio a la representación de los congresistas de la provincia de Matanzas, que lo visitó con el fin de reca-

bar la ayuda del Gobierno en favor de los damnificados del ciclón, acordar en el Consejo de Ministros extraordinario que se había anunciado para la tarde, las medidas pertinentes.

Cuando se retiraban los legisladores matanceros, después del cambio de impresiones con el Jefe del Estado, manifestaron lo siguiente:

"Los congresistas matanceros concurrimos a Palacio para solicitar oficialmente del señor Presidente de la República, que en vista de que el Congreso no está en aptitud legal de trabajar, acuerde conceder los créditos de que estamos necesitados momentáneamente, en auxilio de las víctimas del ciclón.

"Asimismo, los congresistas matanceros, hemos hecho el ofrecimiento al señor Presidente de respaldarlo en todas las medidas que crea oportunas tomar en beneficio de la provincia de Matanzas. Para terminar, declaramos que esta petición que hacemos al Ejecutivo, la realizamos sin renunciar las prerrogativas que en materia legislativa nos otorga la Constitución, pero ante la desgracia incalculable que abate a nuestra provincia, acudimos al señor Presidente de la República y su Consejo de Ministros, en beneficio de Matanzas.

"El señor Presidente nos ofreció que en el Consejo que se celebrará dentro de unos momentos, quedará resuelto lo relativo a los créditos necesarios para Matanzas, por lo que nos retiramos complacidos y satisfechos, dándole las gracias en nombre de nuestra provincia.

El senador Campanería, dijo que los matanceros esperaban que la Primera Dama señora Paulina Alsina viuda de Grau, que es nativa de Matanzas, y que tanto conoce las necesidades de sus compatriotas, preste su concurso económico a los damnificados por el ciclón, entre los cuales muchos están ligados a sus familiares por lazos afectivos.

Además, expuso, que Matanzas había sido informada adecuadamente del peligro, que tanto para ella como para las otras dos provincias occidentales encerraba el meteoro, y tanto fué así, que él mismo envió un telegrama a su familia para que adoptaran precauciones, gracias a lo cual no sucedió nada en su residencia, lo contrario de lo ocurrido en otras donde no fueron previsores. Agregó, que quizás algunas confusiones en los partes meteorológicos provocaron la despreocupación en los matanceros, que han pagado con las consecuencias lamentables que sufren.

En cuanto a las zonas rurales, dijo, no es posible evitar el destrozo de los huracanes, y no debemos culpar por ello, a los meteorólogos que se pasaron día y noche junto a sus aparatos, siguiendo la trayectoria del ciclón, para defender nuestras vidas y haciendas.

Los congresistas matanceros, manifestaron estar agradecidos a la ayuda inmediata prestada por el coronel Soca Llanes, que envió medicinas y alimentos y teams médicos a donde fué necesario.

Integraban la comisión de congresistas, los señores senadores Héctor Pagés, Ricardo Campanería, Prisciliano Piedra, Miguel Tarafa Govin y Sergio Arce y los representantes Máximo Rodríguez y Antonio García de la Torre.

#### Una Industria Afectada

Se reporta que una industria que ha sido afectada notablemente con motivo del ciclón es la de las flores. Afirmase que en la actualidad casi ningún jardín, de los muchos que existen en esta capital y pueblos limítrofes, cuentan con flores que les permita satisfacer aunque sea en una cuarta parte, la acostumbrada demanda de su clientela.

Los informes recibidos en Agricultura anuncian que casi la totalidad de las siembras de flores en los municipios cercanos, de donde se surtían los diversos jardines, han sido dañadas de manera considerable, por lo que se necesitará algún tiempo para que la normalidad vuelva a ese sector económico.

#### El Monto de los Daños

Los funcionarios del Ministerio de Agricultura que hicieron el recorrido por las zonas afectadas por el ciclón, en la provincia de Matanzas, no han podido determinar el valor de los daños causados en las siembras y viviendas campesinas por el reciente ciclón, debido a que con la rapidez que efectuaron el recorrido les impidió pormenorizar ciertos detalles sin los cuales no es posible valorizar esas pérdidas.

El Ejército a través de los distintos puestos viene realizando esa labor de detalles en la que se fijará oportunamente el estimado de los daños causados por el ciclón en las distintas zonas, lo que permitirá en su oportunidad llegar a la conclusión que se considera indispensable a los efectos de la ayuda que habrá de prestarse a cada damnificado.

#### Provincia de La Habana

El ingeniero León, Inspector Provincial de Agricultura de La Habana ha rendido un amplio informe al ministro señor Nodal, acerca de los daños causados por

el ciclón en los cultivos de esta región. Se hace constar en el informe, los mayores daños se han producido en la zona de la mitad oriental de la provincia que comprende los términos de Nueva Paz, San Nicolás, Madruga, Aguacate, Santa Cruz del Norte y Jaruco, ya que las demás zonas los daños son insignificantes, pues sólo afectaron a las siembras las excesivas lluvias caídas y las inundaciones producidas por los desbordamientos de los ríos.

En Nueva Paz fueron arrasados los cañaverales del central Josefita, lo que mermará la producción de los mismos en un 50.0/0. La fuerza de la corriente arrasó además con arrozales de los barrios de Guanamón y Vega.

En Can Nicolás, los barrios Jobo y Caimito fueron muy afectados, incluyendo las cañas del central Gómez Mena y los arrozales de esas zonas.

En Madruga las siembras de frutos en el barrio de Cayajabos se vieron muy afectadas, especialmente las de malanga y frijoles y los platanales y cañaverales.

Uno de los términos más dañados ha sido el de Aguacate, ya que se destruyeron las siembras de maní, frijoles y frutos cítricos, notándose graves daños en los cañaverales del central Rosario.

En Santa Cruz del Norte el meteoro arrasó los semilleros de cebollas, que iban a constituir la mejor cosecha de la provincia. También sufrieron daños a las siembras de yuca y boniato.

En Jaruco pudo observarse la destrucción de los sembrados y los platanales.

En todos esos lugares son además importantes las pérdidas registradas en las casas de los campesinos.

**Felicitan al Dr. Millás**

El Secretario del Colegio Municipal de Capitanes y Pilotos de la Marina Mercante de Cuba, señor Luis Bascuas, comunicó que esa entidad se había dirigido al comandante doctor José Carlos Millás, Director del Observatorio Nacional, y en la que dicen:

"A nombre de nuestra organización, felicitamos a Ud. por sus acertadas informaciones publicadas en la prensa y por la radio en relación con el ciclón del día 20, ajustadas en principio, a las reglas de circulación ciclónicas estudiadas por el Padre Viñas para hacer predicciones de posibilidades y posteriormente al recibir informes de seguridades en cuanto a la trayectoria del mismo.

"Sólo un desconocimiento absoluto de esos meteoros, puede dar lugar a juicios erróneos, pues conociendo la citada trayectoria, es natural que los efectos se sintieran en la zona peligrosa como se sintieron con vientos huracanados.

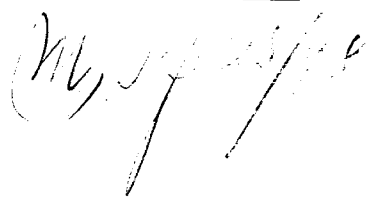
"Muy atentamente de Ud. (f.)  
LUIS BASCUAS, Secretario del Colegio Municipal de Capitanes y Pilotos de la Marina Mercante de Cuba".

**Ayuda a los Damnificados**

El Alcalde de Aguacate, señor José R. Bilbao, se entrevistó con el gobernador Batista, recabando su cooperación para socorrer a las víctimas del ciclón en aquel municipio.

El gobernador Batista manifestó al señor Bilbao, que está en la mejor disposición para confrontar esos problemas y que, al efecto, tratará con todos los Alcaldes sobre el citado particular.

Acompañaba al Alcalde de Aguacate el señor José M. Alentado, concejal de aquel Municipio y Contador del Gobierno Provincial.




# CARTA SIN SOBRE

Rvdo. Padre Goberna y comandante Millás:

Distinguidísimos y queridos amigos:

Ha pasado el meteoro. Todos nos preocupamos para aliviar la miseria y el dolor que nos dejó, pero ustedes todavía están soportando otro ciclón que desde hace mucho tiempo nos azota y no acaba de pasar. Me refiero al ciclón de la maledicencia, de las ganas que tienen algunos de destruirlo todo y de manchar con sus juicios estúpidos y siempre equivocados las pocas cosas buenas que nos quedan.

Desde que nació el último meteoro, horas tras horas y sin descanso, ustedes trabajaron y mantuvieron en alerta a nuestro pueblo. Ni lo que le da el Estado a usted, estimado Millás, ni lo que no le da a usted, querido Padre Goberna, merece los sacrificios que hacen si no lo hicieran por amor a nuestro buen pueblo que no hay que confundirlo con los que crean y mantienen ese otro huracán de la maledicencia y la ingratitud.

Si ustedes no amasen a nuestro pueblo y quisieran estar tranquilos, lo lógico sería que se hubiesen dedicado a otra cosa, puesto que de sobra saben ustedes que la meteorología es la profesión de más responsabilidad y la más ingrata de todas.

El creador de la ciencia de los ciclones, el Padre Viñas, desde el gran observatorio del Colegio de Belén, durante muchos años, fué el único salvador de miles de vidas y de propiedades. Sin embargo, hoy, no tiene ni un pobre callejón que recuerde su ilustre nombre. Lo mismo se puede decir del insigne Padre Gutiérrez Lanza, que salvó a La Habana, entre otras ocasiones, en el ciclón de mil novecientos veintiséis. Y, ¿cómo se le agradeció todo eso? Pues a la manera criolla de responder casi siempre ante las causas grandes y nobles. A los funerales del sabio Padre Gutiérrez Lanza apenas asistimos un puñado de amigos.

A ustedes, pasado el ciclón del Caribe, les ha tocado soportar, como decía al principio, este otro ciclón que es un bochorno y una vergüenza para nuestra fama de país culto y civilizado. Desde hace tiempo nos azota un ciclón de osados e ignorantes comentadores de radio (aunque existen excepciones que todos conocemos), de amigos de hacer declaraciones para la prensa, de viejos «chochos» que presumen de sabios, de charlatanes y escritores irresponsables que más que hablar y escribir lo que hacen es mordarlo todo para terminar a la larga mordiendo como perros rabiosos, unos a otros. Hasta ahora no hacían más que morder a los gobernantes, desde el Presidente de la República hasta el último alcalde de pueblo; pero, en estos momentos, como ya le queda poco al actual régimen y, por lo tanto, no es más que un hueso, la han emprendido con ustedes cual si fueran carne fresca y buen objetivo para emplear los dientes.

Pero no les hagan caso. No les den importancia. Sigán trabajando por Cuba, en silencio, en esos observatorios donde no se especula, intriga ni politiqua con nada, como lo suelen hacer esos señores enemigos de toda institución que signifique y valga algo y que bien deberían ser arrastrados por nuestros ciclones tropicales. Sigán como siempre. Metidos y concentrados en su misión elevada y noble. Ya se cansarán aquéllos de morder como hasta ahora. Verán ustedes cómo cuando vengan otros gobernantes que tengan ya algo más que huesos, los dejarán a ustedes en paz.

No confundan ustedes a nuestro buen pueblo con esos rabiosos charlatanes y con los que hacen declaraciones en las que no resulta difícil conocer a todas las pasiones humanas, las más mezquinas, desde el chantajismo hasta la envidia, que si fuera tiña ya habría muchas lenguas tiñosas.

Tiene que terminar cuanto antes este libertinaje de la palabra. No hay que confundir la libertad de palabra con la delincuencia de la palabra. La libertad de palabra no puede significar la libertad para calumniar, para insultar, para decir por la radio todos los horrores que le vengan en ganas a cualquiera. Eso sería ser salvajes, no hombres



PATRIMONIO  
DOCUMENTAL

OFICINA DEL HISTORIADOR  
DE LA HABANA

2

libres. Al delincuente se le priva de la libertad porque no sabe hacer uso de ella.

Quejarse por razones de libertad de palabra porque les tapen la boca por la cual vomitan atrocidades sería como si el salvaje se quejase de que no le dejasen comer carne humana por la razón de que tiene derecho a comer.

Reciban ustedes la sentida expresión de mi gratitud por los servicios tan sabios y prudentes que en el último ciclón prestaron, y continúen vigilando el que tal vez ha de llegar muy pronto. Y si viene,—Dios no lo quiera—, yo seré de los que duerman tranquilos porque sé que las cosas que hacen ustedes las hacen en serio y no como casi todo lo que se hace en nuestro país.

Las fuentes de mayor tranquilidad que hoy tenemos en Cuba son esos dos hombres: beneméritos y sabios: el comandante Millás y el Rvdo. Padre Goberna.

Para ustedes mi reconocimiento, respeto y admiración.

Afectuosamente.

J. I. R.



PATRIMONIO  
DOCUMENTAL

OFICINA DEL HISTORIADOR  
DE LA HABANA

### **Anuncia el Observatorio una Nueva Perturbación**

El Observatorio Nacional dió a conocer anoche, a las 11, el siguiente boletín:

"Una depresión procedente del Atlántico, está situada esta noche a las siete, entre Las Barbados y Santa Lucía, del grupo de las Antillas Menores, a una distancia de 1,600 millas de La Habana; moviéndose, aproximadamente, al oeste.

Va acompañada solamente de nublados, vientos moderados y frescos, y algunas lluvias.—MILLAS, Director.

### **Depresión atmosférica a 1,600 M. de La Habana**

Durante la noche de ayer, se recibieron en este periódico distintas llamadas por teléfono, de personas que solicitaban informaciones en relación con el estado de tiempo.

En atención a esa situación expectante del público preocupó al sucederse los nublados y lluvias registrados durante el día, solicitamos del director del Observatorio Nacional informara si habían emitido algún nuevo parte en relación con el tiempo, después del Boletín Oficial del mediodía, habiéndose nos facilitado gentilmente la siguiente nota:

"Una depresión procedente del Atlántico, estaba situado a las 7 de la noche entre las islas Barbadas y Santa Lucía de las Antillas Menores, a unas 1,600 millas de La Habana, moviéndose aproximadamente al Oeste. Va acompañada solamente de nublados, vientos moderados y frescos y algunas lluvias".— (Fdo) Millás, director.



PATRIMONIO  
DOCUMENTAL

OFICINA DEL HISTORIADOR  
DE LA HABANA

# TASADOS POR O. P. EN \$6.050,519.00 LOS DAÑOS QUE CAUSO EL CICLON

## DISTRIBUYEN CREDITOS

Entregará O. P. el Dinero en  
Partes Proporcionales a  
los Damnificados

AL SUELO 5,968 BOHIOS

El Auxilio Oficial Será Directo.  
Realizaron un Estimado en  
Cada Caso

El ministro de Obras Públicas, arquitecto José R. San Martín, en declaraciones formuladas ayer, expresó que los daños causados por el ciclón en la provincia de Matanzas alcanzaron a 26 edificios públicos, 25 municipales, 4,515 casas de campesinos y 6,572 casas de viviendas y otras edificaciones, así como obras diversas que estaban siendo realizadas por ese departamento.

Informó también que en La Habana los perjuicios ocasionados abarcan 343 edificios privados y 1,253 bohíos y en Las Villas —zona de Sagua la Grande— fueron afectadas 100 casas de viviendas, 200 bohíos y numerosas construcciones del Estado.

De acuerdo con el estimado de costo realizado por el ministerio de Obras Públicas, agregó, los daños globales ascienden a \$6.050,519.00, divididos en la siguiente forma: Habana, \$567,205.00; Matanzas, \$5,161,314.00 y Las Villas, \$322,000.00.

Aparte de las obras en construcción que realizaba el Estado, sufrieron las consecuencias del ciclón, en total, 13,034 viviendas y edificios públicos y municipales, descompuestos así: 5,968 bohíos, 51 dependencias oficiales y 7,015 casas de viviendas privadas.

Respecto a la distribución de los créditos votados por el Consejo de Ministros en su sesión extraordinaria del pasado miércoles, señaló que su departamento hará entrega, directamente, de las cantidades proporcionales a cada uno de los damnificados por el ciclón, oscilando éstas entre 25 y 200 pesos, a manera de subsidio.

Después de explicar brevemente la actuación previa del ministerio a su cargo para aliviar las dificultades que pudieran derivarse del paso del meteoro, dijo textualmente el arquitecto San Martín:

"Me siento responsable por todos esos infelices que se han quedado sin techo y sin comida, en la más completa miseria. Sé que me han dado una bola de fuego, pero la sostendré hasta el 9 de octubre. Nunca he rehusado responsabilidades y esta vez menos. Tampoco le temo a la tarea de distribuir dinero ajeno y haré llegar a cada familia campesina el auxilio en efectivo que como medida previa les enviará el Gobierno".

Inmediatamente después, el arquitecto San Martín informó a los repórters que se han reunido todos los datos relacionados con los daños ocasionados por el ciclón, para englobarlos en el informe discutido en el Consejo de Ministros.

Agregó seguidamente que cada bohío ha sido tasado en un valor aproximado a \$400, pero que con el crédito de 700 mil pesos concedido, cada familia que haya perdido su casa recibirá una suma superior a 200 pesos como ayuda para la reconstrucción de su bohío o vivienda de madera.

"Bien sabemos, expresó, que al azotar el viento esas casas típicas de nuestros guajiros y destruirlas, no se pierde el material con que están edificadas, sino que se esparcen las maderas, pencas de



PATRIMONIO  
DOCUMENTAL

OFICINA DEL HISTORIADOR  
DE LA HABANA



guano y otros materiales que usan en su construcción

"En muchos lugares los vecinos han comenzado a levantar nuevamente sus bohios. Las palmas que en gran número han sido derribadas por el vendabal les brindan también materiales para esa labor, por lo que el subsidio de 200 pesos que se les entregará será una ayuda económica inmediata que aliviará momentáneamente su situación que es lo que ellos necesitan".

#### Distribución del Dinero

Explicó el arquitecto San Martín, que en cada localidad serán citadas las familias afectadas para que reciban el cheque por la suma antes expresada o menor —dentro de una escala que se fija en 25, 50, 100, 150 y 200 pesos— en presencia del alcalde local, del jefe del puesto militar, de los representantes de las fuerzas vivas del lugar y de cualquier ciudadano que desee atestiguar esas operaciones.

El cabeza de familia que reciba el cheque firmará una planilla preparada al efecto que dejará constancia del acta y fijará su impresión digital en la misma, para que en ningún momento puedan ocurrir equivocaciones bien o mal intencionadas que desvíen el propósito humanitario del Gobierno.

Lo que no se hará, recalcó, es comprar materiales de ninguna clase, como se hizo en anteriores ocasiones. El auxilio será directo.

#### Los Daños Causados

Después el ministro informó que los daños originados por el ciclón son los siguientes, en la provincia de Matanzas:

26 edificios públicos afectados, con un montante de daños y perjuicios causados, ascendente a 884,060.00 pesos.

Otras construcciones del Estado (carreteras, diques, etc.) \$25,000.00.  
23 edificios municipales, \$124,000.00.

4,515 casas típicas de campesinos (bohios) totalmente destruidas o afectadas, \$1,622,498.00

6,572 casa de viviendas y otras edificaciones totalmente destruidas o afectadas, \$3,295,756.00.

#### En La Habana

En la provincia de La Habana, expresó que fueron afectados 347 edificios privados (casas de viviendas) afectadas, con un montante de daños y perjuicios ascendente a \$66,005.00 y 1253 casas típicas de campesinos (bohios) totalmente destruidas o afectadas grandemente, con un montante de daños y perjuicios, ascendente a \$501,200.

#### Faltan Datos

En la provincia de Las Villas. (Zona de Sagua la Grande) el daño no ha podido precisarse con exactitud porque las inundaciones no lo han permitido, pero hay, hasta este momento:

100 casas de vivienda afectadas por las inundaciones, con un montante de daños y perjuicios ascendente a \$60,000.00.

200 casa típicas de campesinos (bohios) totalmente destruidas, \$60,000.00.

Obras del Estado por: \$202,000.

#### Costo de Daños Globales

Según los datos obtenidos por el ministerio de Obras Públicas hasta ayer sábado al mediodía, la siguiente relación comprende el costo de los daños globales ocasionados por el ciclón del pasado día 20:

	Unidades	Totales Importe
<b>Provincia de La Habana</b>		
Términos Municipales afectados:		
Aguacate, Madruga, Santa Cruz del Norte, San Nicolás, Güines, Nueva Paz y Jaruco.		
Casas (madera y mampostería)	343	\$ 66.005.00
Bohios . . . . .	1253	501.200.00
<b>Total . . . . .</b>		<b>\$ 567.205.00</b>
<b>Provincia de Matanzas</b>		
Términos Municipales afectados:		
Matanzas, Santa Ana (Cidra) Cárdenas, Juan G. Gómez, Unión de Reyes, Alacranes, Bolondrón, Guamacaro, Pedro Betancourt. San Antonio de Cabezas, Perico Agramonte, Jagüey Grande y Arcos de Canasí.		
Bohios . . . . .	4515	1.632.498.00
Casas de Madera . . . . .	3512	1.449.451.00
Casas de Mampostería . . . . .	2942	1.132.205.00
Naves y edificaciones similares .	118	714.100.00
Propiedades del Estado . . . . .	26	109.060.00
Propiedades del Municipio . . . . .	25	124.000.00
		<b>\$5.161.314.00</b>
<b>Provincia de Las Villas</b>		
Zona de Sagua:		
Bohios . . . . .	300	120.000.00
Propiedades del Estado . . . . .		180.000.00
Zona de Cienfuegos:		
Propiedades del Estado . . . . .		22.000.00
<b>Total . . . . .</b>		<b>\$ 322.000.00</b>
<b>Total General:</b>		
Habana . . . . .		\$ 567.205.00
Matanzas . . . . .		5.161.314.00
Las Villas . . . . .		322.000.00
		<b>\$6.050.519.00</b>

## Dos Perturbaciones de Tipo Ciclónico Anuncia el O. Nacional

No ofrecen peligro para Cuba. Las están vigilando cuidadosamente

Se están observando con sumo cuidado las dos nuevas depresiones atmosféricas que se han reportado en el Caribe y la parte oriental del Golfo de México.

Por el momento, ninguna de estas perturbaciones arrojan peligro para la República, pero como medida de precaución el Observatorio Nacional sigue estudiando con detenimiento la trayectoria e intensidad de estas depresiones, cuyos efectos se están dejando sentir en las constantes lluvias, los vientos y las marejadas que pasan por la Isla.

Desde hace varios días los meteorólogos están recibiendo partes de los barcos y aviones que pasan por lugares cercanos a donde se observan dichas depresiones.

La primera de estas depresiones, que se formó en las inmediaciones de Santa Lucía, en las Bahamas, se encontraba ayer a unas 250 millas de Alta Vela en Santo Domingo y se mueve a unas 450 millas diariamente.

La otra perturbación fué reportada a unas 200 millas del Cabo Catoche, en la zona del Golfo de México.

### PARTE DEL OBSERVATORIO NACIONAL

Al mediodía de ayer el Observatorio Nacional emitió el siguiente comunicado oficial sobre el estado del tiempo:

"La depresión del Mar Caribe se hallaba probablemente a las siete de la mañana del lunes 27 al sur de Alta Vela, República Dominicana, a unas 250 millas de distancia moviéndose hacia el oeste, o poco más al norte con velocidad de traslación de unas 450 millas por día."

"Hay otra depresión desarrollándose en la parte oriental del Golfo de México, aproximadamente a unas 200 millas al norte de Cabo Catoche. En casi toda la mitad oriental de los Estados Unidos continúan altas presiones intensas y hay también altas presiones moderadas en el Atlántico al norte de las Antillas."



PATRIMONIO  
DOCUMENTAL

OFICINA DEL HISTORIADOR  
DE LA HABANA

i Por aquí pas LA EDICI

# EN LA CAMPIÑA MAT

BOH

# QUE DOLO EXCLUSI

**P**OBRES guajiros éstos que llevan cinco mortales días alzando al firmamento en tinieblas sus pupilas enturbiadas por las lágrimas, rodeados de escombros, aislados en la soledad de la campiña, perdidos en barrios y pueblos matanceros cuyas carreteras y caminos acabamos de recorrer! Todas las rutas que parten de la ciudad yumurina hacia el interior de la provincia, ofrecen al viajero un panorama idéntico. La similitud del paisaje corre pareja con el horrendo drama que han vivido y representado estas gentes durante doce horas de angustiosa

obstáculos que hacen peligroso el tránsito. A derecha e izquierda, vencidos por la violencia de los elementos, árboles centenarios que formaban bellos túneles de verdura sombreando la ruta, yacen deshechos, cruzados sobre las cunetas, desgajadas sus ramas, y al aire sus raíces cual entrañas en agonía.

**C**OMO un homenaje a nuestra patria y con una demostración convincente de lo que puede hacerse en Cuba contando sólo con nuestros propios medios, la Edición Extraordinaria de BOHEMIA el próximo 10 de Octubre se hará exclusivamente por cubanos.

Artículos, reportajes, crónicas, narraciones, cuentos, informaciones, dibujos, fotografías.

Todo, desde la portada a la última página, será obra de cubanos.

BOHEMIA quiere renovar con ello un emotivo tributo a los grandes valores nacionales, siguiendo su política tradicional de elevar, destacar y dignificar todas las riquezas espirituales de Cuba ante propios y extraños.

Será una edición verdaderamente extraordinaria e histórica.



La bella dama Sra. Fabia Domínguez, esposa del Jefe Militar de Matanzas coronel Soca Llanes, a presencia de éste y de su encantadora hija Ampy y la señorita Fiallo, entrega al Jefe de Sabiduría doctor Ponte Domínguez los envíos de medicamentos de una faz portadora

Gan a poner este precio para poder cubrir los elevados gastos de confección de esta Edición Extraordinaria. Separe con tiempo su ejemplar.

ENTAS PAGINAS DE 40 CENTAVOS.

PATRIMONIO DOCUMENTAL  
OFICINA DEL HISTORIADOR DE LA HABANA

¡ Por aquí paso el ciclón !...

# EN LA CAMPIÑA MATANCERA NO HAY MAS QUE DOLOR, RUINAS Y MISERIA

(De Nuestro Enviado Especial  
JOSE QUILEZ VICENTE)

**P**OBRES guajiros éstos que llevan cinco mortales días alzando al firmamento en tinieblas sus pupilas enturbiadas por las lágrimas, rodeados de escombros, aislados en la soledad de la campiña, perdidos en barrios y pueblos matanceros cuyas carreteras y caminos acabamos de recorrer! Todas las rutas que parten de la ciudad yumurina hacia el interior de la provincia, ofrecen al viajero un panorama idéntico. La similitud del paisaje corre pareja con el horrendo drama que han vivido y representado estas gentes durante doce horas de angustiosa

obstáculos que hacen peligroso el tránsito. A derecha e izquierda, vencidos por la violencia de los elementos, árboles centenarios que formaban bellos túneles de verdura sombreando la ruta, yacen deshechos, cruzados sobre las cunetas, desgajadas sus ramas, y al aire sus raíces cual entrañas en agonía.

vertimos el paso del vendaval desencadenado, frenético y ciego, que dejó los palmares arrasados, convertidos en brazos tronchados que van hacia el cielo rechazando un destino tan cruel como innecesario.

Espíritus cuya frivolidad o insensatez se emparejan con una falta absoluta de sensibilidad, han dado en esparcir el rumor de que el ciclón desencadenado sobre esta porción de la tierra cubana a las siete de la tarde del pasado lunes veinte de septiembre, había carecido de importancia. Esa especie significa, además de un sacrificio, una estupidez. El hecho; afortunado, de que el fenómeno climatológico

no perturbara la normalidad en las grandes zonas urbanas del país, no autoriza a calificar de benigno el huracán.

Por aquí pasó el ciclón y sus atucinantes zarpaos abrieron heridas que tardarán en cerrarse mucho tiempo... El guajiro matancero, tan laborioso, tan callado, siente dolor en su propia carne, angustia en el alma y el tormento de verse naufrago en este inmenso laberinto de escombros y ruinas... La pincelada melancólica de sus blancos bohíos con techo de guano, sus largos potreros, sus cercas multiformes, sus talanqueras primitivas, sus huertos familiares, los campos



La bella dama Sra. Fabia Domínguez, esposa del Jefe Militar de Matanzas coronel Seca Llanes, a presencia de éste y de su encantadora hija Ampy y la señorita Fiallo, entrega al Jefe de Salubridad doctor Ponte Domínguez los envíos de medicamentos de que fué portador nuestro compañero José Quilez Vicente para los damnificados por el ciclón en aquella ciudad.



Nuestro estimado compañero José Quilez, el cameraman del "Noticiero Nacional" y nuestro mecánico conductor Manuel Ledo se disponen a recorrer las regiones devastadas en unión del teniente Félix Martínez, de la Plana Mayor del Regimiento No. 4, Plácido.

ansiedad. No queda nada de la prosperidad de ayer. Sus perspectivas luminosas, sus extensas sabanas, sus fértiles valles, el verde incomparable de sus cañaverales, el trazo amarillento de sus platanales, han desaparecido bajo un mar de fango... Las calzadas, antes limpias y bruñidas, semejan ríos desbordados, por los que corren en tumultuoso tropel toda clase de

Y junto a ellos, como una guerra declarada por la Naturaleza al progreso de la época, los postes que llevan el fluido eléctrico y el tintineo del telégrafo y del teléfono a los rincones más apartados para advertirles que no están desamparados por el resto de la colectividad. A lo lejos sobre los pequeños cañaverales, y las suaves hondanadas del escenario campesino, ad-

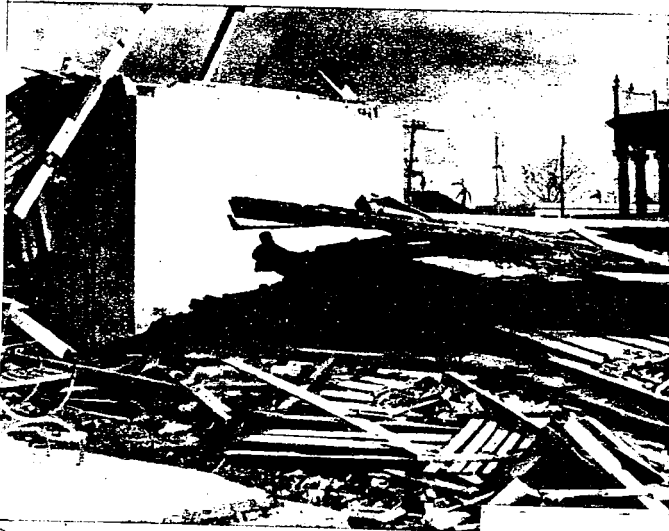
¡Estas desventuradas guajiras de Unión de Reyes, contemplan entristecidas su hogar destruido por el ciclón de la pasada semana!...

¡Ni casa, ni muebles, ni ropas, ni atisbo de vida queda a esta madre infeliz de los arrabales de Cabezas, que con la tragedia en el rostro se aprieta a sus hijos en el esqueleto de la cama desvencijada!...



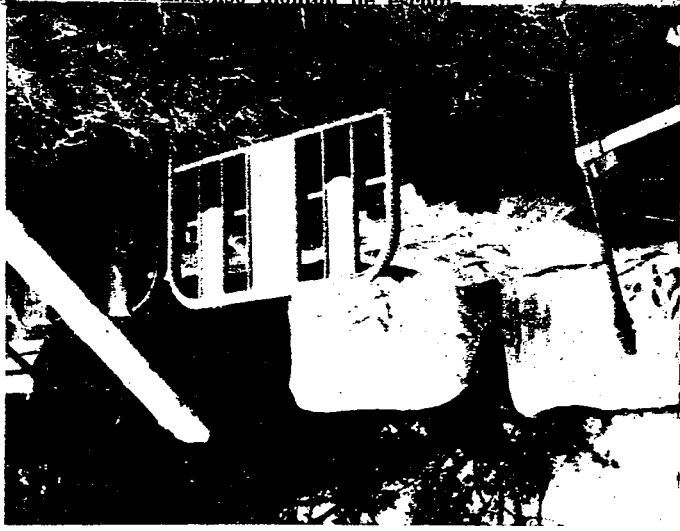


¡Por esta zona de Bolondrón pasó el huracán convirtiéndose en una casa donde se albergaba esta numerosa familia que sufre un catástrofe que perdurará por mucho tiempo. ; Todo el esfuerzo de una vida de trabajo, destruido por el estrellado cielo, destrozada su casa por el huracán que nuestro compañero José Quilez Viñuales, en esta zona devastada en nombre de generosos voluntarios. (FOTOS EXCLUSIVAS PARA "BOHEMIA",



Aquí tenía la Asociación de Colonos de Unión de Reyes su casa social, que ha quedado convertida en un inmenso montón de escombros.

Con frases de gratitud estas mujeres y niños lloraban ante el estrellado cielo, destrozada su casa por el huracán que nuestro compañero José Quilez Viñuales, en esta zona devastada en nombre de generosos voluntarios. (FOTOS EXCLUSIVAS PARA "BOHEMIA",



el drama, que es maldición por un pecado que no se cometió, las sombras del cielo se abren implacables, lanzando torrentes de lluvia sobre la tierra, atemorizada y humilde. No hay sino tinieblas y lágrimas; miseria y dolor por estos campos que eran orgullo de Cuba. El huracán los convirtió en solares yermos. La vida del campesino matornero ha retrocedido un cuarto de siglo. El auxilio de la colectividad no será nunca en proporción al desastre económico que se aplasta sobre millares de familias que a la tierra dieron lo mejor de su juventud y lo más recio de su laboriosidad y ese fervor que ensalza, crea y quedará del destrozado mundo. fueran la hecatoma de las mujeres, la adversidad su lealtad al trabajo. Todo es bres ge sencillas bres y los que de ser

Otra familia de Bolondrón en cuya memoria del huracán que convirtió la casa en ruina y miseria más espantosa.



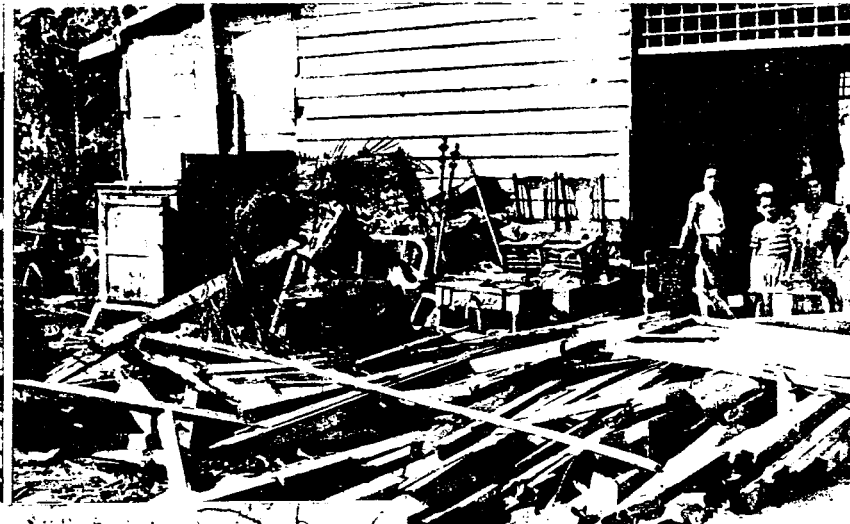
¡Por esta zona de Bolondrón pasó el huracán convirtiendo en ruinas la casa donde se albergaba esta numerosa familia que ahora llora la catástrofe que perdurará por mucho tiempo sobre ella!...



Esto fué uno de los mejores edificios del pueblo de Unión de Reyes, que ahora sólo tiene unas columnas agrietadas y en peligro de derrumbarse a cada instante...



Aquí tenía la Asociación de Colonos de Unión de Reyes su casa social, que ha quedado convertida en un inmenso montón de escombros después de ser azotada por el ciclón...



¡Pobres vecinos estos de Sabanilla que el destino ha hecho víctimas del brutal zarpaço de la desgracia!... ¿Cuándo podrán rehacer sus casas desbaratadas por el meteoro?

simétricos sembrados con celo de amante y cariño de padre, no son ya más que un recuerdo del pasado. No quedan ni bohíos, ni fincas, ni árboles, ni siembras... Aquí y allá, como mudos testigos de la tragedia que envuelve a toda la provincia, se contempla el mismo espectáculo... Un montón de maderas, hierros, vasijas destrozadas, muebles hechos astillas, y ropas inservibles. Y junto a todo ello, que era el caudal del guajiro, hombres de gesto dolorido, mujeres desme-

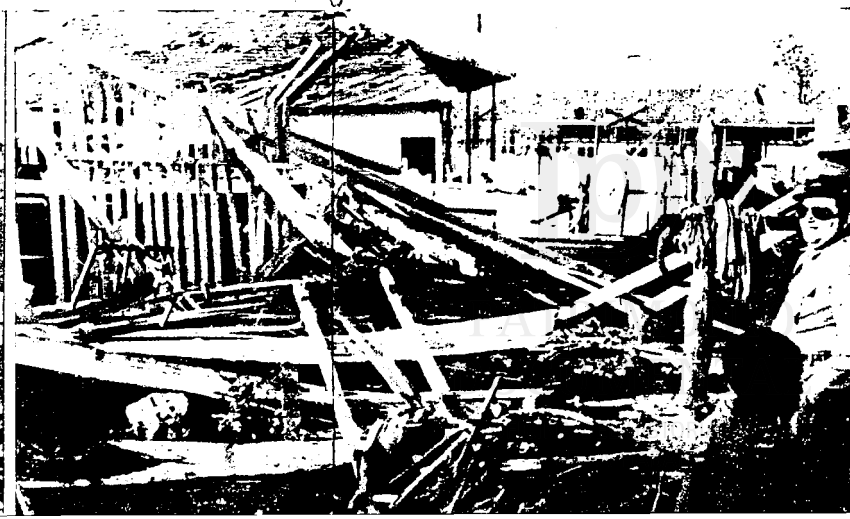


Pocas son las edificaciones que han quedado en pie en Unión de Reyes... La inmensa mayoría son como ésta, montañas de maderas, hierros y ladrillos!...

lenadas y llorosas, y niños, muchos niños casi desnudos, temblorosos, con las pupilas dilatadas aún por el terror, pidiendo pan, que no hay, y cobijo para sus endeble naturalezas transidas de frío y de miseria... Por la inmensidad del campo en ruinas caballejos, bueyes, corderos, cabras, perros, gatos y gallinas, espantados, huidizos, buscando los pesebres que ya no existen o el hogar de los amos que se llevó el viento... Y para remachar

¡Esta infeliz vecina de Cidra, contempló horrorizada junto a su hijita cómo el huracán destruía su casa de la que no quedó en pie más que la máquina de coser!...

En todos los barrios de Unión de Reyes la presencia del ciclón fué seguida de catástrofes dolorosas en las que han encontrado la miseria infinidad de vecinos...





¡Todo el esfuerzo de una vida de trabajo, destruido en minutos!... A esta anciana de rostro ensombrecido por el dolor no le queda de su hogar más que el montón de escombros en que aguarda el brazo tutelar de las almas generosas!...

¡Mirando hacia la tierra esta infeliz anciana, llora sin consuelo contemplando destrozada su casa, refugio de una vejez que tenía derecho a vivir tranquila el resto de su vida!...



los elementos, tenemos una deuda sagrada con estas humildes gentes cuyo historial fué de paciencia, laboriosidad y modestia. Hay que acudir en su socorro. No debemos abandonarlos a su suerte. Son hijos de la familia cubana, y es preciso que en lo íntimo de sus corazones quede el rescoldo siempre encendido de la gratitud por una solidaridad que, cuando la reclamaron, llegó rápida y fraterna a sus hogares desmantelados por la desgracia...

fensión material a toda la zona campesina matancera. La explicación es tan sencilla como lógica. En veinte lugares distintos, se desencadenó en la misma forma. En los pueblos, en los barrios nutridos, en los bohíos donde había fluido eléctrico y las radios funcionaban, sus habitantes se fueron guiando por la baraunda de partes oficiales que iban marcando la ruta del meteorito. Hay que confesar que hasta en los espíritus mejor preparados para estas audiciones, hubo instantes en que cundió la confusión y el titubeo. No es de extrañar que en esos conglomerados rurales, también sucediera, co-

**El por qué de la catástrofe.**

Cuba entera no cesa de preguntarse el por qué de esta catástrofe que sorprendió en plena inde-

(Continúa en la Pág. 74)

¡Con frases de gratitud estas mujeres y niños que se guarecen bajo el estrellado cielo, destrozada su casa por el ciclón, reciben latas de leche que nuestro compañero José Quilez Vicente repartió por toda la zona devastada en nombre de generosos y anónimos donantes!... (FOTOS EXCLUSIVAS PARA "BOHEMIA", AMADOR VALES.)

el drama, que es maldición por un pecado que no se cometió, las sombras del cielo se abren implacables, lanzando torrentes de lluvia sobre la tierra, atemorizada y humilde. No hay sino tinieblas y lágrimas; miseria y dolor por estos campos que eran orgullo de Cuba. El huracán los convirtió en solares yermos. La vida del campesino matancero ha retrocedido un cuarto de siglo. El auxilio de la colectividad no será nunca en proporción al desastre económico que se aplasta sobre millares de familias que a la tierra dieron lo mejor de su juventud y lo más recio de su laboriosidad y ese fervor que ensal-

za, crece y hace Patria... Pero quedará siempre como un trallazo del destino en sus corazones desbaratados por la desventura el recuerdo de los seres queridos que fueron víctimas propiciatorias de la hecatombe. Y en las carnes maltrechas de cientos de hombres y mujeres, quedarán los vestigios de la adversidad, que no supo respetar su lealtad, su honradez y su amor al trabajo... Todo esto ha caído sobre los pobres guajiros, cuya situación es sencillamente espantosa. Los hombres y mujeres de buena voluntad, los que tuvimos el raro privilegio de ser respetados por el furor de

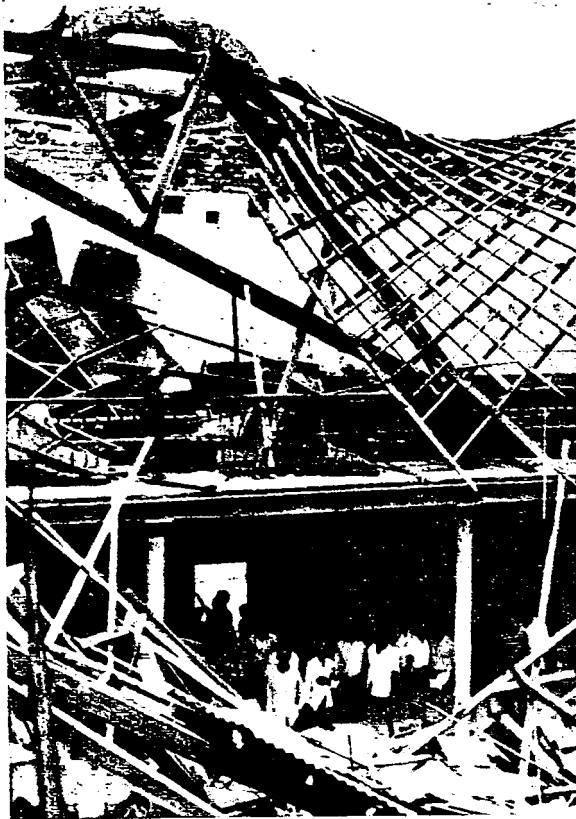


En Sabanilla, como en otros lugares azotados por el ciclón, se establecen puestos de socorro donde niños y mujeres, hombres y ancianos se inyectan contra posibles epidemias...

Otra familia de Bolondrón en cuya memoria perdurará el paso del huracán que convirtió la casa en ruinas y la lanzó a la miseria más espantosa...



En uno de los infinitos bohíos del término de Unión de Reyes, no quedó a los moradores de una casa destrozada por el huracán más que estas dos camas en las que ahora duermen al aire sin techo y sin pan...



Del único teatro que había en Bolondrón no han quedado más que paredes derruidas, montones de maderas destrozadas y ruina para sus modestos propietarios...



Este anciano que y válido y desesperado trágica realidad que vó la miseria a e

# RA

## ¿Milagro?

EL locutor y animador Ibrahim Urbino, el de la voz grave centelleante, llevaba un año y un mes sin acercarse a un micrófono Y no precisamente por su gusto Aunque era un positivo y reconocido valor radiofónico, cada vez que había tocado a la puerta de una



IBRAHIM URBINO  
"...reconocido valor radiofónico..."

emisora, no había tenido la suerte de que le respondiesen y le franqueasen la entrada. Cansado, decepcionado, Urbino había abandonado sus gestiones. En contraste con la hostilidad de las empresas, sus amigos y compañeros de la radio — José Antonio Alonso, René



dos, cayendo una de las partes al suelo. El micrófono, conveniente- mente colocado, lo había captado todo. Los que estaban en sintonía con la emisora, recibieron la im- presión de que era la cabeza del de- sesex la que, separada del tronco, había rodado, ensangrentada... Cuando la radiación terminó, la fruta tuvo que ser dividida equita- tivamente entre todos. Dirigiéndose a Morán, que reali- zaba la repartición, dijo el galán Armando Ossorio, que había inter- pretado al Duque: —Dame un pedazo de mi cabeza, que le voy a entrar...

—Hemos estado probando locuto- res, y ninguno ha dado la talla. Hoy Amado dijo: "Vamos a traer a Urbino". Después, vino la conversación con A.T. Sin siquiera haber tocado a la puerta, ésta se había abierto de par en par. Pensé IU: "¿Será un milagro de la Virgen?". Cuando abandonó el despacho de Trinidad, el locutor se encaminó hacia el altar de la Caridad que se levantaba en el vestíbulo de la emi- sora, y, sin pronunciar palabra, con el rostro contraído por el fervor, le encendió una vela a la Santa...







Del único teatro que había en Bolondrón no han quedado más que paredes derruidas, montones de maderas destrozadas y ruina para sus modestos propietarios...



¡Este anciano que ya rebasó los 80 años, inválido y desesperado, se resiste a aceptar la trágica realidad que arruinó su bohío y llevó la miseria a sus hijos y nietos!...



El Club de las Sociedades de Color de Bolondrón, orgullo de muchas humildes voluntades puestas al servicio de la enseñanza y la cultura no es hoy más que un solar lleno de escombros...



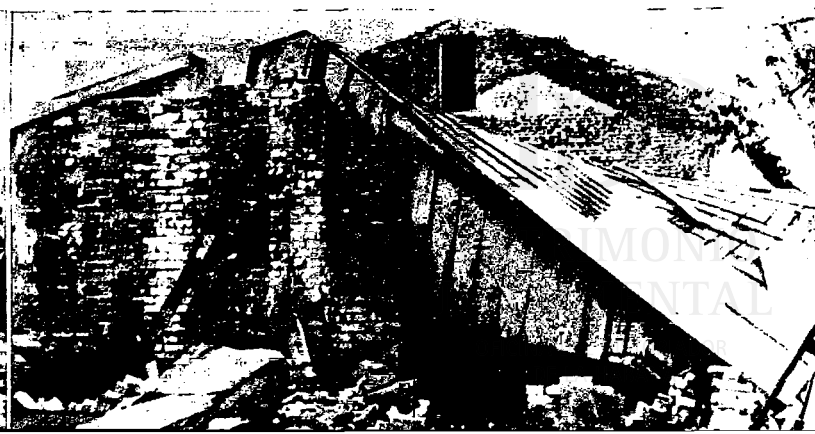
Esta es una de las inmensas naves de la Fundición Perret, de Unión de Reyes, donde ganaban el pan medio millar de obreros que ha quedado como toda la fábrica desmantelada y deshecha por el ciclón.

Infinidad de casas de labor, bohíos de Alacranes aparecen hoy como esta edificación cuya ruina ha dejado en la miseria a todo aquel pueblo y término matancero...



En Cidra, en la Estación del Ferrocarril había un gran depósito de mercancías... Cuando los vecinos trataban de buscar cobijo para huir del huracán, se hundió estrépitosamente... Esas son sus ruinas.

Este molino arrocero de Sabanilla, ya no trabajará más... Son ruinas sin provecho posible... El ciclón ha llevado el hambre y el dolor a todo aquel conglomerado de pueblos honestos...



## EN LA CAMPIÑA...

(Continuación)

rregido y aumentado. A las seis de la tarde del lunes, el desconcierto era absoluto. Se intensificó porque la primera avanzada de vientos huracanados destruyó las líneas conductoras eléctricas y dejaron de funcionar los aparatos de radio. Hubo que guiarse por el instinto y la costumbre. Pero ya era tarde. Cuarenta y cinco minutos después, en esos sectores de la provincia yumurina, el ciclón era dueño y señor del campo y de los poblados. Las medidas para combatirlo eran tardías e impotentes. Y los vientos y las turbonadas enfierecidas completaron el desastre que ahora conmueve a todo el mundo. Los guajiros, aislados, no tenían por donde escapar. Hubo fa-

milias enteras que tuvieron que amarrarse a los árboles más corpulentos para no ser envueltos en aquellas montañas de escombros, maderas y hierros que volaban por la campiña como un cortejo de fantasmas enloquecidos. Los simples arroyos eran ríos amenazadores. El que trató de cruzarlos pareció bajo su furia. Y a pesar de tantas precauciones, hechas a la ligera, dictadas por la desesperación del peligro inmediato, en la campiña matancera hay que lamentar cerca de veinte muertos y más de quinientos heridos.

### Un rosario de ruinas.

El reportero ha llegado en esta excursión dolorosa y crispante a todos aquellos lugares donde el ciclón se enseñoreara a placer durante más de quince horas... Los efectos no pueden ser más desastrosos. Siguiendo la ruta, llegamos hasta Cidra, a veinte kilómetros de Matanzas. En su término hubo nueve muertos. Más de cuarenta edificios se derrumbaron dentro del pueblo. En la campiña alrededor de cuatrocientos bohíos, casas de labor y potreros.

El huracán estuvo a punto de producir una alucinante catástrofe en el humilde lugarejo. El primer edificio que se derrumbó fué el de la Guardia Rural. Sucesivamente se vinieron al suelo las casas, y el vecindario, presa de terrible pánico colectivo, huyó a refugiarse en los grandes almacenes de mercancías que la Compañía del ferrocarril tiene junto a la estación. No estaban las llaves. Durante diez minutos, empleados y vecinos se dedicaron a buscarlas. No las hallaron. El tiempo perdido en esta búsqueda fué la salvación de todos. Cuando un grupo de hombres decididos abrieron a golpes de hacha las puertas del almacén, éste se hundió estrepitosamente. De haber penetrado el vecindario cuando llegó a sus puertas, los bloques de piedra hubiesen aplastado a más de mil personas.

El pueblo inmediato, el de Sabanilla, a siete kilómetros del anterior, es el segundo de la ruta. Aquí el desastre ha sido de mayores

proporciones. En su área de unos ciento cuarenta y tres kilómetros cuadrados, los hundimientos han sido espantosos. La vivienda en los campos fué destruída en más de un noventa por ciento. En la zona urbana, más de noventa familias han perdido sus hogares. El huracán destrozó el Ayuntamiento, la Jefatura de la Policía municipal, el matadero, la Administración de Correos, las oficinas de la Junta Electoral, las Escuelas públicas con sus doce aulas en que recibían enseñanza más de quinientos alumnos. En la campiña han quedado sin escuelas mil doscientos niños y han sido devastadas las zonas arroceras, las cosechas de frutos menores y los campos inmensos de caña, factor principal de la vida del término, que se traduce ahora en la paralización de los trabajos de cultivo en el tiempo muerto al caerse los créditos en los ingenios, con la consiguiente quiebra del comercio local. En esta zona hubo cuatro muertos y numerosos heridos, siendo recogidos los primeros y atendidos los segundos por el personal de la jefatura de Salubridad y por un "team" médico de la Cruz Roja de La Habana, al mando del comandante don Juan A. Montoro.

El alcalde José Rodríguez Suárez, con vecinos y concejales, organizó los servicios de salvamento.

En Unión de Reyes quedaron destruídas más de cien casas, y dañadas muy gravemente cerca de doscientas. Una de las industrias del pueblo, la fundición Perret, donde trabajaban más de 300 obreros, sufrió tales desperfectos y averías que en cerca de un año no podrá reanudar sus labores. Por todas las calles del pueblo, montones de escombros son testigos de la violencia del vendaval. La panadería que surtía al pueblo ha sido destruída. Y hubo más de treinta personas lesionadas. La miseria es espantosa. No hay pan, ni agua, ni luz, ni víveres. Y las gentes más necesitadas son auxiliadas en el Cuartel de la Guardia Rural, donde se dan raciones extraordinarias a todo el que va a solicitarlo.

En Bolondrón el espectáculo es desolador. En el casco urbano la primera casa que se hundió fué la que ocupa la sociedad Unión Club, y tras ella noventa más... En los barrios de Galeón, Zapata, Las Piedras, Güira, Manuel Álvarez, Punta Brava, Lucía y Tienda Nueva, quedaron en ruinas muy cerca de ochocientos bohíos; de las cosechas, de los cañaverales y los campos de arroz, no queda sino el recuerdo. El Alcalde, Angel Aguilar, Robaina, con las autoridades militares y policíacas del lugar, organizó los auxilios a los damnificados, que son presa de la miseria, del hambre y del desamparo. No tie-



PATRIMONIO  
DOCUMENTAL

OFICINA DEL HISTORIADOR  
DE LA HABANA

nen donde cobijarse. Y únicamente la solidaridad de los que aún conservan sus hogares mitiga este derrumbe moral y físico. También aquí hubo muertos y heridos.

En Alacranes el desastre es parejo al de los otros pueblos de la provincia. Setenta edificios quedaron convertidos en escombros dentro del casco urbano. Y en la campiña desaparecieron cuatrocientos treinta y siete bohíos, casas de labor y potreros. Por fortuna en este término no hubo que lamentar desgracias irreparables. Tan solo cinco o seis personas resultaron lesionadas por golpes y magullamiento.

En Bermeja sucedió algo parecido. Y en Cabezas exactamente igual. Derrumbes de casas, escombros, devastación en los campos y

pérdida total de toda clase de cosechas.

Así fué el balance en estos pueblos matanceros por cuyos términos atravesó el ciclón y que hoy son un campo inmenso de ruinas.

#### Estela de gratitud

Muchos años llevamos en esta profesión contemplando desventuras y dolores ajenos. Nunca nuestra sensibilidad sintió conturbación parecida a la que hemos experimentado en la dolorosa excursión. Pero al mismo tiempo nuestro espíritu se ha bañado en un inefable sentimiento de bienestar, al ver la estela de gratitud que, modestamente, hemos dejado a nuestro paso. El coche en que viajábamos, apenas identificado en los arrabales de los pueblos, en los cruceros de los caminos y en el entronque de las carreteras, se vió rodeado de hombres y mujeres, viejos y niños, en cuyas pupilas se reflejaba la emoción por vernos llegar a compartir sus momentos de tribulación. No ha habido niño, ni mujer próxima a ser madre, ni anciano en

el declinar de la vida que no ha sentido nuestra humilde solidaridad con su pena. Los hombres que ocupamos el vehículo, llevando a guisa al teniente de la guardia rural Félix Martínez agregado por Plana Mayor del Regimiento Pládo número 4 de Matanzas, nos dedicamos a entregar latas de leche condensada, galletas, agua mineral y cuanto llevábamos a todos ellos seres débiles cuyas naturalezas necesitaban inmediatamente. Y los modestos donativos eran recibidos con exclamaciones de afecto y lágrimas de reconocimiento que perdurarán mucho tiempo en nuestro recuerdo. Así, con este colofón grato para nosotros, ha terminado la excursión.

Ya en Matanzas, recibió la bondadosa señora Fabia Domínguez Soca Llanes, esposa del Jefe militar de la provincia, de manos del reportero un generoso cargamento de medicinas, vitaminas, sueros, curas e inyecciones que la casa "Johnson and Johnson" enviaba a los damnificados por el ciclón, por medio de BOHEMIA.

Entre frases de gratitud, la virtuosa dama trasladó el valioso cargamento al jefe de Sanidad de la provincia doctor Manuel J. Pon Domínguez, que inmediatamente dispuso su distribución en los puntos más necesitados de las regiones devastadas por el huracán.

Al salir de Matanzas, rumbo a la Habana, recordamos agradecidamente las medidas que el coronel Otello Soca Llanes tomó para que nuestra misión informativa no sufriera tropiezo alguno, dando órdenes a todos los cuarteles de la Guardia Rural enclavados en el trayecto con el fin de que se nos prestaran ayuda y cooperación sin límites de ninguna especie. Así las recibimos de jefes oficiales y alistados.

Y entre ruinas, dolor y miseria quedan millares de guajiros cubanos a los que no se puede olvidar y en cuya ayuda y socorro es preciso que Cuba entera acuda sin pérdida de momento.



EL CICLON DEL 20 DE S

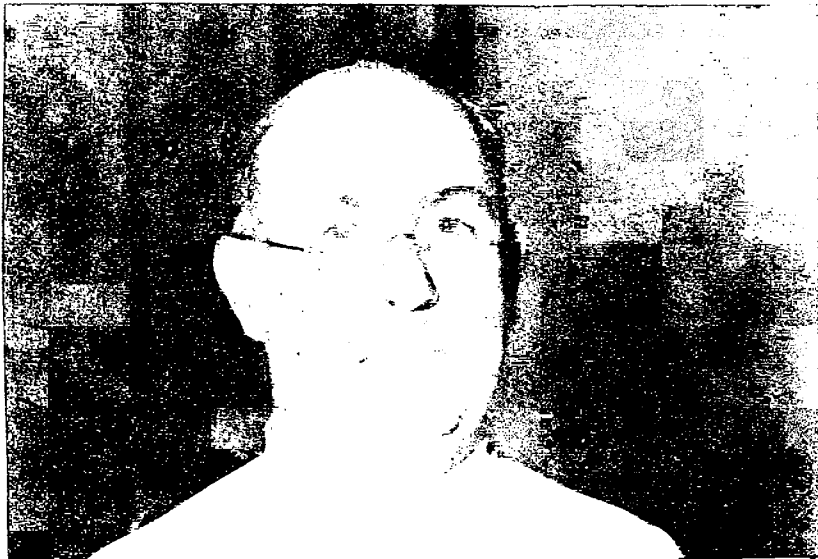
APUNTES CRONOLOGICOS PARA ESCLARECER UNA KINAMORFIA

**N**UNCA un ciclón, al cruzar sobre Cuba, dejó tantos y tan contradictorios comentarios como el que recientemente nos visitara. En otras ocasiones nos había quedado el amargo recuerdo de que por falta de noticias precisas no se habían adoptado todas las precauciones necesarias. Tal fué el caso del que arrasara con La Habana el 20 de octubre de 1926. Otras veces nos quedaba la sensación, de que pese a la furia devastadora del huracán, los servicios meteorológicos habían funcionado a satisfacción de los vecinos y las desgracias y accidentes se habían logrado disminuir notablemente. Pero en esta ocasión el habanero reaccionó de manera bien distinta. Al principio se manifestaba desilusionado. La curiosidad cubana esperaba un ciclón más intenso, más devastador. Estaba preparada la capital de la República para resistirlo. Las precauciones demandadas por espacio de casi setenta y dos horas por las estaciones de radio y los periódicos, le había forzado a prepararse. El ciclón cruzó por La Habana y para los habaneros las previsiones

Los primeros partes del Observatorio Puerto.—El primer parte del Observatorio Nacional.—El segundo partes del día 19.—El tercer partes del día 20.—El cuarto partes del día 20.—El quinto partes del día 20.—El sexto partes del día 20.—El séptimo partes del día 20.—El octavo partes del día 20.—El noveno partes del día 20.—El décimo partes del día 20.—El undécimo partes del día 20.—El duodécimo partes del día 20.—El trece partes del día 20.—El catorce partes del día 20.—El quince partes del día 20.—El dieciséis partes del día 20.—El diecisiete partes del día 20.—El dieciocho partes del día 20.—El diecinueve partes del día 20.—El veinte partes del día 20.—El veintiuno partes del día 20.—El veintidós partes del día 20.—El veintitrés partes del día 20.—El veinticuatro partes del día 20.—El veinticinco partes del día 20.—El veintiseis partes del día 20.—El veintisiete partes del día 20.—El veintiocho partes del día 20.—El veininueve partes del día 20.—El treinta partes del día 20.—El treinta y uno partes del día 20.—El treinta y dos partes del día 20.—El treinta y tres partes del día 20.—El treinta y cuatro partes del día 20.—El treinta y cinco partes del día 20.—El treinta y seis partes del día 20.—El treinta y siete partes del día 20.—El treinta y ocho partes del día 20.—El treinta y nueve partes del día 20.—El cuarenta partes del día 20.—El cuarenta y uno partes del día 20.—El cuarenta y dos partes del día 20.—El cuarenta y tres partes del día 20.—El cuarenta y cuatro partes del día 20.—El cuarenta y cinco partes del día 20.—El cuarenta y seis partes del día 20.—El cuarenta y siete partes del día 20.—El cuarenta y ocho partes del día 20.—El cuarenta y nueve partes del día 20.—El cincuenta partes del día 20.—El cincuenta y uno partes del día 20.—El cincuenta y dos partes del día 20.—El cincuenta y tres partes del día 20.—El cincuenta y cuatro partes del día 20.—El cincuenta y cinco partes del día 20.—El cincuenta y seis partes del día 20.—El cincuenta y siete partes del día 20.—El cincuenta y ocho partes del día 20.—El cincuenta y nueve partes del día 20.—El sesenta partes del día 20.—El sesenta y uno partes del día 20.—El sesenta y dos partes del día 20.—El sesenta y tres partes del día 20.—El sesenta y cuatro partes del día 20.—El sesenta y cinco partes del día 20.—El sesenta y seis partes del día 20.—El sesenta y siete partes del día 20.—El sesenta y ocho partes del día 20.—El sesenta y nueve partes del día 20.—El setenta partes del día 20.—El setenta y uno partes del día 20.—El setenta y dos partes del día 20.—El setenta y tres partes del día 20.—El setenta y cuatro partes del día 20.—El setenta y cinco partes del día 20.—El setenta y seis partes del día 20.—El setenta y siete partes del día 20.—El setenta y ocho partes del día 20.—El setenta y nueve partes del día 20.—El ochenta partes del día 20.—El ochenta y uno partes del día 20.—El ochenta y dos partes del día 20.—El ochenta y tres partes del día 20.—El ochenta y cuatro partes del día 20.—El ochenta y cinco partes del día 20.—El ochenta y seis partes del día 20.—El ochenta y siete partes del día 20.—El ochenta y ocho partes del día 20.—El ochenta y nueve partes del día 20.—El noventa partes del día 20.—El noventa y uno partes del día 20.—El noventa y dos partes del día 20.—El noventa y tres partes del día 20.—El noventa y cuatro partes del día 20.—El noventa y cinco partes del día 20.—El noventa y seis partes del día 20.—El noventa y siete partes del día 20.—El noventa y ocho partes del día 20.—El noventa y nueve partes del día 20.—El cien partes del día 20.

por JORGE

Con motivo del último ciclón que azotó a pública reaccionó alarmada ante la disparidad meteorológicos que se ofrecieron por distintos mo en estos casos no caben conjeturas ni polémico escrito está y no son posibles rectificación redactores, el Dr. Jorge Quintana, ha recogido partes meteorológicos emitidos por el Observatorio Belén y de la comparación de unos y otros determinar la responsabilidad de la labor re. Con imparcialidad absoluta, ofrecemos estas el público justo pueda opinar por sí mismo de causa sobre este asunto que con tanto preocupado a la ciudadanía



(Continúa en la Pág. 2)

de señoras de Mazatenango, una escuela privada en la cual los honorarios eran 85 rublos (unos 43 dólares) al año. Kamenskaya, que entonces era una próspera comunidad, tenía también una escuela pública de segunda enseñanza en que la matriculada era de 20 rublos (diez dólares) menos. Pero en la escuela del estado las muchachas llevaban uniformes pardos, que a mí no me

ventana del Consulado Soviético en New York tuvo su origen en los días de mi juventud y en el destino del hombre del cual me enamore. Mi decisión de no regresar a la Rusia Soviética estaba respaldada por la manera vindictiva en que se me había tratado en el frente de batalla. Después de aquel acto a sangre

adoptadas. Y cuando ya todo, comencé a recibir noticias de la Fué entonces evidente de imprevisión Matanzas el ciclón. Se habla de una teoría meteorológica oficialmente del Observatorio Nacional y Se recuerda que el Observatorio de los Estados Unidos solo el Observatorio que el Bureau y a uno u noticias

BOHEMIA

alguna, do so- cional, ue irá,

# APUNTES CRONOLOGICOS PARA ESCLARECER UNA POLEMICA

**N**UNCA un ciclón, al cruzar sobre Cuba, dejó tantos y tan contradictorios comentarios como el que recientemente nos visitara. En otras ocasiones nos había quedado el amargo recuerdo de que por falta de noticias precisas no se habían adoptado todas las precauciones necesarias. Tal fué el caso del que arrasara con La Habana el 20 de octubre de 1926. Otras veces nos quedaba la sensación, de que pese a la furia devastadora del huracán, los servicios meteorológicos habían funcionado a satisfacción de los vecinos y las desgracias y accidentes se habían logrado disminuir notablemente. Pero en esta ocasión el habanero reaccionó de manera bien distinta. Al principio se manifestaba desilusionado. La curiosidad cubana esperaba un ciclón más intenso, más devastador. Estaba preparada la capital de la República para resistirlo. Las precauciones demandadas por espacio de casi setenta y dos horas por las estaciones de radio y los periódicos, le había forzado a prepararse. El ciclón cruzó por La Habana y para los habaneros las previsiones

**Los primeros partes del Observatorio Nacional.—Avisos a las Capitanías de Puerto.—El primer parte del Observatorio de Belén.—Nuevos avisos del Observatorio Nacional.— El segundo parte del Colegio de Belén.—Los últimos partes del día 19.—El tercer Boletín del Observatorio de Belén.—Los primeros partes del día 20.—El cuarto Boletín de Belén.—El Observatorio Nacional continúa su labor.—Los partes del mediodía del 20.—El sexto Boletín de Belén.—Comienzan las divergencias entre Belén y el Observatorio Nacional.—Los partes de la noche.—Pasó el peligro.—Que resplandezca la verdad.**

por JORGE QUINTANA

Con motivo del último ciclón que azotó a la Isla, la opinión pública reaccionó alarmada ante la disparidad de pronósticos meteorológicos que se ofrecieron por distintos Observatorios. Como en estos casos no caben conjeturas ni polémicas, pues lo escrito escrito está y no son posibles rectificaciones, uno de nuestros redactores, el Dr. Jorge Quintana, ha recogido los diversos partes meteorológicos emitidos por el Observatorio Nacional y el de Belén y de la comparación de unos y otros no resulta difícil determinar la responsabilidad de la labor rendida por ambos. Con imparcialidad absoluta, ofrecemos estas versiones para que el público justo pueda opinar por sí mismo y con conocimiento de causa sobre este asunto que con tanto ardor polémico ha preocupado a la ciudadanía.

meteorológico cotidiano de las doce del día del sábado 18 de septiembre. Textualmente el mismo dice así: "La onda barométrica de días anteriores se extiende hoy sobre la mitad occidental del Mar Caribe, con las mínimas presiones al Sudeste y no lejos de Caimán Grande, lo que pudiera considerarse como una depresión en esa zona, sin organización ciclónica hasta este momento. Continúan altas las presiones en la mitad oriental de los Estados Unidos, en el Atlántico y en el Golfo de México. Sobre Cuba y mares adyacentes continúan los brisotes y chubascos a intervalos".

Pero no fué hasta la nota de las seis y media de la tarde de ese mismo día 18, cuando el Observatorio Nacional, precisó la presencia de una perturbación ciclónica en la misma zona observada por ella anteriormente al sur de Caimán Grande. La nota en cuestión dice así:

"La depresión señalada en nuestra nota del mediodía, al sudeste y cerca de Caimán Grande, se ha desarrollado notablemente, y aparece ahora como perturbación ciclónica de bastante intensidad."

"Apenas se ha desplazado lo suficiente para que se conozca su movimiento de traslación, que es probable sea al Ooestenoroeste por lo menos durante doce horas".

"En el caso de que se convierta en ciclón lo que es ahora una perturbación, sería un posible peligro para el extremo occidental de Cuba; pero podemos afirmar que no existe ningún peligro durante la noche de hoy y probablemente durante todo el día de mañana para esa zona de Cuba."

"La única estación meteorológica cercana al centro de la perturbación es la nuestra en el mismo Caimán Grande. Ahora, a las seis, comunicamos con ella y tenía vientos del Estenordeste fuerza 7, es decir, de 32 a 38 millas por hora, con lluvia moderada a intervalos. El centro de la perturbación, por tanto, está cruzando a esta hora por el Sur y muy cerca de esa isla".

"Tenemos tiempo, pues, de estudiar esta noche y mañana el desarrollo y la marcha de este meteoró".

Las estaciones de radio y los periódicos de esa misma tarde y noche comenzaron a publicar las noticias sobre la presencia del meteoró al Sur de Caimán Grande. Y desde luego se hizo la advertencia de que, aunque un poco lejano, el ciclón estaba amenazando la porción occidental de la Isla, lo que

adoptadas les lucieron exageradas. Y cuando ya se disponía a chotearlo todo, comenzaron a llegar las noticias de la provincia de Matanzas. Fué entonces que comenzó a cambiarse la desilusión por un deseo evidente de culpar a alguien por la imprevisión de no haber señalado a Matanzas como zona afectada por el ciclón.

Se hablaba de informaciones meteorológicas contradictorias, especialmente entre el Observatorio Nacional y el del Colegio de Belén. Se recordaba que en los Estados Unidos solamente hay un observatorio que emite partes sobre el estado del tiempo, que es el Weather Bureau y se trataba de inculpar a uno u otro observatorio por las noticias facilitadas.

BOHEMIA ha querido fijar la controversia. Para ello recibimos la encomienda de Miguel Angel Quevedo de indagar en torno a la misma. Lo que aquí hoy ofrecemos es el producto de esa indagación. Nos valimos de los partes meteorológicos emitidos por los dos observatorios cubanos que se encuentran recogidos en discos fonográficos en las estaciones de radio habaneras que estuvieron informando sobre el estado del tiempo, desde que se descubrió la presencia del ciclón al Sur de la isla de Caimán Grande hasta que el mismo, después de atravesar nuestra Isla, salió por la costa norte hacia el Golfo de México, en dirección al Atlántico.

Los primeros partes del Observatorio Nacional.

Fué, precisamente, el Observatorio Nacional quien dió la primera noticia sobre el ciclón en su parte

El padre Rafael Goberna, Director del Observatorio de Belén.



equivalía a decir que las provincias de Pinar del Río, la Habana y Matanzas, que constituyen la zona occidental de Cuba, eran las afectadas.

Esa misma noche, a las once, el Observatorio Nacional emitió su tercer boletín. El mismo decía: "En la nota extraordinaria de las seis y treinta de la noche se dijo que la depresión al Sudeste y cerca de Caimán Grande, se había desarrollado durante el día y que se calificaba de perturbación ciclónica de bastante intensidad".

"Las observaciones de esta noche indican que el centro de la perturbación cruzaba entre esa hora y las 8 por el Sur y muy cerca de la citada isla de Caimán Grande".

"Esta perturbación, cuyos vientos más fuertes aparecen solamente en el sector del Noroeste al Nordeste, es probable que se esté moviendo al Oestenoeste, por lo menos en varias horas.

"Debemos llamar la atención sobre el hecho interesante de la lucha entablada, desde la noche del jueves, entre dos organismos de constitución opuesta: un fuerte anticiclón, o sea, un área de buen tiempo y alto barómetro al Norte, y bajas presiones al Sur, en el Mar Caribe occidental. Ello ha dado como consecuencia que en la zona de choque, desde Caimán Grande hasta el extremo Sur de la Florida hayan soplado vientos bastante fuertes. Así, esta tarde a la una, en Cayo Hueso soplaban vientos del Nordeste fuerza 6, y en Caimán Grande a la misma hora solamente fuerza 7. En otras palabras, la velocidad de los vientos se ha debido, hasta ahora, a la gran pendiente barométrica de Norte a Sur, y no a la fuerza de la perturbación".

"En estos momentos se puede decir que la perturbación en las últimas horas no ha seguido ganando en intensidad, y que su movimiento de traslación es lento".

#### Avisos a las Capitanías de Puerto.

En las primeras horas de la mañana del 19, el Observatorio Nacional envió el siguiente telegrama: "URGENTE: Los puertos de la costa Sur desde Cienfuegos hasta el cabo de San Antonio deberán izarse en seguida dos banderas de mal tiempo y en la costa Norte

existe ningún peligro. Mas doce horas "La navegación yacentes a la Isla de Cuba y por el Caribe muy peligrosa."

Dos horas y se se a las doce torio Nacional e letín. En el n "La perturbación Caribe que ya s ciclón de bastar su centro, a las de hoy, a unas Oeste de Caimán anoche varió : traslación inclin te, y ahora es a próximo con l traslación. Coi esta mañana, e gran peligro p dental de Cuba ra la provincia

Se aconseja s res precaucione bien definido es ciclón, y es p más en intensi obstante, que n ligo durante to

"Se ha avisado sola bandera de Costa Sur desde cabo de San Antonio Isla de Pinos y el Mariel hasta San Antonio.

"A última ho por teletipo la ción del Weather hington: "el cen sido fijado por las once y once grados 28 minut 81 grados 50 m Esta posición e a la que hemos te".

#### El primer parte del Colegio de

No fué sino l tarde del 19, cu rio del Colegio primer boletín. por las estacion tablecido una c ta con las ofici rio, decía así:

Observatorio bre 19, 2 p. m.-

sidad y al mismo tiempo cambian- do lentamente la dirección de su traslación más hacia el Norte. Actualmente tiene ya intensidad de completo huracán. Su centro se halla aproximadamente en los 20 grados de latitud y 82.2 de longitud a unas 70 millas al Noroeste de Gran Caimán. Los vientos centrales alcanzan ya una velocidad de 115 millas por hora en una pequeña zona alrededor del centro pero los vientos huracanados se extienden hasta unas treinta millas del centro. Su movimiento de traslación todavía se mantiene muy len-

rra en la costa "El di ño y ta huracan los vient faja no "Desd a sentir dos en de Cayo necer y los vient ro. Dur la mañ los vient



Destrozos causados por el huracán en el pueblo de Bolondrón.

to trasladándose a una velocidad de seis millas por hora en dirección Noroeste. Las observaciones de la tarde indican que se trata de un huracán de muy pequeño diámetro con el vórtice de unas cinco millas, pero que está cobrando cada vez mayor intensidad y por lo tanto haciéndose muy peligroso. Es probable que poco a poco vaya acelerando su marcha y tal vez incliniéndose al Noroeste. De los datos anteriores se deducé que el peligro de Pinar del Río es cada vez mayor y deben tomarse todas las precauciones posibles sobre todo en su porción occidental y en todo el litoral de la costa Sur a partir de esta noche y durante el día de mañana. Para La Habana el peligro no es serio pero pudieran afectar los vientos fuertes durante el día de mañana. Es necesario estar atentos a los boletines meteorológicos que se vayan dando y en los que se irá precisando más las zonas y la gravedad del peligro. La navegación en todo el Caribe septentrional, Canal de Yucatán y zona sureste del Golfo de México es sumamente peligrosa. Estos son los datos recibidos últimamente y mientras no se reciban los de la noche no se ha-

Sur de Pinar d tanzas. se muev bo próx guar to bo". "Se. i se tome en las El úl Naciona

este una times zo. En mismo decia: "El ciclón del Caribe sigue avanzando con lentitud casi hacia el Norte y aproximándose a la Isla de Pinos. A esta hora se halla aproximadamente a los 21 grados de latitud y 82 y medio de longitud a unas cuarenta millas al Suroeste de la Isla de Pinos y a unas 120 millas de nuestra costa Sur. La dirección de su traslación ha ido inclinándose cada vez más al Norte siendo actualmente al Noroeste con tendencia a inclinarse más al Norte y su velocidad de traslación

itud de trasla- che y mañana ay peligro tan- como para Pi- son las últimas en el Ob- ciclón y con tras trasmisio- muy buenas no- ción se acer- Sur las precar- e aconsejan los e inclinarse más al Nacional no

equivale a decir que las provincias de Pinar del Río, la Habana y Matanzas, que constituyen la zona occidental de Cuba, eran las afectadas.

Esa misma noche, a las once, el Observatorio Nacional emitió su tercer boletín. El mismo decía: "En la nota extraordinaria de las seis y treinta de la noche se dijo que la depresión al Sudeste y cerca de Caimán Grande, se había desarrollado durante el día y que se calificaba de perturbación ciclónica de bastante intensidad".

"Las observaciones de esta noche indican que el centro de la perturbación cruzaba entre esa hora y las 8 por el Sur y muy cerca de la citada isla de Caimán Grande".

"Esta perturbación, cuyos vientos más fuertes aparecen solamente en el sector del Noroeste al Nordeste, es probable que se esté moviendo al Oestenoeste, por lo menos en varias horas.

"Debemos llamar la atención sobre el hecho interesante de la lucha entablada, desde la noche del jueves, entre dos organismos de constitución opuesta: un fuerte anticiclón, o sea, un área de buen tiempo y alto barómetro al Norte, y bajas presiones al Sur, en el Mar Caribe occidental. Ello ha dado como consecuencia que en la zona de choque, desde Caimán Grande hasta el extremo Sur de la Florida hayan soplado vientos bastante fuertes. Así, esta tarde a la una, en Cayo Hueso soplaban vientos del Nordeste fuerza 6, y en Caimán Grande a la misma hora solamente fuerza 7. En otras palabras, la velocidad de los vientos se ha debido, hasta ahora, a la gran pendiente barométrica de Norte a Sur, y no a la fuerza de la perturbación".

"En estos momentos se puede decir que la perturbación en las últimas horas no ha seguido ganando en intensidad, y que su movimiento de traslación es lento".

#### Avisos a las Capitanías de Puerto.

En las primeras horas de la mañana del 19, el Observatorio Nacional envió el siguiente telegrama: "URGENTE: Los puertos de la costa Sur desde Cienfuegos hasta el cabo de San Antonio deberán izar en seguida dos banderas de mal tiempo y en la costa Norte desde Matanzas hacia el Oeste hasta el cabo de San Antonio una sola bandera y deben estar alerta para izar las dos banderas".

Este telegrama, cursado a las 7 y 30 de la mañana del 19, fué enviado a las siguientes capitanías de Puerto: La Habana, Alcalde, Arroyos de Mantua, Dimas, Puerto Esperanza, Bahía Honda, Cabañas, Mariel, Santa Cruz del Norte, Matanzas, Cárdenas, Isabela de Sagua, Nueva Gerona, Casilda, Cienfuegos, Batabanó, Cortés, La Coloma y Tunas de Zaza.

A las nueve y media de la mañana de ese mismo día 19 de septiembre otro boletín decía así: "La perturbación ciclónica del Mar Caribe ha ganado en energía durante la noche y la calificamos ahora de ciclón de bastante intensidad. A las 7 de la mañana se hallaba al Suroeste y muy cerca de Caimán Grande, aparentemente modificando la dirección de su movimiento de traslación que ahora parece ser al Noroeste o rumbo próximo. Esto constituye una seria amenaza para la parte occidental de Cuba, especialmente para la provincia de Pinar del Río, pues es probable que aumente más en intensidad.

"Es prudente, pues, se tomen las primeras precauciones, aunque no

existe ningún peligro en las próximas doce horas.

"La navegación por los mares adyacentes a la parte occidental de Cuba y por el Canal de Yucatán es muy peligrosa."

Dos horas y media más tarde o sease a las doce del día el Observatorio Nacional emitió un nuevo boletín. En el mismo consignaba: "La perturbación ciclónica del Mar Caribe que ya se ha clasificado de ciclón de bastante intensidad tenía su centro, a las once de la mañana de hoy, a unas cuarenta millas al Oeste de Caimán Grande. Desde anoche varió su movimiento de traslación inclinándose más al Norte, y ahora es al Noroeste o rumbo próximo con poca velocidad de traslación. Como se ha dicho ya esta mañana, esto constituye un gran peligro para la parte occidental de Cuba, especialmente para la provincia de Pinar del Río.

Se aconseja se tomen las mayores precauciones, pues aun no está bien definido este nuevo rumbo del ciclón, y es posible que aumente más en intensidad. Creemos, no obstante, que no existe ningún peligro durante todo el día de hoy.

"Se ha avisado que sea izada una sola bandera de mal tiempo en la Costa Sur desde Batabanó hasta el cabo de San Antonio, incluyendo a Isla de Pinos y por el Norte desde el Mariel hasta el citado cabo de San Antonio.

"A última hora hemos recibido por teletipo la siguiente información del Weather Bureau de Washington: "el centro del huracán ha sido fijado por medio del radar a las once y once minutos a los 19 grados 28 minutos de latitud y a los 81 grados 50 minutos de longitud. Esta posición es muy aproximada a la que hemos dado anteriormente".

#### El primer parte del Observatorio del Colegio de Belén

No fué sino hasta las dos de la tarde del 19, cuando el Observatorio del Colegio de Belén emitió su primer boletín. El mismo, radiado por las estaciones que habían establecido una comunicación directa con las oficinas del Observatorio, decía así:

Observatorio de Belén, septiembre 19, 2 p. m.—Durante la mañana la perturbación ciclónica del Caribe ha aumentado algo en intensidad alcanzando ya fuerza de huracán moderado. En cambio su traslación sigue siendo muy lenta y todavía en dirección al Oeste Noroeste. A las dos de la tarde se encuentra aproximadamente a los 19 grados y medio de latitud y 82 de longitud, a unas cuarenta millas al Oeste de Gran Caimán. Su movimiento de traslación, continúa siendo hacia el Oeste Noroeste en dirección al canal de Yucatán, con una velocidad de unas cinco a seis millas por hora. Los vientos centrales han aumentado ya a 85 millas por hora en una pequeña zona cerca del centro. En Gran Caimán se registraron, por la mañana, vientos de 75 millas por hora, habiendo bajado el barómetro a 748 milímetros con fuertes aguaceros. Para La Habana no existe peligro por ahora ni tampoco inmediato para Pinar del Río. La marcha futura no está todavía muy definida y segura y por lo mismo es necesario mantenerse sobre aviso, especialmente la navegación por el Caribe septentrional, Canal de Yucatán y zonas inmediatas del Golfo, por donde continúa siendo peligrosa. Estas son las últimas noticias recibidas de las observaciones



El comandante José Carlos Millás, Director del Observatorio Nacional.

del Caribe y por lo tanto hasta las 7 ó 7 y media de la tarde no se volverá a dar un nuevo Boletín. Muy buenas tardes".

#### Nuevos avisos del Observatorio Nacional

A la una y quince minutos del domingo 19, del director del Observatorio Nacional, dirigió telegramas urgentes a los gobernadores provinciales de Pinar del Río, La Habana y Matanzas donde les decía: "Tengo el honor de informarle que la posición del huracán del Mar Caribe a la una p. m. de hoy es más peligrosa para la parte occidental de Cuba y si se inclinara el rumbo más al Norte, de la dirección Noroeste que hemos ya señalado, se correría el peligro más al Este, amenazando el ciclón a las tres provincias occidentales punto. Como no puede ser prevista esta variación en rumbo debido al lento movimiento del huracán, es aconsejable se tomen las mayores precauciones en las tres provincias y se preste atención a la marcha de este meteoro, José Carlos Millás, Capitán de Corbeta, Director del Observatorio Nacional."

A la una y media del mismo día 19, el Observatorio Nacional entregaba al público un nuevo boletín concebido en los siguientes términos: "Las observaciones de la una de la tarde de hoy indican que el huracán del Mar Caribe se halla ahora en una situación más peligrosa todavía que las anteriores para la parte occidental de Cuba; y si se inclinara el rumbo aun más al Norte de la dirección Noroeste que hemos señalado, se correría el peligro más al Este, es decir, que en este caso estarían amenazadas las tres provincias occidentales.

Es tan lento el movimiento del

huracán, que un cambio en la trayectoria fácilmente puede realizarse, y ello no puede ser previsto. En estas circunstancias, lo prudente es que se adopten todas las medidas de precaución en las citadas tres provincias y se continúe prestando atención al movimiento de este huracán, que seguiremos dando por radio".

Dos horas y media más tarde, o sease a las cuatro de la tarde del 19, un nuevo boletín del Observatorio Nacional decía: "Se va acercando a Cuba el centro del ciclón del Mar Caribe. A las tres de la tarde de hoy es probable se hallase a unas 60 millas al Noroeste de Caimán Grande; posición en extremo peligrosa para las tres provincias occidentales".

"Se ha dicho ya varias veces que el ciclón marchaba al Noroeste con lentitud, y esa misma lentitud puede contribuir a una desviación de la trayectoria más al Norte; y si así fuese, la zona de peligro abarcaría a las tres provincias occidentales, Pinar del Río, La Habana y Matanzas.

"Sobre medianoche o antes, es probable que se comiencen a sentir los vientos del ciclón en la zona de Cayo Guano del Este y extremo Sur de Isla de Pinos; y durante la mañana en la parte occidental."

"Esperamos que este ciclón no sea de gran intensidad al cruzar sobre el territorio nacional".

#### El segundo parte del Colegio de Belén

A las seis y treinta de la tarde del 19 el Observatorio del Colegio de Belén emitió un segundo boletín. El mismo decía así: "El moderado huracán del Caribe está aumentando rápidamente en inten-

sidad y al mismo tiempo cambian- do lentamente la dirección de su traslación más hacia el Norte. Actualmente tiene ya intensidad de completo huracán. Su centro se halla aproximadamente en los 20 grados de latitud y 82.2 de longitud a unas 70 millas al Noroeste de Gran Caimán. Los vientos centrales alcanzan ya una velocidad de 115 millas por hora en una pequeña zona alrededor del centro pero los vientos huracanados se extienden hasta unas treinta millas del centro. Su movimiento de traslación todavía se mantiene muy len-

rra en Caleta de Carapachibey, en la costa Sur de Isla de Pinos".

"El diámetro del ciclón es pequeño y también el área de vientos huracanados; por tanto, el azote de los vientos más fuertes será en una faja no muy grande".

"Desde media noche comenzarán a sentirse los vientos atemorizados en la zona de Isla de Pinos y de Cayo Guano del Este; y al amanecer ya se sentirán en esa zona los vientos huracanados del meteor. Durante las primeras horas de la mañana empezarán a sentirse los vientos del ciclón en la porción

en estaciones nuestras, establecidas por la Marina de Guerra, y a cargo de personal técnico de este Observatorio, es posible seguir el movimiento del ciclón y estudiar su desarrollo".

"Lo que dijimos en la nota de las siete de la noche pudiéramos repetirlo ahora: el ciclón se sigue moviendo al Nortenoroeste o rumbo próximo, amenazando seriamente, más que nunca, a las tres provincias occidentales, en las cuales deben tomarse, como hemos repetido varias veces, las mayores precauciones".

#### El Tercer Boletín del Observatorio de Belén.

El Observatorio de Belén todavía emitió un tercer boletín en ese mismo día 19. Fué a las doce de la noche y en él decía: "Las últimas observaciones recibidas del ciclón del Caribe incluyendo las de la Isla de Pinos indican que está inclinándose algo más hacia el Nornoroeste y sigue moviéndose lentamente a una velocidad de 5 millas por hora. Actualmente se halla por los 30 grados y 3 décimas de latitud y 82 grados y 6 décimas de longitud a unas noventa millas al noroeste de Gran Caimán y 100 millas al Sur de la Isla de Pinos con tendencia a pasar por el Oeste de esta Isla. La intensidad de los vientos centrales sigue siendo de unas 115 millas por hora en una pequeña zona del centro, pero los vientos huracanados se extienden hasta 60 millas del centro. La provincia de Pinar del Río sigue

ha dejado de incluir a la provincia de Matanzas entre las provincias amenazadas, el Observatorio de Belén considera que la provincia más amenazada es la de Pinar del Río aún cuando incluye a la Habana; excluye a Matanzas, según se infiere del parte que acabamos de transcribir.

#### Los primeros partes del lunes día 20.

El ciclón cruzó sobre la Isla de Cuba el día 20. Es pues esta fecha muy fecunda en los partes meteorológicos. A medida que el meteor se acercaba a nuestras costas los dos Observatorios, el Nacional y el del Colegio Belén, se esforzaron en emitir boletines que tuvieran informada a la población.

El primer parte de ese día correspondió al Observatorio Nacional. Fué redactado a las 5 y 30 de la mañana. En el mismo decía: "Desde las once de la noche el ciclón del Mar Caribe continuó su lento movimiento, acercándose a Isla de Pinos. A las cuatro de la mañana se hallaba el vórtice a unas cien millas al Sursudeste de Nueva Gerona, o sea, a unas ciento ochenta millas casi al Sur de La Habana.

"Ahora la amenaza más evidente es para la provincia de La Habana, ya que el ciclón se dirige hacia el Norte; y si no varía este rumbo cruzará muy cerca de la capital."

"El peligro inmediato es para Isla de Pinos y el Golfo de Batabanó, por donde cruzará el ciclón durante la mañana y parte de la tarde del día de hoy".

"Deben tomarse las mayores precauciones en la provincia de La Habana, y zonas adyacentes de Pinar del Río y de Matanzas".

A las siete de la mañana de ese mismo día 20, el director del Observatorio Nacional envió a todos los puertos del Noroeste el siguiente telegrama:

"Urgente punto Los puertos en la costa Norte desde Puerto Esperanza hasta Matanzas deberán izar en seguida dos banderas de Mal Tiempo a la vez punto En los restantes hasta Cárdenas inclusive debe izarse una sola bandera. José Carlos Millás, Capitán de Corbeta, Director del Observatorio Nacional".

Los Gobernadores Provinciales de Pinar del Río, La Habana y Matanzas eran informados, a la misma hora, mediante telegrama oficial donde se les decía:

"Urgente: Tengo el honor de informarle que el centro del ciclón se hallaba a las cuatro de la mañana de hoy a unas cien millas al Sursudeste de Nueva Gerona, Isla de Pinos, moviéndose aproximadamente al Norte punto La mayor amenaza en estos momentos es para la provincia de La Habana. José Carlos Millás, Capitán de Corbeta, Director del Observatorio Nacional".

#### El cuarto Boletín de Belén

El Observatorio del Colegio de Belén emitió su cuarto boletín a las ocho y media de la mañana de ese día lunes 20. El mismo decía: "El ciclón del Caribe sigue avanzando con lentitud casi hacia el Norte y aproximándose a la Isla de Pinos. A esta hora se halla aproximadamente a los 21 grados de latitud y 82 y medio de longitud a unas cuarenta millas al Sursudeste de la Isla de Pinos y a unas 120 millas de nuestra costa Sur. La dirección de su traslación ha ido inclinándose cada vez más al Norte siendo actualmente al Nornoroeste con tendencia a inclinarse más al Norte y su velocidad de traslación



Destrozos causados por el huracán en el pueblo de Bolondrón.

to trasladándose a una velocidad de seis millas por hora en dirección Noroeste. Las observaciones de la tarde indican que se trata de un huracán de muy pequeño diámetro con el vórtice de unas cinco millas, pero que está cobrando cada vez mayor intensidad y por lo tanto haciéndose muy peligroso. Es probable que poco a poco vaya acelerando su marcha y tal vez inclinándose al Noroeste. De los datos anteriores se dedució que el peligro de Pinar del Río es cada vez mayor y deben tomarse todas las precauciones posibles sobre todo en su porción occidental y en todo el litoral de la costa Sur a partir de esta noche y durante el día de mañana. Para La Habana el peligro no es serio pero pudieran afectar los vientos fuertes durante el día de mañana. Es necesario estar atentos a los boletines meteorológicos que se vayan dando y en los que se irá precisando más las zonas y la gravedad del peligro. La navegación en todo el Caribe septentrional, Canal de Yucatán y zona sureste del Golfo de México es sumamente peligrosa. Estos son los datos recibidos últimamente y mientras no se reciban los de la noche no se hará otro boletín".

#### Los últimos partes del día 19.

Todavía el día 19 el Observatorio Nacional entregó al conocimiento del público otros boletines. En el de las siete de la noche decía: "Continúa acercándose a Cuba el ciclón del Mar Caribe y puede asegurarse que de todos modos será azotada parte de nuestra Isla por este meteor tropical.

"A esta hora el vórtice se halla a unas 110 millas al Sursudeste de la Estación de la Marina de Gue-



Una escuela de Sabanilla destruida por la furia del meteor.

(FOTOS DE VALES.)

Sur de las provincias señaladas de Pinar del Río, La Habana y Matanzas. En este momento el ciclón se mueve al Nortenoroeste o rumbo próximo, sin que se pueda asegurar todavía la exactitud del rumbo".

"Se insiste una vez más en que se tomen las mayores precauciones en las tres provincias citadas".

El último parte del Observatorio Nacional correspondiente al día 19 fué emitido a las once de la noche. En el mismo se consignaba: "Apenas se ha movido desde las siete de la noche el centro del ciclón del Mar Caribe pero su influencia no ha dejado de sentirse en las estaciones más próximas al centro, que son Caleta de Carapachibey, Cayo Guano del Este y Caimán Grande, las tres pertenecientes a la Marina de Guerra de Cuba y únicas estaciones que pueden dar luz en estos momentos sobre la marcha del meteor".

"Por esas observaciones nuestras,

siendo gravemente amenazada por el ciclón y deben tomarse todas las precauciones posibles desde mañana por la mañana, especialmente en toda la costa Sur. La Habana también experimentará los efectos de los vientos huracanados con mayor o menor intensidad según la proximidad a que se acerque el vórtice en su actual rumbo al Nornoroeste con tendencias a inclinarse más al Norte. De todos modos, dada la actual lentitud de traslación durante esta noche y mañana por la mañana no hay peligro tanto para La Habana como para Pinar del Río. Estas son las últimas observaciones recibidas en el Observatorio sobre el ciclón y con ellas cerramos nuestras transmisiones de la noche. Muy buenas noches".

A medida que el ciclón se acerca a nuestra costa Sur las precauciones a adoptar que aconsejan los observatorios difieren algo. Mientras el Observatorio Nacional no



es de unas seis a ocho millas por hora. Su intensidad sigue manteniéndose casi la misma con vientos centrales de unas 110 a 115 millas sobre una pequeña zona alrededor del centro extendiéndose los vientos huracanados hasta unas sesenta millas del centro. Se espera que el centro del ciclón pase por la Isla de Pinos después del mediodía de hoy y que llegue a la costa Sur en las primeras horas de la noche. Por el momento la región más amenazada es toda la comprendido entre La Habana y Pinar del Río, especialmente la zona de Guanajay y Artemisa en donde deben tomarse todas las medidas de seguridad desde ahora y sobre todo durante las últimas horas de la tarde y primeras de la noche en que entrará en tierra el centro del ciclón. Todo el litoral Sur de las provincias de Pinar del Río y la Habana tendrán mar muy gruesa y deben tomar todas las medidas posibles de seguridad contra la inundación. La Habana quedará muy metida dentro de la zona ciclónica y próxima al centro y por lo mismo también es necesario tomar medidas de seguridad contra los vientos desde el Este al Suroeste durante la tarde el viento irá arrojándose y seguirá muy fuerte con velocidad desde 70 á 80 millas por hora durante la noche y madrugada. Estas son las últimas noticias recibidas sobre las características del ciclón y tan pronto como vayamos recibiendo otras nuevas nos iremos comunicando con las estaciones de radio conectadas con el Observatorio. Muy buenos días".

**El Observatorio Nacional continúa su labor**

Una hora y media después del parte emitido por el Observatorio del Colegio de Belén, el Observatorio Nacional entregó un nuevo Boletín. Lo copiamos.

"20 de septiembre de 1948. 9:30 a. m. El vórtice del ciclón se halla en estos momentos cruzando entre Isla de Pinos, y Cayo Guano del Este, más cerca de la costa oriental de Isla de Pinos. Está dando en estos momentos vientos que llegan a setenta y cinco millas en Cayo Guano del Este, Estación de la Marina de Guerra, que cada dos horas desde ayer, ha estado en comunicación directa con este Observatorio, lo mismo que las demás estaciones".

"El ciclón continúa moviéndose hacia el Norte, habiendo ganado algo en velocidad de traslación. Es probable, por tanto, se comiencen a sentir sus efectos desde esta tarde en la capital. Según lo que se observa en estos momentos el vórtice del ciclón deberá cruzar sobre la misma ciudad de La Habana o a corta distancia por el Este".

"Todavía hay algunas horas para que se tomen precauciones, las mayores precauciones en la provincia de la Habana y zonas adyacentes de Matanzas y Pinar del Río"

"Teniendo en cuenta el lento movimiento del ciclón, las lluvias y los vientos durarán mucho tiempo, por los distintos lugares donde cruce el meteoro".

**Los partes del mediodía del 20.**

El Observatorio del Colegio de Belén y el Observatorio Nacional emitieron nuevos partes a las doce del día del 20. El del Colegio de Belén decía:

"Las últimas noticias recibidas sobre el ciclón del Caribe especialmente las observaciones de la Isla de Pinos indican que el centro del ciclón se encuentra a estas horas muy próximo a la parte sur-este de la Isla disponiéndose a pasar sobre su porción Este en las primeras horas de la tarde. La dirección de traslación continúa siendo casi al Norte con una velocidad de seis a ocho millas por hora. La intensidad no ha aumentado ni tampoco su diámetro, estimándose que los vientos centrales tengan una velocidad de 100 á 110 millas por hora en una pequeña zona alrededor del centro y extendiéndose los vientos huracanados hasta unas sesenta millas del vórtice. En la Isla de Pinos a las once y media de la mañana existían vientos máximos de 60 á 70 millas por hora y presión de 750 milímetros con lluvias finas continuas. Se espera que el centro del ciclón llegue a nuestra costa Sur en las primeras horas de la noche y la región más amenazada sigue siendo el extremo oriental de la provincia de Pinar del Río y extremo occidental de La Habana, especialmente la zona de Guanajay, y Artemisa y Mariel por un lado y Alquizar y San Antonio de los Baños por el otro. En estas zonas deben tomarse todas las medidas necesarias de seguridad durante toda la tarde pues el centro se espera pase sobre ellas durante la media noche con vientos de 80 á 90 millas por hora. Todo el litoral Sur de La Habana y parte oriental de Pinar del Río debe tomar toda clase de precauciones contra el peligro de las inundaciones del mar. La Habana quedará muy metida dentro de la zona ciclónica y próximo al vórtice y por lo mismo es necesario tomar todas las medidas de seguridad contra los vientos huracanados desde el Este al Suroeste. Durante la tarde el viento irá arrojándose hasta alcanzar por la noche y madrugada velocidades de 60 á 70 millas por hora. Igualmente los chubascos y aguaceros irán ha-



ciéndose cada vez más frecuentes y más fuertes. Estas son las últimas noticias que podemos dar sobre el ciclón y a medida que se vayan obteniendo otras nuevas iremos dando nuevos boletines. Muy buenas tardes”.

El parte del Observatorio Nacional especificaba lo siguiente: “El vórtice del ciclón ha cruzado entre Isla de Pinos y Cayo Guano del Este, y se hallaba a las once de la mañana al Suroeste y cerca de Punta Gorda, Península de Zapata, o sea, aproximadamente, a cien millas casi al Sur de La Habana. Continúa su movimiento hacia el Norte, y cruzará sobre La Habana, o por el Este y cerca de esta capital, probablemente en las primeras horas de esta noche”.

“Por las observaciones de Carapachibey y Cayo Guano del Este se deduce que el área de vientos huracanados es muy pequeña, habiéndose registrado en Cayo Guano del Este solamente 75 millas por hora.”

“La velocidad de traslación del ciclón ha aumentado, como se ha dicho ya, de cuatro a diez millas por hora”.

“Después de cruzar el centro del ciclón la costa Norte, se presentarán marejadas fuertes en la citada Costa Norte del Oeste y cerca del lugar por donde cruce el vórtice al cortar la costa. Se recuerda al público que en aquellos lugares por donde cruce el vórtice, se sentirá una calma transitoria, de poca duración, con notable mejoría del tiempo. En este caso tómense inmediatamente después de ocurrir la brusca caída de la fuerza de los vientos, todas las medidas de precaución, pues los vientos comenzarán en breve tiempo a soplar en una dirección opuesta a la que primeramente soplaron”.

#### El sexto Boletín de Belén

Un sexto boletín fué radiado desde el Colegio de Belén a las tres y media de la tarde. En el mismo se consignaba textualmente: “Últimas noticias recibidas de la Isla de Pinos nos comunican que el vórtice del ciclón empezó a sentirse en Nueva Gerona hacia la una de la tarde y todavía le duraba a las tres. El viento antes de cesar alcanzó una velocidad máxima de unas 60 á 70 millas por hora, sopiéndoles del Nornoroeste. El barómetro estaba a 748 milímetros y seguía bajando. En Surgidero de Batabanó a las tres de la tarde tenían vientos del Norte fuerte con barómetro de 739 milímetros. Estas observaciones indican que el ciclón sigue con dirección Norte, a una velocidad todavía muy peque-

ña y sin que su intensidad haya aumentado, más bien esta es menor de la que se suponía anteriormente, teniendo los vientos centrales una velocidad de unas 80 á 90 millas por hora. El vórtice parece tener de unas 15 a 20 millas de diámetro. Su dirección actual francamente al Norte nos indica que el centro entrará por la costa Sur de la provincia de La Habana por encima y hacia el Oeste de Surgidero de Batabanó. Toda la zona occidental de la provincia de La Habana y extremo oriental de Pinar del Río parece caerá en el área central del ciclón y es probable que el vórtice pase sobre La Habana. La velocidad de traslación sigue siendo de unas 6 ú 8 millas por hora y se espera que llegue a nuestra costa Sur en las primeras horas de la noche. Por La Habana no pasará hasta medianoche. Los vientos más intensos alcanzarán unas 60 millas y tal vez algo más una vez que pase el vórtice. Es conveniente que todos recuerden que al sentir la calma del viento en el vórtice se preparen a recibir el viento casi por el lado opuesto de donde cesó. En nuestros boletines posteriores iremos dando nuevos detalles sobre este ciclón que no tiene ciertamente la intensidad desastrosa del de 1944, ni tampoco la que suponía anteriormente de velocidades sobre 100 millas por hora. Muy buenas tarde”

#### Siguen las divergencias entre Belén y el Observatorio Nacional.

Como se ve los dos observatorios coinciden en fijar el rumbo del ciclón a medida que éste se acerca a la costa Sur de Cuba. Esto es cuando cruza por Caimán Grande e Isla de Pinos y hasta convienen en que la provincia de la Habana es la más afectada. El Observatorio de Belén comienza a manifestar su diferencia de criterio precisamente a partir de esta última coincidencia. Pero el Padre Goberna, director del Observatorio de Belén, según el parte consignado anteriormente decía que “toda la zona occidental de la Habana, provincia de la Habana y extremo oriental de Pinar del Río parece caerá en el área central del ciclón y es probable que el vórtice pase por La Habana”, mientras el Dr. Millás estimaba que el vórtice cruzaría “sobre la Habana, o por el Este y cerca de esta capital”.

En un nuevo parte del Observatorio Nacional emitido a las cuatro de la tarde se decía: “El centro del ciclón se hallaba a las cuatro de la tarde o unas 60 millas al Sur-



sudeste de damente".  
"Creemos vimiento d Norte, por capital, cr

las cinco de la tarde en Nueva Gerona todavia tenian vientos flojos y variables con velocidades de 10 a 15 millas por hora, cielo parte cubierto y barómetro de 745 milímetros. En cambio, de Surgidero de Batabanó reportaban a la misma hora vientos fuertes y variados del Norte con barómetro de 731 milímetros y bajando y el mar retirándose de la costa. En cambio en La Habana el viento lleva varias horas soplando del Estenordeste con ráfagas frecuentes de 45 millas por hora y algunas veces de hasta 60 millas por hora. El centro del ciclón todavia está acercándose a la costa Sur de la Habana con pequeña velocidad de traslación y al parecer todavia en dirección Norte. Los vientos más intensos se extienden a bastante distancia del centro y en cambio el vórtice parece contar de una amplia zona de vientos flojos y variados. Por eso en toda la provincia de la Habana y en la zonas limítrofes de las de Pinar del Río y Matanzas seguirán sintiendo vientos cada vez más fuertes hasta velocidades de unas 70 á 80 millas por hora durante la noche y sobre todo una vez que haya pasado el vórtice. Este entrará en tierra en las primeras horas de la noche y tardará varias horas en atravesar la provincia de la Habana, pasando sobre la ciudad de La Habana o por sus inmediaciones hacia media noche. Suponemos que para esas horas todos habrán tomado las convenientes medidas de seguridad contra los vientos huracanados que no son sin embargo, tan intensos como se supuso anteriormente. Estas son las últimas noticias que brindamos a nuestras radioescuchas. Tan pronto tengamos otras nuevas trataremos de comunicárselas igualmente. Muy buenas noches".

**Los partos de la noche.**

A las diez de la noche del día 20 el Observatorio Nacional ofreció

trataba del rumbo que traía el ciclón ni del lugar por donde cruzaría su vórtice. Ahora se trataba de la determinación de la hora en la que el vórtice había cruzado sobre la costa Norte de Cuba. Como hemos leído en el parte del Observatorio Nacional que transcribimos anteriormente, a las nueve y media de la noche el doctor Millás consideraba que "su vórtice está penetrando en el Canal de la Florida y cerca de La Habana, a una distancia que no podemos determinar con exactitud por la falta de observaciones en esa zona, pero que puede ser del orden de 40 millas". Un "orden de 40 millas, significa que pueden ser entre 30 y 50 millas zona afectada. El Padre Goberna reconoce que el vórtice del ciclón se ha desviado hacia el Este, pero en un orden muy inferior al señalado por el Observatorio Nacional. La contradicción que señalábamos anteriormente radica en la hora en que cruzó el vórtice por la costa Norte de Cuba. Hemos visto que para el Observatorio Nacional la hora fué sobre las nueve y media. A las once de la noche el Observatorio de Belén consideraba que aún el vórtice no había abandonado la costa de Norte de Cuba y anunciaba su próximo paso "después de la medianoche".

Pero veamos el texto íntegro del parte del Observatorio del Colegio de Belén, emitido a las once de la noche. Dice así: "Las observaciones meteorológicas que hemos ido recibiendo de diversas ciudades del Sur de la provincia de La Habana, comparadas con las de nuestro observatorio, indican claramente que el centro del ciclón está todavia pasando sobre la provincia de La Habana hallándose a estas horas hacia el Este Sureste y muy próximo a La Habana sobre la zona de Managua, Tapaste y Santa María del Rosario, moviéndose lentamente al Norte y con ligera inclinación al Nornordeste para salir al Golfo

"Debido a la inclinación del ciclón y al movimiento de traslación, los vientos son mucho más fuertes en el lado derecho de la trayectoria".  
"Este ciclón es de pequeño diámetro, y no es de gran intensidad, y como se ha dicho repetidas veces, los vientos más fuertes cerca del vórtice, se sentirán en una faja muy estrecha".  
"La trayectoria de este ciclón desde las 7 a m. del día de ayer hasta este momento es notablemente la época".  
"Es probable se presenten fuertes marejadas esta noche, después de pasar el vórtice al Canal de la Florida, en la Florida, en La Habana y en sus inmediaciones".  
"Hasta ahora, en La Habana, se

cuerto que los ardean nos visita ban. Más tarde salieron de Rusia con sus hijos y se trasladaron a Francia. Por algún tiempo, mi padre tuvo noticias de su hermana. Yo era la hija tercera. Mi hermana mayor, María, se casó con un próspero ingeniero, cierto Loshakov, y vivió en Batum, sobre el Mar Negro, en el Cáucaso. Su marido tenía allí una fábrica de soda. Después de la revolución soviética, escaparon a Turquía. Loshakov se estableció en Ankara. Durante varios años María se comunicó con nosotros; luego llegó la noticia de su muerte.  
Mi hermana Eugenia, que está ahora en Inglaterra, era la que me seguía en edad. Era muy hermosa. A la edad de dieciséis fue a Ba-

las cinco de la tarde en Nueva Gerona todavía tenían vientos flojos y variables con velocidades de 10 a 15 millas por hora, cielo parte cubierto y barómetro de 745 milímetros. En cambio, de Surgidero de Batabanó reportaban a la misma hora vientos fuertes y variados del Norte con barómetro de 731 milímetros y bajando y el mar retirándose de la costa. En cambio en La Habana el viento lleva varias horas soplando del Estenordeste con ráfagas frecuentes de 45 millas por hora y algunas veces de hasta 60 millas por hora. El centro del ciclón todavía está acercándose a la costa Sur de la Habana con pequeña velocidad de traslación y al parecer todavía en dirección Norte. Los vientos más intensos se extienden a bastante distancia del centro y en cambio el vórtice parece contar de una amplia zona de vientos flojos y variados. Por eso en toda la provincia de la Habana y en la zonas limítrofes de las de Pinar del Río y Matanzas seguirán sintiendo vientos cada vez más fuertes hasta velocidades de unas 70 á 80 millas por hora durante la noche y sobre todo una vez que haya pasado el vórtice. Este entrará en tierra en las primeras horas de la noche y tardará varias horas en atravesar la provincia de la Habana, pasando sobre la ciudad de La Habana o por sus inmediaciones hacia media noche. Suponemos que para esas horas todos habrán tomado las convenientes medidas de seguridad contra los vientos huracanados que no son sin embargo, tan intensos como se supuso anteriormente. Estas son las últimas noticias que brindamos a nuestras radioescuchas. Tan pronto tengamos otras nuevas trataremos de comunicárselas igualmente. Muy buenas noches".

#### Los partes de la noche.

A las diez de la noche del día 20 el Observatorio Nacional ofreció un último boletín de ese día. Considerando que el meteoro ya ha cruzado y que la Isla de Cuba está fuera de peligro, establece bien claramente que esa será "la última noticia especial que daremos sobre este ciclón". Dicho boletín decía: "El ciclón del Mar Caribe, de trayectoria extraordinaria, ha cruzado sobre Cuba durante el día de hoy, y en los momentos en que se escribe esta nota, las nueve y treinta de la noche, su vórtice está penetrando en el Canal de la Florida por el Este y cerca de La Habana, a una distancia que no podemos determinar con exactitud por la falta de observaciones en esa zona, pero que puede ser del orden de 40 millas".

A las nueve y diez hemos registrado en el Observatorio una máxima velocidad del viento del Nortenordeste, con 86 millas por hora, y en este momento 90 millas del Norte".

"Ahora continuará moviéndose el ciclón hacia los cayos de la Florida, alejándose poco a poco de Cuba".

"Como se ha dicho, es probable se presenten marejadas fuertes en La Habana y sus zonas adyacentes, y además, que continúen durante el día de mañana las lluvias y los vientos de cola de ciclón".

"A no ser que se presente algún fenómeno extraordinario, ésta será la última nota especial que daremos sobre este ciclón".

Por su parte, el Observatorio del Colegio de Belén, emitió un parte a las 11 de la noche en que consignaba una nueva divergencia con el Observatorio de Belén. Ya no se

trataba del rumbo que traía el ciclón ni del lugar por donde cruzaría su vórtice. Ahora se trataba de la determinación de la hora en la que el vórtice había cruzado sobre la costa Norte de Cuba. Como hemos leído en el parte del Observatorio Nacional que transcribimos anteriormente, a las nueve y media de la noche el doctor Millás consideraba que "su vórtice está penetrando en el Canal de la Florida y cerca de La Habana, a una distancia que no podemos determinar con exactitud por la falta de observaciones en esa zona, pero que puede ser del orden de 40 millas". Un "orden de 40 millas, significa que pueden ser entre 30 y 50 millas zona afectada. El Padre Goberna reconoce que el vórtice del ciclón se ha desviado hacia el Este, pero en un orden muy inferior al señalado por el Observatorio Nacional. La contradicción que señalábamos anteriormente radica en la hora en que cruzó el vórtice por la costa Norte de Cuba. Hemos visto que para el Observatorio Nacional la hora fué sobre las nueve y media. A las once de la noche el Observatorio de Belén consideraba que aún el vórtice no había abandonado la costa de Norte de Cuba y anunciaba su próximo paso "después de la medianoche".

Pero veamos el texto íntegro del parte del Observatorio del Colegio de Belén, emitido a las once de la noche. Dice así: "Las observaciones meteorológicas que hemos ido recibiendo de diversas ciudades del Sur de la provincia de La Habana, comparadas con las de nuestro observatorio, indican claramente que el centro del ciclón está todavía pasando sobre la provincia de La Habana hallándose a estas horas hacia el Este Sureste y muy próximo a La Habana sobre la zona de Managua, Tapaste y Santa María del Rosario, moviéndose lentamente al Norte y con ligera inclinación al Nornordeste para salir al Golfo de México después de la media noche entre La Habana y Guanabo. Como señalamos en nuestro boletín anterior, el centro del ciclón está formado por una amplia zona de vientos flojos y variables rodeada por una región de vientos huracanados que se extienden a más de sesenta millas del centro sobre todo en su porción Norte y que alcanzan velocidades de 80 a 90 millas por hora. Debido a la lentitud de traslación el paso del área central de calma dura varias horas, pero luego los vientos de la región Sur vuelven a intensificarse hasta adquirir velocidades iguales o superiores a la de su parte anterior. En La Habana actualmente el viento es Nornordeste inclinándose al Norte con velocidades de 80 á 90 millas por hora, habiéndose registrado velocidades de 80 millas por hora desde hace varias horas. El barómetro sigue bajando desde las nueve de la noche señalando actualmente 745 milímetros y continuará bajando a medida que el ciclón se acerque y cruce por nuestro paralelo de 23 grados y dos décimas, que será hacia media noche. El viento irá disminuyendo hacia esa hora para volver a intensificarse por la madrugada de una dirección próxima al Suroeste. La parte más intensa del sector anterior del ciclón ha estado pasando sobre la Habana desde hace tres horas y la parte más intensa del sector Sur vendrá durante la madrugada del tercer cuadrante. Para los radioescuchas alarmados, podemos asegurar que las intensidades del tiempo apenas serán su-

periores a las que estamos teniendo. En la región Sur de la provincia de la Habana están dominando los vientos flojos y variables del centro, pero pronto irán aumentando en velocidad y para ello deben estar prevenidos sobre todo en la costa Sur contra el oleaje. Estos son los datos que podemos ofrecer a nuestros radioescuchas y probablemente no daremos más sobre este ciclón que dentro de una o dos horas saldrá al golfo de México alejándose ya de nosotros. Muy buenas noches".

#### Pasó el peligro

El día 21 ya ha pasado el ciclón. A las siete de la mañana el Observatorio Nacional ordenaba en un telegrama circular a los puertos del Noroeste y Suroeste que arriaran las banderas de mal tiempo.

Pero el Padre Goberna, pese a su ofrecimiento de cerrar, con el parte de las once de la noche del 20, su serie de boletines sobre el ciclón, expidió uno más a las once y media de la mañana del 21. En el mismo intenta resumir los distintos detalles del paso del ciclón por la Isla, especialmente por la costa Norte.

"El moderado ciclón que desde ayer ha estado pasando sobre nosotros, a estas horas se está sintiendo ya con fuerza sobre los cayos de la Florida. Su centro se haya todavía sobre el estrecho hacia el Sur y muy cerca de Cayo Hueso, por los 24 grados y dos décimas de latitud 81 y medio de longitud. Pasará por las inmediaciones de Cayo Hueso durante la tarde. Continúa manteniendo su dirección casi Norte ligeramente inclinada al Nornordeste con la que atravesó la provincia de la Habana durante la noche. Tanto su velocidad de traslación como su intensidad tampoco han variado apreciablemente, pues sigue avanzando a unas ocho millas por hora con vientos centrales de unas 90 millas por hora en una zona próxima al centro extendiéndose los vientos huracanados a más de 60 millas de distancia. El área central de este moderado huracán estuvo pasando sobre la provincia de la Habana desde las seis de la tarde en que llegó a la costa Sur por las inmediaciones de Batabanó hasta la una de la madrugada en que llegó a la costa Norte saliendo al Golfo por las inmediaciones de la playa de Guanabo y habiendo cruzado por el Este y muy próximo a La Habana. Los vientos más inten-

tos se hallaban en una región próxima al borde de la zona central, y en el observatorio de Belén, se registraron los vientos máximos hacia las once de la noche con velocidades de 90 millas por hora, pero velocidades de 70 a 80 fueron muy frecuentes durante la noche, desde las 7 hasta la madrugada. El barómetro estuvo bajando hasta la 1 de la mañana en que llegó a los 743 milímetros y se mantuvo estacionario hasta cerca de las dos empujando luego la subida lentamente, a medida que el centro ciclónico se alejaba ya para el estrecho. Desde esa hora La Habana se encuentra ya en la parte posterior del ciclón cuyos vientos y chubascos se han venido sintiendo con intensidad, pero ya en estado de disminución y continuarán disminuyendo durante la tarde. A pesar de la desilusión de gran parte del público que parece esperaba algo parecido a lo de 1947 (sic), aunque nosotros nunca anunciamos para la Habana vientos superiores a los de noventa millas por hora, creo que nos podemos felicitar por no tener que lamentar daños ni desgracias apreciables. Estas son las impresiones que podemos ofrecer por el momento al público. Muy buenos días".

El peligro había pasado definitivamente. Por los cayos y las costas de Cayo Hueso y la Florida se sentían los efectos del huracán que se acercaba. En la Habana el ciclón, como decimos anteriormente, había dejado una sensación de desagrado. Las precauciones habían sido extremosas, si tenemos en cuenta la intensidad de los vientos y las lluvias. Ni siquiera un vulgar ras de mar nos azotó. El agua en el Malecón apenas si pasó de la acera del mar. Pero en Matanzas el meteoro había sembrado la desolación y la muerte. Campos devastados, casas destrozadas, animales muertos, eran los signos de la huella que el ciclón dejó a su paso.

Con las noticias de Matanzas surgió la polémica. Se dijo que el Observatorio Nacional no había avisado oportunamente del peligro. Los partes y telegramas que hemos publicado dejan perfectamente esclarecido que fué, precisamente, el Observatorio Nacional el único que insistió en la necesidad de incluir a Matanzas, en todo momento, en la zona afectada. Se dijo que el Observatorio de Belén le había restado importancia a los efectos del ciclón a su paso por aquella región. Nada de eso. El Observatorio de los Padres Jesuitas no consideró a Matanzas afec-

tada hasta el último momento, según se desprende de los partes que ahora publicamos, pero ello no quiere decir que fuesen los responsables, pues la culpa lamentablemente más que de nadie, fué de los propios matanceros que no concedieron importancia al peligro que sobre ellos se cernía.

Creemos que la publicación de este trabajo esclarece convenientemente la cuestión. Más que comentarios, nos hemos limitado a una labor objetiva de recopilar los partes y ordenarlos cronológicamente, de manera que sea el propio lector quien pueda desentrañar la verdad. Es la mejor manera de juzgar este apasionante problema en el que, justo es que confesemos por anticipado, como si le saliéramos previsivamente a los mal pensados, no nos ha movido otro interés que el de que la verdad resplandezca, que se abra paso. Que, como afirma Emilio Zola, la verdad, una vez en marcha, nadie la detiene.



PATRIMONIO  
DOCUMENTAL

OFICINA DEL HISTORIADOR  
DE LA HABANA

ANUNCIA MILLAS PELIGRO DE CICLON PARA LAS PROVINCIAS DE PINAR  
DEL RIO Y HABANA.

M. oct 5/948.

## VARIO SU DIRECCION

**S. Juan y Martínez Parece Será  
la Parte más Afectada de  
la Provincia Pinareña**

### PREVIENEN ESTAR ALERTA

**Suspenden sus Vuelos las Com-  
pañías de Aviones que van a  
Miami y Centroamérica**

Es posible que la ciudad de Pinar del Río y parte de la provincia de la Habana sean afectadas por el ciclón formado en la parte occidental del Mar Caribe, que en las últimas horas de la noche cambiaba su rumbo en dirección nordeste.

Tanto el Observatorio Nacional, el de Belén y el de la ciudad de Miami registraban no tan sólo el cambio de rumbo del meteoro sino que señalaban, igualmente, la pérdida de intensidad y fuerza de traslación.

Sin embargo las oficinas meteorológicas advertían al público estar alerta sobre posibles nuevos derroteros del ciclón tropical, así como la adopción de medidas conducentes a evitar males mayores.

**OBSERVATORIO NACIONAL.**—Boletín especial de las 12 de la noche.—El ciclón del mar Caribe no ha continuado en el rumbo que antes se había señalado y aparentemente ha cambiado la dirección del movimiento hacia el nordeste o rumbo próximo.

A esta hora el área parece que se ha ensanchado mucho con la zona central probablemente hacia el mar y cerca de la Ensenada de Coloma, provincia de Pinar del Río.

Este nuevo rumbo varía completamente lo que se ha dicho referente al posible peligro para la parte occidental de la provincia de Pinar del Río y lo traslada hacia la región al este de San Juan y Martínez, en todo el resto de la provincia de Pinar del Río y aun de la provincia de la Habana.

El aspecto actual, a juzgar por las pocas observaciones que poseemos, es el de un ciclón de poca intensidad con un área de lluvias bastante grande; y que aun cruzando el centro sobre Cuba no dará vientos aciclonados muy fuertes.

No obstante, dadas las circunstancias, debe estarse alerta a los próximos boletines que daremos por radio por si el ciclón continúa el nuevo rumbo hacia el nordeste. Firmado, Millás, capitán de corbeta.

Boletín a la 1 a. m.

**OBSERVATORIO DE BELEN,** 1 de la madrugada.—Desde nuestro último boletín de las nueve de la noche el ciclón del Caribe occidental ha ido modificando notablemente su marcha e intensidad. En las últimas horas ha disminuido su velocidad de traslación hasta, unas tres o cuatro millas por hora, hallándose casi estacionario cerca de los 21 grados de latitud y 84.0 de longitud, a unas 50 millas al sur del extremo occidental de Pinar del Río y a unas cien millas al suroeste de la ciudad pinareña.

Al parecer está cambiando de dirección más al nornordeste y posiblemente al nordeste de modo que penetre bastante dentro de la parte occidental de Pinar del

Río, durante la mañana. La intensidad de los vientos centrales parece ser todavía de unas 90 millas por hora.

En toda la región occidental están bajando los barómetros y aumentando lentamente el viento y los aguaceros.

El nuevo cambio del ciclón hace que la amenaza sea para toda la provincia de Pinar del Río y que el vórtice se aproxime bastante a la ciudad de Pinar del Río y por tanto también, toda su región oriental debe tomar precauciones para una posible intensificación del peligro durante la mañana.

La provincia de La Habana en su parte occidental sentirá también los efectos del ciclón durante el día de mañana. Es necesario estar atento a los próximos boletines de la mañana para tomar las medidas de precaución que las últimas observaciones aconsejen.—J. R. Goberna, director.

TRIMONIO  
DOCUMENTAL

**Parte de Belén, Anoche**  
**OBSERVATORIO DE BELEN,**  
octubre 4.—9 p. m.—El ciclón del Caribe occidental sigue aumentando poco a poco intensidad, moviéndose rápidamente hacia el Canal de Yucatán, a pasar por las inmediaciones del cabo San Antonio.

A esta hora se encuentra por los 21.3 grados de latitud y 85 de longitud, a unas 50 millas al sur de cabo de San Antonio y a 120 millas al noroeste de Pinar del Río.

La velocidad de los vientos centrales alcanza ya unas 100 millas por hora en una zona próxima al vórtice en su parte derecha, pero los vientos huracanados se extienden hasta unas 60 millas de distancia del centro.

El vórtice está moviéndose hacia casi el norte, a una velocidad de 10 a 12 millas de hora. Este movimiento o aproxima al cabo San Antonio por cuyas inmediaciones pasará hacia la medianoche de hoy, en dirección al Golfo de México.

La provincia de Pinar del Río, sobre todo su región occidental, será fuertemente afectada, durante esta noche o madrugada, debiendo tomarse todas las medidas posibles de seguridad, especialmente los puntos del litoral.

La navegación en el Canal de Yucatán y región sureste del Golfo de México es sumamente peligrosa.

Las observaciones recibidas, hasta ahora, de nuestros observadores de Mantua, Pinar del Río y Consolación del Sur, no son alarmantes; el barómetro está bajando lentamente y la lluvia es continua, con fuertes aguaceros en Pinar del Río y Consolación del Sur. El viento es todavía flojo y ordinario, pero irá aumentando y el tiempo empeorando en toda esa zona durante la noche.—J. R. Goberna, director.

#### **Avisan del Huracán**

*Por la Prensa Asociada*

MIAMI, octubre 4.—Avisos de huracán fueron izados hoy a lo largo de los cayos de la Florida, desde Cayo Largo hasta Dry Tortugas, a medida que un ciclón ofreciendo una amenaza de viento e inundaciones en el sur de la Florida, seguía hacia el Norte desde el Mar Caribe.

Avisos de tormenta al sudeste fueron izados al norte de Cayo Largo de la costa del Golfo hasta Fort Myers.

Una alerta de huracán fué dada por los pronosticadores de tormentas, para la parte sur de la península de la Florida, al sur de una línea que se extiende desde Tarpon Springs a Titusville.

Vientos de cerca de 100 millas por hora giran alrededor del centro del huracán de rápida formación.

Su centro, a las 5.30 p. m. de la tarde, estaba cerca de la latitud 21 norte, longitud 85 oeste, o sea a unas 60 millas al sur del extremo occidental de Cuba. Esta se encuentra unas 450 millas al sudoeste de Fort Myers, Fla.

La tormenta está moviéndose al norte a unas 12 millas por hora. Los pronosticadores de tormentas vaticinaron una recurva hacia el nordeste, después que cruce Cuba durante la noche.

Las vientos más fuertes cubren una zona de unas 40 millas alrededor del centro, con fuertes galerías extendiéndose hacia afuera 100 millas al Este y Nordeste.

#### **Cancelación de Viajes**

MIAMI, octubre 4. — (AP).—Parte del transporte a naciones de la América Latina ha sido ya temporalmente restringido, a causa del huracán.

El vapor Florida, que hace tres viajes completos por semana a La Habana, Cuba, procedente de Miami, anunció que el viaje anunciado para esta noche había sido cancelado, por lo menos, 24 horas, a causa de la tormenta.

La Pan American Airways, principal enlace aéreo entre las Américas, ha cancelado hasta ahora dos vuelos y dijo que pudiera ser necesario cancelar otros. El vuelo regular hacia el norte, desde Guatemala, fué demorado 24 horas, y otro vuelo, hacia el sur, a Guatemala, que debía haber partido a las 11 p. m. de hoy, ha sido suspendido por 24 horas.

#### **Canceló el Vuelo el Avión de México**

Debido al mal tiempo existente en su ruta la aeronave regular de la Compañía Mexicana de Aviación que debió salir de regreso a Ciudad México, canceló dicho vuelo, posponiéndolo para hoy a las ocho de la mañana, si las condiciones atmosféricas lo permiten.

#### **Suspende Viaje el Florida**

Debido al mal tiempo reinante en la costa norte de Cuba y sur de la Florida, se ha cancelado el viaje que el vapor Florida debía realizar en su itinerario corriente, según anunció ayer tarde la Peninsular and Occidental SS. Co.

La P and O afirmó que no se puede anunciar todavía cuándo se reanudarán los viajes, pues hasta que el tiempo no sea bueno no puede arriesgar a los pasajeros a emprender la travesía.

#### **Ríos Desbordados**

SAN LUIS, Pinar del Río, octubre 4.—Los ríos de esta comarca se encuentran desbordados, debido a las fuertes lluvias que caen incessantemente desde hace más de veinticuatro horas.



PATRIMONIO  
DOCUMENTAL

OFICINA DEL HISTORIADOR  
DE LA HABANA

Unas quinientas personas que llegaron de los lugares inundados, se refugiaron en el Ayuntamiento y la sociedad La Aurora, donde han recibido alimentos ofrecidos por el comité Por un San Luis Mejor.

Los residentes en la playa Punta de Cartas no han podido salir de dicho lugar, a causa de haber sido cubierta la carretera por las aguas. Se teme que dichas personas corran peligro.

Las autoridades y vecinos adoptan medidas de precaución, ante el anunciado ciclón.—RUIZ TENORIO.

#### La Lluvia Caída

Durante las últimas horas ha llovido en los siguientes lugares: en toda la provincia de Pinar del Río, en toda la provincia de La Habana, en toda la provincia de Matanzas, en toda la provincia de Santa Clara y en toda la provincia de Camagüey. Y en la provincia de Oriente llovió sólo en Jiguani, Cauto y Cristo.

#### Otro Boletín Especial

OBSERVATORIO NACIONAL.  
4 de octubre.—Boletín especial de las seis de la tarde.—La depresión del Mar Caribe, de cuya existencia hemos tenido informado al público desde ayer al mediodía, se ha desarrollado con notable rapidez, como sospechamos durante el día de hoy y es ya un ciclón de moderada pero creciente intensidad. Esta tarde a las cinco se hallaba a unas ochenta millas hacia el sur del Cabo San Antonio; y se está moviendo hacia el norte o rumbo muy próximo, con tendencia a pasar por las inmediaciones del cabo San Antonio, sobre media noche, de modo aproximado.

Hasta este momento el diámetro de vientos huracanados es muy pequeño y si después de llegar a las inmediaciones del Cabo San Antonio el centro del ciclón inclina-se su rumbo hacia el nordeste, afectaría el resto de la porción occidental de la provincia de Pinar del Río.

En estos momentos la zona amenazada es la península de Guanahacabibes. Los vientos de mayor fuerza se sentirán desde la ciudad de Pinar del Río hacia el oeste hasta el Cabo San Antonio.

Las precauciones contra este ciclón de pequeño diámetro deben ser tomadas en la región citada, especialmente en la porción oeste de la provincia de Pinar del Río.—Fdo. Millas, capitán de corbeta, director del Observatorio Nacional.





**Declaraciones del PSP**

**Sobre las Víctimas  
de los Dos Ultimos  
Ciclones**

**O**TRA vez ha sufrido esta parte de la República los efectos devastadores de un huracán. A los daños y a los dolores experimentados por la población de Matanzas y de la porción oriental de la provincia habanera, se unen ahora la destrucción y las víctimas que ha ocasionado el ciclón de ayer en la porción occidental de la provincia habanera y en parte de Pinar del Río.

Frente a este cuadro, el Partido Socialista Popular —fiel representante de los intereses populares— reclama la más urgente ayuda para los innumerables damnificados que han producido ambos meteoros.

El gobierno de la República, con inaudito abandono de sus funciones, no ha realizado prácticamente nada por socorrer a los matanceros, hecho que ha movido a la ciudadanía de esa región a una enérgica protesta

en el día de anteayer. Si la actividad oficial siguiera ese ritmo, tampoco tendrían los vecinos de La Habana y de Pinar del Río auxilio alguno.

El pretexto con el cual se quiere justificar la criminal pasividad gubernamental es el del cambio de poderes. Pero no puede haber pretexto alguno que pueda justificar el no auxilio a los damnificados, porque por encima de todo, se hallan la salud

y los intereses de nuestro pueblo.

Por tanto, a nombre de los millares de cubanos que han sufrido en sus carnes la tragedia de estos dos ciclones, con los cuales —por ironía de la naturaleza—, se despide el doctor Grau de la presidencia, reclamamos el más urgente e inaprazable auxilio a las víctimas de ambos huracanes.

¡Que el Poder Ejecutivo, sin más retardo, disponga todo lo necesario (viveres, medicinas, etc.), para socorrer de inmediato a los damnificados!

¡Que adopte el gobierno los pasos urgentísimos indispensables para hacer que el Congreso pueda aprobar las leyes necesarias para el auxilio a los damnificados, cosa que bien puede hacerse prácticamente en minutos contando que la Alianza gubernamental tiene amplia mayoría en ambos cuerpos colegisladores y que de las filas de las minorías —entre ellas, de nuestro propio Comité Parlamentario— es de donde han salido los proyectos que pueden aliviar el desamparo y la ruina y hasta el hambre que sufren las víctimas de los ciclones que nos acaban de azotar!

El Partido Socialista Popular, que se asocia de todo corazón con los millares de damnificados que han quedado en una durísima situación, llama a todo el pueblo a movilizarse militantemente por impulsar la acción del poder público, del gobierno, que nada apreciable ha hecho hasta aquí, en favor de las víctimas de Matanzas y del cual tampoco se espera mucho por propia acción, en favor de los que sufrieron el ciclón de ayer.

¡Todos los sindicatos, todas las organizaciones populares, todo el pueblo en auxilio de los damnificados de Matanzas, La Habana y Pinar del Río!

¡Que la solidaridad colectiva los socorra y estimule y que la presión ciudadana fuerce al gobierno a salir de su indiferencia criminal!

COMISION EJECUTIVA NACIONAL DEL PARTIDO SOCIALISTA POPULAR.



PATRIMONIO  
DOCUMENTAL

OFICINA DEL HISTORIADOR  
DE LA HABANA

## MILLONES DE PERDIDAS

**Están los Barrios Residenciales  
a Oscuras y sin Servicio de  
Teléfonos, Vigilancia**

### ENORMES DESTRUCCIONES

**Fuertes Marejadas en las Costas  
Sur y Norte de Cuba Hicieron  
Zozobrar a Embarcaciones**

La muerte y la destrucción marcó su huella trágica en las provincias de La Habana y Pinar del Río, cuando en horas de la madrugada de ayer el ciclón formado en el occidente del Mar Caribe se torció caprichosamente afectando en forma diametral a las principales ciudades de ambas provincias. Trece muertos y más de quinientos heridos, hasta el momento de cerrar esta edición es la cuenta dolorosa.

A los fuertes vientos huracanados, se unieron, tanto en las costas sur y norte de la Isla, fuertes marejadas que hicieron zozobrar a embarcaciones de diversos calados. Y como consecuencia de las fuertes lluvias los ríos se desbordaron y se unieron al conjunto dramático.

En varios millones de pesos se calculan los daños causados a la propiedad, tanto rural como urbana, pues las cosechas y plantíos fueron virtualmente arrasados por la furia de los vientos o anegados en aguas por los torrenciales aguaceros y el desbordamiento de los ríos. Las zonas residenciales de los suburbios de la ciudad, así como la ciudad misma, mostraban las secas heridas dejadas por el meteoro: casas y bohios derrumbados o seriamente averiados.

De los términos municipales más afectados en la provincia de La Habana, se enumeran a Marianao, Batabanó y todos los comprendidos en el sureste de la provincia de La Habana.

Como el ciclón tomó desprevenidos a los habaneros, no sólo los daños fueron de más consideración de lo que se calculó en los primeros momentos, sino que la confusión creada entre la población fué aprovechada por comerciantes y especuladores del mercado negro para elevar los precios de los artículos de primera necesidad en forma exorbitante.

Todo el barrio comercial de la ciudad de La Habana, se mostraba completamente desierto. En las calles, tientos de cristales y tro-

zos de madera eran mudos testigos de la violencia de los vientos. Los principales comercios, la Bolsa de La Habana y algunas entidades bancarias, dejaron de funcionar como de costumbre debido a la casi total paralización del tránsito de ómnibus y tranvías.

También la población de edad escolar sufrió el estado excepcional que vivió la ciudad de La Habana en el día de ayer. Ni las escuelas públicas, ni las privadas abrieron su seno para recibir a los educandos.

Cuando a las cuatro y cincuenta de la madrugada las primeras ráfagas fuertes del huracán se hicieron sentir sobre los techados de las casas y ventanales de la ciudad de La Habana, ajenos estaban los habitantes a que un huracán de poco diámetro, pero de inusitada violencia en sus vientos, pudiera causar tan serios destrozos y producir tan lamentables bajas entre la población. Quizá si la despreocupación o la poca previsión, resultó en los muertos siguientes:

Clotilde Morfill, de 27 años, casetta 406, del barrio de Isla de Pinos; su hija Olimpia Martínez Morfill, de 5 años, del mismo lugar; Andrés Ramos Díaz, de 55 años, de Calzada de Rancho Boyeros y La Rosa, en el Cerro; Andrés Montero, de 44 años, cuyo domicilio se ignora; José Antonio García Fernández; un individuo conocido por El Liberal o El Veterano; Reinaldo Durán Martínez, de 5 años, vecino de Pasaje La Haya entre Avenida de General Menocal y San Manuel; José García, empleado de la Compañía Cubana de Pesca; Ignacio González y José Francisco Pino, de 35 y 37, respectivamente y vecinos que eran ambos de Surgidero de Babatanó; Arturo Verde, de 62 años, de Bauta y dos individuos que perecieron ahogados en el muelle de Los Cocos.

#### Estragos en La Habana

Se tuvieron noticias en el Ministerio de Salubridad de que sufrieron daños algunas de sus dependencias. Entre ellas:

Instituto Finlay, situado en Infanta y cruceiro del Ferrocarril, cuyo edificio fué fuertemente azotado, destruyéndose numerosas ventanas del último piso, que quedó inundado, teniendo necesidad más tarde, las cuadrillas de obreros, de proceder a su saneamiento.

El propio edificio del Ministerio, que sufrió algunos daños de pocas consecuencias, destrozándose numerosos cristales de las ventanas y mojándose muebles, libros y mapas con estadísticas.

En el Parque Finlay, situado frente al Ministerio de Salubridad, el viento derribó algunos árboles, sin que sufrieran nada la estatua del sabio cubano descubridor de la teoría de que el mosquito era el agente trasmisor de la fiebre amarilla, ni los otros monumentos que allí existen y que perpetúan a los hombres que colaboraron con Finlay.

Asimismo se tuvo conocimiento de que el ciclón no causó daños de consideración en el Palacio del Gobierno Provincial. Los árboles de los jardines que lo circundan, fueron derribados por la fuerza del viento.

El Instituto Ortopédico, establecido en las calles de 29 y F, en el Vedado, se ordenó por el nuevo director de dicho centro científico, doctor Raúl Rodríguez Gutiérrez, que se llamase a todo su cuerpo médico y técnico para proceder al alojamiento allí de todos aquellos vecinos que recibiesen fracturas con ocasión del cruce del huracán.

Coincidió ello con el anuncio que se había dado de que en horas de la tarde se efectuaría la toma simbólica de posesión de dicho doctor Rodríguez, así como de la inauguración del Instituto Ortopédico.

Por la tarde, los doctores Fuentes, Gálvez Gómez y Botet, hicieron un amplio recorrido por la capital, para conocer en todos sus detalles los efectos del ciclón en su aspecto sanitario y poder adoptar las medidas aconsejadas para esta situación. Por ello para hoy se anuncia la intensificación del saneamiento, petrolización y zanjeo de distintos barrios.

#### **Comunicaciones Interrumpidas**

Según datos del Ministerio de Comunicaciones, sufrió interrupciones casi toda la comunicación telegráfica desde Pinar del Río a Santiago.

Desde La Habana no había comunicación telegráfica con Pinar del Río, pero sí desde esa ciudad a San Cristóbal, por lo que se localizó la causa entre esta última población y La Habana, por lo que el Director de Telégrafos señor Pedro Pablo Torres, salió muy de mañana para dirigir las reparaciones.

Mediante una estación radiotelegráfica, se supo que Pinar del Río no había sufrido. Las cuadrillas de reparación del Centro de Pinar del Río en conexión con las de La Habana estaban trabajando intensamente para reparar la red caída en un trayecto de muchos kilómetros.

El director de Radio señor José J. Sentmanat remitió por la mañana dos estaciones portátiles de radiotelefonía a Artemisa y Guanajay. Llevan dichas estaciones sus plantas eléctricas propias.

A mediodía ya las expresadas estaciones estaban estableciendo comunicación con los más aparta-

dos rincones de la provincia de Pinar del Río.

Lo propio hacia la radioestación que se mandó la noche anterior a Candelaria, también en la provincia de Pinar del Río.

#### **Sin Daños la Cancillería**

El edificio del Ministerio de Estado, no obstante encontrarse en lugar próximo al mar, no sufrió daño alguno al paso del ciclón. Advertido el Ministro, doctor González Muñoz, dictó las órdenes oportunas para que fueran reforzadas las puertas y ventanas principales, así como las galerías de cristales.

El jefe de control, señor Ramón Hernández Urdanivia, con personal subalterno a sus órdenes, tomó las medidas pertinentes de acuerdo con las instrucciones recibidas.

En la mañana de ayer, muy pocos empleados concurren al Ministerio del Exterior, donde funcionaron exclusivamente aquellas oficinas que tenían asuntos urgentes en tramitación, tal como la del Protocolo, que organiza todo el ceremonial de la toma de posesión del Presidente electo, doctor Prio Socarrás.

Cuatro casas de vecindad, situadas en Línea 1306, 1308, 1310 y 1312, en el Vedado, donde residen más de 60 familias se inundaron durante varias horas, ya que los esfuerzos realizados por los bomberos resultaron inútiles.

Debido a haber subido considerablemente el nivel del río Almendares, el agua emergió por los tragantes de estas casas, que se mantuvieron inundadas, ocasionándole serios perjuicios a sus modestos moradores.

El teniente Martínez y el vigilante Prudencio Vidal, pertenecientes a la octava estación prestaron auxilio a los vecinos.

#### **Aeroplanos Destrozados**

Varios aviones que estaban en el hangar situado en una de las riberas del río Almendares fueron destrozados por las fuertes ráfagas.

Los empleados encargados de su cuidado manifestaron que fueron sorprendidos por el ciclón, toda vez que hasta el último momento los partes meteorológicos indicaban que no había peligro.

Explicaron que cuando se percataron de la fuerza del viento comenzaron a amarrar los aparato, operación en que estuvieron a punto de perder la vida cuando uno de los aviones levantó el vuelo impulsado por las corrientes del aire.

Un avión tipo Taylor, de 2 asientos, soltó las amarras y se elevó varios metros para irse a estrellar contra la tierra, donde quedó en estado inservible. Está valorado en \$4.000.



Otro flamante aparato de los denominados Sea Bee, de 4 asientos y con un valor de \$6,500, también soltó sus amarras y sufrió averías de consideración.

#### Torres Derribadas

Casi todas las torres de las estaciones radiotransmisoras fueron derribadas o partidas por el viento. Las fuertes armazones de las mismas, que se encuentran instaladas en lugares abiertos, no pudieron resistir las fuertes ráfagas.

Las pertenecientes a Radio García Sierra fueron lanzadas al suelo, y las de la CMQ, al igual que otras, perdieron la parte superior de sus estructuras.

#### Taller Dañado

El taller para construir y arreglar garrocerías de ómnibus, denominado El Iris, y situado en la carretera central, perdió parte del techo, que cayó sobre varios vehículos que se encontraban en reparación.

#### Actuación de los Bomberos

Desde las cuatro de la madrugada anterior hasta las últimas horas de la tarde de ayer, los distintos cuarteles de bomberos recibieron más de 30 llamadas de auxilio.

Los bomberos Ramón Blanco y Segundo Viña, pertenecientes al cuartel de Corrales, sufrieron quemaduras de gravedad al caer sobre ellos un alambre eléctrico de alto voltaje en la esquina de Prado y Neptuno.

Al solicitarse sus servicios por haber ocurrido derrumbes o inundaciones los bomberos acudieron a los siguientes lugares de la ciudad:

Infanta y Desagüe, Arsenal y Cienfuegos, Monte 260, 19 entre F y G, Teniente Rey y Habana, Obispo y Aguiar, Prado y Refugio, Romay y Atarés, Dragones y Aguila, Maloja 363, Misión entre Cienfuegos y Cárdenas, Monte y Estévez, Prado y San Lázaro, Gloria y Florida, Cuba y Empedrado, San Miguel 536, Concepción 20, Municipio y Villanueva, Aguila, 597, Prado y Virtudes, Florida, 111, 119 de Octubre y Omoa, Zanja y Lucena, Piñera 262, Neptuno y Concordia, Zequeira y Cruz del Padre, Cerro y Tulipán, Línea entre 22 y 24; Belascoáin y Lealtad, Tejar y San Lázaro y al Arsenal de la Marina de Guerra para achicar el yate del presidente electo doctor Carlos Prío Socarrás.

#### Playa de Cojimar

La playa de Cojimar fué azotada duramente, y no obstante haberse registrado el derrumbe de numerosas casetas de pescadores y daños a comercios y otras residencias, no hubo pérdidas humanas, y sí varios lesionados que fueron asistidos por médicos de esa localidad.

Los servicios eléctrico y telefónico están interrumpidos, así como la comunicación con Guanabacoa.

En el lugar conocido por La Talanquera el río se desbordó y dejó aislados a varios vecinos que fueron socorridos por la policía.

Con motivo de haberse caído el tendido eléctrico en el lugar conocido por El Ingenito, el tren eléctrico de Hershey se vió obligado a paralizar el servicio.

#### Regla y Guanabacoa

Estas poblaciones también fueron azotadas por fuertes ráfagas de viento y lluvia que ocasionaron numerosas inundaciones, derrumbes y desperfectos en los edificios.

Los servicios telefónico y eléctrico quedaron interrumpidos desde horas tempranas, dificultando la comunicación por carretera los árboles y postes que cayeron sobre la misma.

En la parte del litoral que corresponde a Regla se perdieron muchas embarcaciones y otras quedaron casi inservibles al ser lanzadas por las olas contra los muelles y la orilla.

En estas localidades fueron asistidos en las casas de socorro cerca de cien vecinos, pero, al igual que en Cojimar, no hubo pérdidas de vida.

#### Mueren Madre e Hija

Uno de los sucesos más lamentables fué el ocurrido en el barrio de indigentes de Isla de Pinos, donde resultaron muertas Clotilde Morfíll, de 55 años, y su hija de 6 años Olimpia Martínez.

Madre e hija residían en la caseta 406, que fué derribada por la fuerza del viento, aprisionando los escombros los cuerpos de Clotilde y Olimpia, que fueron rescatados por una brigada de la Cruz Roja.

#### Numerosos Heridos

En los distintos centros de socorro fueron asistidas numerosas personas que resultaron lesionadas con motivo del ciclón.

A continuación ofrecemos una relación de los heridos:

#### Primer Centro

Los doctores Suri, Larrondo, Casado, Catasús, Concepción Pentón, Miranda, Romero, Mediandúa y Vidal Mena, prestaron asistencia a las siguientes personas: Eugenio García Pérez, de 2 años, vecino de Florida 111, resultó con lesiones menos graves al derrumbarse su domicilio. Julián Jorge, de 20 años, marinero de la goleta María Mercedes, herido grave. Sergio Pérez, español, de 80 años, de Monserrate 457, grave. Nieves Guillán, de 22 años, vecina de Puerta Cerrada 437, leve. Víctor Andrés González, de 30 años, residente en Cienfuegos No. 63, menos grave. Rosario PARRA, de 50 años, contusión en la pierna derecha de carácter menos grave. Livia Pedro Hernández, de 28 años domiciliada en Compos-

tela 917, herida menos grave. María Mercedes Saavedra, 20 años, vecina de San Ignacio 559, menos grave. Luis López Trigo, de 26 años, de Egipto y Jesús María, leve. Armando Fernández, de 27 años, de Picota 128, leve. Fidelio Sánchez, de 15 años, de Inquisidor 552, leve. Manuel Cortina, de 52 años, de Paula 316, leve. Celestino Fundora, de 62 años, de Corrales 778, menos grave. Roberto Alvarez, de 21 años, de Curazao 22, leve. Ofelia Pérez, de 34 años, vecina de Puerta Cerrada 411, leve. Olga Ramos González, de 22 años, vecina de Amistad 462, leve. Antonio López, de 23 años, vecino de Compostela 708, leve. Caridad Blanco, de 4 años, residente en Oficios 359, lesionada menos grave. Agripino Recca, de 18 años, de Gloria 471, leve. El bombero Segundo Viñas, lesiones graves. Angela Mendoza González, de 43 años, residente en Egipto 755, menos grave. Concepción Cuesta, de 60 años, de Cuba 673, leve. Francisco Suárez, de 40 años, de Egipto 755, leve. Ramón Blanco, de 60 años, bombero de Corrales, herido menos grave en labores de salvamento. Dolores Robles, de 60 años, vecina de Luz 471, leve. José Arenal, de 37 años, de Luz 464, leve. Emilia Magdalena, de 54 años, Velasco No. 12, lesionada de pronóstico menos grave. Mercedes Gómez, de 32 años, de Llanés 909, menos grave. José García Gómez, de 54 años, de Galiano 459, herido grave.

Marcelino Calderón, de 34 años, de Aguila 660, leve. Julia Salgado, de 13 años, residente en Estenoz 27, leve. Amado Laguardia, de 4 años, vecino de Habana 619, leve. Victoriano Echevarría, de 56 años, vecino de Tejádillo 1121, menos grave. Gunda Rodríguez, de 5 años, leve. Berta Cruz, de 16 años, vecina de Tenerife 67, leve y Benito Rodríguez, de 30 años, vecino de Puerta Cerrada 417, grave.

#### Muelle de Luz

Los doctores Rodríguez y Delgado y el alumno Chávez asistieron a: Santo Rumbau, de 50 años, vecino de Mercedes 207, leve. Gerardo Martínez, residente en Damas 858, leve y Rolando Pereira, de 5 años, de Inquisidor 456, menos grave.

#### Segundo Centro

Los doctores Bravo, Estévez, Moreno, Rodríguez, Núñez y Millares, asistieron a Josefina Bello, de 22 años, residente en San Miguel 765, leve; Vicente Miralles, de 70 años, vecino de Campanario 507, grave; Mariano Aguila, de 18 años, de Peñalver 252, leve; Carlos Hernández, de 27 años, vecino de Industria 313, leve; Jesús Pedro Che, de 18 años, domiciliado

en San Lázaro 561, menos grave; Dolores Castillo, de 40 años, vecina de Animas 985, leve; Julio Pérez, de 31 años e igual domicilio, leve; José Vázquez, de 59 años, de Colón 259, leve; Teresa Santos Nodel, de 60 años, residente en Mallecón 13, lesionada de gravedad; Marta Fortún, de 14 años, vecina de San Lázaro 765, leve; Mauricio Cervera Fernández, de 28 años, vecino de Campanario 113, leve; René González García, de 24 años, de Marqués González 62, leve; Matilde Torres Fernández, de 17 años, de Belascoain 77, leve; Concepción Miguez, de 50 años, vecina de Neptuno 510, menos grave; Carlos Rivero Madan, de 18 años, de Aramburu 374, leve; Severino Díaz López, de 52 años, de Manrique 613, leve; Alejandro Montesinos, de 57 años, de Salud 213, herido grave; Marcos Bear, de 57 años, de San Lázaro 607, leve; Georgina González, de 26 años, de Escobar 172, menos grave; José Ramos Valdés, de 32 años, de Vapor 107, leve; Nicolás Aguila, de 35 años, de Marina 255, leve, y Rafael Salazar, de 24 años, residente en Animas 207, también herido leve.

#### Casa de Socorro del Vedado

Por los doctores Josefina Alvarez, Cabrera Fiallo, Alonso y Miró, fueron asistidos: Angel Cruz Lago, de 47 años, vecino de 4 y 41, leve; Josefa Martínez, de 43 años, de igual domicilio, leve también; Miguel Angel Betancourt, de 47 años, residente en 23 número 1455, menos grave; Alberto Dumois Banes, de 45 años, de Arbol Seco 58, leve; Eloy Alvarez, de 43 años, vecino de calle 35 entre 2 y Paseo, leve. La niña Clara Diéguez, de 11 años, de Paseo 290, leve y el vigilante Severiano Tristá, herido leve en un choque en 12 y 23. Rosa Izquierdo, de 54 años, de A número 288, menos grave; Nicasio González, de 27 años, vecino de 23 número 1213, grave, y Guillermo Valdés, de 28 años, de Zapata 906, leve.

#### En Otras Zonas

En la demarcación de la primera y segunda estaciones de policía, según la relación recogida en las propias unidades, se registraron los siguientes daños:

Rotura de vidrieras en los esta-



blecimientos situados en O'Reilly y Habana, casa de efectos de arte; Casa Emilio, efectos de pieles, en O'Reilly y Compostela; compañía de fianzas La Comercial, O'Reilly y Aguacate; en Compostela y O'Reilly; librería La Moderna Poesía, en Bernaza y Obispo; Café Europa, en Obispo y Aguiar; peletería de Egido y Luz; bar Tropical, de San Pedro y Luz; Casa Suárez, efectos de oficina, O'Reilly y Habana. Puertas destruidas en estos lugares: café El Royalty, en Paula y Egido; café El Parísien, de Egido y Picota; café El Compás, de Egido entre Merced y Jesús María; agencia La Americana, de Egido entre Paula y Merced; fábrica de ropa interior masculina Taturno, en Egido entre Sol y Murralla; imprenta de Amargura entre Aguacate y Compostela; casa de inquilinato de Compostela y San Isidro, y bar San Román, de Oficios y San Pedro.

Otros daños registrados fueron los siguientes: en la casa situada en Compostela 917, el piso alto quedó completamente destruido, y en el Hotel Cuba, en Egido entre Paula y Merced, los balcones quedaron desprendidos.

En esta estación policiaca se refugiaron más de 300 personas, particularmente niños y mujeres.

**Tercera Estación**

En esta demarcación se registraron los siguientes daños: Peletería La Exposición, Manzana de Gómez, en Zulueta y San Rafael, vidriera; peletería El Dandy, Manzana de Gómez, en San Rafael y Monserrate, vidriera; radioemisora CMK, Hotel Plaza, en Neptuno y Zulueta, destruida una antena y puertas; la casa de Prado 406, de José Estéfano, puertas y vidrieras; en el Centro Gallego de La Habana, puertas y vidrieras por un valor de mil pesos; café El Capitolio, en Prado y Dragones, daños por 500 pesos; Prado 619, edificio de Vicente Real, derrumbes con pérdidas de más de 700 pesos; Prado y Monte, destrucción de un anuncio luminoso de Bacardi; Prado 601, sastrería Saratoga, vidriera; Prado 354, botica, vidriera; Prado 356, Compañía Supermárquez, una puerta y vidrieras, con un valor de 500 pesos; Tent Cent de Monte y Suárez, vidrieras; colchonería Rex, en Monte 359; una puerta de cristal; Sombrerería El Modelo, Monte 354, vidriera; Monte y Cienfuegos, anuncio; sedería Hollywood, Monte 255, vidriera; Monte y Someruelos, peletería La Defensa, vidriera; casa Maribel, sedería, vidriera; Estrella números 13 y 15, vidrieras; Los Precios Fijos, en Reina y Aguila, vidrieras; Casa Inclán,

Aguila 363, vidriera; Neptuno 210, La Casa del Perro, vidriera; Neptuno 110 café Rialto, puertas por valor de 500 pesos; Neptuno 255 American Photo, vidrieras por valor de 700 pesos; San Rafael 208, Sánchez, Mola y Compañía, vidrieras; San Rafael 162, La Casa de las Sedas, pérdidas por valor de 200 pesos; San Rafael e Industria, joyería El Gallo, vidrieras con pérdidas de más de tres mil pesos; San Rafael 202, peletería Londo, vidrieras por 300 pesos; San Rafael 102, puertas por valor de 200 pesos; Neptuno 256, La Gran Via, vidriera, por 250 pesos; Neptuno 211, Baranda y Tosar, sombrerería, vidriera por 250 pesos; Suárez 160, botica, vidriera; San Lázaro 9, casa de inquilinato derrumbe de un cuarto de madera y un balcón; Neptuno 255, objetos de arte, vidrieras; Prado 257, derrumbe en la planta alta con pérdidas de 400 pesos; San Lázaro 2 y 4, Corporación Alvarez Mena, puertas y vidrieras por dos mil pesos de valor; derrumbe en la azotea de Neptuno 157, de Guillermo Espinosa, y daños en Neptuno 157, de Benedicto Pina, por \$250.

**Sexta Estación**

Los daños registrados en la Sexta Estación de Policía fueron: destrucción de los techos de las habitaciones 3, 4 y 5 de Vapor 65, propiedad de Julia Bernal; derrumbe del balcón del primer piso de San Lázaro 874; destrucción de las vallas anunciadoras de San Lázaro y Marina; daños a las puertas del café de Hospital y San Lázaro; destruido parcialmente el Parque de Diversiones "Colón"; destruido totalmente el teatro al aire libre de San Lázaro 1016; rota una vidriera de la tienda Atlantic City, en Belascoaín 404; vidrieras de la tienda de Belascoaín 362; dos vidrieras de Belascoaín 308; una de Belascoaín 258; otra de Belascoaín 206; otra de Belascoaín 158; destrozados los toldos en Belascoaín 402; derrumbes en el edificio de San Miguel 716, de Ramón Cillero; vidrieras de San Miguel 858, de Adolfo F. Lacherman; puertas de San Miguel 958, de Enrique Propin; tres puertas de San Miguel 872, de Antonio Figueroa; derrumbe de dos paños de la pared en San José 863; puertas de San José 872; derrumbe del techo en San José 856; destrucción de las vallas de Infanta y Valle; puertas en San José 816; destrucción de toldos en San José 810;



puerta metálica en Neptuno 809; letrero luminoso destruido en Neptuno 830; puerta en Neptuno y Soledad; toldo roto en Neptuno 923; vidriera en Neptuno y Aramburu; ha quedado resquebrajado en distintas partes el edificio del Frontón Jai Alai; quebradura de cristalería en Infanta y Pocito; daños en Infanta y Jesús Peregrino, en el edificio de la Royal Internacional de Cuba, S. A. por valor de 200 pesos; daños, por 3 mil pesos en el café de Infanta y Zanja; por 300 pesos en Infanta 563; en Infanta y Valle propiedad de Antonio González, se ocasionaron daños por 5 mil pesos; en el Cine Astral, quedó rota la marquesina y averiado el techo con pérdidas por 2 mil pesos; en Infanta y San Lázaro quedó destruída una valla anunciadora; en Infanta y Príncipe un anuncio luminoso quedó destrozado; en Infanta y 23 se causaron daños en el techo del edificio allí situado por valor de 500 pesos; rota la carpa del circo "Montalvo", en Salud y Hospital; derrumbado el balcón de la casa de Salud 561; Zanja 507; Zanja 562; Zanja 656; Zanja 672; Calle 25 y Hospital; Marina 153; Calle 27 No. 107; Infanta y Carlos III; Carlos III y Marqués González; Marqués González y Pocito; Jesús Peregrino entre Hospital y Castillejos; Hospital 713; Zanja 860; Fábrica de Dulces y Fideos en Zanja 764, donde se registraron daños por 500 pesos; Zanja y Hospital; Zanja 734; Zanja 672; Zanja y Soledad; y en las casas de la calle Zanja marcadas con los números 562, 109, 765, 659, 167 y 169.

#### Duodécima Estación

En la demarcación de la Duodécima Estación policíaca, los daños registrados fueron menores y menos numerosos, siendo los siguientes: derrumbe de un muro en 10 de Octubre 1119; daños en una vidriera en 10 de Octubre 1052; así como derrumbes en un cuarto de la casa marcada con el número 957 de la propia Calzada de 10 de Octubre; en la calle 16 número 365 una mata de aguacates cayó sobre una casa ocasionándole algunos desperfectos; en Dolores y calle 16 se derrumbó una caseta del garaje con pérdidas por 300 pesos; en Pocito y calle 15, dos casas de mampostería quedaron sin techo; así como innumerables anuncios luminicos y vallas anunciadoras.

En otras partes de la ciudad y sus y sus repartos también se registraron derrumbes y daños, que todavía no han sido reportados por los interesados.

#### Servicios Públicos Privados

El ciclón que por breves horas azotó la parte occidental de la Isla, produjo también graves daños a las empresas privadas de servicios públicos.

La compañía Cubana de Electricidad, por ejemplo, ha tenido que afrontar serias reparaciones para devolver a la normalidad, a la mayor brevedad posible, el fluido eléctrico.

Se registraron daños en la planta principal, o centro de producción del fluido eléctrico, así como en algunas otras subplantas de distribución, donde se reduce la corriente de 13,000 volts a unos 4.000, para luego rebajarlas hasta 110, para hacerla llegar al distribuidor, a través de los pequeños transformadores locales que se observan en los postes en las distintas zonas de la ciudad.

El tendido de estas líneas finales de distribución, que es más delgado que los otros que resisten los altos voltajes, fué el que más daños recibió.

Gran cantidad de cuadrillas de obreros especializados, están realizando, durante día y noche, los trabajos de reparación, para dotar de luz a los centros de la ciudad y Marianao que la han perdido por interrupciones en la transmisión aérea.

La parte central de la ciudad, donde el tendido está soterrado, es decir, de Belascoain a Monserrate y de Monserrate al Mar, no ha tenido dificultades, pero las zonas residenciales, como el Vedado y repartos adyacentes, tienen todavía "puntos oscuros" que esperan ser reparados en fecha muy próxima.

No es posible por el momento calcular las pérdidas, pero se tiene la seguridad de que ascienden a varios cientos de miles de pesos.

#### Los Tranvías

El servicio público de tranvías, también resultó seriamente dañado, tanto en las propias unidades de transporte como en sus líneas de alimentación, ya que el ciclón echó por tierra muchos alambres en distintas zonas de la ciudad y Marianao.

Cuadrillas de obreros trabajan también constantemente en las reparaciones, así como en el despeje de líneas que quedaron bloqueadas por los derrumbes o arrastres de las aguas.

#### Los Omnibus

Este servicio, de por sí ya deficiente debido a las dificultades obreras y patronales, se vio seriamente afectado por el ciclón, sufriendo los habaneros una gran escasez de vehículos y las molestias consiguientes para trasladarse de un extremo a otro de la ciudad.



### No Funcionó la Bolsa

Debido a las dificultades creadas por el huracán en la capital, la Bolsa de La Habana no celebró ayer los actos de las cotizaciones de los distintos valores que en la misma se cotizan.

Muy pocos corredores hicieron acto de presencia en el salón de contrataciones. Se anunció que hoy, una vez restablecida la normalidad, se celebrarán las operaciones como de costumbre.

### Cerraron los Bancos a las 12

Los bancos de La Habana abrieron ayer sus puertas con los funcionarios de los mismos y los pocos empleados que pudieron llegar hasta sus respectivas entidades bancarias. Por ese motivo, se ordenó el cese de las operaciones a las doce del día, hora en que cerraron sus puertas todos los bancos, para abrir hoy a la hora de costumbre.

### Afectados los Hilos con New York

Con motivo de las interrupciones habidas en los hilos directos de las casas de corredores con la Bolsa de New York, no se recibieron las usuales cotizaciones de los mercados americanos y los informes dando cuenta de las actividades bursátiles y mercantiles.

Muy contados despachos llegaron utilizando las líneas cablegráficas de las distintas compañías, pero sin que con vista a los mismos pudiera hacerse un juicio sobre el desarrollo de los negocios.

### Afectada la Industria Azucarera

Los informes recibidos en los círculos azucareros respecto a los daños causados por el huracán en las zonas de cultivo dan cuenta que las plantaciones de caña en las provincias de Pinar del Río y La Habana han sufrido extraordinariamente como consecuencia de la acción del fuerte viento y de las intensas lluvias.

Teniendo en cuenta los daños causados en la provincia de Matanzas en el ciclón del pasado mes de septiembre y los que se van reportando en las provincias de La Habana y Pinar del Río originados por el huracán de ayer, la producción azucarera en estas tres provincias se verá bastante mermada en la próxima zafra.

### Vigilan los Precios de Venta

El Ministro de Comercio, doctor Rolando Acosta dispuso ayer que todo el personal de la Dirección de la Inspección General de Comercio se trasladara a las zonas afectadas por el meteoro, especialmente a los barrios pobres, para fiscalizar los precios a que se venden los artículos de primera necesidad.

El doctor Acosta tiene el propósito de impedir por todos los medios que comerciantes sin escrúpulos intenten prevalecerse de la situación actual para obtener

márgenes ilícitos en la venta de los artículos de primera necesidad.

### Medidas Sanitarias

Son considerables los estragos causados por el huracán de ayer en las distintas poblaciones de la provincia de La Habana y de Pinar del Río, según los informes suministrados a las autoridades sanitarias de la nación, por los elementos interesados que han pedido auxilios, así como también por los partes urgentes enviados por los Comisionados Especiales despachados con esa finalidad.

Las poblaciones más afectadas han sido Marianao, Batabanó, Surgidero y Guanajay.

El doctor Heraclio López Callejas, director de Salubridad p. s., permaneció todo el día de ayer en su despacho, en unión de su colaborador Manuel Cruz Alvarez, así como de médicos, técnicos etc., atendiendo personalmente todo lo relacionado con las adversas condiciones creadas a lo largo de la faja por donde cruzó el meteoro, que ha dejado total devastación, destrozos de las viviendas campesinas, daños de incalculable ascendencia en todo el litoral, así como también en las siembras de todas clases.

Guanajay afronta una gravísima situación. El agua de consumo ha tenido que ser suprimida a la población, pues se carece de los desinfectantes adecuados para que no produzca la fiebre tifoidea.

Hasta las siete de la noche de ayer, no se tenían noticias oficiales, desde el punto de vista sanitario, de los doctores Alejandro Barrientos y Joaquín Ferosell Bacardí, que habían emprendido en horas de la mañana el viaje hacia Batabanó, con órdenes precisas de lo que debían de hacer para conjurar los grandes daños que allí causó el huracán y posteriormente la mar gruesa, que penetró en varios kilómetros, en tierra firme.

Los comisionados citados llevaban instrucciones de contratar de inmediato todo el personal que hiciera falta para proceder a la higienización de Batabanó, sacando el fango de las calles y casas prestando los primeros auxilios a los heridos y luchando activamente con los recursos locales, para evitar que se produzcan brotes de enfermedades infectocontagiosas, como la fiebre tifoidea etc.

Otros partes tuvo el doctor López Callejas ayer tarde de los comisionados enviados con toda urgencia a Caimito del Guayabal, Artemisa, Candelaria y Marianao.





Aparte de los cuantiosos daños producidos a las viviendas urbanas y rurales, se afrontó desde el primer momento los problemas relacionados con la adopción de medidas de tipo sanitario para proteger la salud de los damnificados; resolver la ausencia del fluido eléctrico en casi todas las zonas visitadas y aliviar el cuadro pavoroso que presentan muchas familias al haber quedado sin techo.

#### Situación de Batabanó

Por distintos conductos se tuvieron noticias en el ministerio de Salubridad de los estragos producidos por el huracán en Batabanó. El ministro doctor de la Riva cursó las órdenes pertinentes para que se tomaran las medidas más urgentes.

El secretario de la administración municipal de dicha población sureña, señor Vicente Figueiras Tres, llegó temprano acompañado del representante a la Cámara, doctor Guillermo Tapia Fluriach, para recabar los auxilios requeridos.

Expusieron ambos a los periodistas, que Batabanó se vio azotado duramente por el meteoro. El señor Figueiras logró salir de allí poco antes de las siete de la mañana de ayer. El ras de mar, afectó considerablemente a la población.

Dijo el señor Figueiras, que todas las familias de Surgidero fueron evacuadas horas antes del paso del huracán, atendiendo al aviso del comandante J. C. Millás, director del Observatorio Nacional, que a las doce de la noche se lo comunicó al alcalde municipal, señor Pérez Olivera.

Por todo ello, es que consciente de sus deberes salió de Batabanó para demandar auxilio para la población en general.

Cuando los señores Figueiras y Tapia exponían todos esos detalles a los periodistas, se les informó que la Dirección General de Salubridad, ya había ordenado que salieran hacia dicha localidad las cuadrillas sanitarias y "teams" médicos, con todo el equipo necesario, para ayudar al pueblo en momentos de dura prueba.

Igualmente se tuvo comunicación en Salubridad, con el señor Gilberto Goliat, secretario de la Federación Marítima Nacional, quien le explicó detalladamente al director del ramo, doctor López Callejas, la situación de la población, pues el pueblo estaba inundado debido a la furia del huracán, siendo necesario el urgente envío de cuadrillas de auxilio y obreros para proceder a la higienización en general.

Por su parte, el jefe de Salubridad, informó que se había registrado un fuerte ras de mar en la zona de Surgidero, requiriéndose toda clase de auxilios.

Y así en esta forma, y a cada momento, el director de Salubridad recibía informes de la situación exacta prevaleciente en Batabanó y Surgidero, pudiendo con esos datos dar a conocer al ministro de la Riva la verdad de lo que ocurría en Batabanó y demás poblaciones azotadas por el huracán.

#### Daños en Marianao

El doctor Aquiles Azcuy, jefe local de Salubridad de Marianao participó al Director de Salubridad que como consecuencia del cruce del huracán, aconsejó a los vecinos del término la conveniencia de hervir el agua como medida preventiva, habiendo ordenado que los obreros de la jefatura procedieran al zanjeo de las aguas estancadas y al saneamiento de la población.

#### Daños en Nueva Paz

Lo mismo en Salubridad como en las oficinas del Gobierno Provincial de la Habana, se tuvieron noticias de los daños causados por el huracán. Según la información brindada por los señores doctor José M. Betancourt, alcalde municipal y los vigilantes de la Policía Especial Provincial, señores Alberto Núñez y Secundino Valladares, el término recibió pocos estragos en comparación con los producidos hace quince días, cuando azotó la región el huracán del pasado 20 de septiembre.

Con estas informaciones se dió cuenta al Gobernador, señor Francisco Batista.

#### Barrios de Indigentes

Los denominados barrios de indigentes de Isla de Pinos, Las Yaguas y Cueva del Humo, resultaron seriamente dañados al paso del huracán en la madrugada anterior por nuestra capital.

Varios derrumbes se produjeron en dichas barriadas donde residen miles de personas carentes de medios económicos.

Por ello fué que apenas las autoridades sanitarias conocieron de la grave situación allí existente, dispusieron la integración de grupos de médicos vacunadores y técnicos, para actuar en consecuencia, de manera de evitar el surgimiento de brotes epidémicos de cualquier enfermedad.

Esa situación fué expuesta al Director General de Salubridad p. s. r., doctor López Callejas, quien en unión de un grupo de colaboradores entre los que se cuentan los comisionados sanitarios y el jefe de despacho, señor Cruz Alvarez, rindieron meritoria labor, ordenó todo lo pertinente para contrarrestar cualquier situación allí existente.

El jefe local de Salubridad de La Habana, doctor Fuentes, acompañado de los doctores Gálvez y Francisco Botet, ambos de Desinfección y Bromatología, hicieron un recorrido por La Habana y



PATRIMONIO  
DOCUMENTAL

OFICINA DEL HISTORIADOR  
DE LA HABANA

## Disminuye el Caudal de Agua

### Cloronización Para Destruir las Bacterias que son Arrastradas. Evitan Epidemias

Una merma en los millones de galones de agua que suministran las fuentes de abastecimiento a la población habanera, se registra debido a la imposibilidad de lograr que la energía eléctrica llegue hasta las bombas impulsoras de Aguada del Cura.

Estimase que aproximadamente 20.000.000 diarios de galones de agua han dejado de suministrarse. Por ello, todo el abastecimiento se realiza utilizándose las que afloran en la llamada taza de Albear y taza chica, que fluctúan entre 50.000.000 a 60.000.000 diarios de galones de agua.

Consecuentemente, el pueblo de La Habana debe de evitar los desperdicios de agua, hasta tanto la Compañía Cubana de Electricidad logre reanudar el servicio eléctrico con Aguada del Cura y normalizar en lo posible esta deficiencia que se refleja en toda la ciudadanía.

El paso por la provincia de la Habana del huracán, así como las inundaciones registradas en distintos puntos, determinaron que las autoridades del Acueducto Albear adoptasen las medidas correspondientes para mantener libre de toda clase de gérmenes las aguas de consumo.

Tanto el administrador del Acueducto, señor Guillermo Castellanos como el jefe del laboratorio de dicho centro, profesor Ernesto E. Trelles, se dedicaron durante todo el día de ayer a la toma de muestras para constatar la cantidad de bacterias que arrastraban dichas aguas y adicionarles con la rapidez del caso, la cantidad de cloro necesaria y destruirlas.

Como medida de precaución el doctor Trelles mantuvo un tenor cloro de dos puntos cerb partes por millón de cloro en el agua para disminuir y destruir dichas bacterias.

Debe de recordarse que a las aguas de consumo de la ciudad de La Habana se la adicionan o inyectan en tiempos normales, determinada cantidad de cloro de modo que las mismas se encuentren en debidas condiciones de ser consumidas por la población. Pero ante el cruce de un huracán de la magnitud del que nos azotará ayer, siempre el químico bacteriólogo, doctor Trelles, redobla esas precauciones, ciñéndose en todo ello a las instrucciones que la Dirección General de Salubridad mantiene para evitar la aparición de brotes de fiebre tifoidea.

A pesar de todas esas medidas adoptadas personalmente por el doctor Trelles con el asentimiento del administrador del acueducto y del alcalde municipal, la propia Dirección de Salubridad aconseja a la población que en previsión de cualquier tipo de contaminación, se proceda a hervir dicha agua de consumo.

Por su parte las autoridades municipales han garantizado a los funcionarios de Salubridad la aplicación estricta de la dosificación de cloro a las aguas que toma la población de La Habana, fijando el tenor cloro que se adiciona a las mismas, el número de bacterias que ellas arrastren.

#### Los Cobros de Pluma de Agua

La administración del acueducto tiene al cobro desde el día primero de los corrientes, por un término de diez días, el cobro del tercer trimestre de canon de agua y metros contadores, realizándose la bonificación del cinco por ciento por pronto pago.

Debido a las adversas condiciones existentes ayer por causa del huracán, las taquillas colectoras se vieron casi desiertas.

Por este motivo, se considera que el Alcalde firmará un decreto concediendo la prórroga de un día más para poder realizar dicho pago en atención a que el cruce del ciclón impidió que los dueños de casas se ocupasen de cumplir con esa obligación.

#### Actuación Municipal

El cambio de rumbo hecho por el fenómeno en las últimas horas de la madrugada anterior, hizo posible que tanto el alcalde municipal de La Habana, señor Castellanos, como los jefes de Sanidad, Bomberos y Urbanismo, doctor Acosta Borges, coronel García y el ingeniero Febles Valdés, se mantuvieran en sus puestos para adoptar cuantas medidas fuesen aconsejables.

Bien temprana la mañana de ayer quedaron habilitadas convenientemente numerosas camas en el Hospital de Emergencias, a cargo del doctor Roberto Pérez Díaz, de modo de poder recluir allí a los lesionados graves. Por orden del doctor Acosta, el personal que laboraba en las distintas casas de socorro, fué ayudado con otros médicos y técnicos.

Se hizo un llamamiento por radio a todos los médicos de los Servicios de Sanidad Municipal, de manera de poder responder a la llamada de emergencia que se hiciese.

En cuanto a la actuación del Cuerpo de Bomberos de La Habana, dijo anoche el coronel García Pi que se mostraba satisfecho de la conducta de todos los hombres, que se esforzaron en llenar cabalmente su cometido y trabajaron horas extraordinarias. Los bomberos francos de servicio fueron circulados e inmediatamente comenzaron a prestar trabajos en sus respectivas estaciones.

El número de llamadas hechas en las estaciones fué extraordinaria, hallándose casi continuamente en labores de auxilio, el material de bomberos y sus hombres.



# PERDIO BATABANO SU FLOTA PESQUERA

**Envió Tierra Adentro la Fuerte  
Marejada Muchos Barcos.**

## **Cuantiosos Daños**

La flota pesquera de Batabanó ha quedado destruida por el huracán de ayer. Esta información fué obtenida para EL MUNDO en el Estado Mayor de la Marina de Guerra, cuando el jefe del puesto naval de esa población sudista cursó un radiograma al comodoro Pascual Borges, detallándole los daños hasta ahora conocidos por él y personal del Puesto Naval.

Las autoridades navales prosiguen en sus investigaciones para conocer más detalles relacionados con embarcaciones desaparecidas, hundidas o embarrancadas, a fin de que se conozca la magnitud del meteoro que afectó a Surgidero.

Explicó en su mensaje de anoche el jefe del puesto naval que fué durísimo el cruce del huracán por todo ese litoral, enviando tierra adentro numerosas embarcaciones, como consecuencia de haber producido marejada gruesa.

En horas de la tarde fué encon-

trado el cadáver de un vecino que murió ahogado. Se nombraba el desventurado, Ignacio López.

### **Embarcaciones Hundidas**

Por conducto del jefe del negociado de Prensa del Estado Mayor, alférez de fragata Rafael Mohedano Pérez, pudimos conocer la relación de las embarcaciones hundidas, embarrancadas o desaparecidas. HeLa aquí:

Hundidas: Joven Pepe, Joaquín Valdés, Nuestra Señora de Regla, Antonia Magdalena.

Balandros: Cajío, Angelita, María Luisa, Joven Tomasa.

Goletas: Marina. Esta perteneciente a la matrícula del Puerto de Casilda.

### **Embarcaciones Embarrancadas**

Balandros: José Heres, Joven Modesto, Joven Matías, Príncipe de Asturias, Georgina, Avelino Quintero, Flor de Zaza, Blanca, Hilda, Isabel y Ana María.

Botes de vela: Rosita y Dos Hermanos.

Chalanas: Joaquín Valdés y Tres Hermanos.



PATRIMONIO  
DOCUMENTAL

OFICINA DEL HISTORIADOR  
DE LA HABANA

# Casi Paralizados los Transportes

## Tanto el Meteorito Como la Falta de Combustible Hizo que Fueran Deficientes

El ciclón de una parte y la falta material de combustión de otra, hizo que el servicio de ómnibus durante el día de ayer en la ciudad fuera en extremo deficiente.

Se notó así por la ausencia de los tranvías que en días anteriores han servido para trasladar a miles de pasajeros.

La falta de combustible se debió a que muchos de los camiones encargados de entregarlo en las rutas no funcionaron por la inclemencia del tiempo, en las primeras horas de la mañana, aunque por la tarde se sirvió ese combustible pero en pequeña proporción.

Sin embargo, en las rutas los trabajadores pusieron en circulación los ómnibus, obediendo órdenes de los supervisores militares y policíacos que actúan como despedidores. Esos ómnibus, en muchos casos, eran tomados de una ruta para otra, porque los aprovechaban debido a que tenían combustible en los tanques.

Se dió el caso de que ómnibus metálicos de servicio especial de la ruta 9 fueron utilizados para cubrir el servicio de la ruta 30, que no tiene especiales.

### Desorganizado el Servicio

El personal de plataforma de los ómnibus, en la mayoría de los casos, está trabajando informalmente, es decir, sin documento alguno ni cartón para hacer las anotaciones de los viajes.

Por esta circunstancia, se dijo en la Cooperativa, la recaudación efectiva no llega a manos de los recaudadores interventores, porque muchos conductores anotan en los relojes de los ómnibus muy pocos pasajeros.

También dijeron los funcionarios de la empresa que por el estado anormal en que se presta el servicio la recaudación no llega a poder de la empresa, porque los militares y policías que actúan

en las rutas la aprovechan para pagar al personal de plataforma por cada viaje rendido y el resto lo emplean en otras atenciones que la COA desconoce.

### Hoy no Pagará la Cooperativa

En cuanto al cobro del personal en el día de hoy, la Cooperativa anuncia que no se responsabiliza con esa operación, porque sería aceptar los hechos que están ocurriendo.

En consecuencia, los trabajadores de plataforma y los de otros departamentos no percibirán sus salarios hoy miércoles, como es costumbre, a no ser que los interventores gubernamentales o los

militares y policíacos de las rutas, reúnan dinero para esa atención.

Los interventores del Gobierno, desde la semana pasada en que experimentaron serios trastornos para pagar a los trabajadores, eludieron ese compromiso para la que deberá liquidarse hoy y que venció el domingo último, por lo que los obreros tendrán serias dificultades no sólo para cobrar salarios con el aumento del 51.65 por ciento que fija la resolución 1441, del ministro de Trabajo, sino para recibir los salarios básicos.

### Confía en el Consejo

El doctor Menelao Mora, presidente de la Cooperativa, junto con los señores Raúl Mérida, Armando Muller, Antonio Sánchez y el doctor Antonio Rodríguez Pérez, jefe de la consultoría de la empresa, permaneció en su despacho atendiendo todos los problemas que se presentan debido al estado anormal en que se desenvuelve la Cooperativa.

Hablando con los periodistas anoche el doctor Mora declaró que tenía puestas sus esperanzas en la sesión del Consejo de Ministros de hoy en Palacio, porque siendo la última, los hombres del Gobierno deberían resolver la crítica situación que se ha creado a la Cooperativa con la aplicación de una medida que ha resultado incosteable.

Seguidamente expresó textualmente lo que sigue: "Esto es solamente una esperanza y pienso que como todas las que hemos tenido se desvanezca en la triste realidad de la incomprensión del Gobierno que, después de provocar un conflicto tan serio como



2

éste, atiende demagógicamente los alegatos de la FEU y de los comunistas, que han aprovechado la ocasión para ir contra los intereses de una empresa netamente cubana e integrada por pequeños propietarios, que son tan obreros como los propios trabajadores que reclaman un aumento de salario que saben que es incosteable."

#### No Ofrecen Fórmulas

El tesorero de la Cooperativa, señor Raúl Mérida, declaró en la tarde de ayer a los periodistas que a pesar de los esfuerzos que realiza el doctor Menelao Mora para que por la CTC y los distintos factores que intervienen en este conflicto se apunte una fórmula que solucione la cuestión, hasta el momento en que hablaba nada sabía al respecto porque tanto los trabajadores como los funcionarios del Gobierno siguen girando alrededor del cumplimiento de la resolución 1441, que establece el aumento del 51.65 por ciento, pero sin indicar la mane-

ra de que ese aumento sea costeable para la Cooperativa.

#### Lo que Opina la FEU

Acusa la Federación Estudiantil Universitaria a los interventores de Hacienda que fueron encargados de intervenir las operaciones de la Cooperativa de Omnibus Aliados, de haber querido desconocer las recomendaciones del Contador Jefe, habiendo presentado informes de acuerdo con la empresa de ómnibus y el Gobierno.

También proclama la FEU que en ningún momento ha mandado interventores, como se ha anunciado solamente para confundir a la opinión pública, y que es incierto que el Colegio Nacional de Contadores Públicos haya acordado mandar a hacer investigaciones.

La FEU dice que está sobre aviso para no permitir el aumento del precio del pasaje. Desea el aumento a los empleados de los ómnibus, pero no dicho aumento del pasaje.



# Marianao Sufrió Grandes Daños

Sorprendió el Meteorito a Todo  
el Vecindario. Quedó sin  
Luz el Término

Desde la una de la madrugada comenzaron a aumentar en Marianao las ráfagas del viento, pero todavía reinaba calma, ya que momentos antes los partes meteorológicos recomendaban al público que no se alarmara, pues los vientos no pasarían de 55 millas por hora, pero que las constantes lluvias podían producir algunos daños.

Nadie tuvo mayor preocupación, y como ya habían transcurrido catorce días del anterior ciclón, las medidas de prevención que se habían tomado fueron retiradas; de puertas y ventanas sus moradores quitaron las tablas que las aseguraban y es por ello que los daños han sido mayores.

Muchos residentes carecían de alumbrado, tablas, puntillas, y se vieron precisados, cuando notaron que el viento iba en aumento, a clavar rápidamente las puertas de sus viviendas, medidas fuera de tiempo, pues ya el viento derribaba casas, tabiques, levantaba techos y los lanzaba a distancia.

A las cuatro de la madrugada cesaron la luz, el teléfono y la radio y seguidamente el agua, para que la situación fuera más desesperada.

Las palmas fueron desmochadas totalmente y sus pencas lanzadas a la vía pública; los árboles de avenidas y jardines arrancados de raíz.

En la calle sólo se oía el cruce de los automóviles y ambulancias que cruzaban con heridos para los centros de socorro y el ir y venir de los carros del personal de la Cruz Roja, los bomberos y la Policía Nacional. Constantemente se oía pasar vehículos con heridos de los distintos barrios y playas.

Cuando la salida del sol disipó la niebla y los aguaceros no fueron tan continuos, pudo verse el desolador espectáculo que ofrecía la población de Marianao en todos sus barrios, donde innumerables casas se encontraban derrumbadas y muchos de sus habitantes, que no habían hallado lugar donde refugiarse, permanecían a la intemperie, resistiendo la lluvia, temerosos de que algún aprovechado les llevara las pocas pertenencias que les habían quedado.

Los caseríos de pobres, en Columbia, La Lisa, Andrade y ambas márgenes del río de la Lisa, viviendas en su mayoría de tabla, zinc y guano, estaban en el suelo, registrándose como consecuencia de ello numerosos heridos, parte de los cuales no pudieron ser atendidos en los centros de socorro, ya que no había lugar para ello.

## Dos Muertos en Marianao

La policía de la primera estación de Marianao fué informada que en la Quinta Avenida y calle B había aparecido muerto un hombre en la vía pública, constituyéndose en ese lugar el capitán Adriano Cuervo Navarro con el médico forense, doctor Antonio Alzola González. De este individuo, del que se desconocen sus generales, pero que era conocido por el apodo de El Liberal o El Veterano, y quien era muy conocido en el cabaret Flotante, donde se buscaba la vida por medio de los socorros que le daban personas piadosas, el doctor Alzola certificó que su muerte se debió posiblemente al tener que soportar la acción del viento y la lluvia en el lugar que fué encontrado muerto.

## Quedó Bajo los Escombros

Próximamente a las cuatro de la madrugada, en el pasaje La Haya, entre Avenida del General Menocal y San Manuel, se desplomó la casa en que residían los esposos Luis Durán y Lázara Martínez, quedando sepultados todos bajo los escombros, recibiendo gravísimas lesiones dos hijos de ambos nombrados, Reinaldo, de 5 años, y Luis, de 6, los que urgentemente fueron llevados a la casa de socorro de Marianao, donde los doctores Tony Calves y Alfonso Céspedes, les prestaron asistencia. Reinaldo presentaba intensos traumatismos en el cráneo y fracturas en los miembros superiores e inferiores, por lo que urgentemente fué trasladado al hospital Calixto García, donde falleció instantes después. Luis sufrió una fuerte contusión en la cabeza, pero como no se pudo determinar si tenía o no alguna lesión ósea, fué recluido en el expresado centro.

## Cuadro Desgarrador

Cuando la señora Martínez y su esposo fueron enterados de la muerte de su hijito, ambos causaron emoción en todos los presentes, pues la primera lloraba y se lamentaba amargamente de su desgracia y el segundo parecía un loco. El cadáver del menor les fué entregado para que atendieran a sus funerales, siendo aquél llevado a una funeraria de Marianao, pues ni siquiera la casa les había quedado para rendirle este último tributo.

#### En la Casa de Socorro

En el centro de Emergencia de Marianao, el jefe de los servicios, doctor Antonio Calves Hernández con los doctores Alfonso Céspedes, Díaz Pérez, Peña Ariet y Chils Navarrete, actuó con los practicantes Macías, Rivero, Brito, Enrique Rodríguez, Lidia de Armas y Luis Custin, quienes trabajaron durante las horas que duró el ciclón y además toda la mañana de ayer.

Entre los cientos de lesionados que fueron asistidos en la casa de Marianao, están: Mercedes Medina del Rey, de 54 años, vecina de Real 359, que sufrió la fractura del brazo izquierdo; Santiago Díaz Rodríguez, de 47 años, de Lima y Santanio, que recibió lesiones en la cabeza.

Antonio San Jauge, de 24 años, de Línea y Pérez, que sufrió traumatismos en la región pectoral. Después fué recluido en el hospital Calixto García; Zoraida Martínez, de 13 años, vecina de Pasaje La Haya y Medrano, herida grave en la cabeza. Ingresó en el Calixto García; Emilia Hernández de 30 años, vecina de San Faustino y Escobedo, lesiones leves.

Francisca Rojas, de Santa Aurora número 2, heridas en la cabeza; David Gil Martín, de 29 años, vecino de Carlos M. de Céspedes 622, heridas en la cabeza y Carlos Magaz, de 33 años, de José Miguel Gómez, en Redención, quien sufrió una compresión torácica, quien dada su gravedad, fué enviado al hospital Calixto García.

#### Otros Heridos, de Marianao

También fueron asistidos en la casa de socorro de Marianao: Manuel Peláez Fernández, de 20 años, vecino de Steinhart 751, herida grave en el brazo derecho, siendo enviado al Calixto García por ser necesario intervenirle quirúrgicamente; Sergio Ortega, de 7 años, vecino de Vigia 26, lesionado leve en la cabeza; Amable Barrio, de 29 años, vecino de la calle Central, sin número, lesiones menos graves.

Teresa Díaz, de 40 años, vecina de carretera del cementerio de La Lisa, lesiones en un pie; Teresa García, de 39 años, vecina de Al-

mendares 161, heridas menos graves; Domingo Triana, de 26 años, de Santa Catalina, lesionado leve; Sara del Amo, de 24 años, de San Antonio 256, heridas menos graves, y Antonio Julbert, de 13 años, de Santa Brígida 13, en La Lisa, lesiones leves.

Raimundo Jackson, de 38 años, vecino del hipódromo, herido menos grave; José Daniel Collazo, de Torrecilla 204, herida en un pie, leve; Máximo Robledo, de 24 años, de Iglesias 12, en Arroyo Arenas, que sufrió compresión torácica, y por su estado de gravedad fué ingresado en el hospital Calixto García; Felisa Murgado, de 36 años, de Sandoval 25, lesiones con necesidad de asistencia; Julia Alvarez, de Infanta, sin número, lesiones leves y Juana Pérez, de 27 años, vecina de Pasaje La Haya 13, que sufrió heridas en la cabeza.

#### En el Reparto Buenos Aires

En el barrio pobre de Buenos Aires, próximo a la Playa de Marianao, fueron destruidas ocho casas, residencias de las siguientes personas: Francisco González Llanes, María Teresa Iglesias, María Díaz Hernández, Alberto Gómez Rivero, Ramón Castillo Delgado, Luis Anduja, Paula Alzola y Guillermo Hernández.

Estas personas, sumamente pobres, con grandes esfuerzos habían podido construir dichas viviendas, las que han perdido por la acción del ciclón que, además, le destruyó todas sus pertenencias.

#### Daños a la Propiedad

En la calle Samá y Santa Lucía, residencia del señor José Machín, hubo desperfectos por la acción del viento; en la calle 12 y B, Playa de Marianao, donde viven Bonifacio Cuesta y Domingo Valdés; Avenida Central y Quinta, casa de José Valdés, desperfectos; Avenida del Golfo y calle 14, vivienda de Manuel Villa, daños.

Casa C esquina a 8, Buenavista, inquilino Pedro Díaz, desperfectos; bodega situada en la calle B y 10, en la Playa de Marianao, se desplomó el edificio, el quiosco Sol de Cuba, derrumbado. Sufrieron importantes desperfectos el bar Mi Bohío, bar Cuquito, El Ranchito, Academia Pompilio, El Flotante.

Serios desperfectos en la nave de la ruta 43, oficina y mobiliario, aparatos del servicio de gasolina.

Calle Santa Rosa número 16, inquilino José M. Valera, en Línea y Pérez, casa de Epifanio Díaz Jorge y Robén Díaz, daños de importancia; calle Saavedra 176, residencia de Alejandro García, desperfectos; Paseo y Arredondo, casa de Aurelio Díaz, Miguel y Ríos y José Castro, desperfectos de consideración.



PATRIMONIO  
DOCUMENTAL

OFICINA DEL HISTORIADOR  
DE LA HABANA



En Línea y Arredondo, casa de Ramón González, daños; Real y Santa Lucía, Librería Martínez; Saavedra y Santa Rosa, Celestino Valdés, desperfectos; Santa Rosa 16, Mercedes Hernández, daños.

Avenida del Golfo y Mar, una cuartería fué dañada en tal forma que los inquilinos tuvieron que abandonarla, siendo éstos: José Rico, Andrés Rodríguez, Manuel Zayas, Roberto Herrera, Celia Cueto y Martín Rodríguez.

Todas estas personas tuvieron que abandonar estas casas, por los daños sufridos y por las inundaciones, teniendo que guarecerse en el cuartel de bomberos, casa de socorro y portales de edificios sólidos.

#### 917791 Casas Derrumbadas

Entre las casas y edificios derribados según relación efectuada en la segunda estación de policía, de Marianao, por el sargento primero Fernando Linares Mesa, aparecen los siguientes: Concepción número 1015, domicilio de Juan M. López, que perdió todas sus pertenencias; casa Steinhart y Maceo, se cayó, pero ésta se encontraba vacía por haber sido abandonada por sus moradores. En otra casa de Campa y San Rafael ocurrió lo mismo que en las anteriores, al derrumbarse dicha vivienda, ya que sus habitantes las habían desalojado.

La casa Avenida de Marianao entre 8 y 10, residencia de Alberto Albuzo Rodríguez, se desplomó sin que hubiera desgracias personales en la misma; en la calle C entre 10 y 12, casa de David García, fué ésta derrumbada; Juan Delgado, sin número, casa de Ocaño Rodríguez, destruida.

#### En Busca de Auxilio

En los instantes que más fuera el huracán, llegó corriendo a la casa de socorro un hombre, quien solicitó los servicios de comadrona de guardia, señora Josefina López, para llevarla a su domicilio, pues su esposa Margot Valdés, se sentía con síntomas de alumbramiento.

En la casa la atención fué bastante difícil, pues no había luz, y el edificio amenazaba desplomarse, pero al fin se efectuó el servicio que pudo ser realizado mientras el esposo de Margot sujetaba la puerta para que no fuera derribada por el viento, pero instantes después se desplomó la cocina, aunque por suerte, no hubo que lamentar desgracias personales y la señora Valdés fué trasladada con su hijo al hospital.

#### Más Casas Derrumbadas

Al señor Pablo Seoane Filian, vecino de Saavedra 10, el ciclón le destruyó su casa y todas sus pertenencias.

En la calle Torrecilla y Saavedra, la acción del meteoro derribó la casa de Sabino Ferro e igualmente destruyó la casa Concepción 115, residencia de Juan M. López.

A la bodega situada en la esquina de las calles Santa Rosa y Paseo, el huracán le arrancó de cuajo el techo y aparte de los daños del edificio se perdieron todas las mercancías.

En una casa situada en la calle San Manuel casi esquina a Avenida del General Menocal, residencia de los esposos Julio Llorié Herrera y Gregoria Arango, padres de las niñas Caridad, Lázara y Julia, cuando arreció la fuerza del huracán estaban éstos acostados, confiados en que nada les pasaría ya que aunque la expresada casa es de madera, ésta había resistido el ciclón, pero cuál no sería su alarma al sentir que la vivienda era levantada en peso y que se movía en dirección a la casa colindante.

#### Daños en el Hipódromo

Uno de los lugares en que el ciclón también causó daños de importancia fué en el Hipódromo de Marianao, donde el viento se llevó todos los techos del Gran Stand, "techos de las caballerizas, el lugar donde se preparan los caballos para las carreras, la secretaria de la empresa y la imprenta. Fueron rotos varios barrandales. Quedaron totalmente destruidos el Recibe-Bank y otras dependencias.

#### La Unidad Sanitaria

Otro de los edificios que sufrieron desperfectos de consideración fué la Unidad Sanitaria de Marianao, donde el viento derribó totalmente los garages donde se guardaban los automóviles de los médicos y los pisi-corre del servicio de ese centro. Parte de las cercas fueron derribadas. En el departamento antituberculoso "Eduardo Anglés", una de las paredes fué rajada de arriba abajo.

También sufrieron daños el laboratorio, lo que entorpecerá por varios meses la labor benéfica que este importante departamento sanitario de Marianao presta a esa población y otros lugares colindantes, por lo que es de urgente necesidad su reparación.

El automóvil propiedad del doctor Gerardo Nogueira quedó destruido completamente al quedar sepultado bajo los escombros de una pared que se desplomó sobre él mismo.

### Otros Perjudicados

Igualmente en Pasaje La Haya entre Avenida de Menocal y San Manuel, destruyó el viento una casa en la que residía Faustino Bravo Ramos y Beatriz Pita Naranjo, los que no pudieron salvar nada de sus pertenencias. Edificio de dos plantas situado en Avenida Séptima entre 3 y 4, la fuerza del huracán causó un derrumbe en las habitaciones del fondo del primer piso. También ocho habitaciones de ladrillo que había al fondo de este edificio donde residían varias familias, fueron derribadas por el viento.

El dueño de ambas propiedades, señor Daniel Cereceda, manifestó a la policía que desconoce hasta ahora el montante de las pérdidas.

Entre los vecinos damnificados se encuentran los señores Miguel Argel y Pablo Rodríguez.

Al bar La Caridad, situado en la esquina de las calles Seis y Séptima, el viento le arrancó totalmente el techo, según reportó a la policía su propietario el señor Andrés Hernández.

### Las Inundaciones

Los torrenciales aguaceros que cayeron antes del paso del ciclón y los que siguieron después, hicieron que el reparto Miramar se inundara por distintos lugares, llegando las aguas hasta la Quinta Avenida.

### Sin Comunicaciones

Desde las cuatro de la madrugada Marianao quedó sin transporte para comunicarse con la capital; los tranvías quedaron parados en las vías, sin corriente, los omnibus circularon con poca frecuencia y los automóviles de alquiler en su mayoría no pudieron trabajar por falta de gasolina.

### En la Ciudad Militar

Igualmente quedó sin luz, teléfonos y agua la Ciudad Militar, según fué informado por el capitán Policarpo Chaviano, jefe del buró de prensa y radio del Ejército, sufriendo algunos desperfectos en los techos los cuarteles de las distintas unidades que radican en dicho campamento.

Por carretera central, en dirección a la Provincia de Pinar del Río, ha salido de la Ciudad Militar una sección de tanques y camiones con personal adecuado para trabajar en dicha vía, hasta dejarla expedita al tránsito lo antes posible, para lo cual serán retirados rápidamente de la carretera los árboles y postes que fueron derribados por el huracán.

En camiones han salido tropas para reforzar los distintos destacamentos de las zonas afectadas para garantizar las vidas y haciendas de los ciudadanos, medidas que igualmente se han dispuesto para una parte de la provincia de La Habana.

Para todos estos lugares han sido mandados, por el Estado Ma-

yor del Ejército, teams de médicos y enfermeros, para prestar auxilio sanitario en las poblaciones dañadas por el ciclón.

### En el Cuerpo de Aviación

Nuestros repórters llegaron hasta el campo de aviación del Ejército, en donde se dijo que el ciclón había roto gran cantidad de aparatos que fueron zafados de sus amarras y lanzados a gran distancia, pero obedeciendo una disposición superior el oficial de guardia en dicho aeródromo informó que estaba prohibido penetrar en el campo de aviación, ni hacer fotografías, y acatando esa medida militar nos retiramos del lugar sin poder cumplir nuestra misión informativa.

Próximo a los hangares se podía ver desde la calle varios aviones a los que el viento había causado desperfectos de importancia; muchos de ellos fueron lanzados a distancia después de ser arrancados de sus amarras; a una de las naves más grandes, el huracán la tiro sobre unas casas que existen en el interior del campo de aviación, destruyendo parte de esas viviendas militares.

Aunque no se ha dicho el valor de los daños que han sufrido dichas naves del Ejército, se estima que son de gran importancia, ya que cada aparato de éstos valen muchos miles de pesos.

### En la Fortaleza de la Cabaña

En horas de la tarde se pudo obtener comunicación con la Fortaleza de la Cabaña, desde donde el general de brigada Gregorio Querejeta, jefe del Regimiento 7 Máximo Gómez, dijo a los periodistas, que se encontraban actuando con la oficialidad, para que fueran reparados los daños que causó el ciclón, los cuales fueron de importancia en dicho campamento, donde el viento derribó totalmente el teatro, y perjudicó grandemente algunas obras que estaban en construcción.

Desde la Fortaleza se mandaron teams de médicos a Regla, Casa Blanca, Cojimar, y otros lugares colindantes, para prestar auxilio a personas que fueron damnificadas, y también se organizaron cocinas económicas para alimentar a las personas pobres que quedaron sin hogar.

El general Querejeta, al terminar su conversación con los periodistas, les dijo que, como siempre, estaba en su puesto cumpliendo con su deber.

### El Alcalde de Marianao

El señor Francisco González Orúe, alcalde municipal de Marianao, desde que comenzó el ciclón se trasladó a la casa Ayuntamiento, al centro de Emergencia y al cuartel de Bomberos, dando las órdenes oportunas para que con la mayor urgencia fueran localizados los médicos y practicantes, reforzando la casa de socorro

central y los botiquines de los distintos barrios.

Lo mismo se dispuso con los choferes de automóviles y ambulancias para que todos se presentaran a trasladar los heridos y lesionados a la casa de socorro y a los hospitales y clínicas.

También González Orúe recorrió el término para que bomberos, obreros de calles y personal que le acompañaban prestaran los auxilios que fueran necesarios.

# EXPLICA MILLAS EL CURSO DEL HURACAN

**Tuvo Características muy Poco Conocidas el Ciclón que Azotó a La Habana**

De caprichosa pirueta, contraria a la trayectoria usual de estas depresiones, calificó el ingeniero José Carlos Millás, director del Observatorio Nacional, la recurva que hiciera el huracán que azotó a las provincias de Pinar del Río y La Habana, en la madrugada de ayer.

Las características de este huracán —afirma el ingeniero Millás— han sido su recurva forzada cerca de los veinte grados de latitud, su rápido movimiento al nordeste, su pequeñísimo diámetro y el rápido aumento de intensidad al cruzar sobre Cuba.

La recurva del ciclón, según expresa el director del Observatorio Nacional, se desarrolló al sur del cabo San Antonio y fué notable la comparación de la primera rama con la segunda de la trayectoria.

Ampliando su explicación, expone el ingeniero Millás que sobre el mediodía del lunes, o poco después, ya se había verificado la recurva y que el pequeñísimo centro, de una violencia extraordinaria, dirigióse hacia el nordeste; sin embargo, las estaciones de tierra cercanas al ciclón en la provincia de Pinar del Río no dieron luz al principio sobre lo que estaba ocurriendo y fué a prima noche que se observó que algo extraordinario acontecía, lo cual dió base para la nota emitida a las doce de la noche, en que se informaba del rumbo nordeste que tomaba el huracán.

La velocidad máxima del viento que registró el Observatorio Nacional fué de ciento treinta y dos millas por hora, a las cinco y cincuenta y cuatro minutos de la mañana.

Con relación a las críticas formuladas por elementos profanos contra los centros meteorológicos oficiales y privados, estima el ingeniero Millás que son infundadas, por tratarse de un fenómeno atmosférico imprevisible y señala al mismo tiempo que si el Gobierno dotara al Observatorio Nacional de aparatos modernos para esta misión científica, no sucederían sorpresas atmosféricas tan lamentables.

**Opina el Padre Goberna**

Por su parte el R. P. Rafael Goberna, S. J., director del observa-

torio de Belén, estima que el ciclón pasó a una distancia de treinta a cuarenta millas de La Habana, con vientos de 110 millas por hora, afectándole el ala derecha del huracán.

Explica que hallándose el huracán a los 21 grados latitud norte y 85 grados de longitud oeste, cerca del cabo San Antonio, varió inesperadamente su traslación, entrando por la parte sur de la provincia de Pinar del Río, en dirección nordeste, en vez de afectar a la península de Guanahacabibes, como indicaba su movimiento original.

A medida que el ciclón se internó en el occidente de la Isla, fué aumentando su traslación y densidad, así como el diámetro, lo que explica la violencia de los vientos que hubieron de sentirse en gran parte de las provincias de Pinar del Río y La Habana.

La mínima presión barométrica registrada por el observatorio de Belén fué la de 735.5 mm., a las cinco y media de la mañana, pero calcula el padre Goberna que en la provincia de Pinar del Río deben de haberse registrado presiones más bajas y velocidades mayores.

**Boletín del Observatorio Nacional**

El Observatorio Nacional emitió, al mediodía de ayer, la siguiente nota oficial sobre el estado del tiempo;

“Un huracán de pequeñísimo diámetro y notable intensidad, cruzó por el oeste y norte de la ciudad de La Habana sobre las seis de la mañana de hoy, y a las ocho y media tenía su centro a unas cuarenta millas al nordeste de la Capital, continuando su movimiento al nordeste, alejándose por tanto de Cuba. La mínima presión ocurrió a las seis y cinco minutos y fué de setecientos veintinueve, punto, cuatro milímetros, y la velocidad máxima del viento se registró a las cinco y cincuenta y cuatro minutos y fué del sur con ciento treinta y dos millas por hora.

“Pronóstico para hoy, miércoles: Mitad occidental: vientos moderados y frescos del noroeste al suroeste. Cielos nublados y parte nublados. Algunas lluvias. Mitad oriental, vientos moderados y frescos de región sur. Cielos parte nublados y nublados. Algunas lluvias”.



PATRIMONIO DOCUMENTAL

OFICINA DEL HISTORIADOR DE LA HABANA

# COSECHAS PERDIDAS EN INMENSAS ZONAS

## Arrasadas las Siembras de Tabaco, Caña y Frutos Menores. Ríos Desbordados

El paso del ciclón por la parte occidental de La Habana y la provincia de Pinar del Río se caracterizó por las continuadas y copiosas lluvias y los fuertes vientos que se dejaron sentir en las últimas horas de la madrugada y que causaron el desbordamiento de los ríos y vastas inundaciones, así como la pérdida total de las siembras de tabaco, frutos menores y cañas. También fueron destruidas numerosas casas, en su mayoría del sector rural, y otras muchas sufrieron averías de consideración.

La ascendencia de las pérdidas resulta incalculable, y sus efectos repercutirán muy pronto entre el campesinado, que verá agravarse su crítica situación económica con la falta de los productos esenciales para la subsistencia y al carecer de viviendas donde albergar a sus familiares.

Pese a la falta de comunicaciones telegráficas y telefónicas, y mediante la cooperación de nuestro activo cuerpo de corresponsales, hemos logrado obtener las siguientes informaciones de diversos pueblos de las provincias habanera y pinareña:

### Artemisa

ARTEMISA, octubre 5. — El ciclón del Caribe sorprendió con su furia a casi todo el vecindario artemiseño, tanto en la parte residencial como en los predios urbanos de la Villa Roja, Puerta de Güira, Las Cañas, Cayajabos y Pijirigua, como en los bateyes de los centrales El Pilar y Andorra y fincas rústicas.

La furiosa acometida resultó inesperada para la mayoría de los vecinos, en virtud de que la población, no obstante las precau-

ciones tomadas por las advertencias de los boletines del Observatorio Nacional señalando hasta las 8 p. m. que el huracán pasaría por el extremo occidental pinareño, se recogió en sus hogares, confiada, y acostándose a dormir, sin que tuviera conocimiento después del último parte oficial de las 12 de la noche, de que el meteoro había cambiado su ruta, y que atravesaría la isla introduciéndose por La Coloma.

Así, estimando que sólo sería afectada la parte extrema occidental, por dicho desconocimiento de las últimas noticias unos, y considerando otros que no sería de gran intensidad, dadas las consideraciones de dicho observatorio, lo cierto es que nadie llegó a temer seriamente, hasta que bien entrada la madrugada se dejaron sentir las potentes ráfagas de más de cien millas por horas que azotaron a la comarca.

### Los Estragos del Meteoro

Durante todo el día y la noche sólo se presentaron intensas lluvias, pero a las dos de la madrugada las ráfagas aciclonadas empezaron a demostrar que el huracán desataría su furia inmediatamente, y con la intensificación y potencia de las mismas, quedó cortado el servicio de alumbrado y electricidad a las tres y quince minutos. Ante tal horripilante realidad, cundió la alarma en general, y fué entonces que todos consideraron el asunto con mayor seriedad y se entregaron a procurar efectiva seguridad.

Aun bajo los más furiosos efectos del meteoro, se clavaban trancas y se aseguraban puertas, por si se repetía la acometida del año 1944.

De 3.30 a 4.15 de la madrugada, las arremetidas de las rachas a más de 100 millas de potencial, entronizaban el pánico. Afortunadamente, y como para complacer a todas las rogativas, fué disminuyendo el embate, y ya a las cinco había cesado todo, manteniéndose la lluvia pertinaz y aclarándose el horizonte, mientras la gallería repetía sus cantos de esperanza tras la noche borrascosa.



fueron trasladados a otros locales. El hospital quedó sin flúido eléctrico.

#### **Piden Ayuda en Trinidad**

TRINIDAD, octubre 5.— Representaciones de las clases vivas de esta población han dirigido telegramas al presidente de la República y al ministro de Obras Públicas, interesando ayuda para los vecinos de los barrios Río del Ay, Caracusey y Vegas del Arenal, mediante la inclusión de los mismos en los beneficios de los créditos acordados por el Gobierno para favorecer a los damnificados por el último ciclón.

Estos vecinos se encuentran en situación desesperada, en virtud de los daños recibidos con motivo del desbordamiento de los ríos, a consecuencia del temporal que azotó a las referidas zonas en los días del ciclón.— JOSE MARIA PROVEYER, corresponsal.

#### **Cabañas**

CABAÑAS, octubre 5.— Numerosas viviendas y escuelas fueron afectadas en este pueblo, donde el meteoro destruyó casi todas las cosechas y muchas casas de las zonas rurales.

#### **Caraballo**

CARABALLO, octubre 5.— Durante toda la noche y la madrugada se sintieron fuertes lluvias y ráfagas, que causaron alarma, aunque no se lamentaron desgracias personales. Durante varias horas faltó el flúido eléctrico.— ANA AGUIAR.

#### **Guane**

GUANE, octubre 5. — La población expectante esperó preparada el paso del ciclón, atenta a los partes de los observatorios. Las copiosas lluvias provocaron el desbordamiento del río Cuyaguaje, con incalculables pérdidas de siembras de frutos menores.

Al dejar de escucharse las radioemisoras habaneras, los vecinos se encuentran ansiosos de noticias de sus familiares.— GIL YANEZ.

#### **Caimito**

CAIMITO, octubre 5. — Un ochenta por ciento de las casas de tabaco y numerosas viviendas fueron derribadas por el ciclón en las zonas rurales de este término, donde se consideran perdidas todas las cosechas. No se tienen noticias de desgracias personales.

#### **Limonar**

LIMONAR, octubre 5.— Desde hace muchas horas llueve continuamente en este pueblo, que teme el desarrollo de una epidemia, pues desde el reciente ciclón se encuentran amontonadas las basuras en las calles, por carecer Salubridad de carretones y mulos. También se carece de vacunas y desinfectantes.— ALFREDO HER- NANDEZ.

## **Adoptó la Policía Severas Medidas**

### **Disponen que se Patrullen las Calles Portando Armas Largas y Cortas**

Por disposición del Supervisor Militar de la Policía Nacional, numerosos vigilantes provistos de armas largas y más de cien carros perseguidores, cuidan del orden en la ciudad de La Habana y sus barrios.

Ayer, a las seis de la mañana, el jefe de Dirección, teniente coronel Manuel Cruz Fernández, por orden superior, dispuso que la fuerza policiaca fuera acuartelada.

Posteriormente, el general Hernández Nardo se entrevistó con los comandantes jefes de distritos para que se estableciera una vigilancia especial a fin de evitar que se cometieran delitos contra la propiedad.

El teniente Linares, jefe de negociado de Prensa y Radijo de la Policía, en las primeras horas de la noche informó oficialmente que el Supervisor Militar había dispuesto que las calles de La Habana y sus barrios extremos fueran patrulladas por miembros de la policía, provistos de armas largas y cortas.

También comunicó que los miembros del Buró de Investigaciones, Cuartel Maestre General, Banda de Música y personal de esa jefatura, habían sido habilitados, para prestar servicio en las distintas estaciones, así como cien carros perseguidores de la Sección Radiomotorizada, para garantizar el bienestar de la ciudadanía.

Agregó que el Supervisor de la Policía ruega a los habitantes de La Habana y sus barrios que no formen grupos en lugares oscuros, para evitar malas interpretaciones.

Con motivo de estas disposiciones, los repartos y los barrios de la ciudad, que se encuentran faltos de luz eléctrica, son recorridos continuamente por las fuerzas policiacas.

Asimismo, se adoptaron medidas especiales en algunos cines de la Capital, a cuyos espectáculos no se permitió la entrada a personas que llevaran paquetes.



**PATRIMONIO  
DOCUMENTAL**

OFICINA DEL HISTORIADOR  
DE LA HABANA

# Hundidos 3 Guardacostas de la Marina de Guerra

Castigado rudamente por el huracán, el puerto de La Habana sufrió incalculables pérdidas, registrándose el hundimiento de más de cuarenta embarcaciones de distintos tipos, incluyendo tres guardacostas de la Marina de Guerra, dos muertos, hasta el momento, pues se presume que haya más, daños en general a los almacenes y edificios del litoral y mercancías averiadas por los efectos del agua.

## Pérdidas en la Marina de Guerra

Con la desaparición de distintas unidades, se calcula extraoficialmente que la Marina de Guerra de Cuba ha perdido más de cien mil pesos con el hundimiento de los guardacostas números 21, 41 y 43 que se encontraban en el muelle del Arsenal, aparte de los daños causados en el Arsenal de Casa Blanca donde otras embarcaciones ligeras del propio cuerpo sufrieron grandes averías, incluyéndose entre ellas la lancha adscripta al Jefe del Distrito Naval del Norte, la cual se da por hundida.

## Hundidas las Balleneras de los Prácticos

Los prácticos del Puerto de La Habana han quedado sin embarcaciones para prestar los servicios de entrada y salida de los buques por el canal del puerto, ya que las balleneras números 2 y 4 se hundieron completamente y la número 3 conjuntamente con el aljibe Alicia, en medio del huracán, enfiló el canal del puerto, arrastrados por las corrientes y salió mar afuera.

En horas de la mañana el Servicio Semafórico del Morro localizó a la ballenera frente a la playa de Cojímar, encontrándose al garete. El guardacostas 107 de la Marina de Guerra salió para prestarle auxilio y en horas del mediodía se encontraba realizando las maniobras de rescate para remolcarla nuevamente al puerto.

## Otras Embarcaciones Hundidas

Abatidas igualmente por la fuerza de los elementos resultaron hundidos los viveros y embarcaciones veleras siguientes, que se encontraban en el interior del puerto: Virgen Morena y Rafaela Pedré, la motonave nicaragüense City of Standford que se

hallaba fondeada en las proximidades del litoral de Casa Blanca y fué arrastrada por el viento sobre la costa. Más tarde, fué puesta nuevamente a flote.

Igualmente fué hundido el buque tanque cubano Ogilvie, que estaba fondeado en la bahía y que fué a vararse al muelle de Rincón de Melones por haber sido arrastrado por el viento y las corrientes.

## Goletas Carboneras

En el muelle de Luz resultaron hundidas las goletas María Mercedes y Casa Blanca, que se encontraban atracadas al muelle para descargar los sacos de carbón vegetal que conducían. Los sacos fueron esparcidos por las corrientes por la bahía, pero no obstante, fueron rescatados por expertos nadadores que los empujaban hasta el muro donde eran izados por medio de una grúa.

Pocos sacos resultaron rotos, su cargamento cubrió gran extensión de la bahía, hasta que las olas lo llevaron nuevamente hasta el muro.

Un público numeroso se estacionó durante la mañana y tarde frente al Muelle de Luz para presenciar las operaciones de rescate de los sacos de carbón y los tanques depósito de agua potable que flotaban en la bahía.

En el propio muelle de Luz quedó hundida la goleta José Antonio y las lanchas Hatuey y Dos Hermanos resultaron seriamente dañadas.

## Más Hundimientos

A la Policía Marítima fueron reportados los hundimientos de la goleta María Dolores, lancha Natalia, Alicia, Lafayette, Sofía, Lidice, el remolcador Raquel y la lancha Dos Amigos.

También se reportó el hundimiento de los viveros Yara y María Magdalena, las lanchas Dos Socios, Josefina, Otilia, Margarita y Maravilla.

## Yates Perdidos

En la Avenida del Puerto, frente al edificio en construcción para el Estado Mayor de la Marina de Guerra se hundieron dos pequeños yates. Uno es el Papá La-



PATRIMONIO  
DOCUMENTAL

OFICINA DEL HISTORIADOR  
DE LA HABANA

vín y del otro se ignora su nombre, pues no ha sido identificado hasta el momento. Estos yates zozobraron en las proximidades del muelle Internacional para Yates de Recreo.

En el litoral de Casa Blanca se reportó el hundimiento del yate New Adventure, lo mismo que del vivero Domingo Priegues y la goleta Julita.

Igualmente se fueron a pique el remolcador Colón, los guadaños Caridad, Marrero y Yo Voy, el bote Taimara, y las lanchas Consuelo, Amparo y Albacora.

#### **El Yate del Presidente Prío**

En el muelle del Arsenal se hundió el yate Quibu, de la propiedad del presidente electo doctor Carlos Prío Socarrás. El teniente de la Policía Marítima Alfonso Baeza y el vigilante 18 de ese cuerpo rescataron del mar un saco conteniendo toda la documentación perteneciente a ese yate.

#### **Espectacular Naufragio**

Tal vez el más espectacular de los naufragios ocurridos durante el ciclón fué el de la goleta María Dolores. Esta embarcación rendía un viaje desde Caibarién al puerto del Mariel conduciendo a bordo 40 toneladas de yeso.

Encontrándose a la altura de Jaruco fué sorprendida por el mal tiempo que la combatió hasta llegar frente a La Habara. En estas condiciones, el capitán decidió penetrar en el puerto en busca de abrigo y cuando enfilaba el canal del puerto, fué arrastrada por la fuerte corriente y el viento que la llevó hasta colocarla al costado de uno de los veleros que ya estaba varado en el Pescante del Morro.

A esta feliz circunstancia, deben la vida los tres tripulantes de la María Dolores, ya que saltaron al velero varado antes de que la goleta se hundiera y posteriormente ganaron tierra.

#### **Trágico Hundimiento**

El vigilante de la Policía Marítima José R. Marrero, acompañó hasta la Jefatura de ese Cuerpo, al ciudadano Enrique Noriega Reposo, de 21 años, vecino de San Ignacio 68 y empleado de la Compañía Cubana de Pesca, quien había sido asistido en el Centro de Socorro del Muelle de Luz, de heridas menos graves.

Noriega fué rescatado del mar, después de haber estado nadando largo tiempo luchando con las olas embravecidas, ya que la lancha Nena, de la matrícula de La Habana y propiedad de la Compañía Naviera de Pesca, donde viajaba, se hundió en medio de la Bahía como consecuencia de la furia del huracán.

En su desesperada lucha por conservar la vida, Noriega logró sujetarse de la cadena del ancla de uno de los barcos fondeados en la bahía, donde fué rescatado por

la Policía Marítima y llevado a tierra.

Hizo constar en sus declaraciones que en la lancha Nena viajaban con él, Andrés Montero y que en el bote auxiliar que la misma remolcaba iban José García y Marino Castro, habiendo tenido noticias de que Castro apareció pero que ignoraba el destino de Andrés Montero y José García.

#### **Aparece el Primer Cadáver**

Al mediodía, el teniente de la Policía Marítima Rafael Lamas, extrajo de las aguas de la bahía, en las cercanías del muelle de Belot el cadáver de una persona que posteriormente fué identificada como José García, empleado de la Compañía Cubana de Pesca, reportado como uno de los desaparecidos en el naufragio de la lancha Nena y su bote auxiliar.

#### **En Busca de más Víctimas**

Teniendo en cuenta el gran número de embarcaciones hundidas por el ciclón y las posibilidades de que haya más víctimas del huracán, la Policía Marítima desplegó sus fuerzas para tratar de encontrar los cadáveres de los desaparecidos.

Esta investigación se ordenó en vista de las versiones de que en el interior de una de las lanchas hundidas en el Muelle de Luz y cuya popa flota todavía, pereció ahogado el marinero que fungía como sereno de la misma.

#### **Actuación de la Policía Marítima**

El capitán Antonio Santana, jefe de la Policía Marítima, informó que con motivo del anunciado paro general que se afirmaba sería iniciado en el día de ayer había ordenado desde el lunes a todas las fuerzas a su mando que se personaran en la Jefatura a las cinco de la madrugada.

Esta circunstancia motivó que todo el cuerpo pudiera estar reunido y le brindó la oportunidad de utilizarlo en los servicios de emergencia con motivo del ciclón.

La Policía Marítima actuó durante todo el día en los servicios de recorrido por la bahía y vigilancia en los muelles y almacenes para evitar la comisión de robos.

#### **Edificios Averiados**

Las compañías de muelles y almacenes reportaron averías en las puertas y ventanas de sus edificios, lo mismo que en algunos techos. Igualmente reportaron que parte de los cargamentos de mercancías depositadas en los mismos habían sufrido la acción de las aguas.





De las oficinas del Estado radicadas en el litoral, la única que sufrió desperfectos fué la Dirección General de Inmigración, a la cual el viento arrancó varias ventanas del edificio que fueron a caer en la Avenida del Puerto, donde algunas chocaron con los postes del tendido eléctrico de los tranvías y farolas donde quedaron reducidas a añicos. Como consecuencia de estas averías, el agua entró en los salones mojando todo el mobiliario.

Una tramontana del muelle de la Havana Coal Co., en Casablanca, que había resistido la violencia de los huracanes de los años 1926 y 1944, fué derribada por el fuerte viento.

#### **Recorrido del Comodoro**

Poco después de cruzar el meteoró, el comodoro Pedro E. Pascual Borges, jefe del Estado Mayor de la Marina de Guerra, hizo un recorrido por toda la bahía para apreciar los daños causados por el huracán.

Por orden suya el comandante del Guardacostas número 107 salió del puerto de La Habana a hacer un viaje de inspección por la costa Norte en toda la zona afectada por el ciclón.

El Comodoro ordenó a los comandantes de las unidades de la Marina, adscriptos al Distrito Naval del Sur, que se hicieran también a la mar, en viaje de recorrido, para rescatar las embarcaciones que se encontraran en peligro.

También se ordenó al jefe de la Sanidad Naval, teniente coronel Carlos M. Leal Cabrera, que integrara con toda urgencia un team médico para salir inmediatamente rumbo a Batabanó, donde según los informes obtenidos el meteoró causó grandes estragos entre las embarcaciones y población.

#### **Entran los Primeros Barcos**

A las 7.50 minutos de la mañana entró en el puerto de La Habana el yate Gaviota. También entraron la motonave Falcón y el velero María Dolores que después se hundió.

A la una y media de la tarde enfiló el canal el seatrain New Orleans, que lo hizo sin práctico, ya que éstos, por haber perdido sus balleneras, no tenían embarcaciones en qué salir a prestar sus servicios, habiendo tenido que utilizar una lanchita particular para subir a los buques cuando ya estuvieron dentro del canal.

Minutos más tarde arribaron el Eseo, Annapolis y el Livingston Roe, que conducían cargamentos de petróleo y gasolina. Estos dos buques permanecieron más afuera durante varias horas el espera de que los prácticos pudieran salir para dirigir las operaciones de entrada.

También a la una y media entró el velero Nuestra Señora de Begoña.

Hasta las dos de la tarde no se había reportado la salida de ninguna embarcación.

#### **Atracó el R. J. Cleveland**

Anoche fué atracado el buque Richard J. Cleveland, que durante todo el tiempo que duró el huracán permaneció fondeado en la bahía por conducir a bordo materias inflamables, lo que expresaba la bandera roja que enarbolaba.

#### **Quedaron a Bordo**

Los pasajeros en tránsito que se encontraban a bordo de los vapores Contesa, Veragua, Quirigua y Lugano permanecieron en sus respectivos buques durante el ciclón, según se informó en los círculos portuarios.

#### **Entró el Norlantic**

En horas de la tarde hizo su entrada en el puerto el vapor Norlantic. Las operaciones de entrada fueron dirigidas por los prácticos del puerto.

#### **Reanudan las Labores**

Después de las cinco de la tarde se reanudaron ayer las labores

de descarga de los vapores Veragua, Quirigua y Livingston Roe.

#### **Encontrado Otro Cadáver**

En las últimas horas de la tarde la Policía Marítima extrajo del mar el cadáver de Andrés Montero, que pereció en el naufragio de la lancha Nena. Montero iba en el bote auxiliar, que también zozobró.

Hasta anoche la policía marítima no tenía noticias de más desapariciones.

#### **Auxilios a Batabanó**

En las primeras horas de la mañana de ayer, se comenzaron a tener noticias, en el Estado Mayor de la Marina de Guerra, de los considerables estragos producidos por el huracán en Batabanó y Surgidero de Batabanó.

Dichos informes precisaban que se había producido un pequeño ras de mar o fuerte marejada, que había causado gravísimos daños a todas las embarcaciones.



1209

El parte recibido en el Estado Mayor en forma vaga, que no menos de cincuenta embarcaciones de todo tipo de tonelaje habían sido encalladas en la costa de Batabanó; otro grupo también considerable, debido a que el mar que penetró en tierra firme, calculándose su penetración de dos a cinco kilómetros de profundidades, había arrastrado hacia el interior otras embarcaciones.

#### **Equipos de la Marina**

El Jefe de Estado Mayor General de la Marina de Guerra, ante los informes recibidos de Surgidero de Batabanó, en relación con los daños causados por el meteoro que acaba de azotarnos, dispuso ayer, inmediatamente, la salida de un "team" médico del servicio de Sanidad Naval, con ambulancia y medicinas, a fin de prestarle todos los auxilios requeridos a los residentes de aquella zona.

Integraban el equipo médico, el teniente médico doctor Olibio S. Rodríguez Eiras; sargento de primera, sanitario, Baldomero de la Tejera Guerra; marinero de segunda sanitario, Roberto Díaz Hernández, quienes llevaron camillas, botiquines y material quirúrgico de urgencia para atender cualquier caso que hubiera ocurrido debido al ciclón.

#### **A Prestar Auxilios en el Mar**

Ante los informes que se estaban recibiendo en el Estado Mayor de la Marina, por el Comodoro Pascual Borges se dispuso que se hicieran los preparativos correspondientes para que el guardacostas número 107, se hiciera a la mar, en un rápido recorrido de inspección a lo largo de la costa norte.

Dicho buque de guerra, con toda su tripulación lista a socorrer a marinos naufragos o buques accidentados, enfiló el canal del puerto de La Habana, a pesar de la gruesa marejada, a las diez en punto de la mañana, produciendo expectación su salida.

El guardacostas 107 se halla a mando del alférez de fragata Gaspar Brooks Abella.



# CASTIGADA MIAMI POR LAS RAFAGAS

**Vientos de 90 Millas. Demolidas 13 Casas. Restacados en un Derrumbe**

*Por la Prensa Asociada*  
MIAMI, octubre 5. — Ráfagas de viento de noventa millas castigaron esta noche Miami, en tanto que el violento ciclón se dirigía hacia el mar, dejando varios tornados a su paso. El peor de ellos demolió 13 casas en Pompano, cerca de Fort Lauderdale.

La Oficina Meteorológica en un Boletín emitido a las 8.30 p. m. dijo que el centro del ciclón, o vórtice, se hallaba centrado a unas 20 millas al norte de Miami. Advirtió que el huracán "pasaría sobre o cerca de la mayor parte de las comunidades costeras entre Miami y Palm Beach". Se esperaba que surgiese al mar entre Miami y Palm Beach.

Dieciocho personas fueron rescajadas en el derrumbe de casas de Pompano. Dos hermanos, R. A. y Cecil Osteen, sufrieron cortaduras y golpes al ser demolidas sus casas por el tornado.

En Fort Lauderdale, a 8 millas de Pompano, un tornado se llevó el segundo piso de una casa. Opa-Locka, al noroeste de Miami, informó que un tornado destruyó dos casas en una finca cercana.

Las noticias y la labor de rescate en las zonas afectadas por los tornados fueron demoradas por causa de la llegada del huracán.

A medida que el huracán se movía hacia el Atlántico, la Oficina Meteorológica advertía una y otra vez a los residentes en su trayectoria. A éstos se les dijo que los periodos de calma no debían ser equivocados con el fin de la tormenta.

Miami, después de alrededor de una media hora de calma, nuevamente sintió vientos fuertes alrededor de las 9 p. m. y la Oficina

Meteorológica dijo que el viento fuerte seguiría soplando durante varias horas.

El ciclón que tantísimo daño causó en Cuba pasó por Miami esta noche, con la máxima velocidad del viento bajando de 85 a 22 millas por hora, al pasar el vórtice sobre la ciudad, en dirección al nordeste.

La Habana, capital de Cuba, sufrió el impacto máximo del huracán.

En Miami y Miami Beach, los daños por el viento fueron sorprendentemente pequeños. El viento empujó la lluvia contra los edificios de Miami. La fuerza era tan grande que sonaba como un saco de papas al caer al suelo.

La amenaza de inundación llegó a la zona del sur de la Florida, cuando un diluvio traído por el huracán alcanzó 7.24 pulgadas en aeropuerto de Miami en las seis horas terminando a las 7 p. m.

A primera hora de hoy, el ciclón fustigó la ciudad de La Habana, con vientos de 132 millas por hora.

Cuba informó haber sufrido daños en las cosechas por valor de \$6.000.000, por lo menos seis personas muertas y más de 200 heridas en La Habana.

El sudeste de la Florida temió la tormenta más que de ordinario porque traía lluvias torrenciales a una zona que ya estaba muy inundada.

Vientos sostenidos de 60 a 74 millas por hora castigaron Miami alrededor de las 6 p. m. y hubo ráfagas con velocidad de 80 millas o más.

Las líneas de fuerza eléctrica se vinieron abajo con las ráfagas. Calles y carreteras se inundaron en muchas zonas.

Gradz Norton, jefe del Servicio de Aviso de Tormentas, en esta ciudad, advirtió a las 7 p. m. que "la tormenta no ha pasado. Estamos justamente en medio de ella". Repitió continuamente los avisos al público, para que no se creyese que la tormenta había pasado si había periodos momentáneos de calma.

Cuando Norton transmitió su aviso a las 7 p. m. el viento sostenido bajó de 78 a 28 millas por hora. Esa fué la calma temporal que él advirtió al público no fuese confundida con el final de la tormenta. Justamente antes que hablase, habían ráfagas que alcanzaron la velocidad de 85 millas por hora.



PATRIMONIO  
DOCUMENTAL

OFICINA DEL HISTORIADOR  
DE LA HABANA

### **Bohíos Destruídos**

Inmediatamente se iniciaron los recorridos y comenzaron a llegar los informes de todas partes. Desgracias personales, ninguna; sólo cuatro o cinco lesionados leves, atendidos urgentemente en sus propias residencias. Numerosos bohíos de campesinos y familias pobres en los barrios, destruidos; varias casas de curar tabaco derrumbadas en Puerta de la Güira; infinidad de residencias en Villa Roja, Las Cañas, Cayajabos y Puente de la Güira, seriamente dañadas en techos y paredes. Numerosos comercios e industrias con cuantiosos daños en techos y plantas, entre ellos los centrales El Pilar y Andorra, las fábricas conserveras de Las Cañas Compañía Tropicana y otras; el aserrío La Matilde, el taller de mecánica Monzó y muchas vitrinas comerciales, entre ellas totalmente destruidas las de La Casa Roja, donde su propietario Eradio Díaz Lorenzo y sus empleados salvaron la vida milagrosamente al saltar los gruesos vidrios y esparcirse mientras luchaban por asegurar mejor las amplias vitrinas.

Además, grandes daños en el matadero, aplastamiento de todas las plantaciones de caña, pérdida de la cosecha de frutos menores; infinidad de árboles derribados, entre ellos muchas palmas y frutales. Como consecuencia, la interrupción del servicio de electricidad, paralizándose el acueducto, la fuerza motriz a las industrias, y los servicios de telégrafos y teléfonos. Se ignora si en la costa sur, ha ocurrido desgracias personales.

### **Auxilios al Público**

Tan pronto se comprendió que el peligro del huracán se cernía sobre la población, se iniciaron actividades de salvamento de las familias pobres residentes en casas inseguras, trasladándolas a edificios fuertes como el Casino Hispano Cubano, la Iglesia Bautista, las logias masónicas y de Odd-Fellows y Caballeros de la Luz, la iglesia católica y otros.

Tanto la Guardia Rural, al mando del capitán Paulino Rodríguez Suárez, como la sección de la Policía Nacional, bajo la jefatura del comandante Norberto Menéndez y el primer teniente Francisco Pozo, la policía municipal dirigida por el alcalde Félix Noa Hernández, el cuerpo de bomberos ca-

pitaneado por Ofelio Guadarrama, y el teniente Amado León, los exploradores nacionales, al mando de los tenientes Leandro Rodríguez y Antonio Medrano, la Juventud Auténtica, la sección proletaria del central El Pilar, dirigida por Bernardo Cruz; el Colegio Médico, presidido por el doctor Pedro M. Bugallo y los galeños Aristides Valdés, Armando Amet y R. Brito y otros, realizaron labores de salvamento y auxilios muy necesarios en todo el término.

Se consideran cuantiosas las pérdidas materiales en daños a la propiedad, al comercio y las industrias; y a los cultivos en general.

Los damnificados pobres, esperan auxilios del Gobierno.

### **Del Cuerpo de Bomberos**

La dirección del Cuerpo de Bomberos de Artemisa, desea hacer saber que en ningún momento ha solicitado cooperación económica alguna. Aclara que elementos ajenos totalmente a este cuerpo, y según se informa, uniformados como oficiales de bomberos, recorrieron la población el lunes 5, interesando cooperación económica para dicha actividad. Se quiere aclarar que es falsa toda petición en nombre del Cuerpo de Bomberos de Artemisa, y que deben ser entregadas a las autoridades policíacas las personas que así procedan.—ELOY E. CRUZ.

### **Candelaria**

Nuestro compañero Luis R. Sotolongo, después de un recorrido por los pueblos de Los Palacios, San Cristóbal, Candelaria, Artemisa y Guanajay, ha informado a EL MUNDO, que la más espantosa miseria se cierne sobre todos los términos antes citados, por la pérdida total de las cosechas, a consecuencia no sólo del fuerte ciclón que azotara esa región en las últimas horas de la noche del lunes, sino por las inundaciones provocadas por las copiosas lluvias que no cesan de caer desde el sábado último.

Los ríos Santa Cruz, San Cristóbal y Bayate han tenido unas crecientes como no las recuerdan los vecinos en muchos años, arrasando cosechas y ganado e inundando centenares de casas cuyos habitantes han tenido que ser desalojados por la Guardia Rural. En el kilómetro 66, en el lugar conocido por Portugués, el agua pasó sobre la carretera Central, con más de doce pulgadas.

Los pueblos de referencia se encuentran incomunicados telegráficamente y carecen de alumbrado eléctrico y teléfono. En Candelaria se fué a tierra debido a la furia del ciclón, más del 50 por ciento de las casas de curar tabaco; en la finca del señor Luciano del Moral se cayeron cinco de estas casas que se levantan a un alto costo; el stadium de pelota, de reciente construcción y que estaba bajo la administración del Comité Pro Campos Deportivos para Candelaria, fué lanzado a más de cincuenta metros, destruyendo la casa del señor Ramón Almeida, y causando destrozos en otras vecinas.

Al decir de los especializados en la materia, el rendimiento de la próxima zafra azucarera en esta zona mermará en más de un cuarenta por ciento. Otras de las calamidades, nos agrega Sotolongo, la constituye el difícil problema creado por la paralización de la casi totalidad de los Omnibus de la Ruta 35 y por una enorme cantidad de puntillas que manos criminales han regado a todo lo largo de la carretera. El Ejército está actuando con señalado éxito para conjurar en parte esta situación. En la tarde de ayer, el coronel Elías Horta Suárez, dictó una orden autorizando como medida de emergencia a los Omnibus de San Cristóbal para que extendieran el recorrido que habitualmente realizan entre San Cristóbal y Santa Cruz a toda la provincia.

Se espera que el Gobierno Central, con la urgencia que el caso requiere, envíe el auxilio necesario a los damnificados de este nuevo ciclón, especialmente para aquellos que han perdido sus hogares y cosechas.

#### Bauta

BAUTA, octubre 5.—Importantes daños materiales, así como una pérdida de vida y dieciocho personas lesionadas, fué al balance del paso del ciclón por este término.

La fuerza del viento y la lluvia ocasionaron el derrumbe de doce casas y causaron daños de consideración a otras muchas. La parte norte del pueblo sufrió los efectos de una extensa inundación y más de doscientas casas del barrio La Laguna quedaron bajo el agua, que subió a una altura de dos metros.

Arturo Verde, de 62 años, veci-

no d Juan B. Zayas 54, falleció en la sala de curaciones del centro de socorro, a consecuencia de un síncope cardíaco, ocasionado por el temor que le produjo el ciclón.

Dieciocho personas resultaron lesionadas, cinco de gravedad, al ser alcanzadas por madras de las casas derribadas y ramas de los árboles y otros objetos.

Las cosechas se estiman perdidas en su totalidad, en todo el término, lo cual traerá como consecuencia una situación de hambre y miseria entre el campesinado.

Se calculan en más de doscientos mil pesos los daños causados en las residencias y en las siembras de frutos menore.

La laguna Ariguanaabo, junto al cayo La Rosa, se desbordó aunque afortunadamente no se registraron desgracias. La fábrica de tejidos no sufrió daños, debido a que los obreros que se encontraban trabajando en la misma adoptaron toda clase de precauciones.

El alcalde Sorondo y miembros de la policía y del cuerpo de bomberos prestaron auxilios a las familias residentes en los lugares inundados, mientras que la Guardia Rural perameció acuartelada.—JESUS LOPEZ HERMIDA, corresponsal.

#### Calabazar

CALABAZAR, Habana, octubre 5.—A las cuatro de la madrugada, nuestro pueblo comenzó a ser azotado por el ciclón. Confiado por los últimos partes de anoche, el vecindario no se preparó y aseguró sus casas, pero gracias a la rapidez con que se actuó no tuvimos que lamentar desgracias personales y sí daños materiales.

En la residencial Matamoros, que tenía varias habitaciones altas, fueron éstas destruidas totalmente, momentos después que todos sus moradores habían buscado refugio en la parte baja del edificio, perdiendo por tal motivo todos los muebles.

Más de 200 casas de techos de tejas fueron dañadas, la estación del ferrocarril fué afectada algo, la granja Los Calvo también sufrió daños de consideración, así como muchas industrias de alfarería que recibieron desperfectos en sus techos.

Los momentos más difíciles de nuestra población se están viviendo a la hora en que redactó esta información, al desbordarse el río Almendares, inmediatamente después de cesar los vientos, teniendo necesidad los vecinos de más de 100 casas, de abandonar sus viviendas para salvar las vidas de sus hijos y de ellos, pues el agua subió a más de metro y medio dentro de las mismas.

Las pérdidas de muebles y ropas es considerable y los vecinos cercanos también huyen con tiempo, trasladando sus muebles para lugares altos de la población.

No hay tránsito por la carretera que conduce de este pueblo a La Habana, por la Vibora, debido a que el río se halla a más de un metro sobre el puente.

No existe servicio de ómnibus no hay teléfono ni telégrafo y falta la luz desde las cuatro de la madrugada, agravándose la situación por la falta de agua, al no haber fuerza.

De no ser por el centro escolar, recientemente construido en esta población y donde se alojaron los vecinos pobres, se hubiera tenido que lamentar desgracias, ya que fueron las casas que mayores daños recibieron en los alrededores de dicho edificio.

Los doctores Pérez Perlacia y Vázquez Pérez, conjuntamente con varios enfermeros y pueblo, auxiliaron a los vecinos y hasta asistieron a un niño que sufriera la fractura de un brazo y cuyo nombre no hemos podido conocer por haber sido trasladado al Hospital Lila Hidalgo, de Rancho Boyeros.

El pueblo aplaude el gesto del senador José Manuel Alemán, quien ha puesto a contribución de los damnificados recursos económicos que alivian su situación desesperada.

La fábrica de tejidos Simón Atrau sufrió daños calculados en más de 10.000 pesos. En dicha industria trabajan más de cien obreros.—**JULIO LLANES GONZALEZ**, corresponsal.

#### **Surgidero de Batabanó**

La población de Surgidero de Batabanó fué una de las que sufrió mayores pérdidas, al ser inundada por las aguas del mar, que alcanzaron en algunos lugares la altura de dos metros, e internando a la mayoría de las embarcaciones pesqueras hasta cerca de dos kilómetros de distancia del litoral.

Las autoridades prestaron auxilio a los vecinos, los cuales fueron trasladados en camiones y otros vehículos al vecino pueblo de Batabanó y a otros lugares que ofrecían seguridad. Surgidero ha quedado incomunicado al perderse el contacto por telégrafo y teléfono con el resto de la República.

José Francisco Pino, de 75 años, resultó muerto, cuando prestaba auxilios a los vecinos, al arrollarlo un automóvil que guiaba Tomás Romero.

#### **Mariel**

**MARIEL**, octubre 5. —En este pueblo no se registraron desgracias personales ni casas destruidas, pero sí muchos daños en las cosechas.

La carretera fué despejada por el teniente Agustín Trujillo Valdés, con personal a sus órdenes.

La fuerza del oleaje hizo encallar en la bahía un barco. La fábrica de cemento paralizó sus labores por una interrupción en sus maquinarias, sin mayores consecuencias.

#### **Santiago de las Vegas**

**SANTIAGO DE LAS VEGAS**, octubre 5.—Los fuertes vientos y las constantes lluvias que azotaron la población en horas de la madrugada hicieron vivir horas de angustia a los vecinos. El servicio de electricidad, así como el suministro de agua quedaron interrumpidos en las primeras horas.

Los ómnibus se encuentran paralizados, así como el telégrafo, no así el teléfono, que se mantiene en comunicación con la Capital.

Numerosas casas del barrio de vecinos pobres vinieron al suelo, así como muchos árboles de la carretera a Rancho Boyeros. Todas las siembras han sido arrasadas y el stadium municipal fué destruido por la fuerza del viento.

Hasta el momento de informar no se han reportado desgracias personales.—**MANUEL PERERA**.

#### **Guanajay**

**GUANAJAY**, octubre 5. — A su paso por esta ciudad, el huracán ha causado enormes estragos, tanto en las viviendas urbanas como en las rústicas. Una parte de la ciudad se inundó, sufriendo la pérdida de sus muebles y pertenencias numerosos vecinos pobres, entre ellos de los repartos Gelabert y La Caridad.

Entre los casos más singulares se encuentran el de Alberto Noa, cuya casa fué destruida totalmente, cuando se encontraba el ella, en unión de su hijo de doce años, nombrado Mariano, resultando ambos ilesos, y el de Manuel Aguiar Miranda y su esposa Basilia Sánchez, quienes abandonaron su residencia, conjuntamente con sus pequeños hijos Manuel, Rosa Emelia y Ana Luisa, de siete, cuatro y tres años de edad, para refugiarse en la morada de su suegra, media hora antes de que se derrumbara su vivienda, lo cual se estima un aviso de la providencia.

Es de notarse como dato curioso que varios perros quedaron cuidando los restos de la casa.

En el parque Martí, los árboles fueron derribados, destrozando el pavimento.

En el cuartel de la Guardia Rural, se personó el jefe del Ejército, general Pérez Cámara, en unión de varios oficiales, quienes recorren la provincia para conocer personalmente los daños ocasionados por el huracán. Según se nos informó, hoy mismo comenzará el censo de las pérdidas sufridas, que son cuantiosas.

La Guardia Rural, la Policía Nacional, la Cruz Roja, los Exploradores Nacionales, los médicos y numerosos vecinos prestaron una eficaz cooperación a las personas que la necesitaron, sin que hasta el momento se haya tenido conocimiento de un solo lesionado.

No obstante los partes meteorológicos, el ciclón sorprendió a los vecinos, que no esperaban su paso por esta región. Los vientos de mayor intensidad soplaron de 2 a 4 de la mañana.—JORGE HERRERA.

#### Comunicación con Artemisa

ARTEMISA, octubre 5. — A la una de la tarde, quedó restablecida la comunicación radiotelegráfica con La Habana, mediante un equipo portátil enviado por la Dirección de Radio del ministerio de Comunicaciones, operado por los radiotelegrafistas Valdés Rabasco y Pedro Duquesne y el radio-mecánico Ignacio González e instalado frente a la oficina telegráfica.—ELOY E. CRUZ.

#### Derribada Toda la Caña

A lo largo de la carretera central, desde las afueras de La Habana hasta Guanajay, se ha podido observar que todas las siembras de caña fueron aplastadas por el viento. También se encontraban en el suelo los tendidos telegráficos y telefónicos y muchas casas de tablas y guano, así como numerosas casas de tabaco, en el tramo de Bauta a Caimito. También se encontraba interrumpida dicha ruta por los árboles derribados, que fueron quitados por personal de Obras Públicas.

#### Daños en Guanajay

Guanajay ha recibido graves daños materiales con el paso del ciclón, según informa a EL MUNDO el doctor Eduardo Díaz Ortega, capitán de la Cruz Roja de aquella localidad; señores Américo Navarro, del periódico "La Chispa" y Raúl Valdés, que visitaron nuestra redacción.

Se han registrado destrozos en la casi totalidad de la zona de Guanajay, especialmente entre las familias pobres, cuyas viviendas han sido seriamente dañadas por el meteoro. El campo ha sufrido graves perjuicios, perdiéndose las cosechas.

Observaron nuestros visitantes, que al paso del huracán se registraron mínimas barométricas de 723 milímetros, comprobándose estas en tres barómetros diferentes.

Los comisionados solicitaron que, por conducto de EL MUNDO, se soliciten auxilios inmediatos para los perjudicados, muchos de los cuales han quedado sin hogares y en la más profunda miseria.

#### San Antonio de los Baños

SAN ANTONIO DE LOS BAÑOS, octubre 5.—Las continuas lluvias y vientos fuertes que azotaron a San Antonio de los Baños durante toda la madrugada causaron enormes daños en todas las cosechas, así como derribaron casi todas las casas de tabaco.

San Antonio se halla incomunicado con Alquizar, a causa de los árboles derribados en la carretera. También quedó interrumpido el servicio telegráfico y el telefónico. El viento arrancó las puertas de la jefatura de policía y derribó las chimeneas y tanques de la fábrica de levadura Fleischmann.

Noticias sin confirmar dan a conocer que en el barrio Guanimar se ahogaron algunas personas.

#### Isabel Rubio

ISABEL RUBIO, octubre 5. — Las continuas lluvias han provocado el desbordamiento del río Cuyaguatete, cuyas aguas han inundado algunas casas de la parte baja.

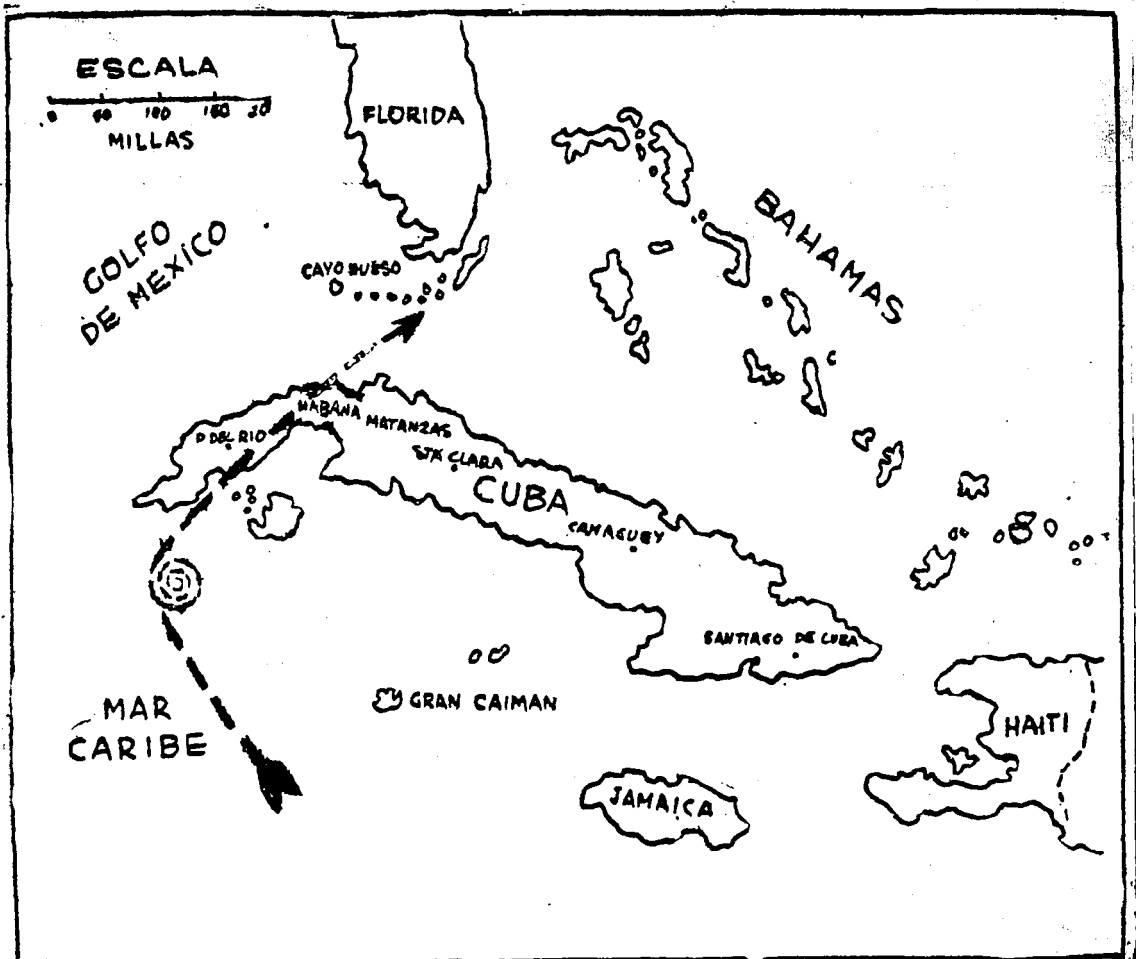
Resulta imprescindible que el Gobierno disponga el envío rápido de semillas de tabaco y frijoles, debido a que los campesinos han perdido sus semilleros y la miseria se cernirá sobre esta extensa zona agrícola si no se efectúan nuevas siembras.—SUQUET, corresponsal.

#### Mazorra

El Hospital de Dementes de Cuba, radicado en Mazorra, fué afectado por las furias del viento y de las lluvias, que destruyeron el techo y las paredes de la lavandería y ocasionaron roturas en las tuberías, por lo cual se ha hecho necesario utilizar el agua de los tanques.

Cuatro pabellones fueron afectados en su techos, al registrarse filtraciones, y con tal motivo, los enfermos recluidos en los mismos

## LA TRAYECTORIA DEL CICLON



He aquí la trayectoria seguida por la perturbación ciclónica que nos azotó en la madrugada del martes, de acuerdo con los datos suministrados por el Observatorio Nacional. El día 4 la per-

de las provincias de Pinar del Río y la Habana.

turbación fué situada a unas cien millas al sur del Cabo de San Antonio y ese mismo día cambió de rumbo para seguir en dirección noroeste hasta pasar por nuestra capital, afectando a gran parte



## Entrevista con Carlos Millás

En las últimas horas de la tarde de ayer subimos una vez más la empinada cuesta que nos conduce al Observatorio Nacional, con el fin de obtener del Director de ese importante centro meteorológico sus impresiones y datos de interés sobre la perturbación ciclónica que acaba de azotar partes de las provincias de Pinar del Río y de La Habana. Como siempre, allí encontramos al Comandante Ingeniero Millás, que fiel a su misión

científica desafía el cansancio y la fatiga para rendir al país un servicio magnífico e inestimable.

Observando en su rostro las huellas de las largas jornadas de continua preocupación, no quisimos robar mucho de su valioso tiempo y concretamos nuestro objetivo de información.

Entrando en materia, el Comandante Millás nos explica las características especiales de la perturbación ciclónica que acaba de ser estudiada. En primer lugar —dice, llama la atención el pequeño diámetro de la misma. En segundo término, la violencia en relación con ese diámetro. En tercer lugar, la recurva en el Cabo de San Antonio que no correspondía a la época. Es importante, añade— comparar la trayectoria de la primera rama con la segunda rama de la parábola y el rápido movimiento después de la recurva. También ha sido característico de esta perturbación las grandes lluvias que la han acompañado.

Haciendo memoria de las tantas perturbaciones que han azotado a nuestro país, el Ingeniero Millás nos expresa que el ciclón de ayer no tiene similitud con ninguno de los anteriores.

Insistiendo sobre algunos tópicos de interés el Comandante Millás nos da una sencilla explicación de la formación y desarrollo

de la perturbación. El sábado, dice, nosotros dimos el primer parte situando su comienzo en el paralelo 15, donde existe una zona de nublados, lluvias y vientos con fuerza de brisotes.

Esto era al Sur de Jamaica. El domingo, ya nos referimos concretamente a una depresión y dijimos que pasaría por las inmediaciones de Jamaica como así sucedió. El día 4 ya la encontramos al Sur del Cabo de San Antonio a una distancia de más de cien millas, en horas de la mañana. Después de esto vino un período de incertidumbre porque aviones de observación y barcos que se encontraban por esa zona ofrecieron diferentes puntos de comparación. Posteriormente a ese momento ya no se pudo lograr nuevas observaciones.

Contestando indirectamente a la pregunta que se formulan numerosas personas, el Ingeniero Millás nos ofrece en líneas generales el recorrido seguido por el ciclón de ayer. El día en que situamos la perturbación a unas cien millas del Cabo de San Antonio, nos dice, ésta cambió de rumbo y hubiéramos tenido necesidad de contar con aparatos de radar instalados en el cabo de San Antonio para poder determinar exactamente su recorrido. La perturbación desde los 20.85' al Sur del Cabo de San Antonio tomó rumbo al noroeste para pasar hasta la capital. La velocidad máxima del viento registrada fué a las 5 y 54 de la mañana y alcanzó una velocidad de 132 millas. La presión barométrica llegó hasta los 729 mm.

Finalmente el Comandante Millás responde a una pregunta nuestra diciendo que no hay ninguna razón para hablar de un nuevo ciclón inmediatamente. El que acaba de pasar ya no nos hará daño porque en su recorrido va a convertirse en un ciclón de latitud media que muere con su natural ensanchamiento. De todos modos hasta el 15 de noviembre hay posibilidades de actividad ciclónica.

### NOTA OFICIAL DEL ESTADO DEL TIEMPO

En horas del mediodía del martes, el Observatorio Nacional ofreció la nota del Estado General del Tiempo concebida en los siguientes términos:



PATRIMONIO  
DOCUMENTAL

OFICINA DEL HISTORIADOR  
DE LA HABANA

2

"El huracán de pequenísimos diámetro y notable intensidad, cruzó por el Oeste y Norte de la ciudad de La Habana, sobre las seis de la mañana de hoy, y a las 8 y media tenía su centro a unas cuarenta millas del Nordeste de la Capital, continuando su movimiento al Nordeste, alejándose, por tanto, de Cuba. La mínima presión ocurrió a las seis y cinco de la mañana y fué de 719.4 mm. y la velocidad máxima del viento se registró a las cinco y cincuenta y cuatro minutos, y fué del Sur con ciento treinta y dos millas por hora. El pronóstico para el miércoles fué el siguiente:

Mitad occidental: Vientos moderados y frescos del Noroeste al Suroeste. Cielos nublados y parte nublados. Algunas lluvias.

Mitad Oriental: Vientos moderados y frescos de región Sur. Cielo parte nublados y nublados. Algunas lluvias.

**MALA INTERPRETACION POR UN EDITORIAL DE LA RHC**

Entre las grandes masas de la población ha causado una pésima impresión un editorial radiado por la RHC Cadena Azul, en el que se trata de socavar el sólido prestigio ganado por nuestro Observatorio Nacional.

En dicho editorial, en el que se nota abiertamente la influencia del clero, que no puede soportar con calma el ridículo hecho por el Padre Goberna, se pretende poner en un mismo plano las investigaciones científicas que realizan el Ingeniero Millás y sus auxiliares con los cálculos adivinatorios que ofrece el Observatorio de Belén.

La mala fe del editorialista de Cadena Azul, queda demostrada cuando se sabe que dicha emisora no quiso ofrecer el parte dado por el Observatorio Nacional a las 12 de la noche del lunes y en el que alertaba a la población de la Habana contra los peligros de la perturbación ciclónica.



## Nuevo "Sistema" de Transporte

EL reciente ciclón que azotó a la capital con trágicos estragos, no ha menguado en lo más mínimo, los razonados comentarios populares sobre la escasez de los ómnibus urbanos, en el sentido de que los ricos empresarios de la C. O. A., los gobernantes y la C. T. K., no han depuesto su actitud de imponer un costo mayor a los precios del pasaje.

¡Malditas guaguas!, grita irritable el hombre o la mujer en las esquinas, al verse imposibilitados de llegar a sus hogares, al taller o la oficina, por la falta de vehículos para viajar. Esa exclamación im-

plica la mayor repulsa del pueblo contra los grandes magnates de la C.O.A., el gobierno y sus agentes cetekarios, instigadores del lock-out en los Omnibus Aliados, perpetrado con la ambición de rendir a la población y compelerla a que no diga más: CERO AUMENTO DEL PASAJE y soporte callada la nueva y abusiva operación de bolsa negra, pagando 10 centavos por viaje.

La devastación producida por este tercer ciclón registrado en el gobierno del doctor Grau San Martín, a pesar de sus proporciones lamentables, no resultaba ayer en La Habana, el centro de la plática callejera.

Un recorrido a paso largo por calles habaneras nos permitió constatar esa aseveración y algunas cosas más que iremos relatando en esta información sobre la provocación al pueblo, negándole el derecho a viajar cómodamente, por el chantaje arbitrario y absurdo del lock-out de la Cooperativa de Omnibus Aliados, el Gobierno y la C.T.K., para alzar el precio de los viajes en ómnibus y tranvías.

### NUEVOS MEDIOS DE TRANSPORTES

Casi semejándose a la Cooperativa de Omnibus Aliados al iniciar su negocio del transporte urbano en la capital, hace algunos años, en los últimos días han aparecido nuevos medios de viajar en La Habana. Camiones particulares, de mudanzas, de trasladar mercancías, etc., han empezado a explotar el rico negocio que solapadamente ha sido "abandonado" por Menelao Mora y Cia.. Unos a maneras de rutas 22, otros de la 4, etc., rinden el mismo itinerario que los ómnibus de la C.O.A. escondidos o inútilizados momentáneamente por los patronos y la C. T. K., con el aplauso cínico del gobierno, en franco chantaje al pueblo que no cesa en su lucha contra el aumento del pasaje.

### SIMPATIA POPULAR

El desorden existente por el "albur de arranque" del gobierno, ha llegado hasta permitir que se instaure ese nuevo tipo de transporte en camiones, en los que se ven ooligadas a viajar hasta las mujeres, por la sola ambición antipopular gobierno-patronal-cetekaria, de reducir la obstinada y justísima lucha de la población, oponiéndose a la nueva rebaja de salarios que se pretende al aumentar el costo de los pasajes.

Los hombres escalan las barandas de los camiones y viajan en sus pisos de carga y las mujeres toman asiento delante, junto al chofer.

"Hasta esto nos ha llevado el gobierno" —dice el público indignado, viendo con simpatía el nuevo y bochornoso transporte urbano de la afamada capital de la Isla.

En un camión de la nueva ruta 21 expresaba un pasajero, "si ahora cuando pasemos cerca del capitolio, algún embajador o diplomático extranjero de los que vienen a la fría fiesta del gobierno, para dejar a Prio en el "negocio", nos ve montados en este ruidoso camión se asombrará de ver que La Habana no tiene guaguas".

En Reina y Belascoaín al detenerse a recoger pasaje un camión de la "Ruta 22", nos respondió su chofer al interrogarlo que, "él se dedicaba al negocio de Mudanzas, pero como eso andaba ahora tan malo por la escasez de viviendas, estaba aprovechando estos días del lock-out de las guaguas, para ganar más dinero. "Esto me deja una millonada"; —dijo—unos cuantos días más y me aseguro "las botas".

### PERMITEN ESO PORQUE VALE A DIEZ CENTAVOS

Los camiones que momentáneamente han reemplazado las guaguas en La Habana, demuestra la hondura a que ha llegado el relajamiento en nuestra república. Pero las gentes del pueblo tiene agudeza para descubrir las maniobras que se les tienden a fin de estafarlo. Y ya ayer mismo los comentarios entre los pasajeros sobre los camiones dejaban entrever que el gobierno se interesa en que persista este estado de cosa, y que permitirá el tránsito de esos vehículos, mientras sus dueños cobren el viaje a diez centavos... "Pero es mejor pagar un real aquí a un pobre, —gritó un pasajero que estaba montado en un camión a un soldado que iba manejando un ómnibus de la ruta 35— que no a los millonarios propietarios de Omnibus Aliados y al gobierno.



PATRIMONIO  
DOCUMENTAL

OFICINA DEL HISTORIADOR  
DE LA HABANA

### EL LOBO DISFRAZADO DE ABUELA

Lo interesante de todo esto es que José Manuel Alemán, que no ha cesado de agredir al magisterio, que ha hundido a la escuela pública y a la docencia oficial toda en una situación de desastre, ahora se aparece como campeón de la causa de la inamovilidad del magisterio. Es el lobo que se disfraza de abuela amorosa para mejor llevar a su presunta víctima, la educación.

No defiende en modo alguno el magnate del Inciso K la inamovilidad del magisterio, que está garantizada por la ley y ningún funcionario puede vulnerar impunemente. Lo que defiende Alemán es la permanencia de todo el personal innecesario que ha ordenado nombrar con fines politiqueros, lo que defiende es a la inmensa legión de "botelleros" que ha designado y lo que pretende, en definitiva, es darle una zancadilla a sus enemigos en el seno del gobierno, con vista a la grave pugna de camarillas que está sacudiendo al PRC.

Es obvio que lo que quiere evitar José Manuel Alemán es que se realice una revisión de los nombramientos de maestros especiales, porque se pondrá de manifiesto que la mayoría de los favorecidos carecen de los requisitos que exige la ley; y aún entre los de maestros de instrucción primaria común se asegura que abundan las personas que jamás pensaron pasar por una Escuela Normal.

### MAESTROS Y "MAESTROS"

Coméntase en los círculos educacionales que es explicable que un titulado Colegio de Maestros Normales y Equiparados haya producido unas manifestaciones apoyando las de José Manuel Alemán, va que ese grupo de individuos que no representan en modo alguno al magisterio, precisamente ha sido organizado por los jefes de BAGA para simular un supuesto apoyo de los maestros a sus desafueros. Los verdaderos maestros, los que realmente están consagrados a la enseñanza y a la defensa de sus intereses profesionales, ni comulgan con ese Colegio ni pueden estar contra una revisión que seguramente limpiará de botelleros que no son maestros a las aulas y reforzará la inamovilidad de los que tienen derecho a ella.

### DENUNCIA DE LOS PROFESORES DEL INSTITUTO DE LA VIBORA

El Claustro de Profesores del Instituto de Segunda Enseñanza de la Víbora ha dirigido una carta a

nuestro Director, con el ruego de su publicación para conocimiento de la opinión pública, aclarando su postura en relación con el fraude de varios miles de pesos de un crédito concedido para equipos del referido plantel.

Expresa el documento que ha-ciento sido designados por acuerdo del Claustro, los doctores Levi Marrero, Carlos Páez, Carlos Alfarras, Orestes Figueredo, Ana Celia Rodríguez, Miguel Medina, Emilio A. Fuentes, Juan Savary y Rosa Buliés, para que inspeccionaran los equipos y mobiliario destinados al referido Instituto por el Ministerio de Educación con cargo a un crédito de 200 mil que se había acordado para ello "hemos podido comprobar que no ha sido entregada una parte considerable del pedido. Falta igualmente la totalidad del material científico destinado a laboratorios, gabinetes, bi-

bliotecas y museos, cuyo valor es de 27 mil pesos. Además la calidad y la cantidad del material entregado, a nuestro juicio, no corresponde a lo pedido ni cubre el crédito de 200 mil peso que fué ya pagado por el Ministerio de Educación..." Y más adelante expresan que "existen indicios racionales de haberse cometido irregularidades en el manejo de estos fondos, y estima indispensable una inspección pericial que determine la cuantía de los fondos distraídos, con el objeto de hacer la correspondiente denuncia ante los Tribunales competentes".



PATRIMONIO  
DOCUMENTAL

OFICINA DEL HISTORIADOR  
DE LA HABANA

## DAÑADOS POR EL CICLON 30 AVIONES

### No fué Posible Avisarle a Tiempo a los Propietarios de Esas Aeronaves Deportivas

El inspector general de Aeropuertos, capitán Mario Torres Menier, rindió informe al ministro de Comunicaciones, doctor Alberto C. Cruz, acerca de los trabajos realizados con ocasión del paso del ciclón.

Según el informe, el día 4 a las 11 de la noche al ser informados del súbito cambio de rumbo de la tormenta, el propio jefe del servicio de Control de Vuelos, informó personalmente a las compañías de aviación, para que inmediatamente fueran trasladadas al aeropuerto de Camagüey las aeronaves o en su defecto que reforzaran las amarras y que tuvieran personal listo para defender de cualquier desastre a las aeronaves.

La Compañía Cubana de Aviación pudo sacar el vuelo 484 y la Chicago and Southern el trimotor DC-4. Ambas aeronaves luchando con el mal tiempo llegaron felizmente a Camagüey, la primera a las 4 de la madrugada y la segunda una hora más tarde, del día cinco.

No fué posible avisar a tiempo a todos los propietarios de aeronaves deportivas, sufriendo daños como treinta de esos pequeños aviones, tanto en el aeropuerto de Rancho Boyeros como en el de Santa Fe.

Se cursaron órdenes por el jefe de Servicio de Control de Vuelo para que ese mismo día 5, a las 3 a. m., paralizaran todas las operaciones de vuelo en las tres provincias occidentales. La orden se mantuvo en vigor hasta la 1 p. m., del propio día, en que se reanudaron los vuelos en esa área.

Los daños sufridos en los equipos radio-comunicaciones del Servicio Central de Vuelo, de la Torre de Control y del Centro de Control de Vuelo, en el aeropuerto de Rancho Boyeros, fueron reparados rápidamente por los radiotécnicos del servicio, aunque en carácter provisional.



PATRIMONIO  
DOCUMENTAL

OFICINA DEL HISTORIADOR  
DE LA HABANA